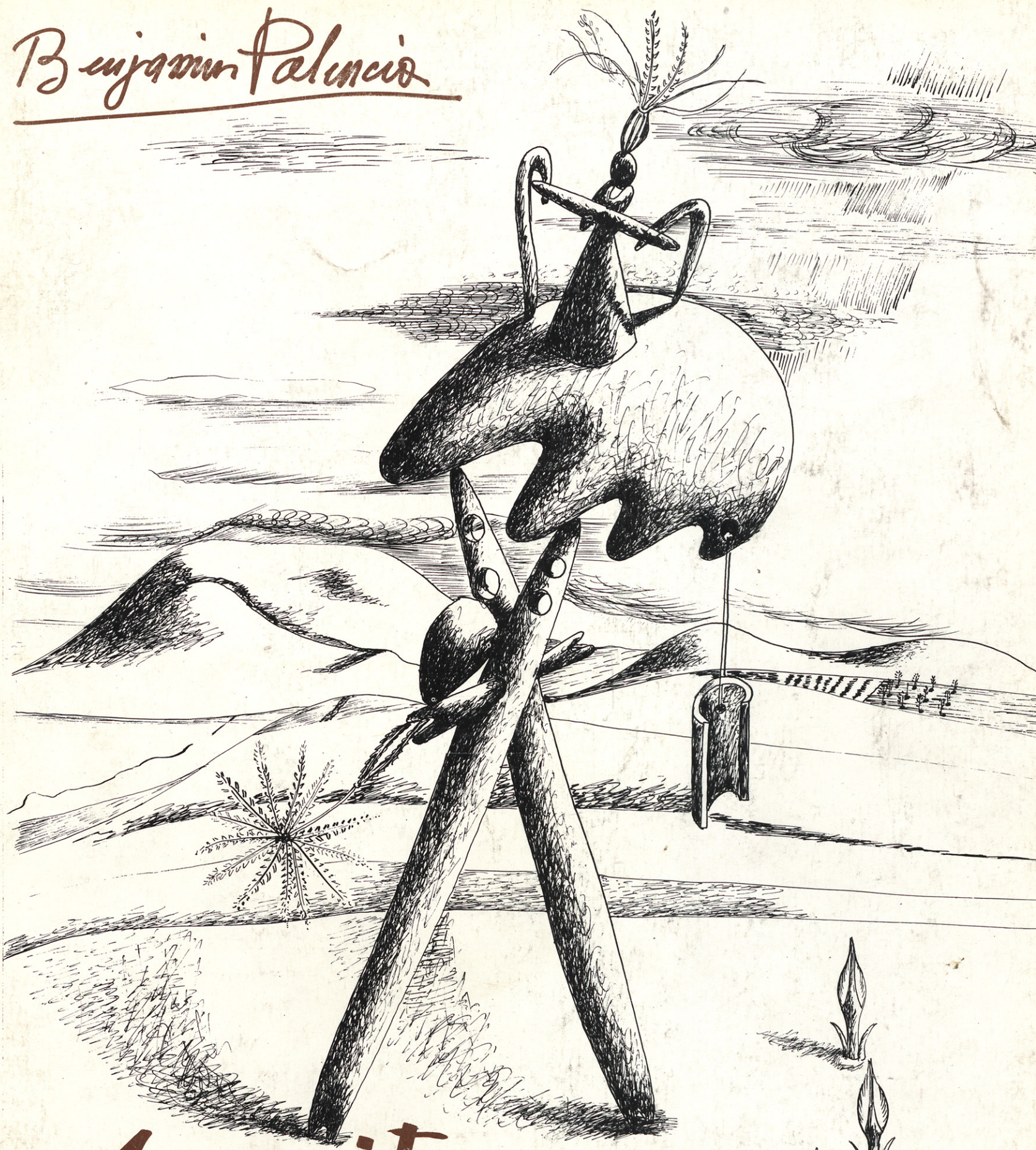
Benjamin Palencia



Arquitectura

AVISO

A LOS TECNICOS DE LA CONSTRUCCION, LA MARINA, LA INDUSTRIA Y PUBLICO EN GENERAL

FIBRAS MINERALES, S.A., recuerda que sus productos aislantes **incombustibles** "VITROFIB-TEL" y "SILLAN", no arden ni desprenden gases nocivos.

Este aviso, fuera de nuestras habituales campañas publicitarias, lo consideramos una obligación moral ante el último siniestro grave ocurrido recientemente en el extranjero.

Vitrofib TEL

Fibras Minerales, S.A.

FM SILLAN

Central: Jenner, 3 - Teléf. 410 15 62 - MADRID-4

Delegaciones en: BARCELONA, BILBAO, SEVILLA, OVIEDO y ZARAGOZA

arquitectura

ORGANO DEL COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS D.E MADRID

AÑO 12
NUM. 143
NOVIEMBRE 1970

Director: Carlos de Miguel

Secretario de Redacción: Francisco de Inza

Comité de Redacción: Adolfo G. Amézqueta, Mariano Bayón, Francisco F. Longoria, Francisco Saenz de Oiza y Antonio Viloria.

Delegado de la Comisión de Cultura del COAM: Cándido López

Fotógrafo: Francisco Gómez

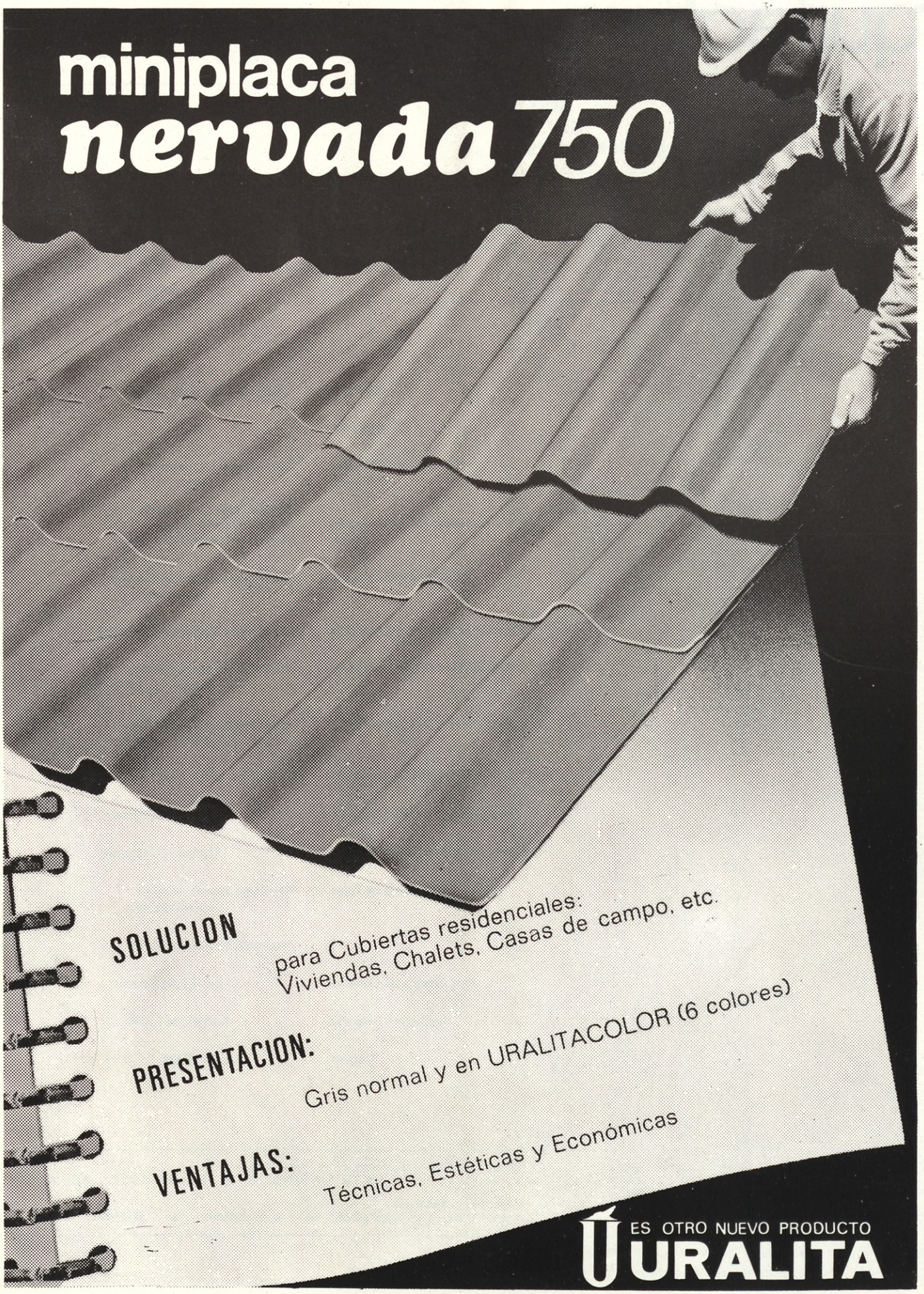
Portada	Benjamín Palencia
Editorial	
El barrio del Canyeret en Lérida	Arquitectos: Domenech. Puig Sabater
Concurso de la Fundación March	Premio: José Luis Picardo Proyecto: Javier Carvajal Proyecto: Mariano G. Benito
Edificio en Montecarlo	Arquitecto: Fernando Higueras y colaboradores
Parador de turismo en Albacete	Arquitecto: Manuel S. de Vicuña
Edificio de oficinas en Madrid	Arquitectos: Manuel Sierra Antonio V. de Castro
Edificio de oficinas en Madrid	Arquitectos: Antonio Bonet Manuel Jaén
Edificio de oficinas en Madrid	Arquitecto: José G. de Paredes
Arquitectura bilbaína del XIX	Juan D. Fullaondo
El arquitecto Martín Dominguez	Mariano G. Morales
Bienal Universitaria de Ibiza	Alumnos: José R. Moreno Jaime Montaner
	Alumnos: Manuel M. Monis
Una escuela en Londres	Luis Gil del Palacio
Benjamín Palencia	Juan R. de Lucas
Verano	Julián Peña

SUSCRIPCIONES: España: 720 pesetas los doce números del año. Países de habla española: 720 pesetas. Demás países: 750 pesetas. Número corriente, 60 pesetas, y atrasado, 65 pesetas.

Domicilio social, Administración y Publicidad:
BARQUILLO, 12 • MADRID • TELEFONO 221 82 00

Dirección y Redacción:
BRETON DE LOS HERREROS, 55 • MADRID • TELEFONO 254 53 72

Imprime: COSOL, S.A. • Divino Redentor, 20 • Madrid, 1970
Depósito legal: M. 617 - 1958


miniplaca
nervada 750
SOLUCION
para Cubiertas residenciales:
Viviendas, Chalets, Casas de campo, etc.
PRESENTACION:
Gris normal y en URALITACOLOR (6 colores)
VENTAJAS:
Técnicas, Estéticas y Económicas
ES OTRO NUEVO PRODUCTO
URALITA



construya con FORJADOS METALICOS

PUBLIS

Detalle del forjado en montaje realizado en ENSIDESA con perfil de acero galvanizado Lesaca S-3, de LAMINACIONES DE LESACA S. A. - La Empresa Nacional Siderúrgica Española con el asesoramiento de Engineering KOPERS y la realización de ENTRECANALES Y TAVORA S. A., ha decidido la colocación de nuestro perfil S-3 para la construcción de los forjados de su nueva acería LD-2.

Los paneles grecados de LAMINACIONES DE LESACA, S. A. son el nervio de la construcción, son mayor seguridad y máxima garantía de calidad, porque:

- **Son un cierre de chapa galvanizada estanco, que evita la entrada de lluvia.**
- **Es recuperable en variación de lucernarios y en ampliación de naves.**
- **Es de mayor duración que los distintos productos utilizados en cierres.**
- **Permiten soportar golpes sin que se resquebrajen, y la sustitución del primer montaje puede hacerse por personas no especializadas.**

LAMINACIONES DE LESACA, S. A., a través de su DIVISION DE PERFILES Y CUBIERTAS, pone a su disposición las incomparables ventajas de sus perfiles trapeciales y del ondulado universal:

PERFIL S-1, el más utilizado en revestimientos de paredes.

PERFIL S-2, de frecuente uso en cubiertas.

PERFIL S-3, lo mejor para el encofrado-armadura de pisos y suelos.

PERFIL ONDULADO UNIVERSAL, para cobertizos construcciones ganaderas y agrícolas.

LAMINACIONES DE LESACA S.A.

DELEGACIONES EN TODA ESPAÑA

SUCURSALES

MADRID - 14
Alameda, 3
Teléfono 2392800

BARCELONA - 8
Paseo de Gracia, 78 - 4.º
Despacho, 42
Tels. 2154033 - 2151674
2151666 - 2151670

VALENCIA
Onesimo Redondo, 112
Tels. 353473 - 350866

DELEGACIONES

BADAJOZ
Avenida Valverde, 51
Teléfono 20245

BURGOS
San Francisco, 155 - 6.º B

MURCIA
Juan Fernández, 1
Teléfono 501235
CARTAGENA

GERONA
San José, 15
Teléfono 200713

ASTURIAS
Calvo Sotelo, 4 - 2.º dcha
Tels. 348037-345230-348400
GIJON

NAVARRA Y LOGROÑO
Avenida de Francia, 10
Teléfono 621084
IRUN (Guipuzcoa)

LA CORUÑA
Primo de Rivera, 2 - 7.º izda
Teléfono 230773

MALAGA
Alamos, 14
Tels. 214877 - 214394

SANTANDER
Cisneros, 11 - 3.º
Teléfono 234783

SEVILLA
Cruz, 2
Teléfono 233127

TARRAGONA
Ramón y Cajal, 40 - 3.º, 2.ª
Teléfono 204334

VALLADOLID
General Mola, 2 - 3.º
Teléfono 221137

VIGO
Cantabria, 14
Teléfono 215559

SANTANDER Y VIZCAYA
Las Mercedes, 19 - 6.º
Teléfono 275820
LAS ARENAS (Vizcaya)

ZARAGOZA
Ponzano, 2 - 2.º C
Teléfono 235340

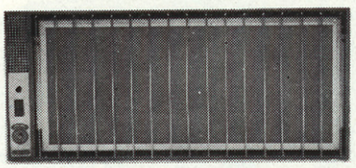
GUIPUZCOA, VIZCAYA Y ALAVA
Avda. Generalísimo, 1 - 5.º
Teléfono 810609
DURANGO (Vizcaya)

ORENSE
San Miguel, 18 - 1.º
Teléfono 217680

CORDOBA
Gran Vía, 11 - 1.º
Tels. 431351-226230-228040

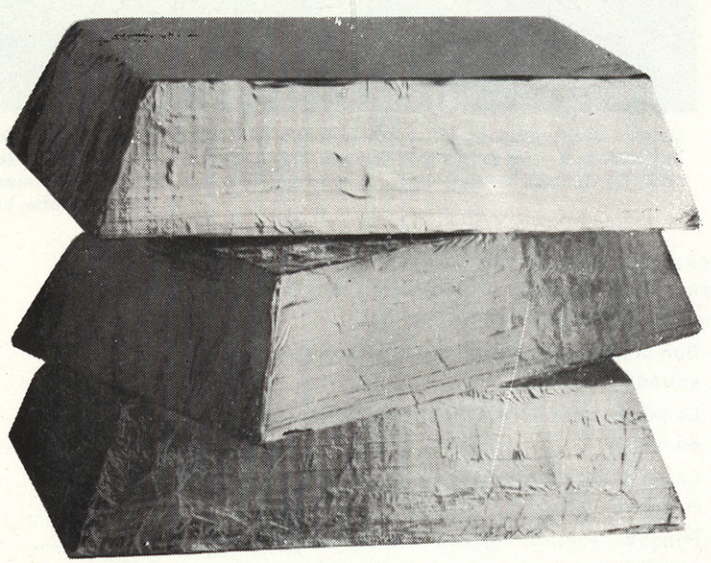
División de Perfiles y Cubiertas LESACA (Navarra) - Delegaciones en toda España

sol-Thermic sa
sólo podía fallar por un sitio...



... y lo hemos soldado con plata

Cuando se empezó a fabricar en España Sol-Thermic sa, todo estaba calculado y comprobado por más de una veintena de Laboratorios y Centros de Experimentación Americanos, Canadienses y Europeos.
Los materiales empleados de primerísima calidad, están sometidos a los controles más diversos: Dureza Moss y Knopp, Resistencia (PE 1) % (tabor) g, Resistencia rotativa (rev. PE1), Resistencia química, Luz ultravioleta, etc., etc.
Sin embargo, encontramos un posible fallo: la pequeña soldadura de los bordes de conexión a la placa portadora del circuito impreso, base del calor.



Ninguno de los sistemas tradicionales de soldadura cumplía nuestras exigencias de calidad y absoluta garantía. Había que soldarlo con plata y así hemos hecho.

CALEFACCION

PROYECTE SEGURIDAD, PROYECTE **sol-Thermic sa**

sol-Thermic s.a. C/. Rodríguez San Pedro, 2 Teléfono: 224 52 20-224 65 81 MADRID

Thermic-barcelona s.a. C/ Travesera de las Corts, 11 al 17 Teléfonos 240 74 34 y 240 74 31 HOSPITALET (BARCELONA)

Thermic-norte s.a. C/. Iparraguirre, 6€ Teléfono: 32 38 28 BILBAO



al 3

ALTRES

ALTA RESISTENCIA

REDONDOS CORRUGADOS DE ALTA RESISTENCIA Y ADHERENCIA EXCEPCIONAL

CARACTERISTICAS MECANICAS GARANTIZADAS

Características mecánicas	CALIDADES		
	«ALTRES — 42»	«ALTRES — 46»	«ALTRES — 50»
Carga de rotura por tracción	≧ 6.000 K/cm²	≧ 6.500 K/cm²	≧ 7.000 K/cm²
Límite elástico aparente.	≧ 4.200 K/cm²	≧ 4.600 K/cm²	≧ 5.000 K/cm²
Alargamiento de rotura sobre base 5 Dn	≧ 20 %	≧ 18 %	≧ 16 %
Alargamiento repartido	≧ 10 %	≧ 9 %	≧ 8 %

Sobre demanda, fabricamos aceros de límites elásticos superiores, hasta un máximc de **6.000 kg/cm²**, dentro de las normas de la nueva «Instrucción Española».

AZMA

OFICINAS:
Avenida de la Habana, 16
Tel. 262 47 33-32-31
MADRID-16

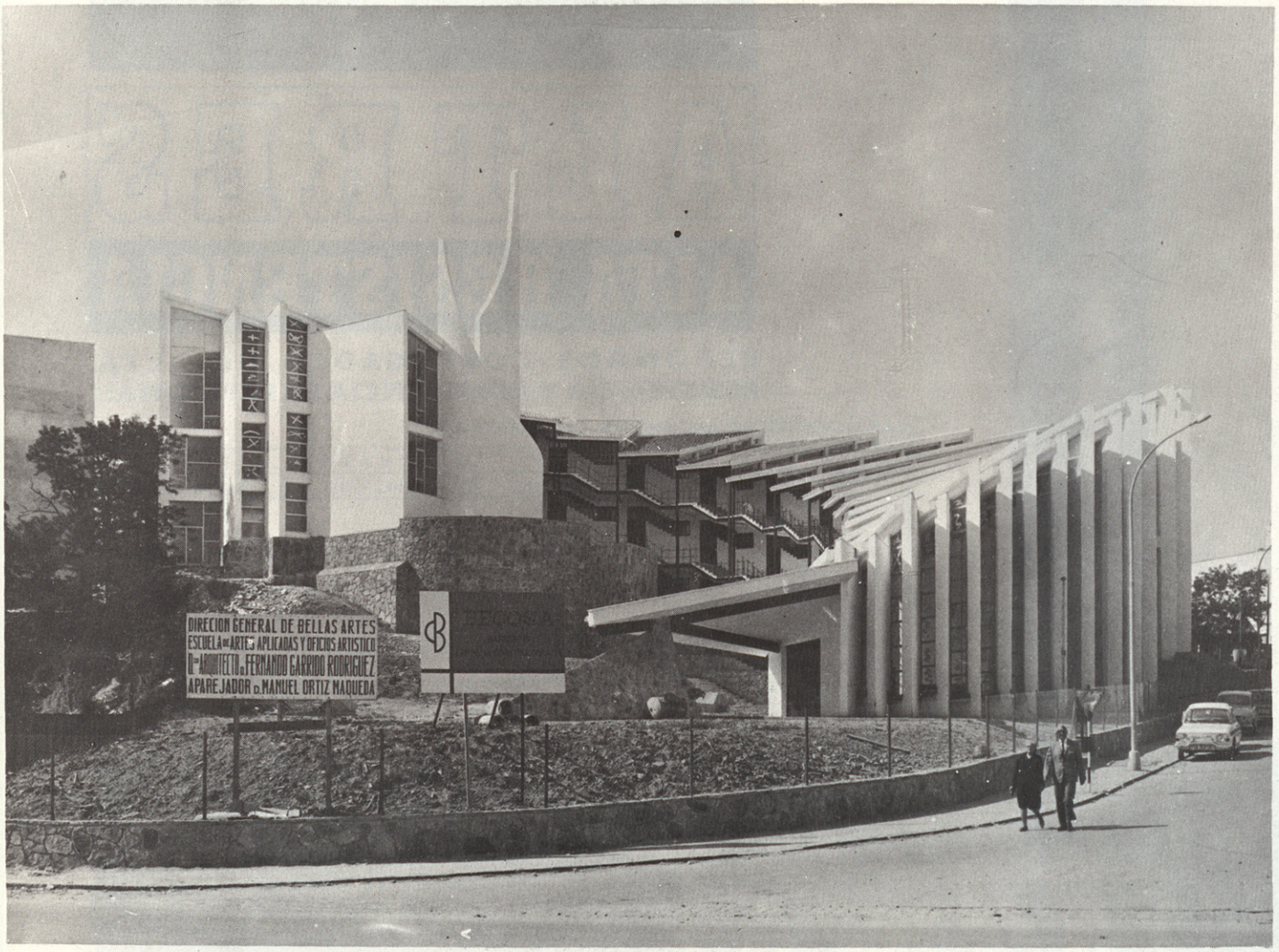
Factorías en Getafe (Madrid)
Tels. 295 07 40-41-42

BECOSA

BARREIROS EMPRESA CONSTRUCTORA, S.A.

EDIFICACION INDUSTRIAL
ESTRUCTURAS METALICAS
OBRAS HIDRAULICAS

URBANIZACIONES
CARRETERAS
VIVIENDAS



ESCUELA DE ARTES APLICADAS Y OFICIOS ARTISTICOS EN ALGECIRAS

OFICINAS CENTRALES EN MADRID:

Magallanes, 3 (Edificio Magallanes)
Teléfonos 257 23 00 - 06 - 07 - 08 - 09

DELEGACIONES:

BARCELONA - CADIZ - MADRID
GUADALAJARA - ORENSE - SEVILLA
CIUDAD REAL - PALENCIA - BADAJOZ



La instalación de fontanería del edificio social de la

MUTUA MADRILEÑA AUTOMOVILISTA

en la calle Almagro, 40, Madrid, es una realización de

JAHOR FONTANERIA ● CALEFACCION ● AIRE ACONDICIONADO

S. A. de Instalaciones Técnicas

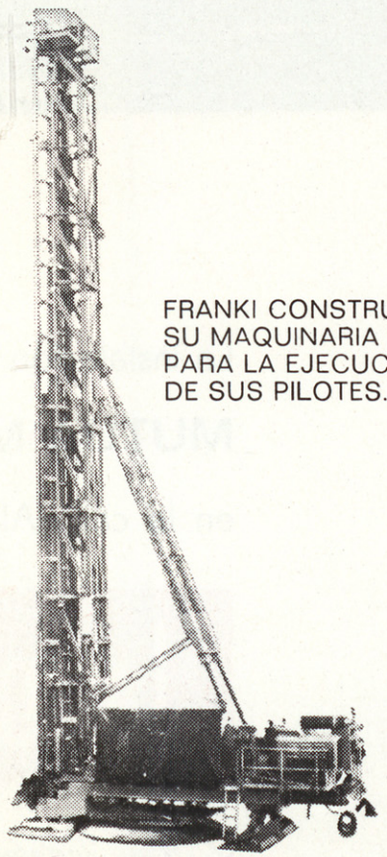
DIRECCION: **Reyes Magos, 18**

OFICINAS: **Amado Nervo, 7** (Barrio del Niño Jesús) ● Teléf. 251 14 05 ● MADRID - 7

RAPIDEZ

PILOTES FRANKI

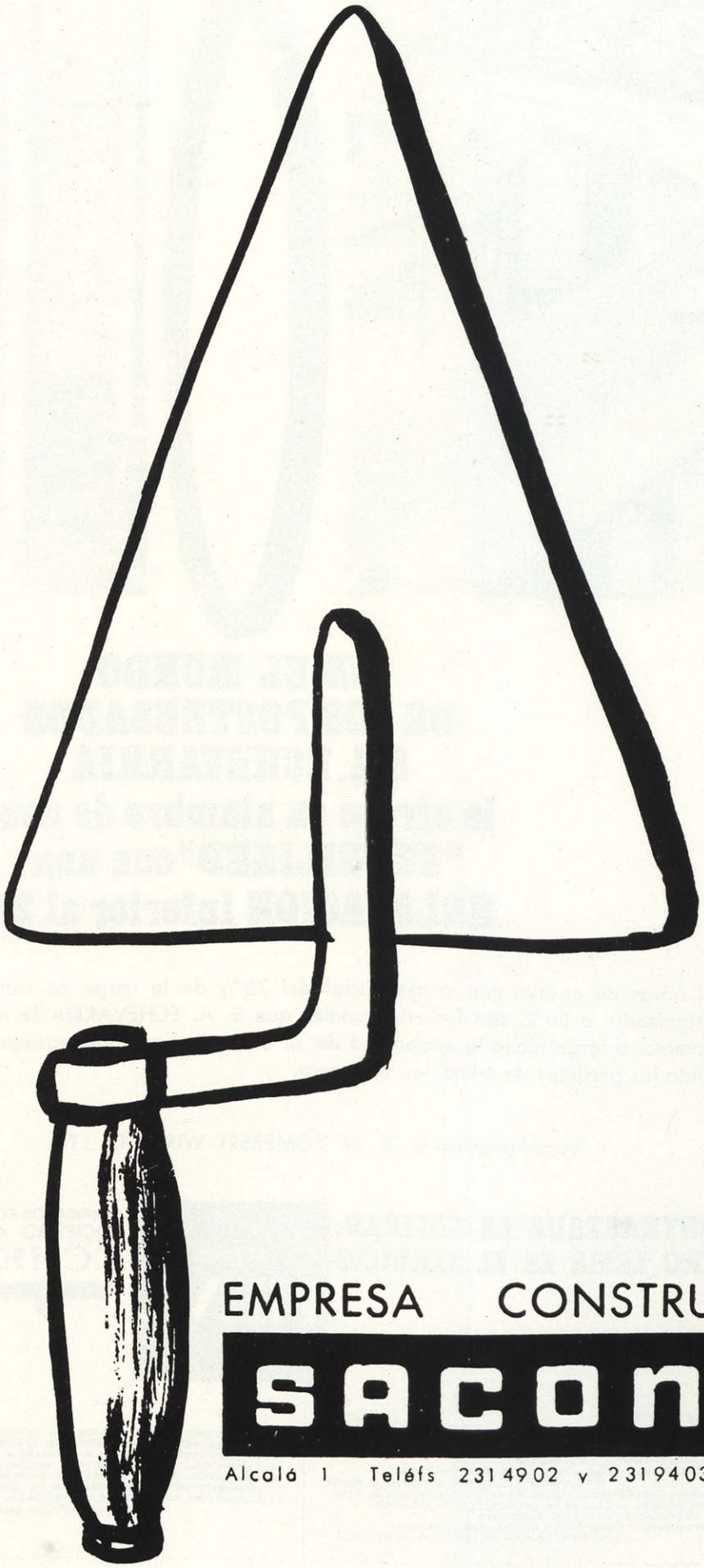
Nuestra maquinaria especialmente estudiada para desplazamientos rápidos asegura un importante rendimiento diario. Disponemos de numerosas máquinas y podemos dar siempre principio a su encargo. Pudiendo hormigonar el pilote a cualquier altura, no exige el realizar de antemano excavaciones. Cumplimos siempre con nuestros plazos de ejecución. Confíe a FRANKI el estudio y ejecución de sus cimentaciones.



FRANKI CONSTRUYE
SU MAQUINARIA ESPECIAL
PARA LA EJECUCION
DE SUS PILOTES.

FRANKI

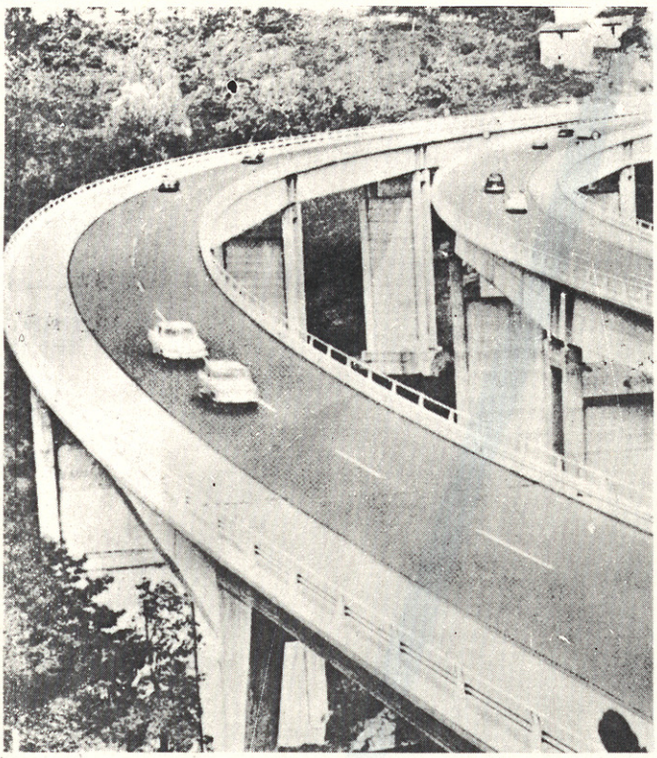
PILOTES FRANKI, S. A. - Magallanes, 1 - Tfno. 223 62 40 - MADRID - 15
LA MAYOR ORGANIZACION MUNDIAL PARA EL ESTUDIO Y EJECUCION DE CIMENTACIONES.

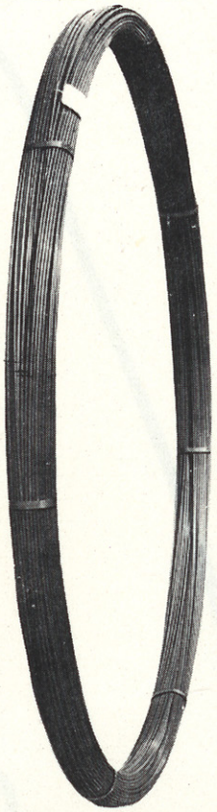


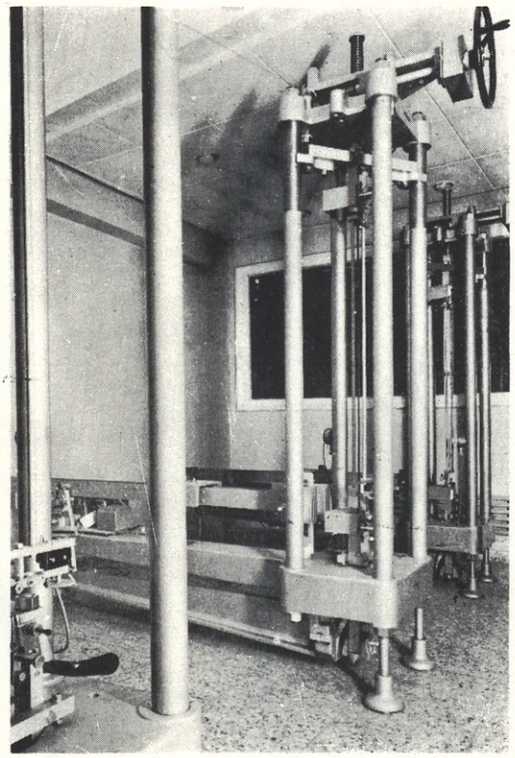
EMPRESA CONSTRUCTORA

SACONIA

Alcalá 1 Teléfs 231 49 02 y 231 94 03 MADRID-14







EN EL MUNDO DE LOS POSTENSADOS S.A. ECHEVARRIA le ofrece su alambre de acero "STABILIZED" con una RELAJACION inferior al 2%

Mil horas de ensayo con carga inicial del 75 % de la carga de rotura mínima garantizada a 20 °C, son las credenciales que S. A. ECHEVARRIA le ofrece para aumentar a largo plazo la estabilidad de su obra de hormigón postensado, eliminando las pérdidas de relajación del acero.

Procedimientos G. K. N. SOMERSET WIRE CO. LTD.

CONTRASTADA LA CALIDAD, NUESTRO LEMA ES EL SERVICIO

ACEROS HEVA

FABRICADOS POR SOCIEDAD ANONIMA ECHEVARRIA

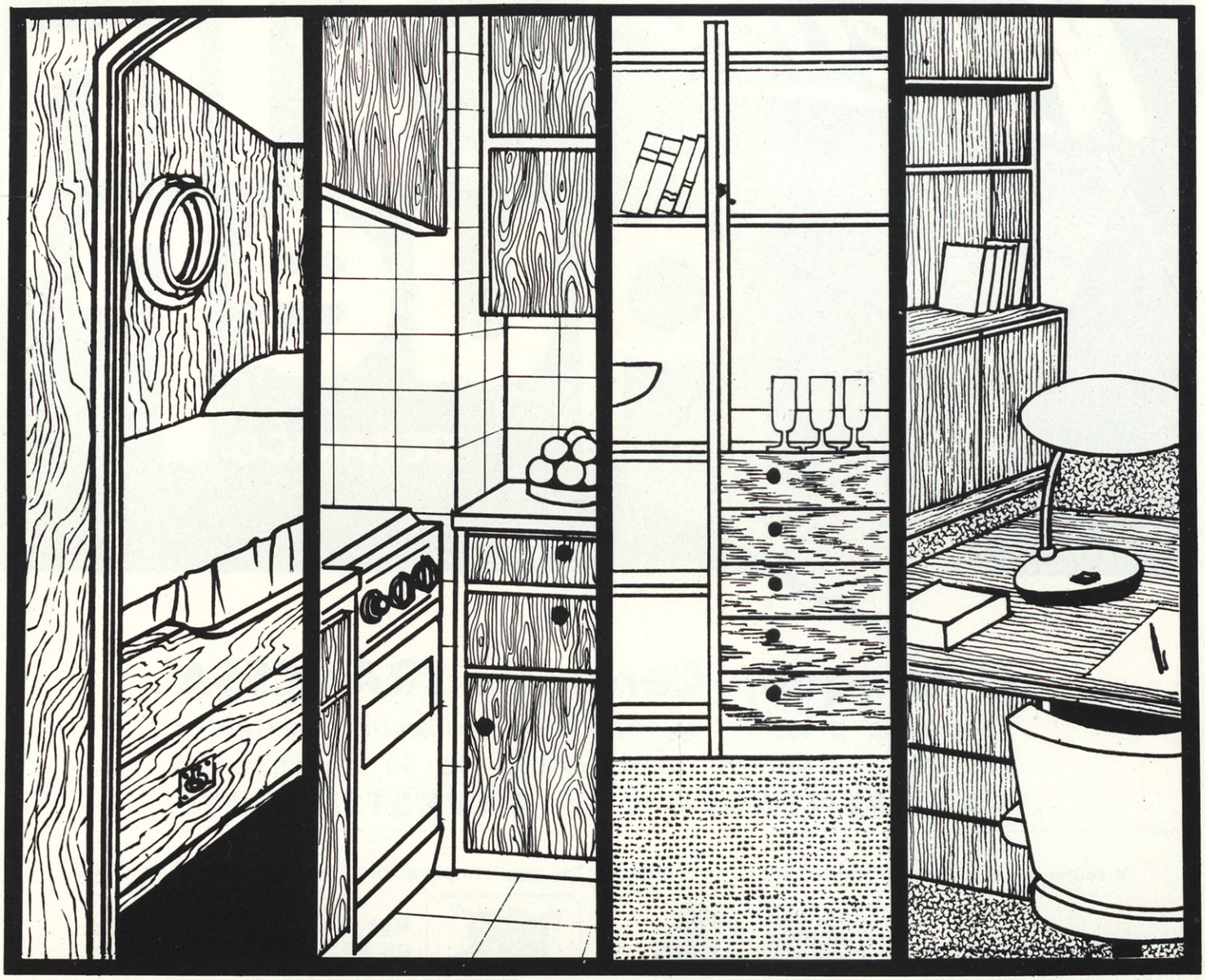
RED DE VENTAS S. A. ECHEVARRIA

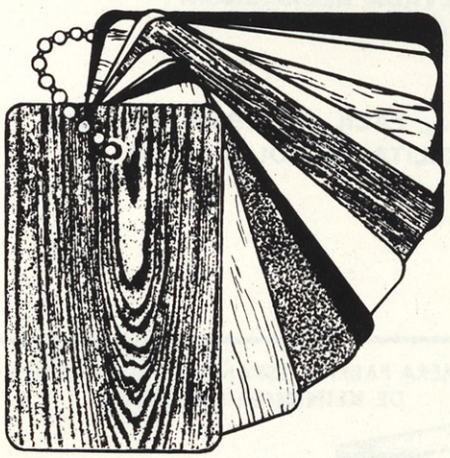
DELEGACION ZONA NORTE - ACEROS HEVA - AVENIDA JOSE ANTONIO, 19 - **BILBAO**
ALMACEN ZONA ALAVESA - ACEROS HEVA - BADAYA, 10 - **VITORIA**
DISTRIBUIDOR ZONA ARMERA - LA IRONSTEEL, S.R.C. - SAN JUAN, 19 - **EIBAR**
DISTRIBUIDOR ZONA GUIPUZCOA-NAVARRA - ANGEL URTEAGA - POLIGONO INDUSTRIAL, ZONA DE AMAROZ, CARRETERA DE PAMPLONA - **TOLOSA**
DISTRIBUIDOR ZONA ASTURIANA - SUMINISTROS MENTREYA - MARQUES DE SAN ESTEBAN, 54 - **GIJON**
DELEGACION ZONA ARAGON - ACEROS HEVA - AVENIDA FRANCISCO CABALLERO, 31 - **ZARAGOZA**
DELEGACION ZONA CATALUÑA - ACEROS HEVA - BOLIVIA, 227 - **BARCELONA**
ALMACEN REDISTRIBUIDOR BALEARES - LA INDUSTRIAL Y AGRICOLA SOCIAS Y ROSELLO - CALLE HEROES DE MANACOR, 33-35 - **PALMA DE MALLORCA**

DELEGACION ZONA NOROESTE - ACEROS HEVA - CARRETERA DE BENS (LA MOURA) - **LA CORUÑA**
ALMACEN REDISTRIBUIDOR PONTEVEDRA - TORRES Y SAEZ, S.R.C. - AVENIDA MADRID, S/N - **VIGO**
DELEGACION ZONA CASTILLA LA VIEJA - ACEROS HEVA - CARRETERA DE MADRID, KM. 186 - **VALLADOLID**
DELEGACION ZONA CENTRO - ACEROS HEVA - ANTONIO LOPEZ, 245 - **MADRID**
DELEGACION ZONA LEVANTE - ACEROS HEVA - CARRERA DE MALILLA, 103 - **VALENCIA**
ALMACEN REDISTRIBUIDOR - VIGACEROS, S.L. - SAN ANDRES, 9 - **MURCIA**
DELEGACION ZONA SUR - ACEROS HEVA - AVENIDA STA. CLARA DE CUBA S/N (POLIGONO INDUSTRIAL - CARRETERA AMARILLA) - **SEVILLA**

X

CADA VEZ MAS APLICACIONES





fabricado por
VIKALITA S.A.

CADA VEZ MAS MODELOS

(más colores, más dibujos) y siempre la misma implacable resistencia porque...

NADA DEJA HUELLA SOBRE



RAILITE®
LAMINADO PLASTICO DECORATIVO



El klinquer·Cerámico TRANCESA

Responde a todas las características técnicas exigidas en dos vertientes importantes de la construcción

PAVIMENTACION Y REVESTIMIENTO

Y reúne las siguientes ventajas, sobre los productos de similar aplicación existentes en el mercado.

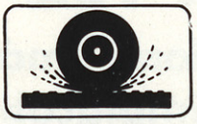
ANTIACIDO



ANTIDESLIZANTE



ALTA RESISTENCIA A LA ABRASION

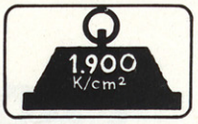


IMPERMEABILIDAD TOTAL





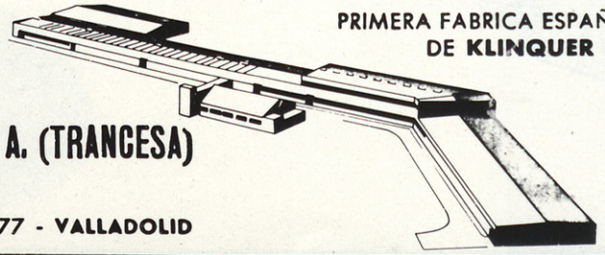
MUY BAJO INDICE DE ABSORCION DE AGUA



ELEVADA RESISTENCIA MECANICA



Y . . ., FACIL ADHERENCIA, LO QUE FACILITA SU COLOCACION



PRIMERA FABRICA ESPAÑOLA PRODUCTORA DE **KLINQUER CERAMICO**

TRANSFORMADOS CERAMICOS ESPAÑOLES, S. A. (TRANCESA)

CTRA. CABEZON, KM. 4 - TELEF. 251612 APDO. 477 - VALLADOLID



NAVALLES & Cía. para SANGRA, S.A.

Hay una personal elegancia
en todos los modelos SANGRÁ.

Ese modernísimo diseño...
ese elegante colorido... proporcionan
siempre la máxima acomodación a todos los estilos y decoraciones.

Cuando usted quiera un cuarto de baño diferente, compruebe
la buena colaboración que le brinda el saneamiento SANGRÁ,
en porcelana vitrificada.

Una experiencia de 60 años, confirma esa garantía SANGRÁ.





SE FABRICAN EN BLANCO Y EN ROSA, VERDE, AZUL Y GRIS





UNA PORCELANA ELEGANTE

Sangrá

Sangrá S/A OFICINAS EN BARCELONA: Avda. de Sarriá, 138-144 • Tels. 203 65 50-54 • BARCELONA-17



Desde GORDONIZ sus OFICINAS dominan BILBAO

A DOS MINUTOS
del mismo centro comercial de Bilbao, CONSTRUCCIONES ALBERDI le ofrece magníficas oficinas TOTALMENTE TERMINADAS.

Desde hoy mismo puede usted disponer de los mejores apartamentos comerciales de Bilbao, BIEN EN VENTA O EN ALQUILER, y en una gama muy extensa de superficies: de 25, de 41, de 52, de 71 y hasta de 90 metros cuadrados.
Los precios de venta son desde **325.000** pesetas por apartamento, y los precios de alquiler, desde **120** pesetas metro cuadrado y mes. FACILIDADES DE PAGO A CONVENIR. Nuestras propias oficinas las hemos situado en la planta 13 de esta magnífica TORRE COMERCIAL, donde estamos a su completa disposición para mostrarle todos los apartamentos TOTALMENTE TERMINADOS Y PARA ENTREGA INMEDIATA.

¡ESTAMOS SEGUROS QUE USTED ELEGIRA UNO DE ELLOS!

CONSTRUCCIONES **BENITO ALBERDI BA**

Oficinas en la Torre de Gordóniz

Gordóniz, 44 - Teléfonos 31 50 00 y 31 17 72 - BILBAO



climax

un material de construcción que resiste más de 1.200 grados: ROCALITE®

ROCALITE: el más moderno material anti-fuego para la construcción, que resiste la acción de cualquier llama hasta más de 1.200 grados, sin arder ni transmitir el calor. Laş placas ROCALITE son por tanto, un elemento protector de primer orden para toda clase de construcciones, especialmente aquéllas que, por la naturaleza de los materiales almacenados o por la actividad desarrollada dentro de ellas, ofrecen mayores riesgos de incendio. La acción protectora de ROCALITE, reduce el fuego a la nave o dependencia donde se ha producido, sin propagarse a las restantes secciones del edificio.

Componentes básicos de ROCALITE son: RIOLITAS (materia volcánica de silicatos expandidos) - AMIANTO - CEMENTO cuyos elementos forman un material incombustible en forma de placas altamente recomendables para recubrir estructuras metálicas de tipo industrial, salas de espectáculos, edificios públicos, y, en construcciones navales, entre otros, donde los riesgos son mayores y puedan tener graves consecuencias.



Por su perfecto acabado, las placas de ROCALITE son aptas como elemento decorativo, cielosrasos, paredes, fachadas, cámaras de aire, etc. Todas las placas ROCALITE llevan grabada, como símbolo de garantía, la marca ROCALITE®

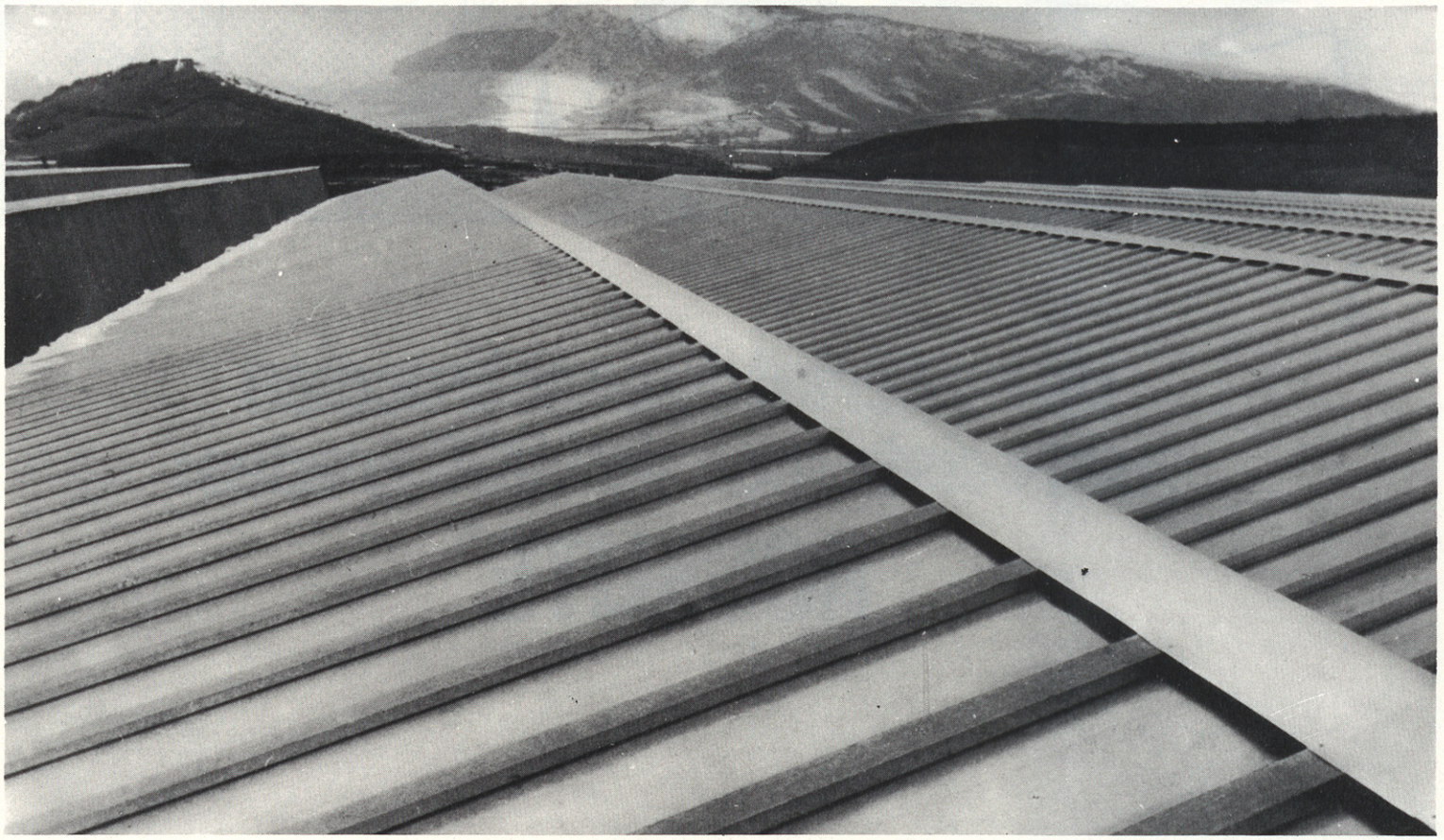
ROCALITE®

el material aislante más eficaz contra el fuego

Es un producto *Rocalla*

ROCALLA, S.A.: Vía Layetana, 54 - Tls.222.07.68 231.09.16 Barcelona-3 SUCURSALES Y AGENCIAS EN TODA ESPAÑA

A los profesionales de la construcción les interesa conocer el Panel Perfrisa



Hoy día, al proyectar y construir una nave un prefabricado u otro tipo de construcción industrial, cuando llega el momento de considerar los cierres y cubrimientos, no se piensa simplemente en evitar el agua o la nieve, sino que además entran en juego otros factores a los que el técnico de hoy les da igual importancia que la que pueden tener la estanqueidad o la misma seguridad.

En efecto, cada vez se le da más importancia al destino o utilidad del proyecto, y a su nivel de estética.

Perfil en Frío y su departamento de investigación, ha tenido en cuenta todo esto a la hora de innovar producto para cierres y cubrimientos industriales.

El resultado es el "Panel Aislante Perfrisa".

El "Panel PERFRISA", reune todas las características que lo configuran como un producto adelantado en el mercado.

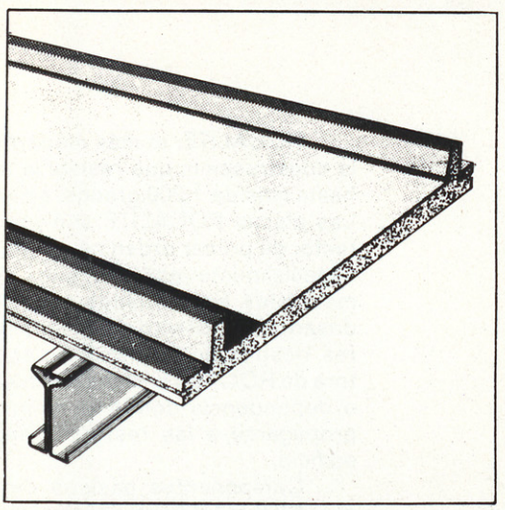
A su gran poder aislante (K=0,635) y su total estanqueidad e impermeabilidad, adjunta una serie de enormes posibilidades.

Así: Pendientes mínimas (hasta el 2 %). Amplitud de luces de hasta tres metros según cargas, y longitudes de chapa de hasta 12 metros con la consiguiente economía en solapes longitudinales y ganancias de rapidez en el montaje.

A esto súmese que el material es recuperable para posteriores ampliaciones o modificaciones (sin perforaciones directas al exterior) y que es autoextinguible al fuego y no higroscópico.

El Panel Perfrisa es una consecuencia y respuesta a las modernas y actuales necesidades técnicas, tanto en cerramientos horizontales como en verticales.

Con Hartmoltopren, espuma rígida de poliuretano, de BAYER



BLOK

Panel Perfrisa

EL panel de acero galvanizado que además es aislante

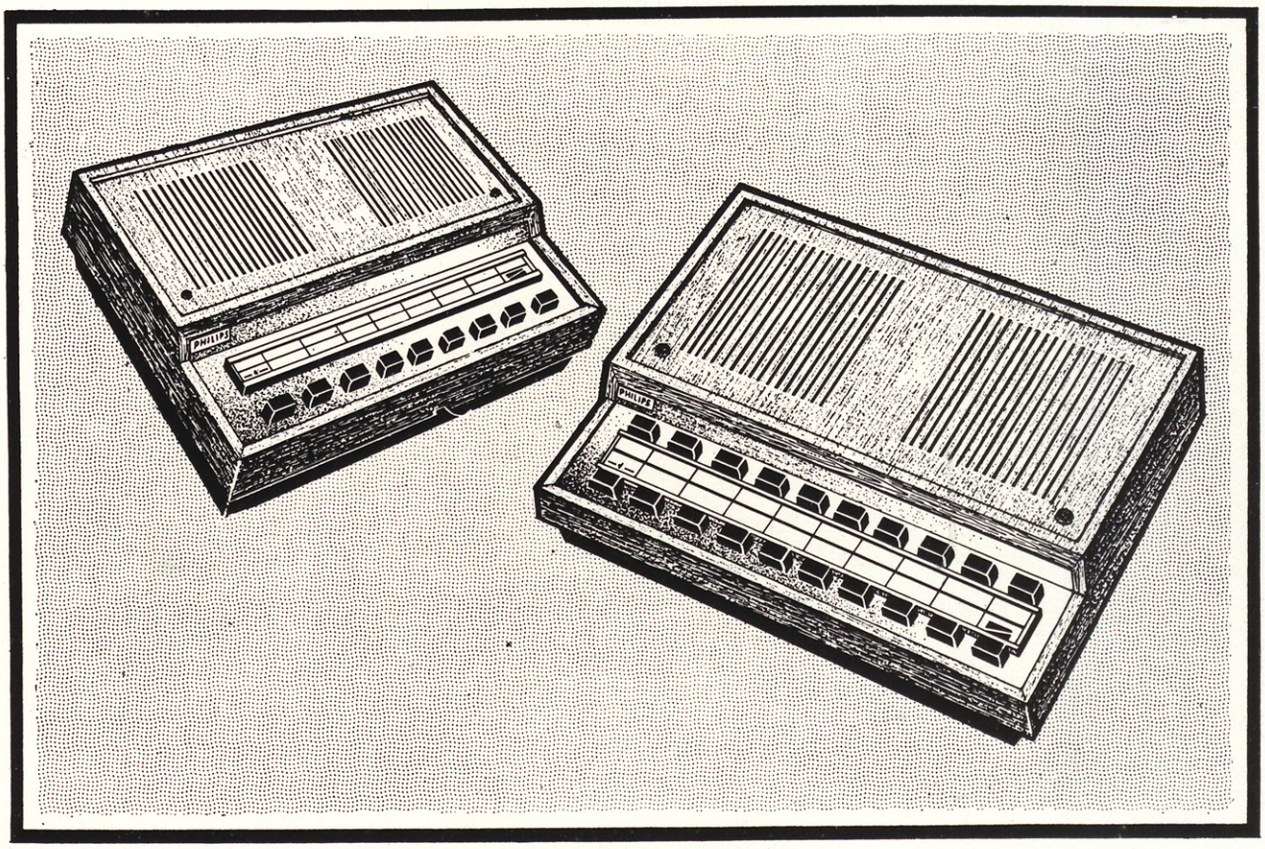
Fabricado por **perfil en frio**
Santa Engracia 2 - Pamplona.
Tel. 227210

DARRO
DARRO
DARRO

DARRO J Ortega y Gasset, 40 - 42 - Teléfs. 275 89 37 38 - 39 - Madrid-6

Intercomunicadores PHILIPS

¡un nuevo sistema!



Intercomunicadores transistorizados Duplex, sin necesidad de accionar conmutadores manuales de habla / escucha.

Tipo M-17 para 8 ó 16 intercomunicadores.

Tipo M-100 para 50 intercomunicadores, ampliable fácilmente a 100, con la posibilidad de disponer hasta 8 canales simultáneos de conversación. Puede equiparse con microteléfonos.

Elegantes y sobrios. Construidos con madera noble.

PHILIPS

PHILIPS IBERICA S. A. E. GRUPO ELA INTERCOMUNICACION

MADRID	BARCELONA	BILBAO	LAS PALMAS	LEON	SEVILLA	TENERIFE	VALENCIA
Avda. de América, s/n	Avda. José Antonio, 634	Gregorio Balparda, 61	Triana, 132	Lope de Vega, 1	Méndez Núñez, 18	Pilar, 17	Avda. José Antonio, 17

ARMARIO RONEO MARK



El armario que ahorra espacio en su oficina

Funcional, versátil y decorativo. Puertas correderas silenciosas que se ocultan al abrir. Cierre hermético. Utilización múltiple, adaptable a cada caso particular, como archivador, ropero, cintas IBM, cajas "Transfer", depósitos de material de oficina, etc...

RONEO UNION CERRAJERA, S. A. MONDRAGON (GUIPUZCOA)

SOLICITE INFORMACION, PROYECTOS Y PRESUPUESTOS:

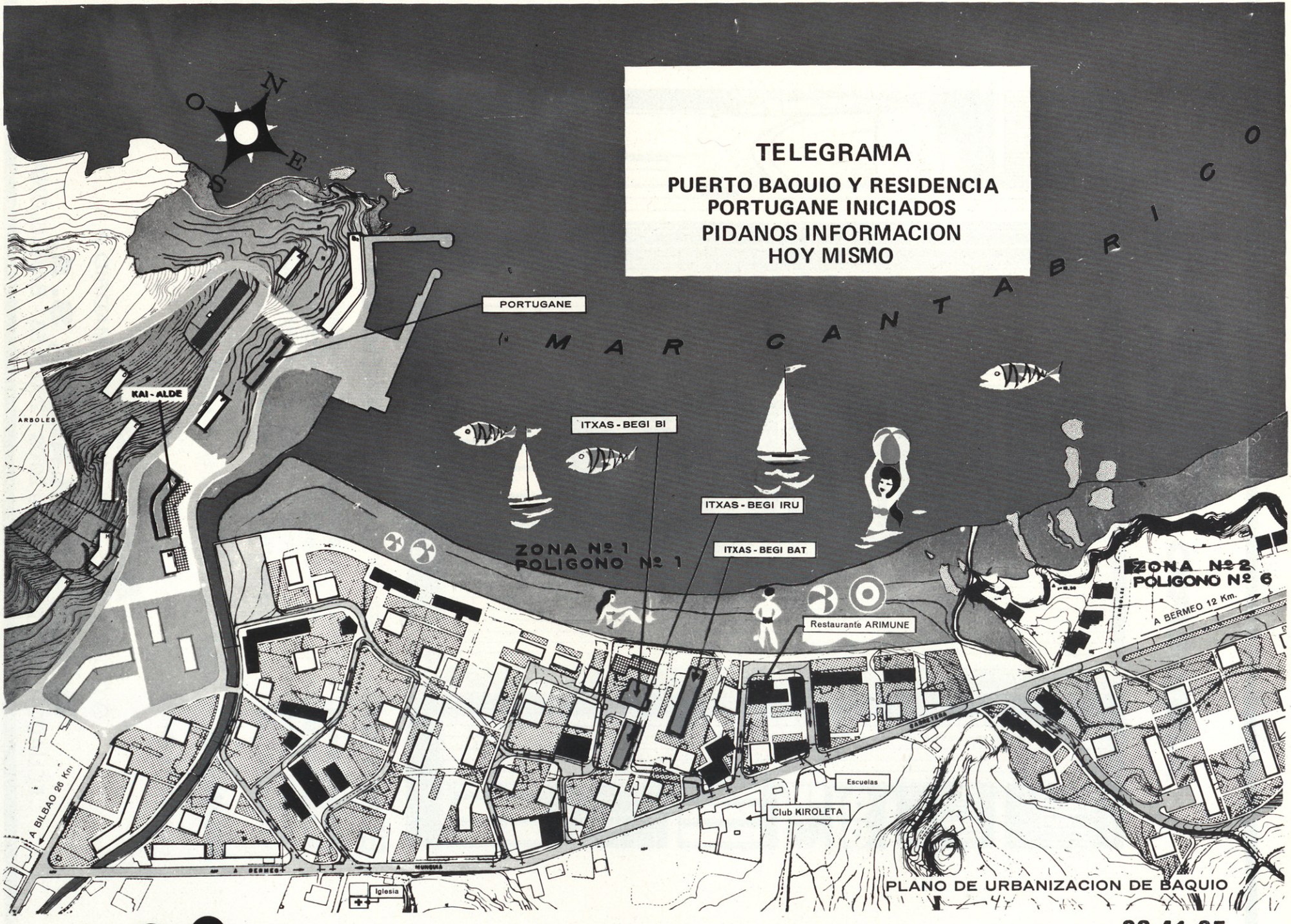
ASIN, S. A.

O'DONNELL, 15 - TEL. 276 96 25 - MADRID-9

CASA GUILLAMET, S. A.

ECUADOR, 43 - TELEFS. 239 20 08 - 250 13 56 - BARCELONA

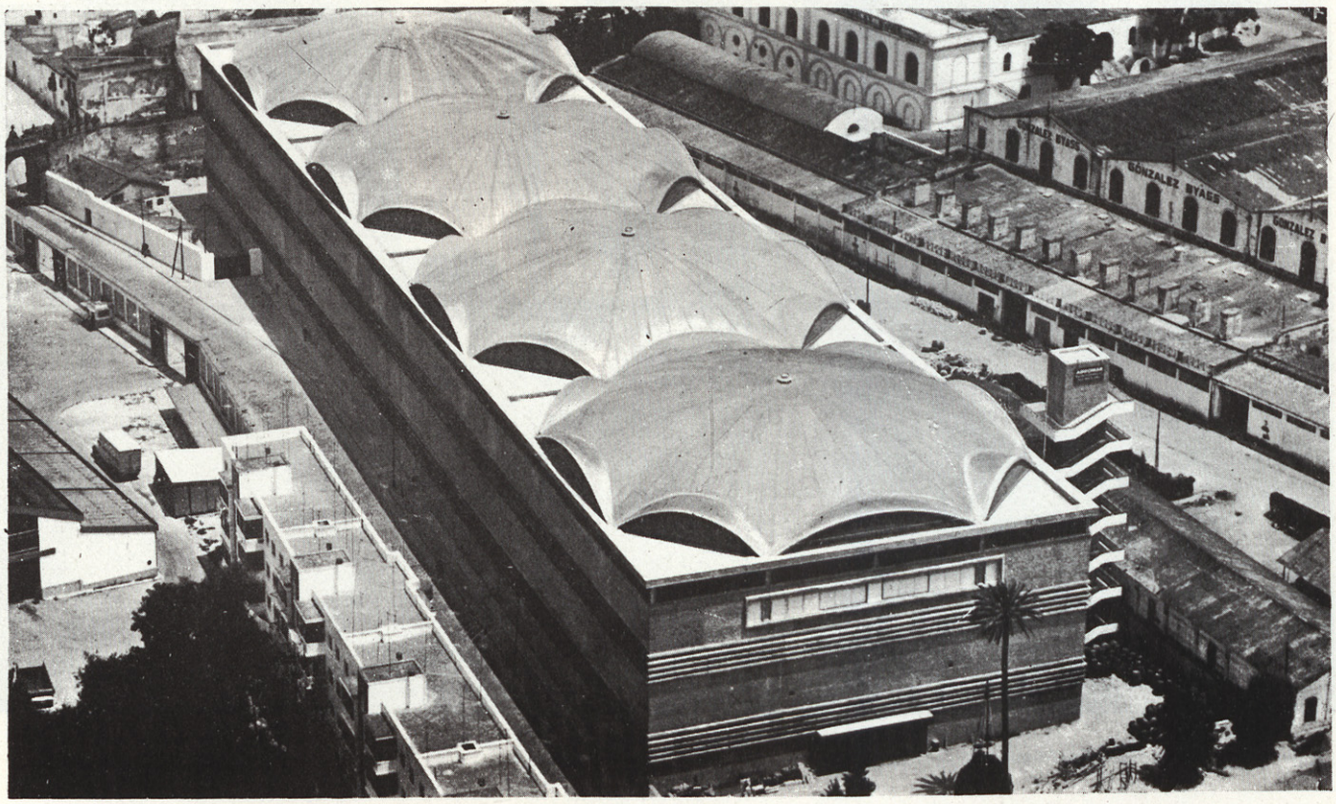
PRESENCIA DE INMOBILIARIA ITURRIAGA EN BAQUIO (VIZCAYA)



INMOBILIARIA ITURRIAGA - ITURRIAGA, 80 - BILBAO - 4 - TELS. 33-41-85
33-41-84

LA SITUACION QUE SENTIRIA NO HABER ELEGIDO

Hace
4 años
fué impermeabilizado con
novanol Halesa



GRAN BODEGA "TIO PEPE" (JEREZ DE LA FRONTERA)

las más
modernas técnicas
de **impermeabilización**
de cubiertas

novanol

HOJA VINILICA PARA IMPERMEABILIZACIONES ESTANCAS

FABRICADO POR **CEPLASTICA** EN EXCLUSIVA PARA **HALESA**

PRODUCTOS PARA MEJORAR EL
HORMIGON
IMPERMEABILIZANTES
MORTEROS CELULARES

Halesa

MADRID NUESTRA SEÑORA DE FATIMA, 6-8-10 · TELEFONOS 228 86 04 - 203 60 59
BARCELONA (DELEGACION) COMANDANTE BENITEZ, 33 · TELEFONO 239 15 70
PRODUCTOS MASTER BUILDERS: POZZOLITH - EMBECO - MASTERPLATE
PRODUCTOS HALESA: NOVANOL MORTERO CELULAR STATOFIX-PLASTOMASTIC

HOTEL BARAJAS

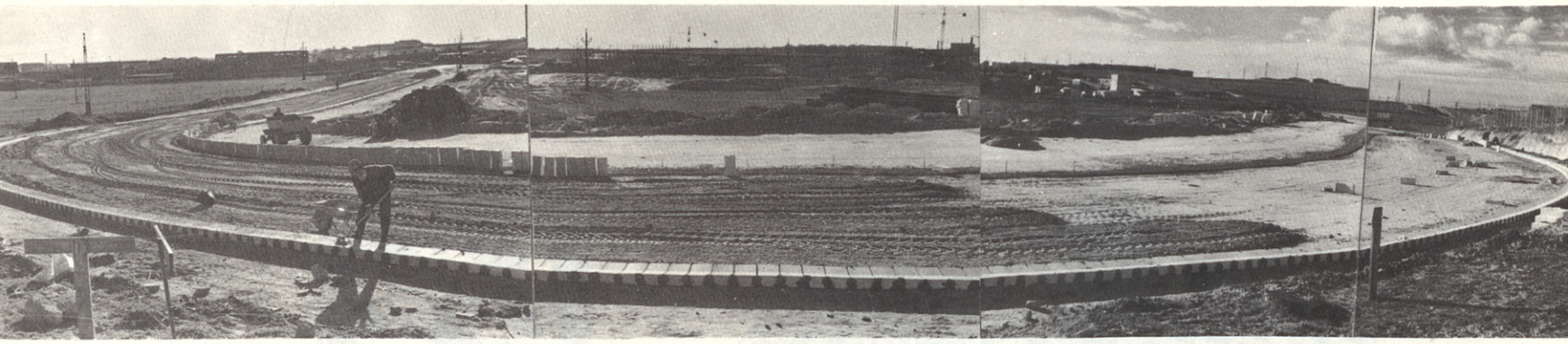


Arquitectos: D. Francisco Echenique, D. Santiago Biosca y D. Francisco Javier Echenique.

biosca

HA PROYECTADO Y REALIZADO
LOS MUEBLES Y DECORACION

Génova, 11. Teléfonos 419 24 92 y 419 24 93 Madrid



Ministerio de Educación y Ciencia

Urbanización

Complejo Politécnico de Vallecas

Dr. Arquitecto

D. Manuel Cortés



tetrac IBERICA, S. A.

OBRAS Y PROYECTOS Castellana, 70 MADRID-1



Ely

LA MARCA MUNDIALMENTE CONOCIDA

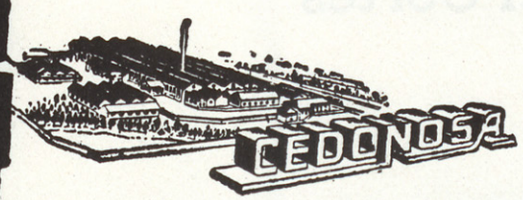
REVISTA SUS FACHADAS CON MOSAICO DE GRES PORCELANICO Y PLAQUETAS RUSTICAS DE GRES

* * *

PAVIMENTOS ESPECIALES CON MOSAICO DE GRES PORCELANICO

* * *

PRIMERA FABRICA ESPAÑOLA DE AZULEJOS DE PORCELANA BLANCA



FUNDADOR: ELOY DOMINGUEZ VEIGA

Catoira-Pontevedra

PAREDES SIN HUMEDAD-PISOS SIN MANCHAS

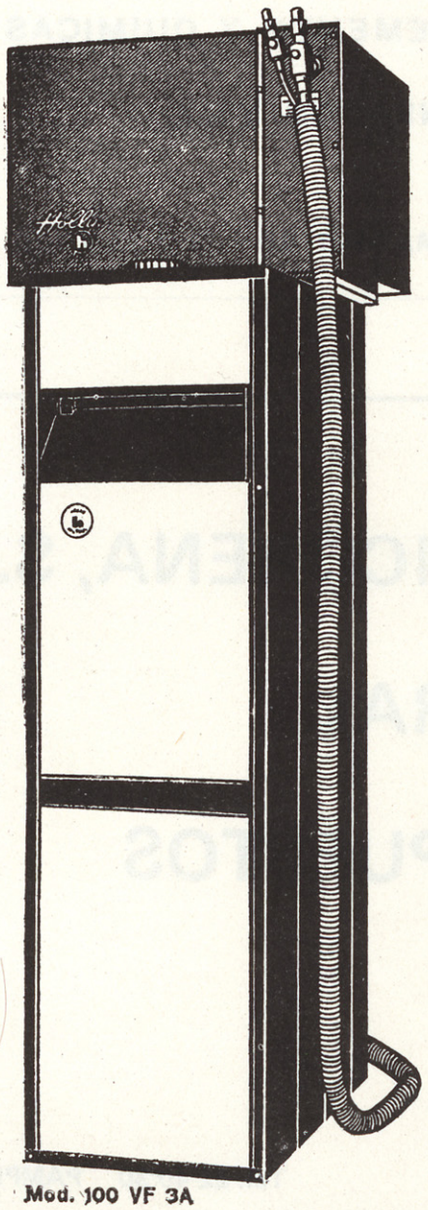
CALEFACCIÓN AUTOMÁTICA

A GAS NATURAL, CIUDAD, PROPANO y BUTANO

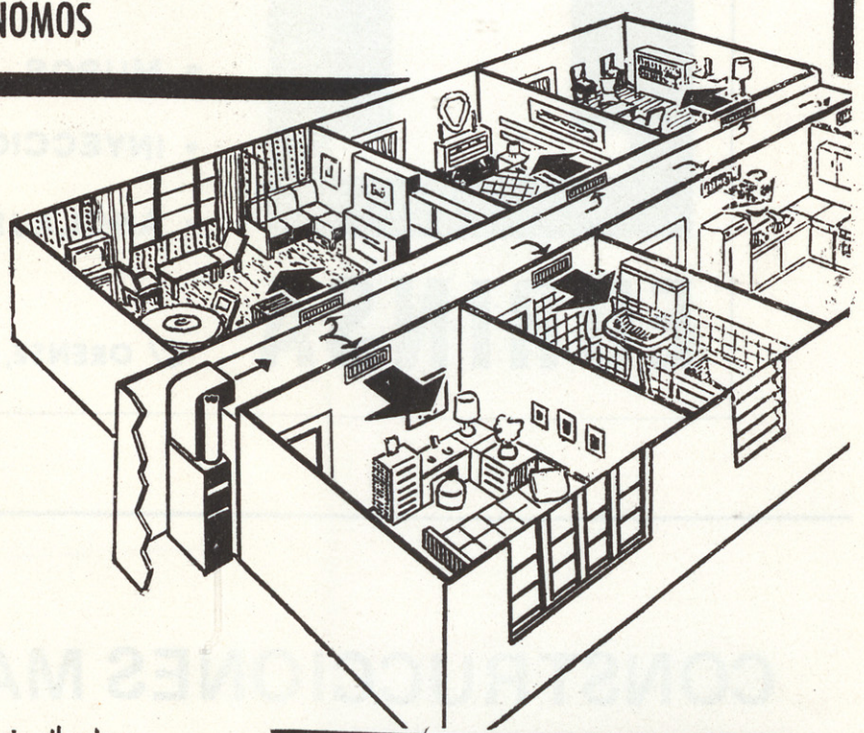
ANGLO

HEAT AIR CONDITIONING Holly

Modelos **CALOR-FRIO** MUEBLES AUTONOMOS



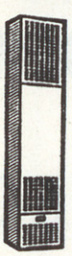
Mod. 100 VF 3A



- Funcionamiento silencioso.
- Control termostático.
- Ventilador de gran caudal.
- Filtros lavables permanentes.
- Quemador automático de gas con válvula de seguridad.
- Refrigeración opcional.

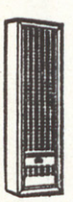
GAS

Aprobado por:
American Gas Association
Catalana de Gas y Electricidad, S.A.
Butano, S. A.
D. N. Industria



MODELO 60 CFW-2

Calefactor automático a gas, de flujo forzado y con ventilador silencioso que acondiciona una, dos o tres habitaciones simultáneamente, sin necesidad de conductos.



MODELO G-35 S

Calefactor automático a gas que combina las ventajas del calor radiante con la excelente convección de aire a través de su rejilla frontal.

ANGLO ISi

ANGLO ESPAÑOLA DE ELECTRICIDAD, S. A.

AVENIDA JOSE ANTONIO, 525 - **BARCELONA - 11** RODRIGUEZ SAN PEDRO, 21 - **MADRID - 15**

DELEGACIONES EN:

BILBAO: ESPARTERO, 6 · SEVILLA: ASUNCION 25 · VALENCIA: AV. PEREZ GALDOS, 76 · VIGO: ROGELIO ABALDE, 15 · ZARAGOZA: BILBAO, 7



EUROPEA DE INYECCIONES, S.A.

Proyecto y ejecucion de toda clase de obras relacionadas con el subsuelo

- SONDEOS DE RECONOCIMIENTO
- ESTUDIOS GEOLOGICOS
- PILOTES APISONADOS Y PERFORADOS (sistema Paumelle)
- MUROS PANTALLA
- INYECCIONES DE CEMENTO Y QUIMICAS
- ANCLAJES POSTENSADOS V.S.L.

EURINSA

C/ ORENSE, 33 - 1º A y B - MADRID-20 - T: 2 53 35 00

CONSTRUCCIONES MARTINICORENA, S.A.

OBRAS EN GENERAL

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS

ARRIETA, 16

Tel. 22 40 30 PAMPLONA





Urbanización

Polígono

Industrial

de

Alcorcón

Dr. Arq:

D. José Mª. Pagola

tetrac **IBERICA, S. A.**

OBRAS Y PROYECTOS Castellana, 70 **MADRID-1**

¿conoce las posibilidades de las nuevas calidades de acero...



Paso elevado: Paseo de la Castellana. Madrid.

...de alto límite elástico y baja aleación?

ACERO EX-TEN 50. De acuerdo con nuestro objetivo de ofrecerle nuevas y más altas calidades, nos complacemos en anunciar el lanzamiento de dos nuevos aceros de alto límite elástico y baja aleación.

El acero Ex-Ten 50 es un acero de alta resistencia y perfecta soldabilidad. Su alto límite elástico —36 kg/mm²— permite obtener importantes reducciones en el peso y espesor de los materiales, dando lugar a una notable economía de los costos.

Laminado en chapa media y gruesa, estructurales, etc., ofrece inmejorables condiciones para la construcción de puentes, chasis de vehículos, maquinaria, etc.

ACERO RESISTENTE A LA CORROSION. A las características fundamentales del acero Ex-Ten 50, este acero aporta la importantísima cualidad de ser resistente a la corrosión evitando con ello todo gasto de mantenimiento. Expuesto a la intemperie adquiere una pátina de óxido sumamente densa y adherente que le protege eficazmente de corrosiones posteriores. Dicha capa de óxido toma un color ocre oscuro que adquiere una gran belleza con el transcurso del tiempo.

Sus principales aplicaciones son: la edificación, obras públicas y transportes.

Para una mayor información sobre estos aceros diríjanse a nuestras delegaciones comerciales.

"la siderúrgica integral plenamente dedicada a la fabricación de calidades"

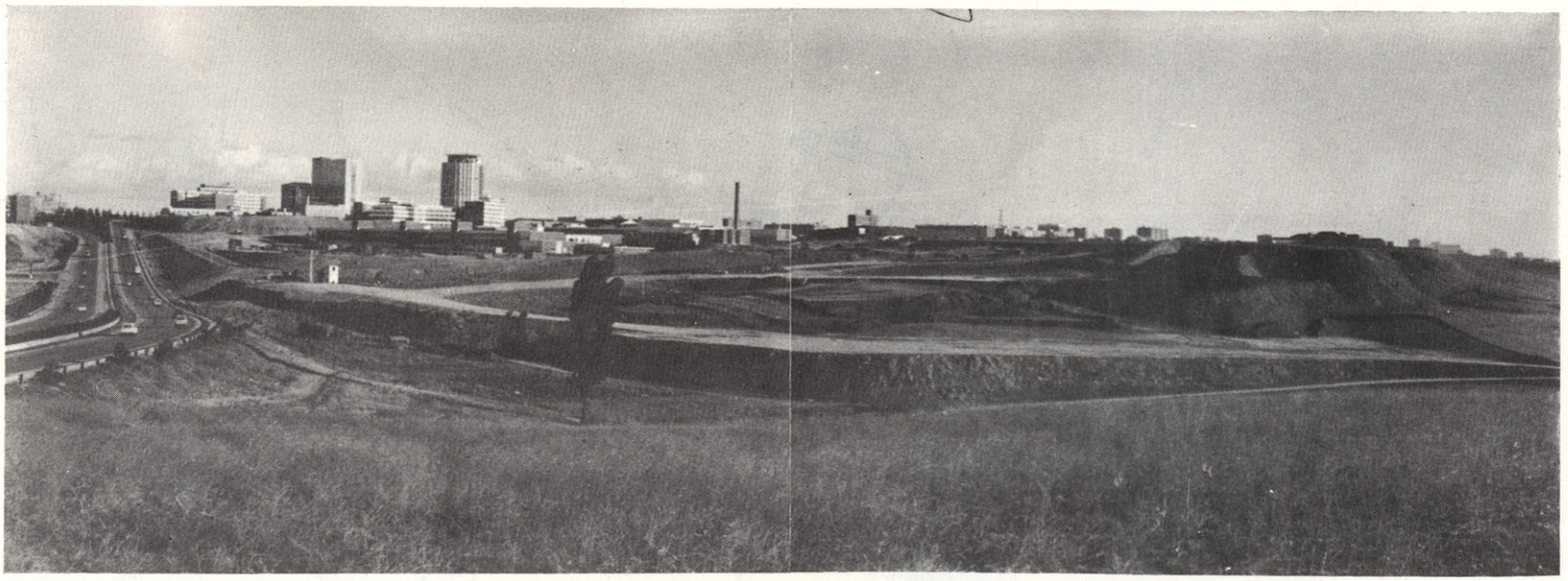
AHV

Altos Hornos de Vizcaya S.A.

APARTADO 116 - BILBAO - TELEX 32044-45 - TELEFONO 25 00 00

TIEMPO/SYNERGIE-BILBAO


huarte y Cia. s.a.



Urbanización Polígono Residencial Manila
LA VEGUILLA (Fuencarral)

Drs. Arquitectos: D. Mariano Bernuy Tejedor
D. Angel Serrano Moreno



tetrac IBERICA, S. A.

OBRAS Y PROYECTOS Castellana, 70 MADRID-1

xxx

Butano, S.A.

informa a la Construcción sobre las características del

PROPANO

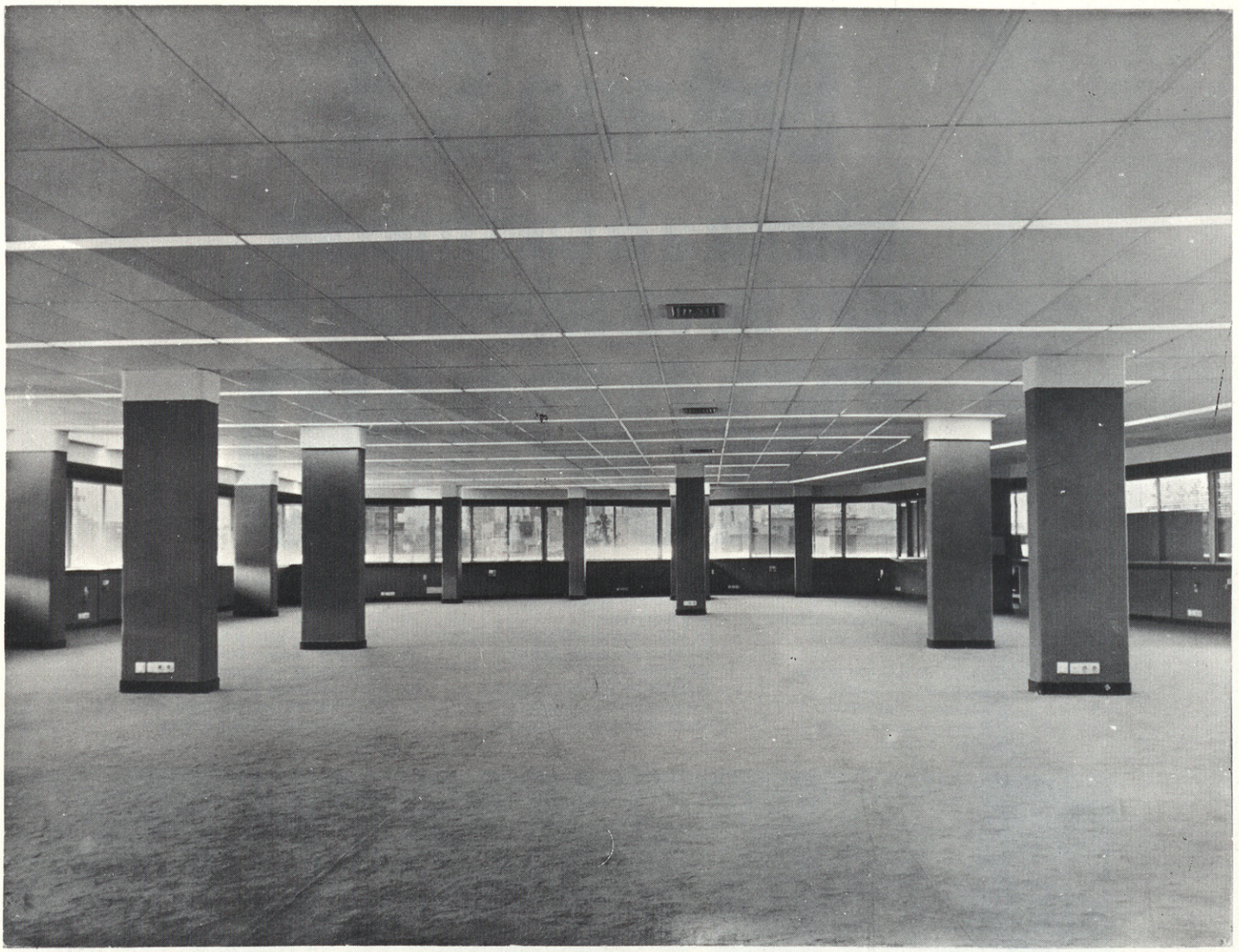
1. - Energía de elevado poder calorífico (12.000 kcal./kg.)
2. - Se almacena en tanques enterrados o aéreos en el exterior de las viviendas.
3. - En grupos de viviendas permite centralizar el combustible, garantizando la utilización individual de cada inquilino, mediante contador.
4. - Hace posible una gran reserva energética en pequeño volumen de almacenamiento.
5. - Un solo tanque de PROPANO es fuente constante de energía para los más diversos usos.
6. - Se distribuye a granel mediante camiones cisterna, para el abastecimiento de la instalación.
7. - Suministro, composición y presión constantes. No es tóxico.
8. - Es limpio. De combustión homogénea, sin humos, cenizas, ni residuos.
9. - Instalación simple y económica. Bajo costo de mantenimiento.
10. - Fácil regulación y manejo.
11. - PROPANO en tres tipos según necesidades: Desodorizado, Comercial o Metalúrgico.

RECLAMO



PROPANO · Con la garantía y servicio de Butano, S.A. Consulte a la Delegación Regional o al Agente Distribuidor más próximo.

GAS PROPANO · Un paso gigante en la historia de la energía térmica



- TECHO DE **MINABOARD ARMSTRONG** INSTALADO EN EL EDIFICIO DE LA "MUTUA MADRILEÑA AUTOMOVILISTA", PROYECTADO POR LOS ARQUITECTOS M. SIERRA NAVA Y A. VAZQUEZ DE CASTRO

- **ARMSTRONG** PUEDE RESOLVERLE SUS PROBLEMAS DE TECHOS CON SOLUCIONES PRACTICAS ADECUADAS A CADA TIPO DE EDIFICIO

ROGAMOS DIRIJAN SUS CONSULTAS A:

Armstrong

SISTEMAS DE TECHOS

OFICINA GENERAL DE VENTAS

MANUFACTURAS DE CORCHO ARMSTRONG, S. A.

San Bernardo, 38, 5.°
Teléf. 231 79 00
Telex 27205
MADRID-8

OFICINA VENTAS PALAMOS

MANUFACTURAS DE CORCHO ARMSTRONG, S. A.

Avda. de José Antonio
Teléf. 31 41 54
Telex 57112
PALAMOS (Gerona)

OFICINA VENTAS SEVILLA

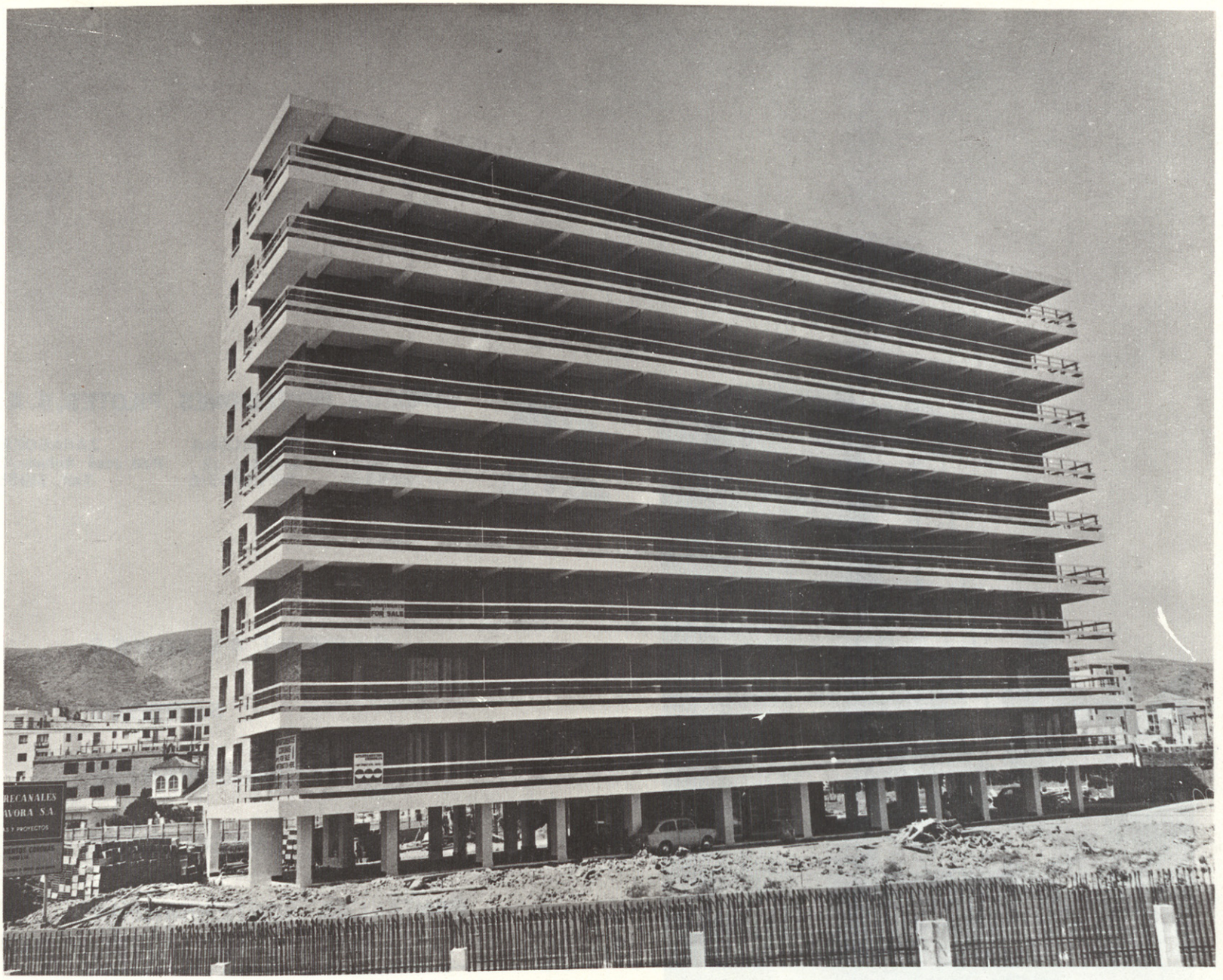
MANUFACTURAS DE CORCHO ARMSTRONG, S. A.

Avda. de Miraflores, 34
Teléf. 35 07 00
Telex 72125
SEVILLA

OFICINA VENTAS BARCELONA

MANUFACTURAS DE CORCHO ARMSTRONG, S. A.

Villarroel, 253, ático, 4.ª
Teléf. 250 16 88
BARCELONA-11

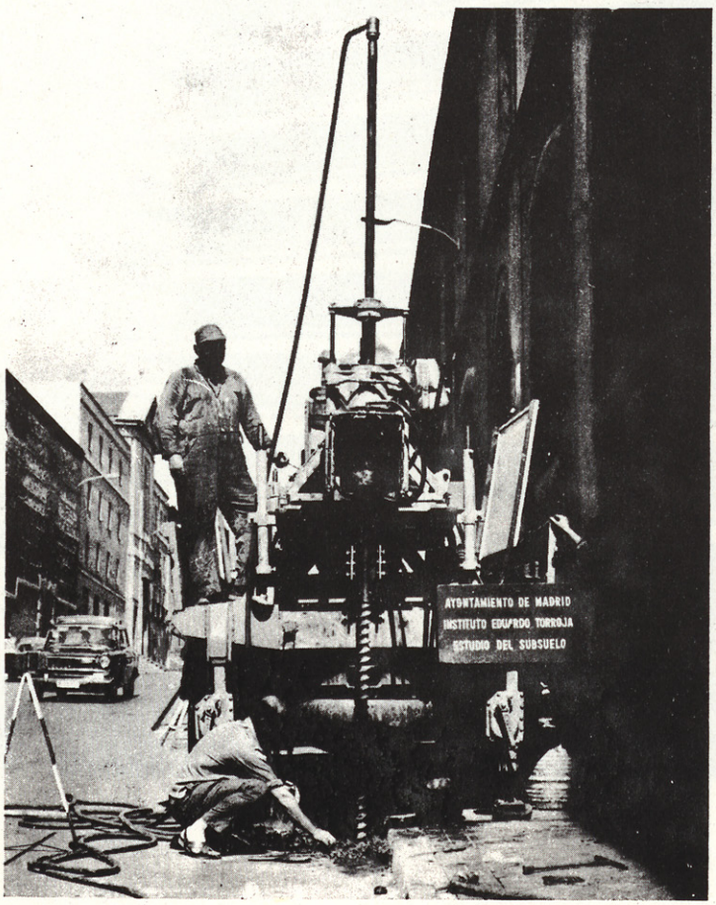


Construye:

ENTRECANALES Y TAVORA S.A.

OBRAS Y PROYECTOS

Juan de Mena, 8 **Madrid · 14**



Sondeos efectuados por SIPSA para el Ayuntamiento de Madrid a través del Instituto Eduardo Torroja.

SONDEOS INYECCIONES PILOTES, S.A.

MADRID
Príncipe, 12
Telf. 2226564

BARCELONA
Mandri, 12
Telf. 2479518

ZARAGOZA
Pza. José Antonio, 12
Telf. 31955

CIMENTACIONES

SONDEOS

RECONOCIMIENTOS

INYECCIONES

PANTALLAS SUBTERRANEAS

PROYECTOS Y EJECUCION DE OBRAS

Urbanización

Residencial

Nueva Costa

de

Madrid

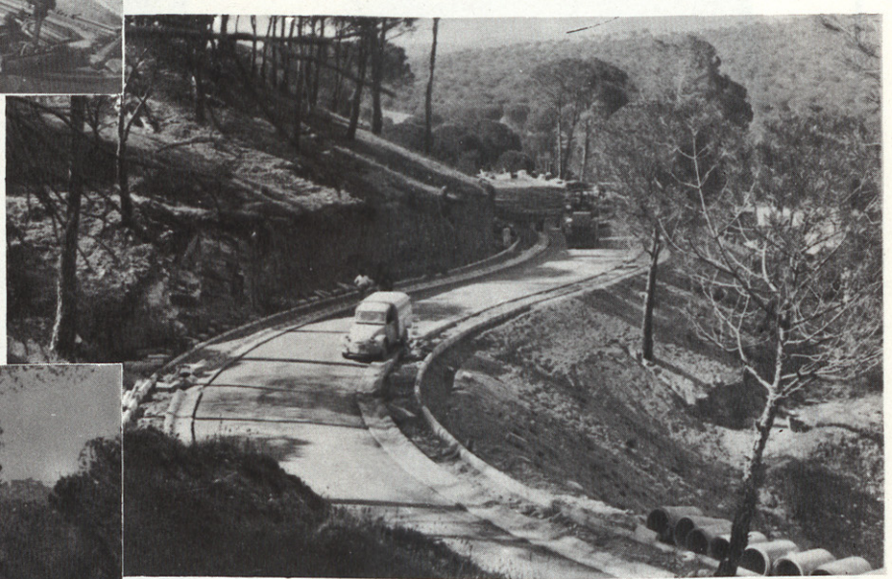




(Pantano

de

San Juan)



Dr. Arquitecto

Don Luis García Camarero

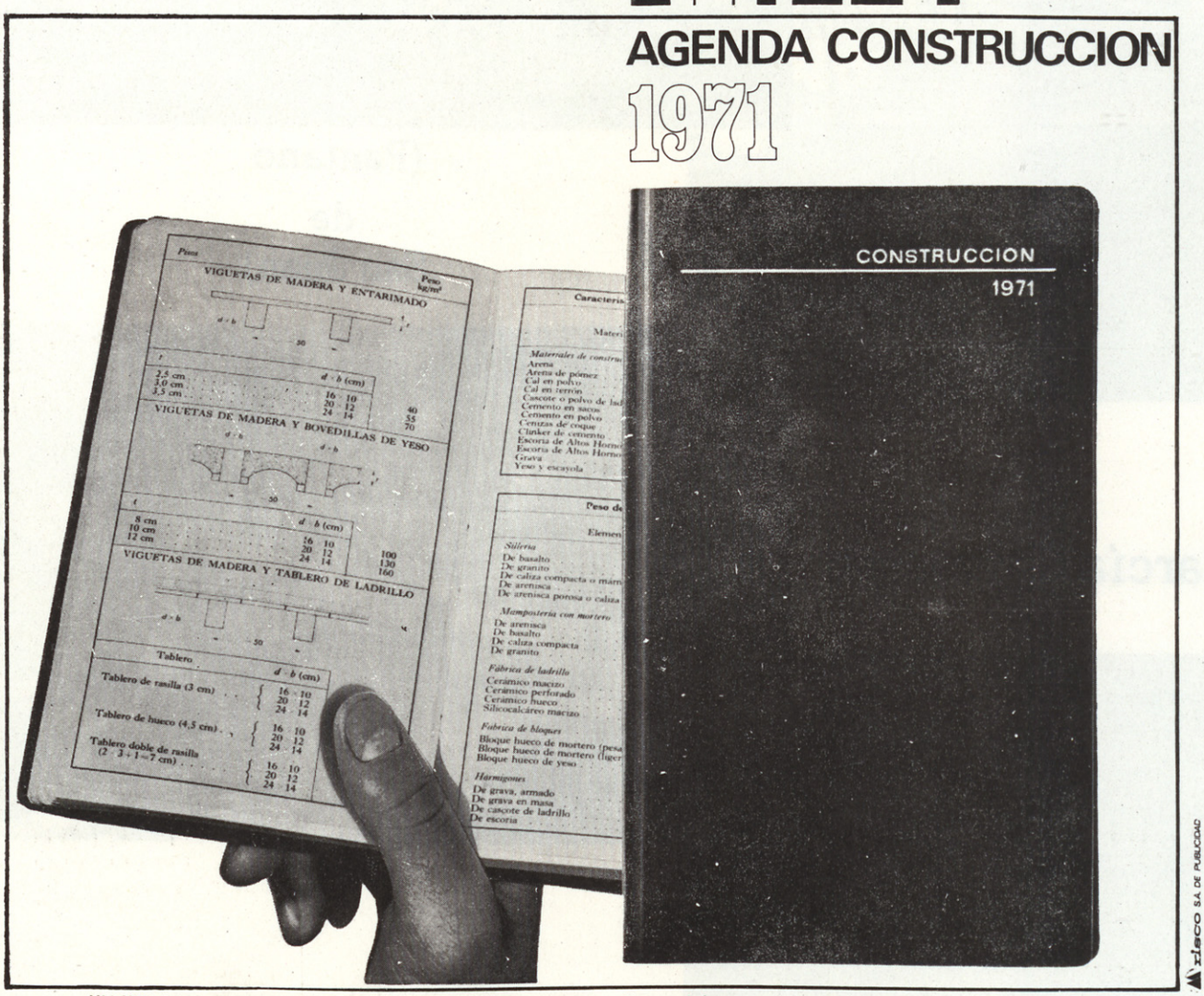


tetrac IBERICA, S. A.

OBRAS Y PROYECTOS Castellana, 70 MADRID-1

CONOZCA Vd. NUESTRAS AGENDAS

AGENDA CONSTRUCCION 1971



UN UTIL PARA EL TRABAJO DIARIO DE SUS HOMBRES CLAVE
UN PEQUEÑO PERO VALIOSO REGALO DE NAVIDAD

Contenido:

Expresiones matemáticas: Raíces cuadradas y cubos. Trigonometría. Expresiones algebraicas. Cálculo diferencial. Superficies, figuras geométricas. Expresiones normales. Momentos de inercia y volúmenes principales. Equivalencias entre palmos y metros cuadrados. Nivelación. Tablas mínimas. Normas Ministerio Vivienda. Pesos específicos de materiales: tipos y dimensiones. Pesos específicos de fábricas. Pesos específicos de forjados: tipos y dimensiones. Sobrecargas usuales. Acciones por el viento. Solicitaciones. Estructuras: Pilares. Jácenas. Armaduras, Cimentaciones. Pandeo y esbeltez. Muros contención. Solicitaciones. Perfiles usuales (dimensiones, pesos, momento inercia). Perfiles de aluminio. Perfiles de acero inoxidable. Tablas de redondos. Equivalencias. Perfiles laminados usuales. Pasamanos y pletinas. Angulos, omegas. Tubos redondos, cuadrados, rectangulares. Grey. Perfil normal I. Hormigones y cementos: Dosificación. Tipos. Escuadrillas. Rollizas. Cubiertas y terrazas. Clases: pizarra, uralita, etc. Pendientes. Fontanería: Albañales. Bajantes. Fosas sépticas. Instalaciones varias: Lampistería. Electricidad. Calefacción. Ascensores. Aislantes. Honorarios y tarifas: Arquitectos. Aparejadores. Permisos. Seguros. Dietarios. Cuaderno de direcciones y teléfonos.

Características:

Tamaño: 90 x 152. Encuadernación en Unicote. 196 páginas, de las cuales 96 recogen los datos seleccionados más útiles en la industria de la construcción. Colores: rojo, verde y azul. Posibilidad de grabar en oro, sobre la portada, el anagrama o nombre de la empresa y de introducir una primera página publicitaria dedicada a la misma.

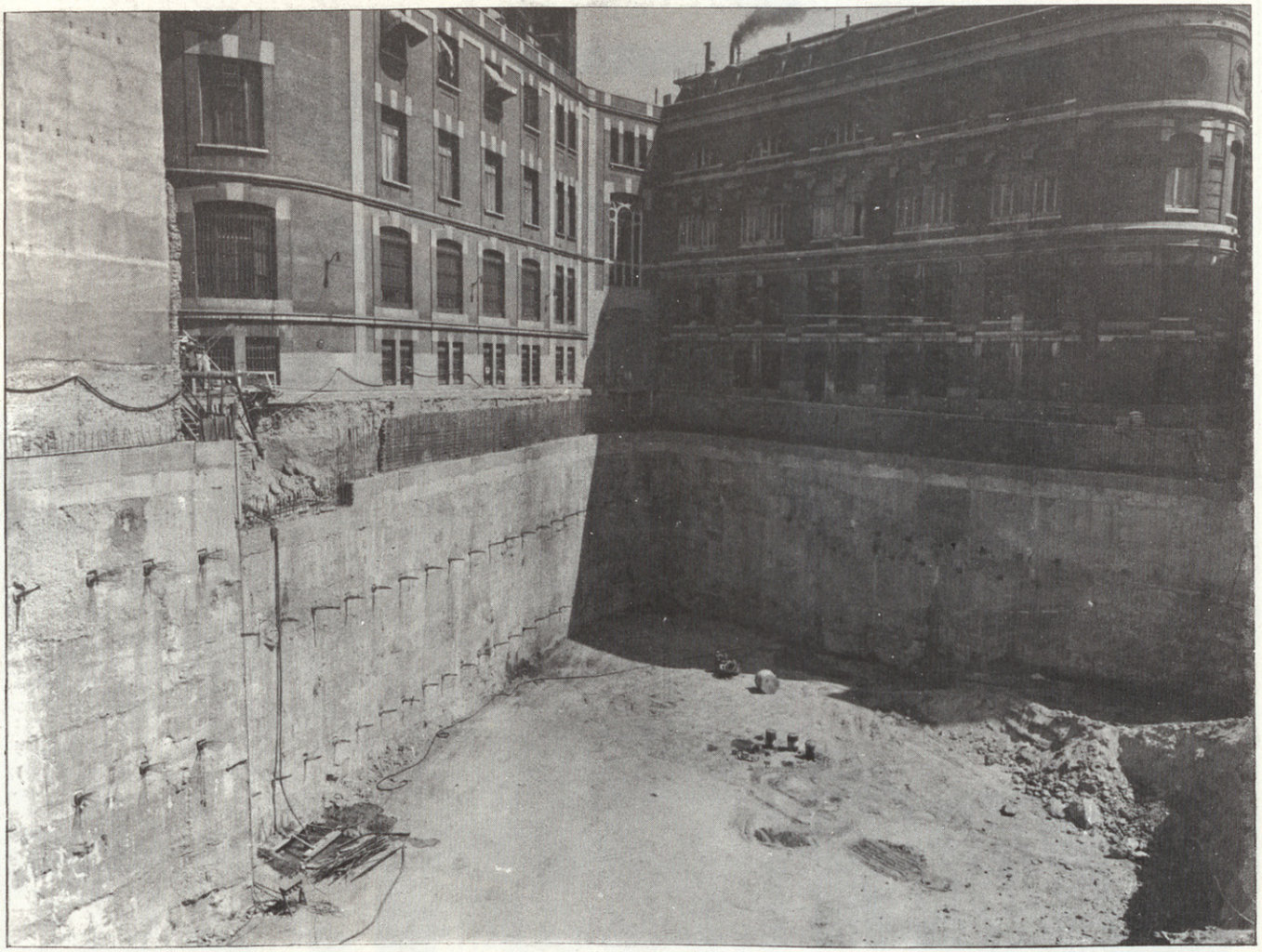
Condiciones:

Precio del ejemplar: 120 pesetas. Consulte condiciones y precios por cantidad. Es gratuita la impresión del anagrama y página publicitaria a partir de 250 ejemplares.

pedidos y consultas a:
EDICIONES DEUSTO SA
Barraincúa, 14. Apartado 186.
Teléfonos 216651 - 52 - 53. Bilbao - 9
y principales librerías.

CIMENTACIONES ESPECIALES, S.A.

PROCEDIMIENTOS RODIO



OBRAS DE AMPLIACION DEL EDIFICIO DEL BANCO DE ESPAÑA - MADRID
Pantalla continua

- INYECCIONES
- PILOTES
- PANTALLAS CONTINUAS
- ANCLAJES
- REVESTIMIENTOS
- HIDROGEOLOGIA
- SONDEOS MINEROS
- SONDEOS GEOTECNICOS
- LABORATORIO
- ESTUDIOS Y PROYECTOS

MADRID-16
Avenida del Generalísimo, 20 - Teléfono 262 46 10
Telegramas PROCERODIO - Telex 22604 RODIO e

BARCELONA-11
Villarroel, 200
Teléf. 250 79 83
Telex 52243 - RODIO e

BILBAO-11
Gran Vía, 70
Teléf. 41 21 79

SEVILLA
Av. Reina Mercedes, 17, 19
Teléf. 61 19 88
Telex 72154 - RODIO e

VALENCIA-9
Avda. Tirso de Molina, 14
Teléfs. 65 65 15 y 65 64 88

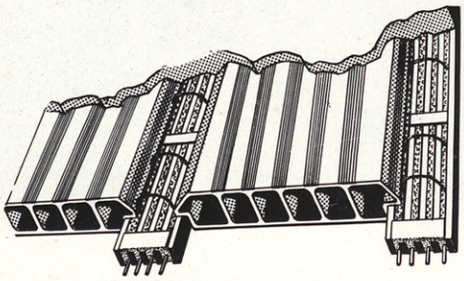
ORENSE
Concejo, 11
Teléf. 21 44 52

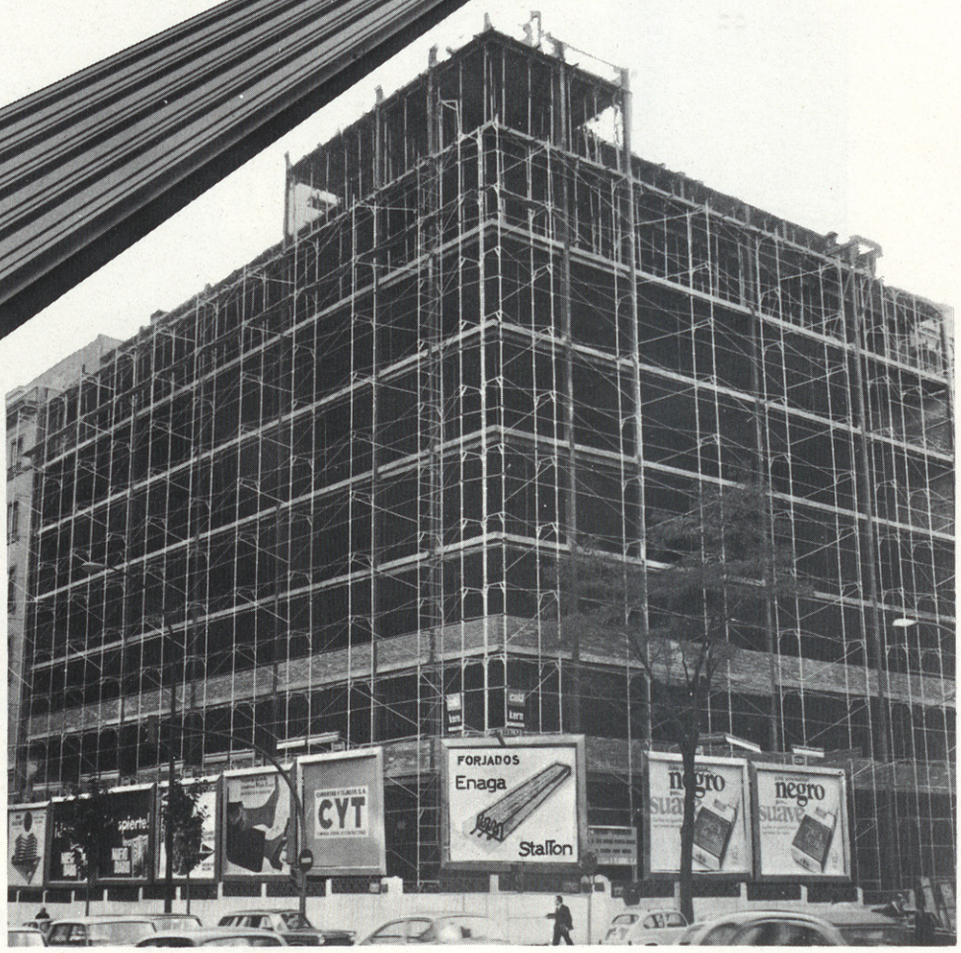
FORJADOS Y DINTELES

Enaga Stalton

CERAMICA PRETENSADA







Autorización de uso N.º 286-67

Edificio para oficinas propiedad de **CUBIERTAS Y TEJADOS, S. A.**

Arquitecto: D. JOSE ANTONIO PRUNEDA ARGOTA

Aparejador: D. FERNANDO GARRE MURUA

Forjados "Enaga Stalton" ENAGA, S.A.

OFICINA TECNICA: Plaza Conde Valle Suchil, 10-Teléfonos 257 29 41-224 62 41
MADRID-15

FABRICA POZUELO DE ALARCON (Madrid)-23

Planta n.º 1 Fábrica de Cerámica - Tel. 291 08 58
Planta n.º 2 Prefabricados Stalton - Tel. 291 08 57
Oficina Técnica - Tel. 291 09 17

DOS GRANDES ESPECIALISTAS EN CUBRIR SUPERFICIES GRANDES



Moqueta punzonada Meraklon en piezas contínuas. Un éxito espectacular debido a su pureza de composición y a sus altísimos niveles de confort y calidad. Prestigia los ambientes en donde se instala.

Moqueta punzonada NYLON en piezas continuas. Especialmente indicada para el alfombrado de grandes superficies, compite ventajosamente por su calidad y precio.

EL AUDITORIUM de Palma de Mallorca ha elegido **cika** confort

¿Cual será el CIKA que vd. eligirá?



son productos de cikalon española s.a.



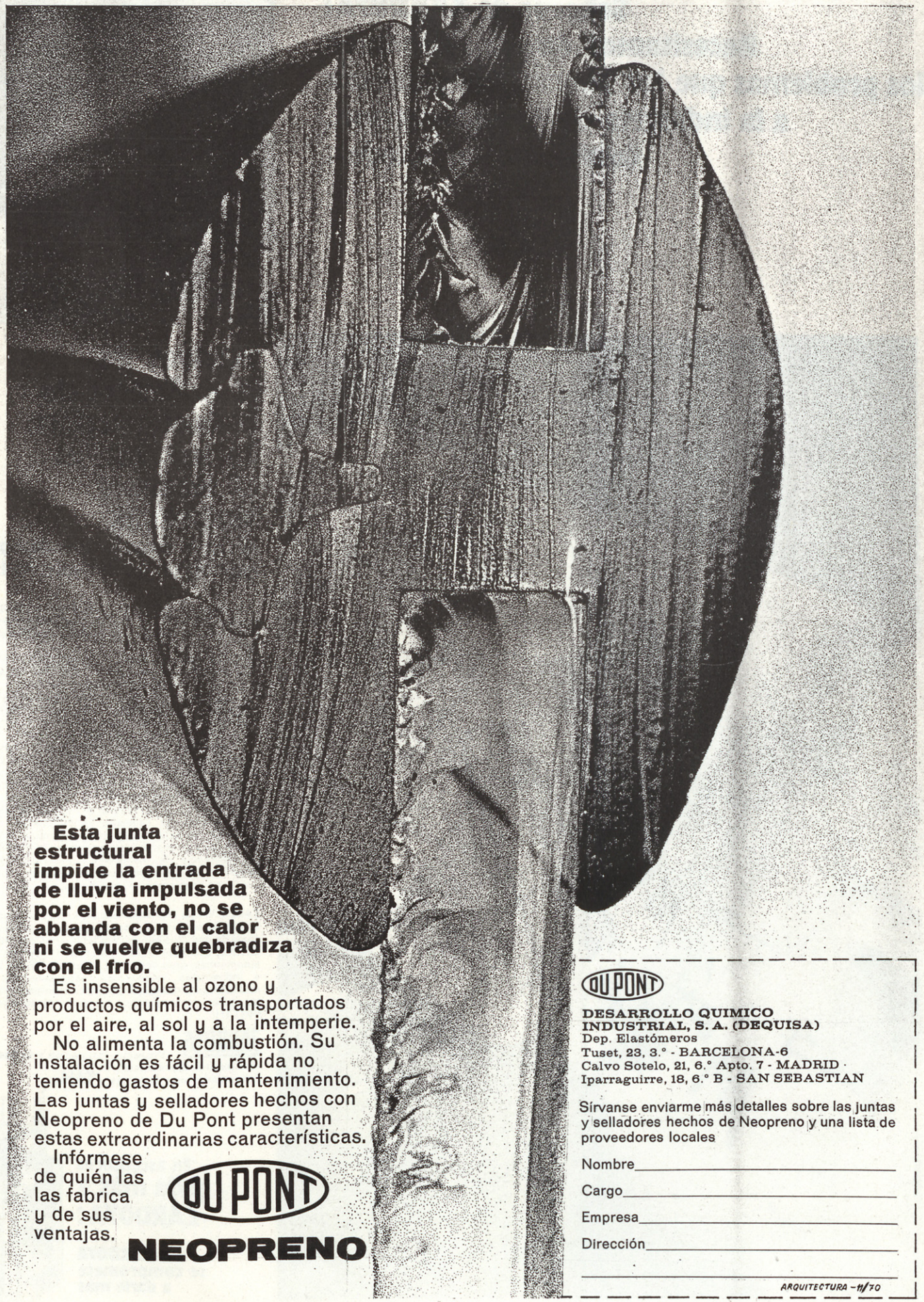
Urbanización Polígono Residencial de
ZARZAQUEMADA - (Leganés)

Dr. Arquitecto: Don José Luis Escario

tetrac **IBERICA, S. A.**

OBRAS Y PROYECTOS Castellana, 70 MADRID-1

XL



Esta junta estructural impide la entrada de lluvia impulsada por el viento, no se ablanda con el calor ni se vuelve quebradiza con el frío.

Es insensible al ozono y productos químicos transportados por el aire, al sol y a la intemperie.

No alimenta la combustión. Su instalación es fácil y rápida no teniendo gastos de mantenimiento. Las juntas y selladores hechos con Neopreno de Du Pont presentan estas extraordinarias características.

Infórmese de quién las las fabrica y de sus ventajas.

DU PONT

NEOPRENO

DU PONT

DESARROLLO QUIMICO INDUSTRIAL, S. A. (DEQUISA)
Dep. Elastómeros
Tuset, 23, 3.° - BARCELONA-6
Calvo Sotelo, 21, 6.° Apto. 7 - MADRID
Iparraguirre, 18, 6.° B - SAN SEBASTIAN

Sírvanse enviarme más detalles sobre las juntas y selladores hechos de Neopreno y una lista de proveedores locales

Nombre_____

Cargo_____

Empresa_____

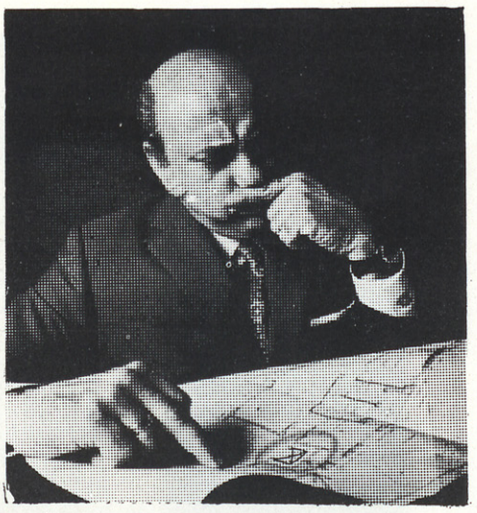
Dirección_____

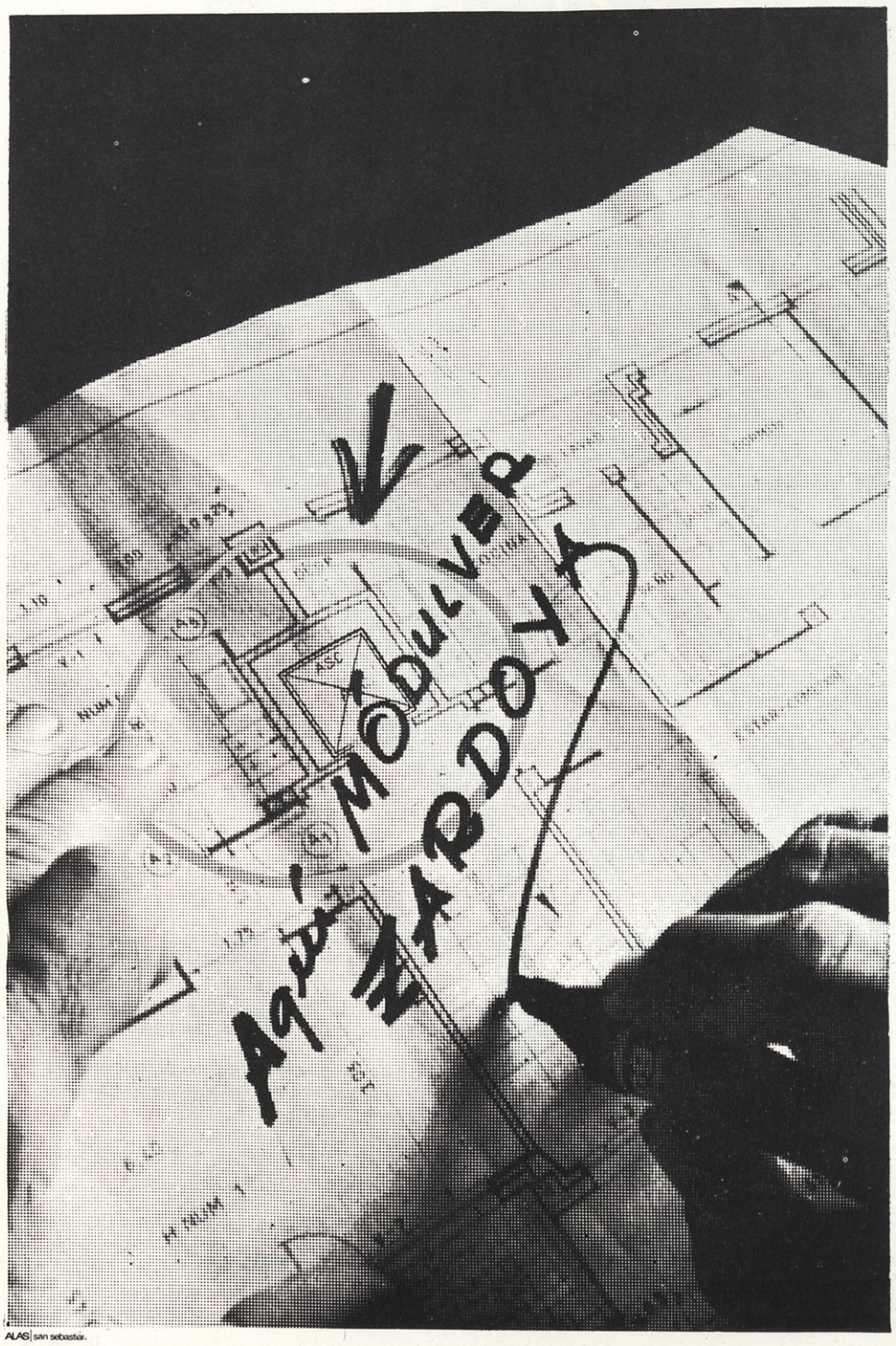
_____

ARQUITECTURA – 11/70

DP 459 NS

Señores de ZARDOYA: Necesitamos que se solucionen los problemas que los ascensores plantean a la industria de la construcción. Confiamos en ustedes.





ALAS san sebastian.

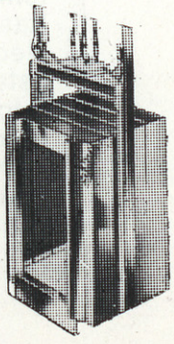
Señores de la Industria de la Construcción: La solución es el ascensor MODULVER

(el nuevo ascensor que desborda aquellos viejos sistemas de 1.969)

—¿Problemas de plazos?. El ascensor MODULVER lo instala ZARDOYA en 10 días. Se incluyen en los 10 días todos los trabajos del hueco y cuarto de máquinas.
—¿Problemas de hueco?. El hueco para un MODULVER puede tener de 1.200 a 1.500 mm. de ancho, y desde 1.275 mm. hasta el infinito en el fondo.
—¿Problemas de gremios?. Nadie más que ZARDOYA interviene en la instalación: los gremios contratados para la obra continúan trabajando en la obra, y así no se sobrecarga el precio final del ascensor.
—¿Problemas de camarín monótono?. Conozca la multiplicidad de variantes de un MODULVER en paneles, entrepaños, techos, luces, bases, puertas...
—¿Problemas de reposición?. Los componentes de un MODULVER se reponen, o combinan de manera distinta a la inicial, sin alterar el servicio del ascensor.
—¿Problemas de calidad?. Es MEDASA-STAHL quien fabrica todos, absolutamente todos los elementos de los elevadores instalados por ZARDOYA.
—¿Problemas de instalación?. Es ZARDOYA, con 52 años de experiencia, quien realiza el montaje.
—¿Otros problemas?. Consulte a ZARDOYA.

ZARDOYA es una organización experta y profesional. En pie de servicio. En toda España. Que instala toda la gama de aparatos elevadores fabricados por MEDASA-STAHL: ascensores para viviendas (memoria, puertas automáticas, gran velocidad...), para edificios públicos e industriales, ascensores especiales, de lujo...; montacargas, montadocumentos, montacoches, montacamillas, montaplatos...; escaleras mecánicas RHE-INSTAHL.

ZARDOYA Proyecto, Instalación y Conservación de Aparatos Elevadores.
Procedimientos y licencias **STAHL**



En ascensores pida más a ZARDOYA:

ZARDOYA se compromete a darle más

la última novedad
en aislamientos para la construcción

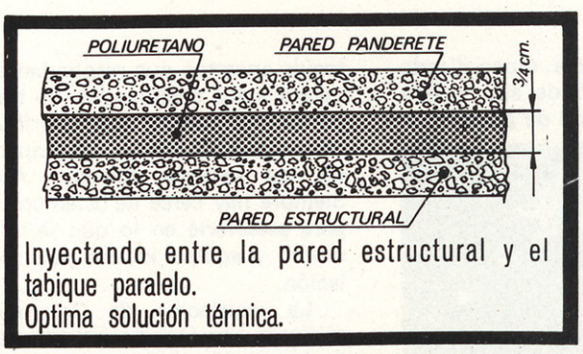
aispol



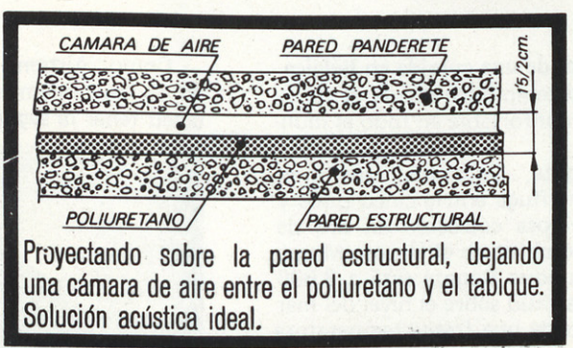
TECNICAS DE AISLAMIENTOS DE POLIURETANO APLICADO "IN SITU" POR PROYECCION O INYECCION

VENTAJAS SOBRE LOS SISTEMAS TRADICIONALES

- Menor espesor de la capa aislante para cualquier efecto de aislamiento deseado.
- Material imputrescible e impermeable al agua.
- Autoextinguible al fuego.
- Elaboración de la capa aislante precisamente sobre la superficie a cubrir.
- Adherencia total a cualquier superficie y forma.
- La capa constituye una sola pieza, sin juntas de unión, y con una estanqueidad total.
- Gran ahorro de tiempo y mano de obra.



Inyectando entre la pared estructural y el tabique paralelo.
Optima solución térmica.



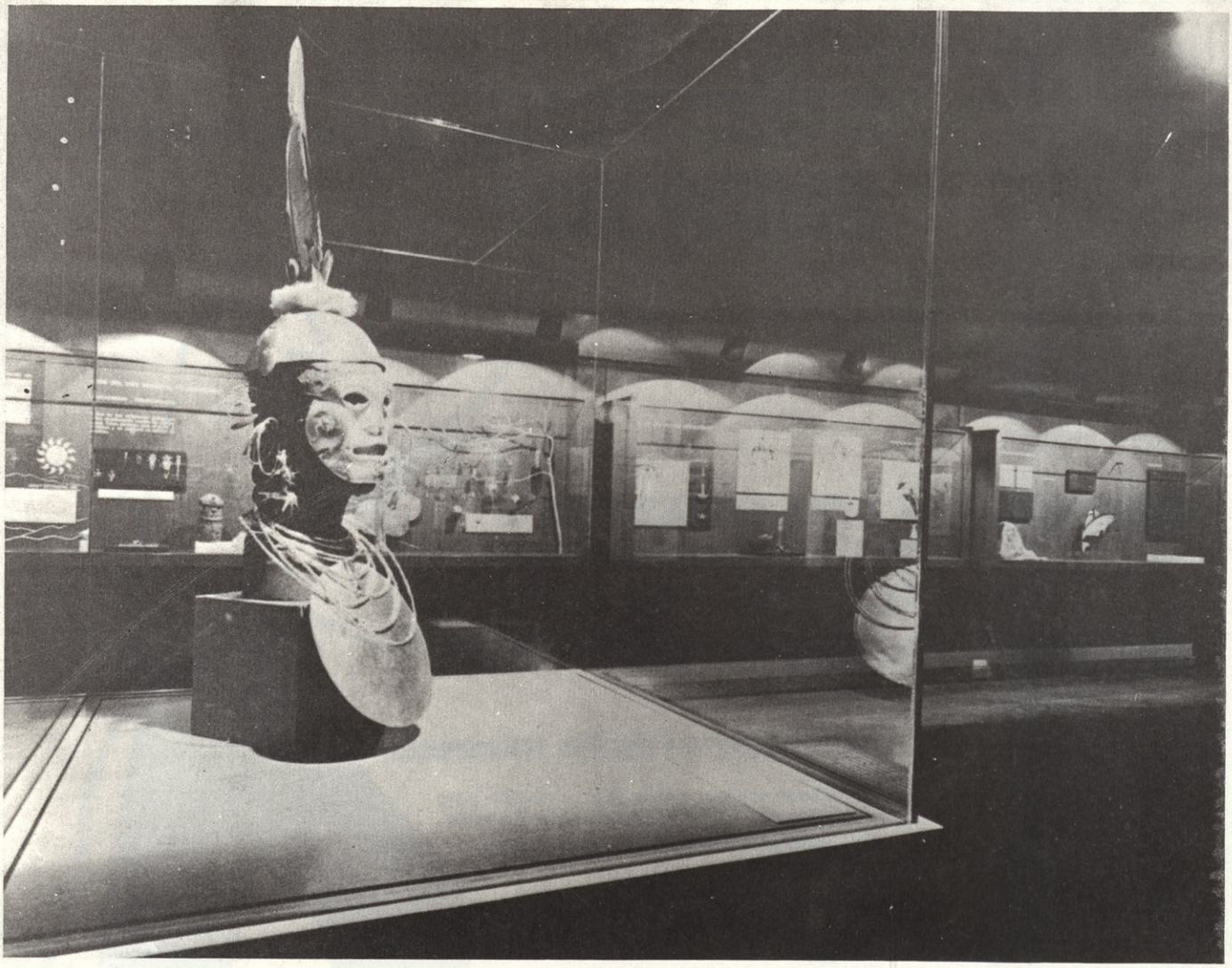
Proyectando sobre la pared estructural, dejando una cámara de aire entre el poliuretano y el tabique.
Solución acústica ideal.

Consúltenos, nuestro departamento técnico le resolverá cualquier problema de aislamiento

aispol, s. a.

aislamientos de poliuretano
y revestimientos de poliester

Ercilla, 1 - Tlfs. 23 37 83 - 23 27 41 - 23 26 15 • BILBAO-9



Si quiere Usted una demostración de lo que es capaz Chrysler Airtemp en materia de acondicionamiento de aire; viaje al Museo de Oro de Bogotá o...

...ó disfrutar de una comida en Bélgica
Chrysler Airtemp hace que la gente se sienta más confortable en todo el mundo.

En Bogotá, Colombia, una gran unidad centrífuga enfría cinco pisos y una maravillosa colección en oro de arte precolombino en el famoso Museo de Oro. Aunque Bogotá está a 2.600 metros de altitud sobre el nivel del mar disfrutando de una fresca temperatura a lo largo de todo el año, esta estructura, cerrada como una gigantesca caja fuerte, requiere aire acondicionado para su confort.

Cerca de Antwerp, Bélgica, en el Restaurante Ten Weyngaert para mantener confortables a sus clientes, son necesarias tres unidades condensadoras Chrysler Airtemp de 13 Tons. de potencia frigorífica.

Como Airtemp está especializada en acondicionamiento de aire, puede usted tener la seguridad de poder conseguir aparatos que respondan exactamente a sus necesidades. En todas las partes del mundo hay distribuidores locales para la venta y servicio técnico de los sistemas Chrysler Airtemp. Siempre hay cerca de usted un técnico para asesorarle en lo que se refiere al diseño y equipo idóneo para su instalación.



La instalación de Colombia fue realizada por Ingeniería Ltda., Bogotá. La instalación de Bélgica corre a cargo de Continental Air Conditioning Co., Antwerp. El Distribuidor exclusivo de Chrysler Airtemp para España es:

Chrysler Airtemp Ibérica, S.A. Av. Generalísimo, 75. Tfnos. 270.64.85 y 279.96.45. Madrid-16

Airtemp CHRYSLER CORPORATION



Urbanización

Colonia

Cruz del

Rayo.

Gerencia Municipal

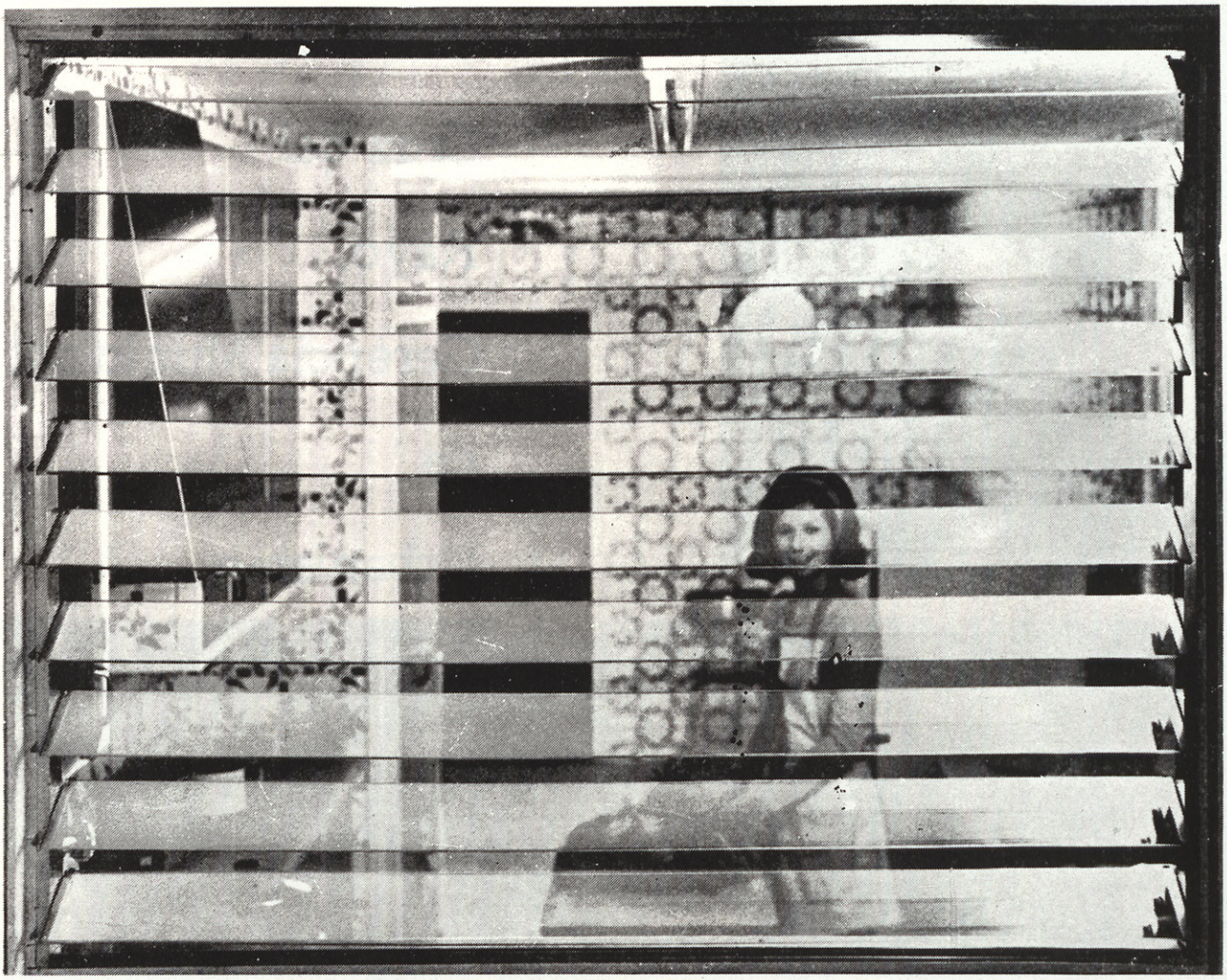
de

Urbanismo.



tetrac IBERICA, S. A.

OBRAS Y PROYECTOS Castellana, 70 MADRID-1



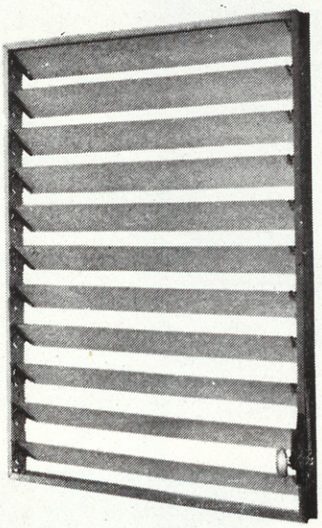


GRAVENT

EN LA COCINA,

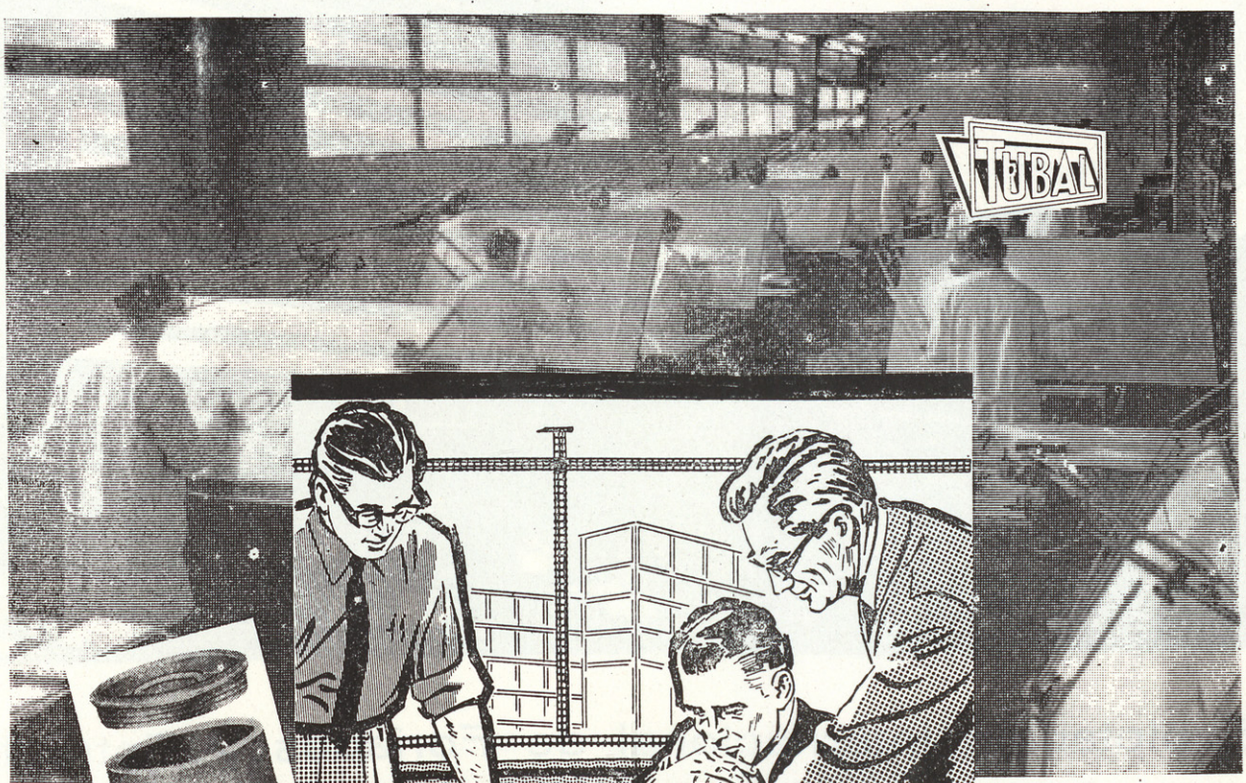
con sus distintos modelos y en su triple proyección de medidas, le resolverá en calidad y economía todos los problemas que plantea la falta de

LUZ
ESPACIO
VENTILACION

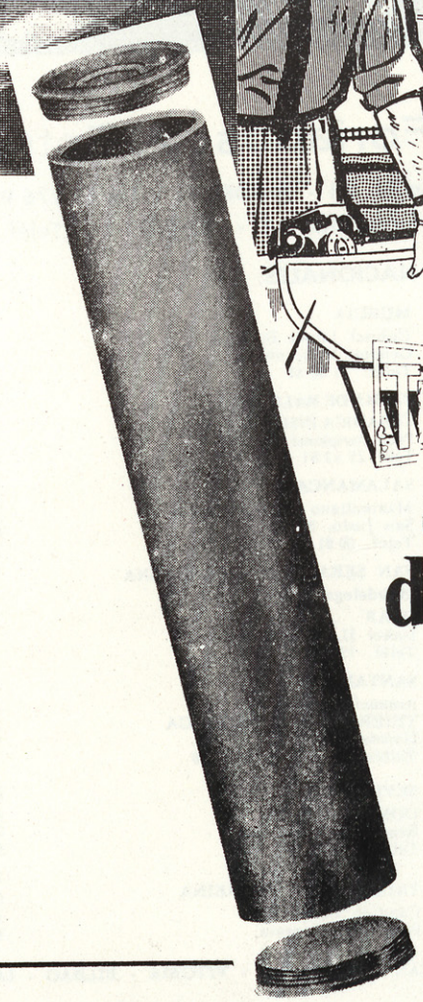


Fabricadas por GT **GRAVENT S.A.**
Mallorca, 410-412 Tels. 225 82 62 - 225 31 85
Barcelona-13

OTROS FABRICADOS DE **GRAVENT S.A.**
Mamparas para baño **moderban**
Ventanas basculantes **HERVENT**
Carpintería de aluminio **GRAVENT**



publivasc



TUBAL

De interés para oficinas, arquitectos, delineantes, empresas de construcción.

Tubal pone a su disposición la técnica más moderna en la fabricación de tubería cilíndrica de cartón.

tubos cilíndricos en cartón plastificados exteriormente con tapa y fondo de plástico.

el envase más idóneo para **protección de planos, archivo de documentos, transporte de papeles, envio de calendarios, etc.**

archive sus planos con orden

conserve sus planos con... TUBAL

oficinas centrales: Barrio de Elizatxo, 11
Teléfonos 50167 y 50561 · Apartado n.º 46
HERNANI (Guipúzcoa)

fábricas: Barrio Elizatxo, 11 · Hernani
Barrio Ergobia, Polígono, 26 · San Sebastián



Explotación Internacional de Forjados y Estructuras, S. A.

Dirección Central y Estudios Técnicos DOMO: Hermosilla, 64 - MADRID-1 - Teléf. 276 94 03 (cinco líneas)
Oficinas de Proyectos y Estructuras Normales: Hermosilla, 64 - MADRID-1 - Teléf. 275 89 57

DELEGACIONES NACIONALES:

ALBACETE
Joaquín Salvador Cebrián
Tesifonte Gallego, 15

ALMERIA
Javier Murcia Calatrava
Padre Juan Aguilar, 41, 3.°
Teléf. 22 14 86

ASTURIAS
Viguetas Asturias, S. L.
La Corredoria (Oviedo)
Teléfs. 21 87 53 y 21 96 08
Gijón (Tremañes)
Teléf. 32 22 30

AVILA
Fernando Maroto Herráez
Fivasa, 9, 3.°
Teléf. 21 25 00

BARCELONA
ESTRUCTURAS DOMO, S. A.
Tusset, 8 - 12
Teléf. 227 62 08

BILBAO (Subdelegación)
Enrique Abad Martín
Iparaguirre, 64
Teléf. 32 21 79

CACERES
Jaime Gutiérrez
Cerámica Las Lagunillas
CORIA
Teléf. 249

CORDOBA-JAEN
José Antonio Sánchez Carmona
Dr. Fleming, 10
Teléf. 42 70 83

GUADALAJARA
Depende de MADRID

GRANADA
José Linares Fernández
Calle Sol, 20
Teléf. 23 54 84

LA CORUÑA
Angel Jove Capelian
Torreiro, 28
Teléf. 22 73 01 (02-03)

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA
Víctor Fernández Fernández
Pío XII - Estadio Insular
Departamento 303
Teléfs. 24 23 28 y 24 23 29

LEON
Luis Flórez Juárez
Avda. José Antonio, 8
Teléf. 21 45 76

MALAGA
Domo Málaga
Pasillo del Matadero, s/n
Edificio Georgia
Teléf 21 69 28

MURCIA
Gabriel López Román
General Moscardó, 2
Teléf. 21 50 34

PALMA DE MALLORCA
CERAMICA INSULAR, S.A.
Padre Bartolomé Pou, 139
Teléf. 25 52 81

SALAMANCA
Maximiliano Vallejo Casado
San Justo, 38
Teléf. 20 61

SAN SEBASTIAN - PAMPLONA (Subdelegación)
OLAR
Isabel II, 18, 8.° A
Teléf. 12 3 01

SANTANDER
Amancio Arche
TEJERIA LA COVADONGA
Hernán Cortés, 15
Teléfs. 22 40 16 y 22 27 90

SEVILLA
DOMO Andalucía
República Argentina, 1
Teléf. 27 70 52

TALAVERA DE LA REINA
Cándido Zamora
Pretensado Zamora
Carretera de Alcaudete, salida Puente Nuevo
Teléf 80 14 65

STA. CRUZ DE TENERIFE
COYTESA
(Subdelegación)
Porlier, 19
Teléf. 22 79 48

VALENCIA
DOMO FORJADO SIN VIGAS
Francisco Quiles
Gran Vía Ramón y Cajal, 37
Teléf. 25 69 90

VALLADOLID
S. A. LA CERAMICA
P.° de San Vicente, 6
Teléf. 22 28 47

VITORIA (Subdelegación)
Rafael Garde Sanz
Landazury, 11
Teléf. 22 08 20

ZAMORA
Angel Fernández Liedo
Cabeza de Vaca, 8
SALAMANCA

ZARAGOZA
CERAMICA FERRER, S.A.
Avda. de Goya, 50
Teléf. 22 59 23

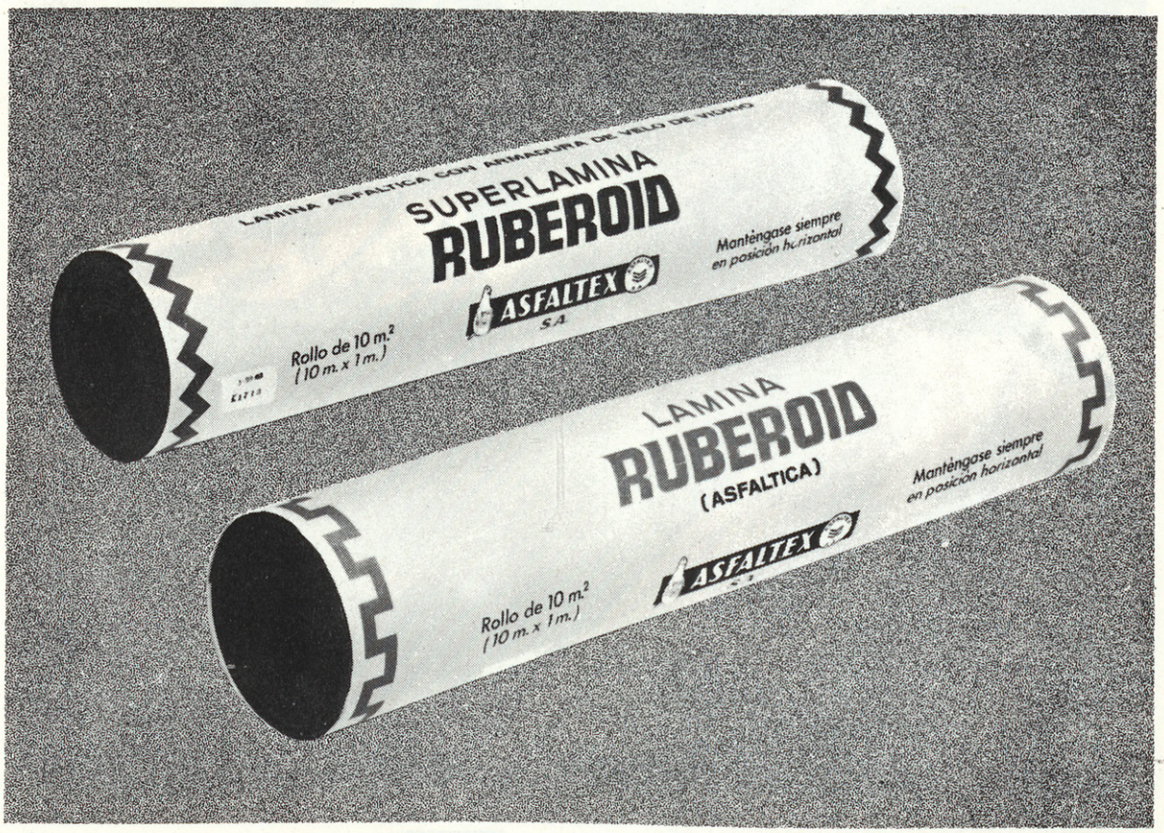
Las Subdelegaciones de: SAN SEBASTIAN - PAMPLONA - VITORIA - BILBAO - LOGROÑO, dependen de su Central:

COMARCAL VASCONGADAS
Prefabricados ARIN, S. A.
Isabel II, 18, 8.° A.
Teléf. 12 3 01
SAN SEBASTIAN

DELEGACIONES EXTRANJERAS EN:

ALEMANIA, BEIRUT, BELGICA, FRANCIA, HOLANDA, INGLATERRA, ITALIA, LIBANO, LUXEMBURGO, PORTUGAL, SUIZA, TURQUIA Y VENEZUELA

ASFALTEX



LAMINAS ASFALTICAS

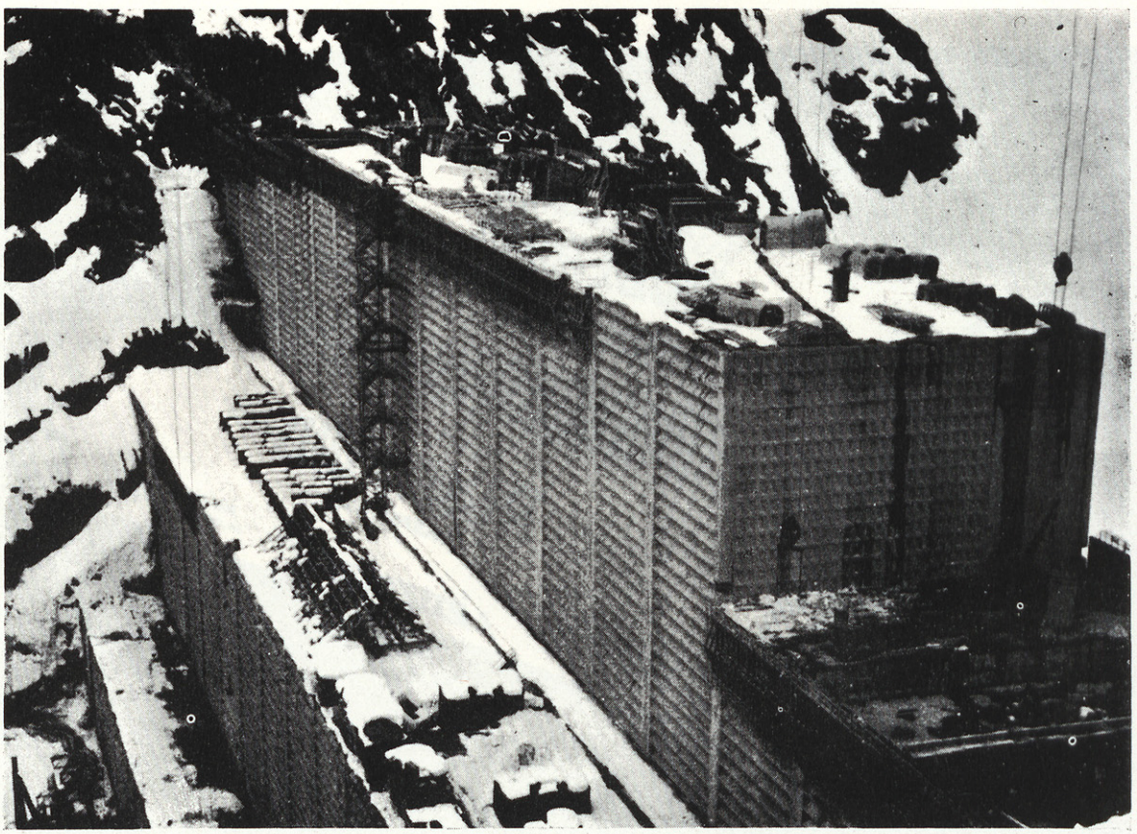
RUBEROID

ASFALTEX S.A.

Av. José Antonio, 539. Tel. 254 86 00 (10 líneas). Barcelona-11

Distribuidores y Agentes de Venta en toda España

ASFALTEX



Barra Frost

LIQUIDO ANTICONGELANTE PARA MORTEROS Y HORMIGONES

ASFALTEX S.A.

Av. José Antonio, 539. Tel. 254 86 00 (10 líneas). Barcelona-11
Distribuidores y Agentes de Venta en toda España

L

EDITORIAL

Con el comienzo del curso, se anuncian nuevas reformas en las Escuelas de Arquitectura. Estos propósitos de renovación de todas las enseñanzas acogidas, con simpatía y esperanza, en todo el país, alcanzarán, en un futuro próximo, a los estudios formativos de los arquitectos, quienes, conscientes de la vertiginosa evolución de la Sociedad, han ofrecido, reiteradamente, su apoyo y asesoramiento a través de sus Colegios profesionales y Consejo Superior.

La doble vertiente artística y técnica de nuestra profesión y su misión de ordenar y crear los espacios en que se mueve el hombre, obligan a un meditado estudio ya que pocas profesiones son tan trascendentes para la vida humana no sólo la vivienda, sino también en el urbanismo y hasta en el paisaje.

Creemos por tanto necesario dar una voz de alarma, ante el peligroso camino tomado por el Ministerio de Educación y Ciencia, al pretender englobar la Arquitectura con la Ingeniería sin escuchar las voces experimentadas de la Real Academia de San Fernando, del Consejo Superior y Colegios de Arquitectos y de las Escuelas de Arquitectura.

El ensayo del Politécnico de Valencia, se proyecta ampliar con la creación del de Madrid. Renovar los ya anacrónicos Institutos Politécnicos, tan desprestigiados en todo el mundo, presentándolos como solución avanzada, traerá consecuencias tan graves como la desaparición de la Arquitectura convirtiéndola en una rama especializada de la Ingeniería.

Cuando en todo el mundo, las enseñanzas se van trasladando a las nuevas Facultades de Arquitectura, con rango universitario y en España los estudios superiores de Bellas Artes pasan a la Universidad, creemos que con la solución de tres años comunes en el Politécnico y sólo dos para la formación específica del Arquitecto, ésta perdería, definitivamente, sus valores más esenciales. Técnicas son también muchas carreras universitarias y a nadie se le ocurriría englobarlas en un Instituto de las características del Politécnico.

Cuando los arquitectos conscientes de su responsabilidad ante la Sociedad que goza o sufre de la buena o mala calidad de sus obras, pretende modificar sus estructuras y mejorar y adaptar la formación de sus profesionales, analizando las posibles revisiones de sus males, para lograr la recuperación de lo perdido en cuanto a unidad y orden, buscando, en fin, la perfección en la Arquitectura y en la formación del arquitecto, esta solución del Politécnico y otras semejantes en cuanto al ejercicio de la profesión, confundiéndola con la Ingeniería, traerá, como consecuencia, un mal irreparable, en primer lugar, a la Sociedad y, en definitiva, la pérdida de la primordial misión de la Arquitectura en la Cultura.

No pretendemos defender un inmovilismo a ultranza, sino muy al contrario, esperamos sea escuchada nuestra voz en un momento tan importante de reforma de la Enseñanza, agradeciendo el apoyo de la Real Academia de San Fernando, cuna de nuestra antigua profesión, que ha servido a la Sociedad española con honor y desea seguir colaborando con el prometedor futuro de nuestro país.

Las especiales circunstancias que concurren en el Canyeret impiden considerar a este como un "Polígono puro", susceptible de una actuación urbanística sencilla e inmediata. Todo lo contrario: nos encontramos ante un caso de complejidad, que aparte la angustiosa coyuntura que crea para la ciudad de Lérida, presenta un notable interés teórico: en este orden de cosas podríamos intentar clasificar los diversos problemas de la siguiente manera:

Problemas derivados del intento de vitalización de una malla urbana degradada, ligada a unas preexistencias ambientales de gran valor histórico.

Problemas derivados de la fuerte conexión que en el futuro planeamiento existirá entre "estructura" y "forma": es decir, el papel singularmente predominante que, en este caso, tienen la estructura viaria, la estructura topográfica, la estructura geológica, etcétera, deben ser incorporados como datos apriorísticamente determinantes de la forma, aunque ésta pueda modificarlos en sucesivas y dialécticas contrapropuestas.

Problemas derivados de la indeterminación del diseño que conlleva, necesariamente, la especial legislación de Plan Parcial. Este es un problema universal del Urbanismo, agravado, en este caso, por las delicadas circunstancias ambientales en las que se encuentra el Polígono.

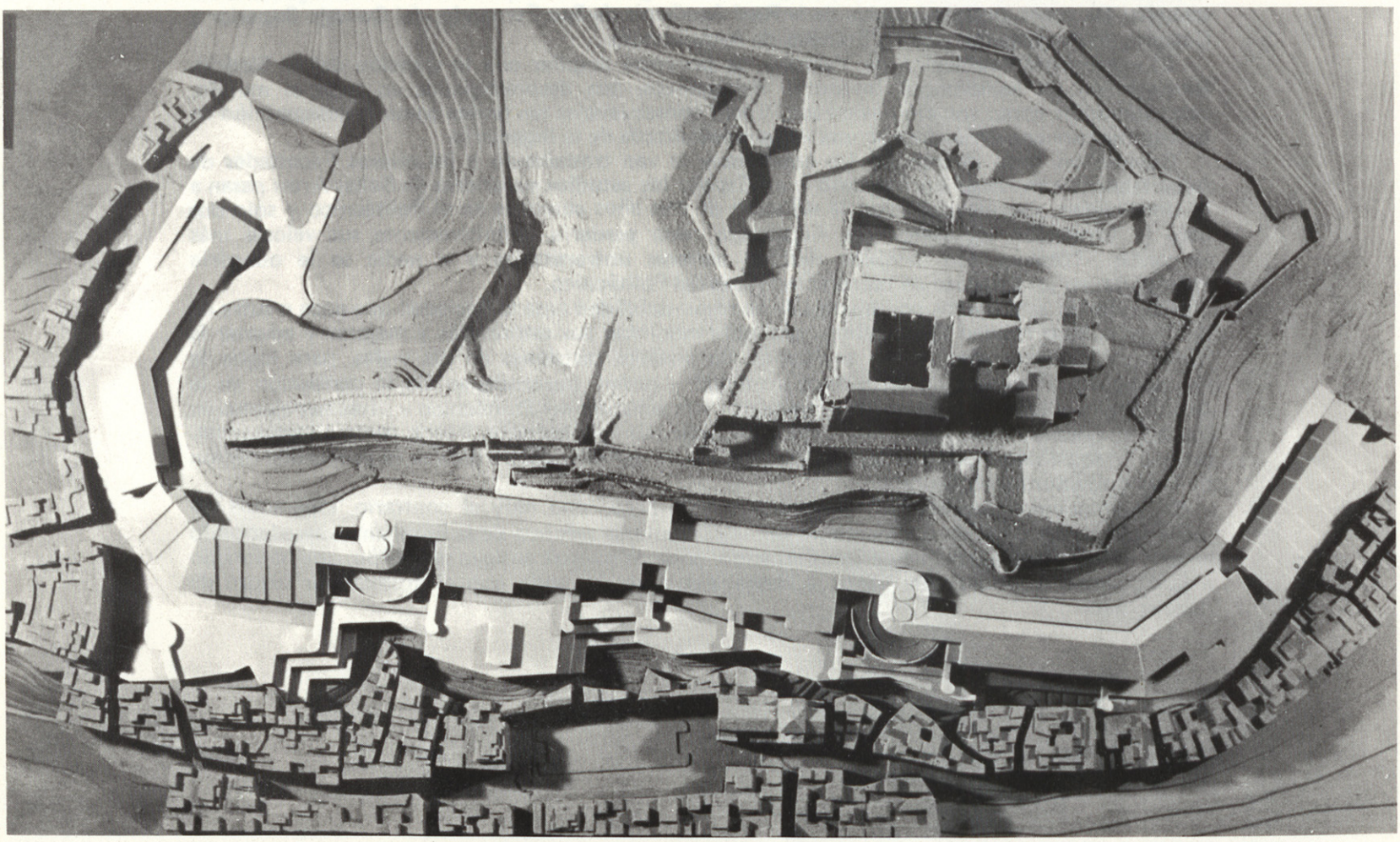
Problemas derivados de la poca rentabilidad económica del Polígono, ya que sobre su terreno gravará tremendamente la "infraestructura" necesaria para su correcta colocación en la colina de la Seo de Lérida.

En el mes de abril de 1965, "Arquitectura" reproducía, en su número 76, un artículo firmado por los arquitectos Luis Domenech, Ramón María Puig y Oriol Bohigas. Este artículo, publicado originalmente en la revista "Destino" denunciaba el grave problema que afectaba al centro urbano e histórico (Barrio del Canyeret) de Lérida y sentaba unas bases para una rápida actuación.

"Arquitectura", en la presentación del artículo, proponía unas "jornadas de estudio" para tratar del tema, que si bien no fructificaron oficialmente, se celebraron de una manera informal aprovechando el Pequeño Congreso de Segovia dedicado al tema "Intervención en ciudades históricas". Allí, los autores del artículo, el director de "Arquitectura" y varios arquitectos madrileños cambiaron impresiones. Sólo a estas circunstancias previas puede atribuirse el que, en 1967, el Ministerio de la Vivienda encargara un proyecto de Plan Parcial de la zona del Canyeret al equipo Domenech-Puig-Sabater, los cuales desarrollan su trabajo profesional en Lérida.

EL BARRIO DEL CANYERET DE LERIDA

DOMENECH-PUIG-SABATER. ARQUITECTOS





1.— La Catedral
2.— Eje comercial principal de Lérida
3.— El Canyeret



Actualmente estos edificios están semi-demolidos en espera del nuevo barrio.

RECORDATORIO HISTORICO

Lérida es una ciudad-colina nacida antes de la llegada a España de la civilización romana. Durante ésta, adquiere la configuración amurallada con un puente vigilado sobre el río Segre. La dominación árabe influye decisivamente en la ciudad durante cuatro siglos. Cuando se cumple el siglo XIII sus elementos urbanísticos más importantes ya están determinados: la impresionante Catedral gótica, los barrios extramurallas que la circundan y el eje comercial paralelo al río. (La conocida calle Mayor reservada a los peatones).

OBJETIVOS DEL PLAN

El plan persigue, como objetivo básico, la "recuperación" del Canyeret para la Ciudad, mediante la regeneración de su trama, en avanzado estado de obsolencia conectándola a las dos tramas contiguas más interesantes: la de la estructura comercial de la calle Mayor y la trama del conjunto histórico.

La movilidad y accesibilidad logradas en esta nueva trama regenerada no sólo afectarán a las conexiones enunciadas en el apartado anterior, sino que, dada la especial situación del Canyeret respecto a Lérida,la nueva trama se inserirá en la trama del conjunto de la ciudad, que, en grandes anillos concéntricos, circundan la colina de la Seo.

Complementariamente, para cualificar esta nueva estructura del Canyeret, se la dotará de unos servicios (sobre todo comercios y oficinas), que no serán autosuficientes sino que "doblarán" a los ya existentes en la calle Mayor. (Eje comercial principal).

Los objetivos enunciados anteriormente suponen una potente "estructura" que al mismo tiempo será "forma urbana" la cual deberá ser coherente en sus relaciones con el conjunto histórico y con el resto de la ciudad.

IDEA DEL PLANTEAMIENTO

Estructura viaria.

La estructura viaria, dadas las especiales condiciones topográficas, adopta una forma de malla. Las circulaciones paralelas a las curvas de nivel son dos vías de circulación rodada. (La vía superior sigue el trazado del "Camino de Ronda" perimetral a la muralla y conserva esta denominación. A la vía inferior, asentada sobre una antigua calle del Canyeret la hemos denominado "Calle Comercial", dado el uso que explicaremos más adelante). Ambas vías empalman con puntos importantes de la movilidad general de la ciudad.

Las circulaciones perpendiculares a las curvas de nivel son peatonales, escogidas en virtud de la mínima distancia en planta desde el Canyeret al eje comercial principal y dotadas de una fuerte estructura tecnológica (escaleras mecánicas, ascensores, etcétera).

Dada la fuerte pendiente del terreno, las vías de circulación rodada sólo admiten anchura para un sólo sentido de circulación de vehículos, con lo cual, para posibilitar giros y conectar los tramos de un solo sentido, se establecen los llamados "cambiadores de dirección", rampas helicoidales que cierran anillos circulatorios. La estructura viaria se

complementa con un recorrido de carácter turístico-arqueológico que conectará directamente el centro de Lérida (Plaza de España) con la Catedral y la contigua zona de murallas, utilizando el Canyeret como zona de paso, con lo cual se aumentan las posibilidades de vitalización de la trama que se va a regenerar: en efecto, la Catedral, el monumento gótico más importante de Cataluña, había pasado, en años anteriores, por mil vicisitudes que no constribuyeron precisamente a su conservación: el acceso a ella era tan intrincado que los mismos leridanos lo desconocían. Actualmente los trabajos de reconstrucción de la Seo están adelantados y al margen de posibles reparos respecto a los criterios utilizados en su reconstrucción, este monumento puede llegar a recobrar el carácter céntrico y vital que llegó a tener en el pasado. Las posibles utilizaciones de la Seo, de carácter religioso, cultural, turístico, etc., se extienden a la asombrosa zona de murallas cuyos espacios urbanísticos, aún más desconocidos que los de la Catedral, se presentan repletos de sugerencias para el diseñador.

LA DEFINICION DE LA FORMA

Una vez establecida la idea de estructura viaria, la determinación formal ha progresado, básicamente, mediante dos operaciones:

El análisis de las condiciones objetivas del terreno, mediante una determinación de visuales, rasantes, puntos de emergencia, etcétera.

Introducción de elementos tipológico-constructivos, con la adopción de unas profundidades edificables útiles y la propuesta de todo un sistema peatonal centralizado a lo largo de la denominada "Calle Comercial".

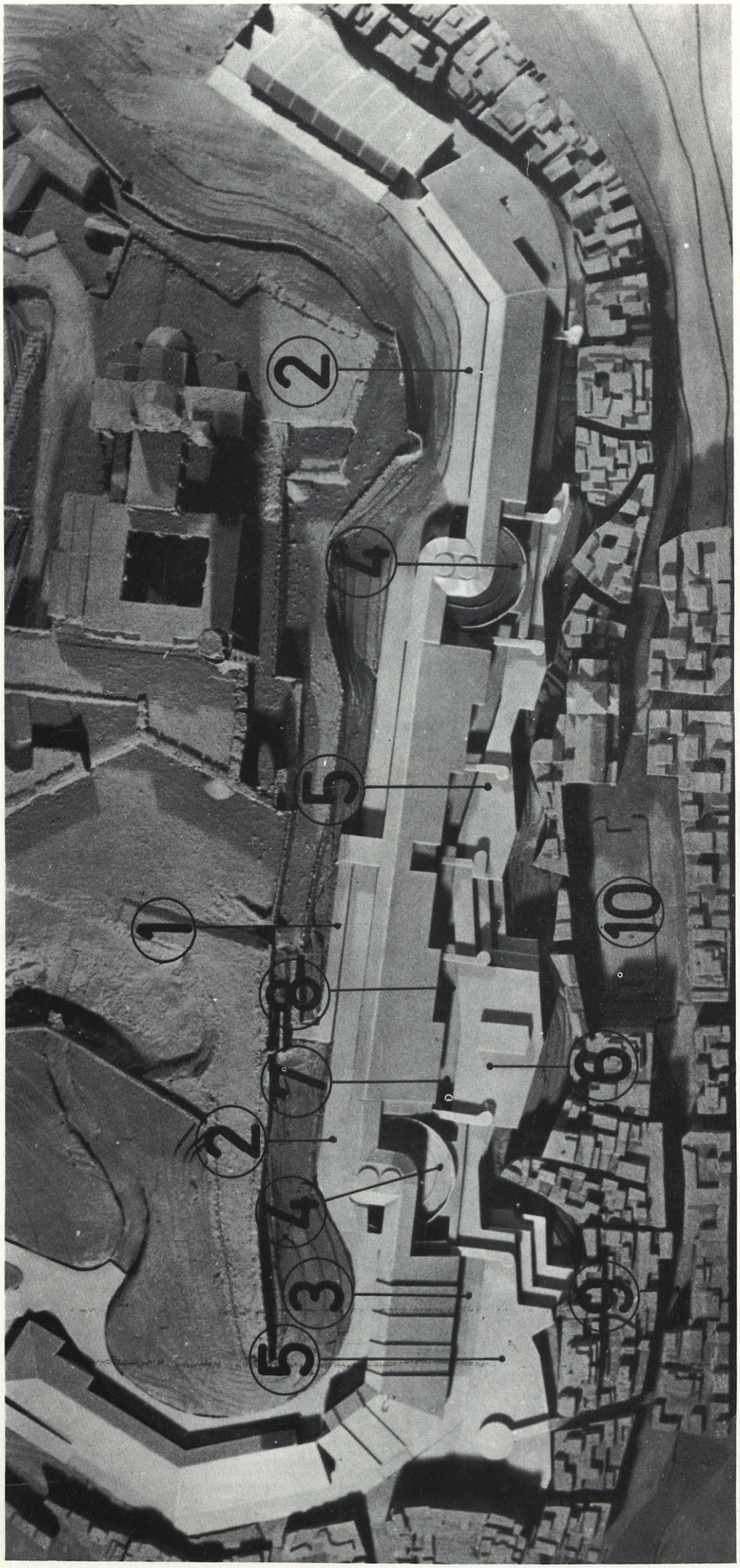
De esta forma queda definida lo que podríamos llamar la "matriz formal" del polígono, es decir, su sección transversal: en ella se definen las características de la calle superior (Camino de Ronda), la parcela intermedia edificada, la calle inferior (Calle Comercial) y la zona de base y entrega con el casco urbano de Lérida.

A partir de esta sección transversal la forma se va concretando hasta donde la legislación de Plan Parcial permite actuar. Existe, ante todo, un criterio de concentración, regularización y clarificación de la forma, basado tanto en razones específicas de diseño como en razones operativas en vista a la parcelación y posterior realización arquitectónica del proyecto.

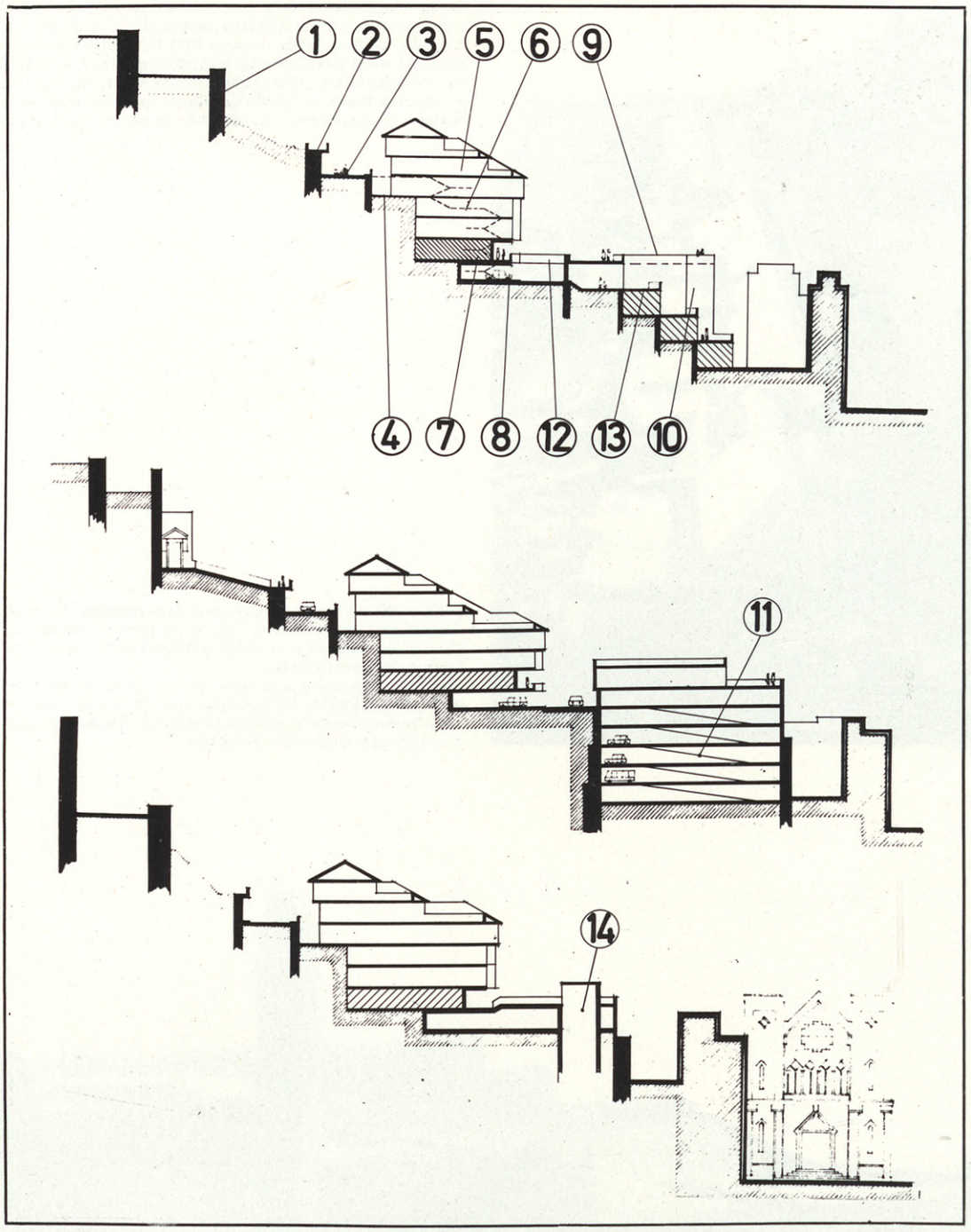
A este respecto en la última fase de diseño, respetando el concepto de la sección transversal tipo, se ha estructurado, longitudinalmente, el Polígono, el cual adquiere una entidad macroarquitectónica con un eje urbano principal que es la calle comercial y una directriz visual básica comprobable tanto en planta (sensiblemente paralela a la Seo y a la fachada de la ciudad sobre el río Segre) como en alzado (la línea de cumbrera se mantiene horizontal en el tramo central).

La articulación de este desarrollo longitudinal se hace mediante unos giros a 45 grados en planta y con retranqueo en alzado, siendo las soluciones variables en función de la topografía.

El hecho de que la parte edificada por encima de la calle comercial se diferencie de la parte topográficamente inferior, crea una



1.— Circulación turística a la Catedral.
2.— Circulación rodada superior o camino de Ronda.
3.— Circulación rodada inferior o calle comercial.
4.— "Cambiadores de dirección".
5.— Terrazas ajardinadas.
6.— Terraza con aparcamiento subterráneo inferior.
7.— Entrada al aparcamiento subterráneo.
8.— Salida del aparcamiento subterráneo.
9.— Eje comercial principal de Lérida.
10.— Plaza de España. (Centro cívico de Lérida).



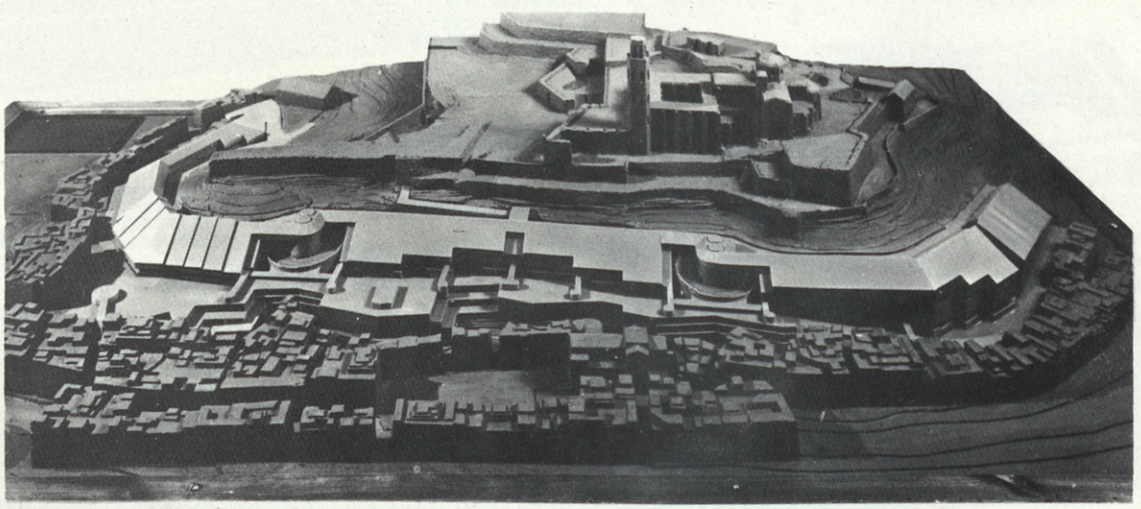
dualidad que es referible, por analogía, a la creada entre la catedral y la muralla. Dicha analogía ha sido valorada por nosotros positivamente.

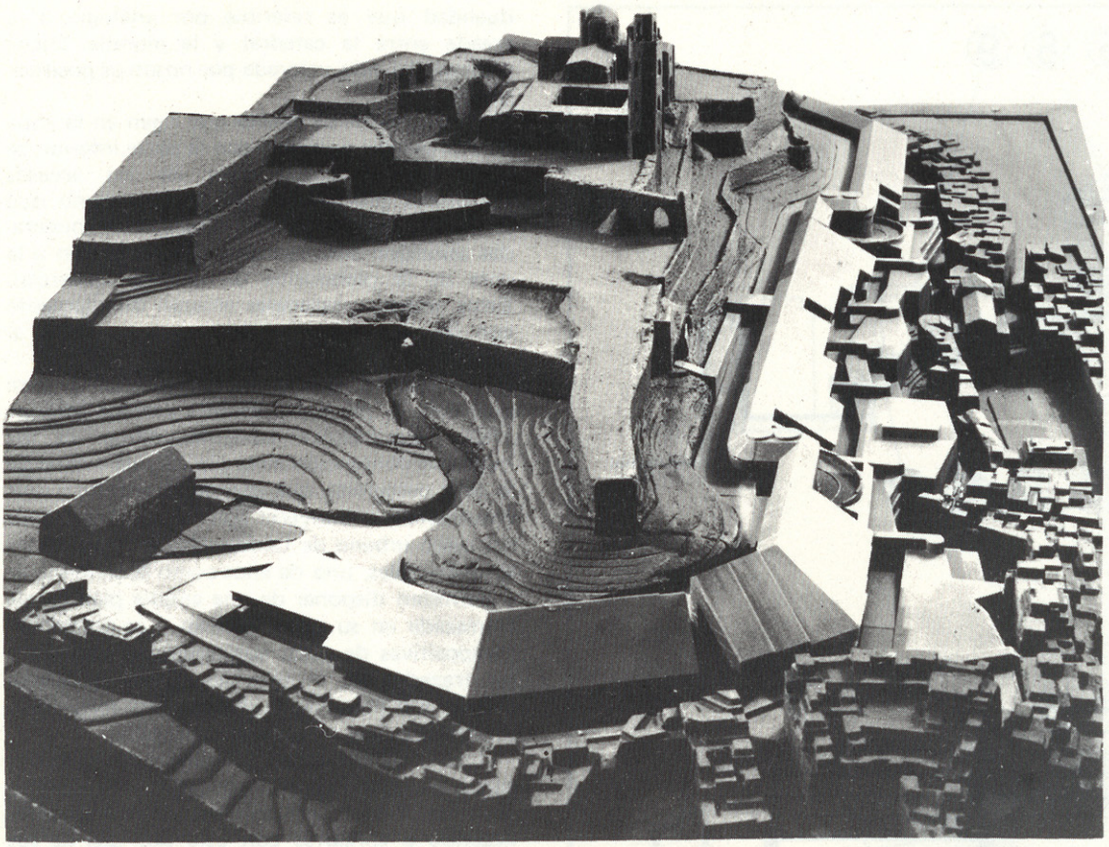
Los criterios de diseño que rigen en la zona de entrega del polígono con la parte inferior, se basan en la coincidencia de los accesos peatonales procedentes del casco urbano que empalman con las plazas de recepción conectadas asimismo con escaleras que ascienden a la cota de la plataforma de la calle comercial. Estos accesos peatonales enlazan directamente con las pasarelas y escaleras que conducen al camino de Ronda.

Alternando con estas penetraciones para peatones se producen en esta entrega inferior unos pronunciados adelantamientos de los muros de contención de la plataforma a nivel de la calle comercial, que, además de enrasar y unir visualmente el Canyeret con las construcciones del casco urbano de Lérida albergan volúmenes aprovechables, uno de ellos como aparcamiento y permiten disponer de una amplia plataforma aterrazada en su parte superior. Las directrices compositivas de estos volúmenes se adaptan a los trazados de la calle que actua de límite inferior del Polígono e intentan una coherencia sintáctica con el trazado de la muralla.

Los "cambiadores" helicoidales forman parte, a efectos de esta estructuración longitudinal del barrio, del macroedificio resultante, llegando a enrasarse con éste por dos de sus zonas más comprometidas, que son la cubierta y el porche, si bien la complejidad propia del cambiador queda patente en otras partes, hecho que también valoramos positivamente en el aspecto simbólico, supeditando dicho criterio a que la forma del cambiador nunca entra en contradicción con otras partes del barrio o con las preexistencias históricas.

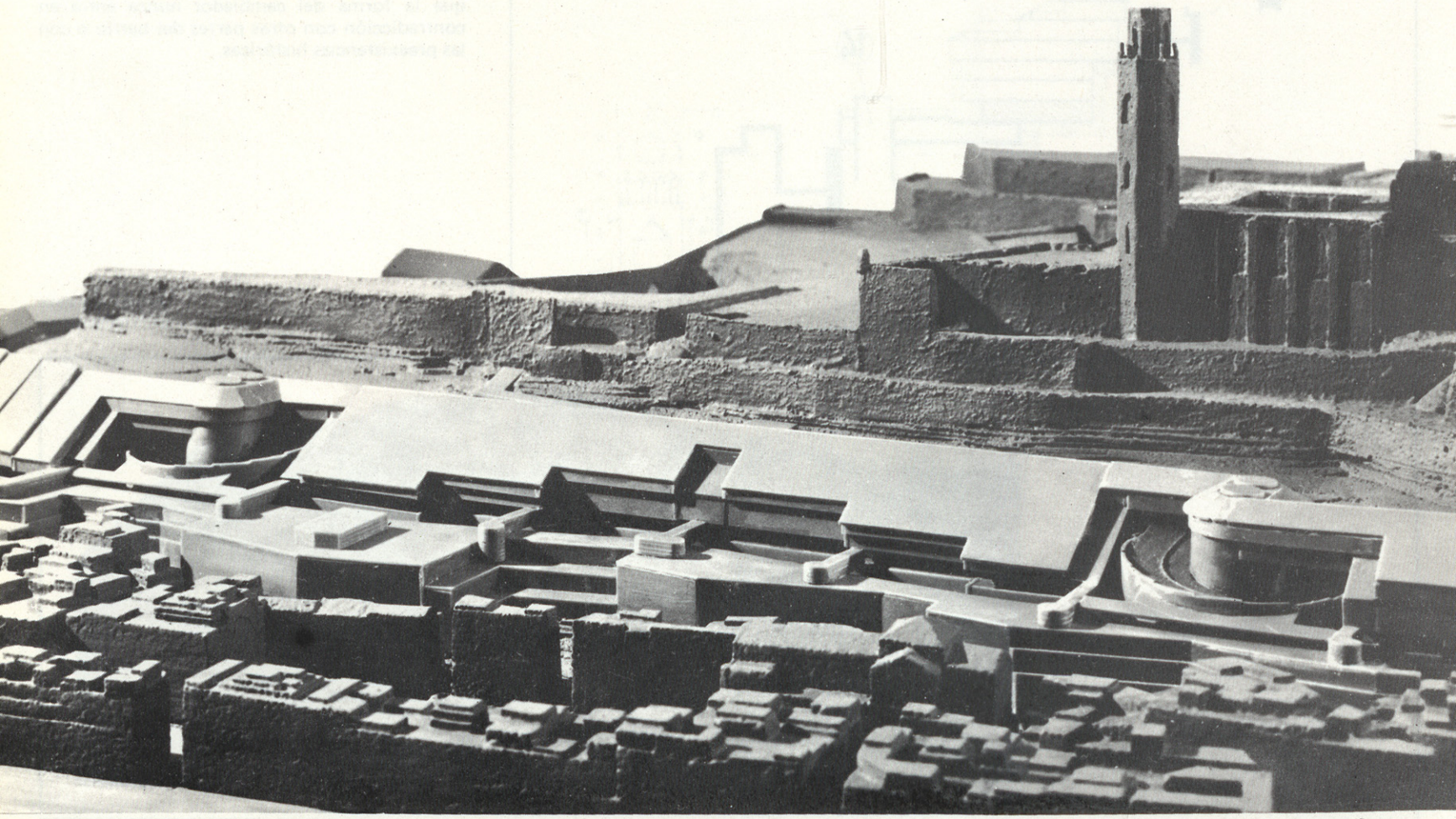
Secciones y vista de la maqueta





Se aprecia, claramente, la articulación de los volúmenes que siguen la misma directriz, la muralla y la Catedral. La calle de circulación rodada inferior, rehundida respecto al nivel peatonal, sigue el perfil del terreno natural. Asimismo los adelantamientos de las terrazas sobre el casco antiguo de Lérida se intenta que sean coherentes con el caprichoso trazado de las calles medievales.

Detalle del conjunto. Puede apreciarse claramente, en el "cambiador de dirección" de la derecha, la rampa de circulación rodada y el edificio puente que une los dos bloques de construcción.
Igualmente se aprecia la zona de la calle comercial con el porche cubierto, las pasarelas que cruzan la calle de circulación rodada y que empalman con las escalas que cruzan, transversalmente, el barrio.



CONCURSO DE ANTEPROYECTOS PARA EL EDIFICIO SOCIAL DE LA FUNDACION JUAN MARCH, EN MADRID

La Fundación compró el antiguo palacio del Conde de Gamazo en las calles Padilla y Castelló esquina sudoeste, que tiene un jardín estupendo. Invitaron a tres arquitectos de Madrid, Javier Carvajal, Mariano García Benito y José Luis Picardo para que hicieran cada uno un anteproyecto con un programa muy concreto y determinado, con las limitaciones de altura de las Ordenanzas vigentes.

De los tres anteproyectos elegirían uno para ser desarrollado y los otros dos se pagarían sus honorarios correspondientes.

Se pidieron tantos ejemplares como miembros del Jurado para su estudio durante 20 días, al cabo de los cuales se reunirían con un conocimiento exacto de los proyectos.

El Programa consistía en las oficinas, Sala de Exposición, Biblioteca, Salas de Jurados, Salas de Consejo y Dirección, dos Salas de Proyecciones, espectáculos, música o conferencias, restaurante, cafetería con Sala de Tertulia o ateneo y dos plantas de aparcamiento en sótanos.

Se pedía que, a ser posible, no se ocupara la totalidad del solar y el jardín resultante se enlazara con el colindante del Palacio de la familia March.

El Jurado dio el Premio, por unanimidad, al anteproyecto de José Luis Picardo.

* * *

La idea del Proyecto para este edificio es la de un bloque apretado con los servicios en el centro de la planta y ritmo de estructura muy simple.

Remetiendo la fachada de acceso principal de la calle Castelló con un jardín exterior.

El volumen queda muy rotundo y emplazado en la zona N.O. del solar dejando el jardín resultante unido al privado de la familia.

El retranqueo obligado por la ordenanza respecto al bloque existente al N.O. de la manzana se emplea para las rampas de coches al aparcamiento de los sótanos.

Justamente debajo del jardín de acceso se situa la sala mayor de espectáculos, remetiendo, a modo de porche, la edificación en una zona de la planta baja como se ve en la sección.

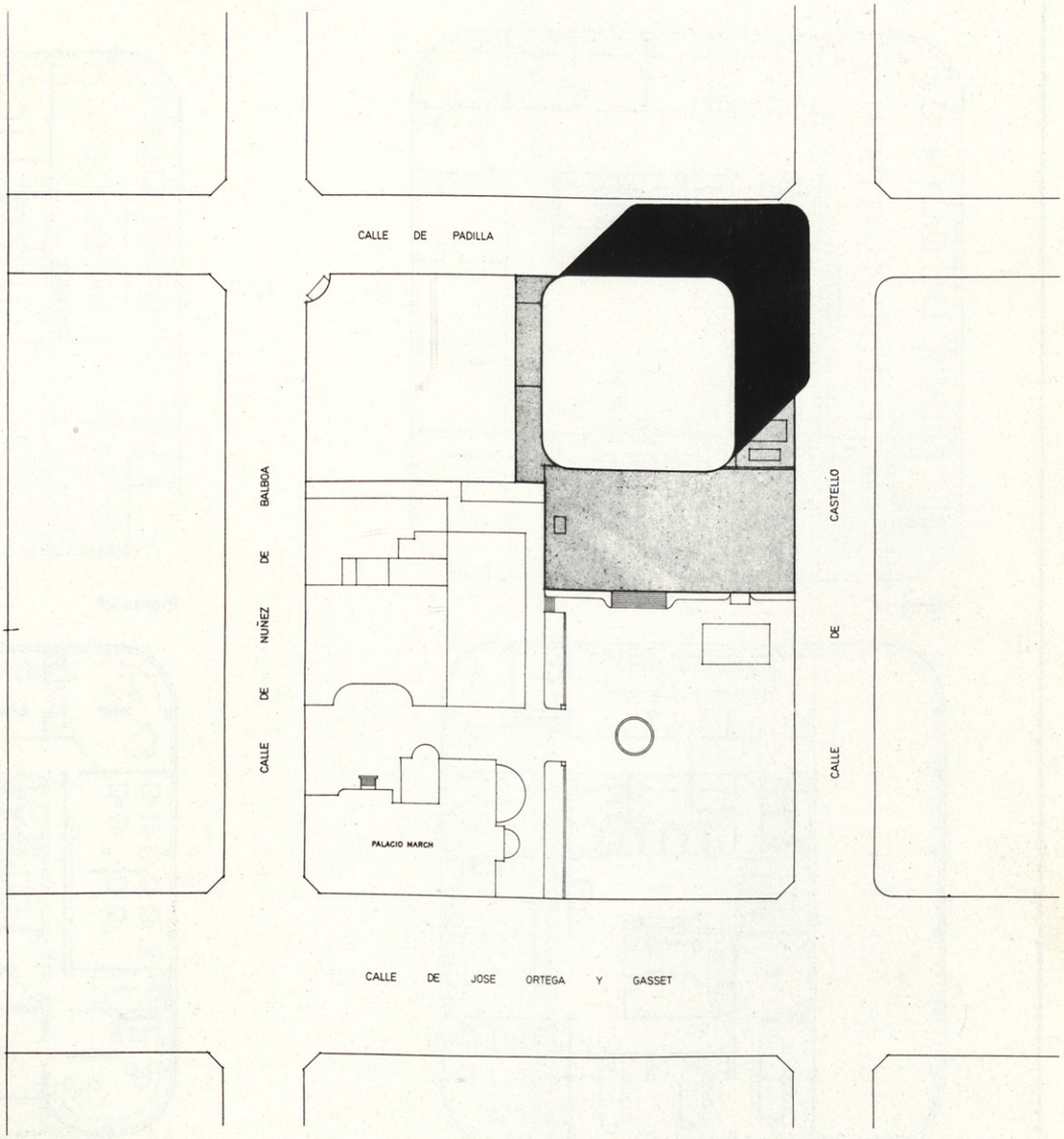
Las cuatro fachadas son de gran uniformidad con la variante de que la fachada que da al jardín es muy ciega, aprovechándose para los archivos, Sala de Exposición, depósitos de libros, etcétera y sólo en la planta 4.ª, destinada a Sala de Consejo y alta dirección, se abre una amplia logia y ventanales como en el resto de las fachadas. Esta ceguera de esta fachada está pensada para que el jardín familiar quede amparado de las vistas desde las oficinas y mantener su carácter de privado.

El jardín resultante al unir los dos jardines sin separación alguna, permite una amplitud en las recepciones tanto de la Fundación como las familiares.

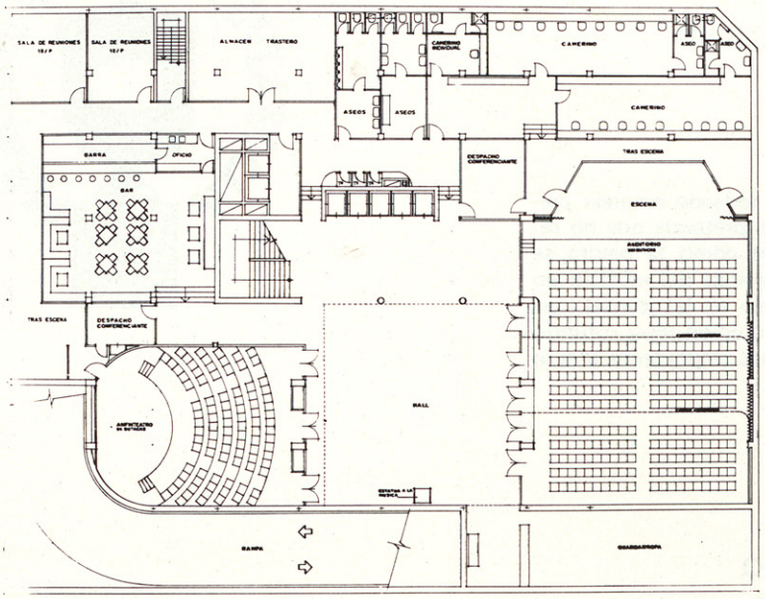
En el anteproyecto está pensado emplear piedra en toda la fachada y se pretende que no resulte un chapado sino que, como la piedra, se redondea en las cuatro esquinas del edificio en plantas y, a su vez, en alzado en las plantas baja y última dará lugar a un volumen muy rotundo que ha de constituir el más importante efecto plástico.

PROYECTO PREMIADO

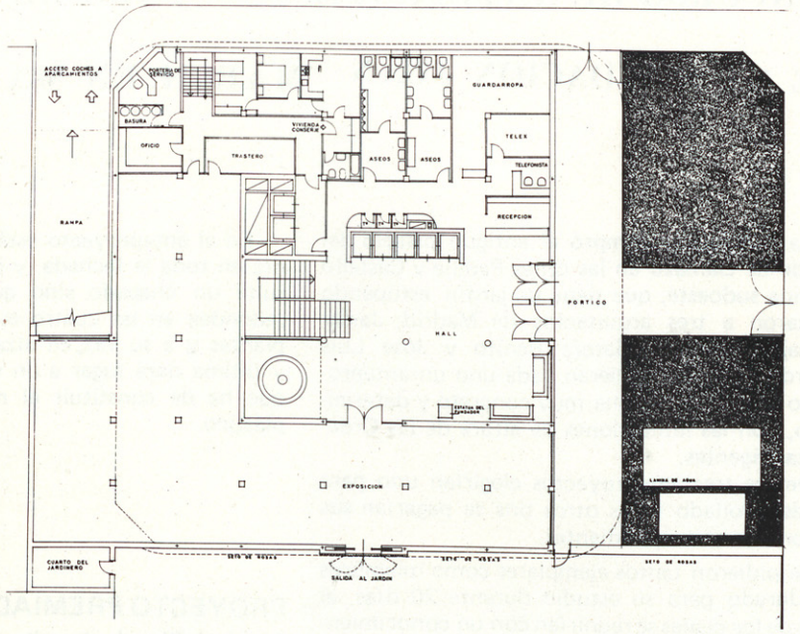
José Luis Picardo. Arquitecto



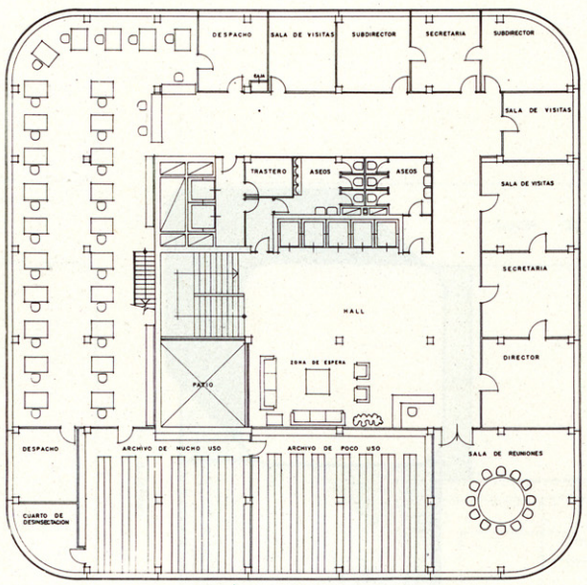
Planta de emplazamiento



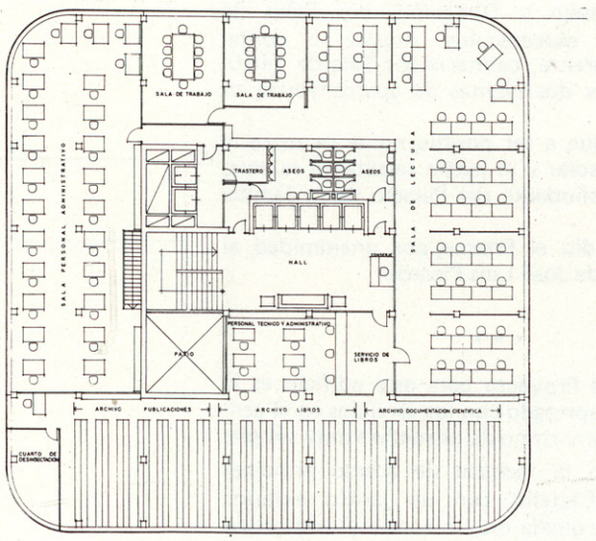
Planta 1er sótano



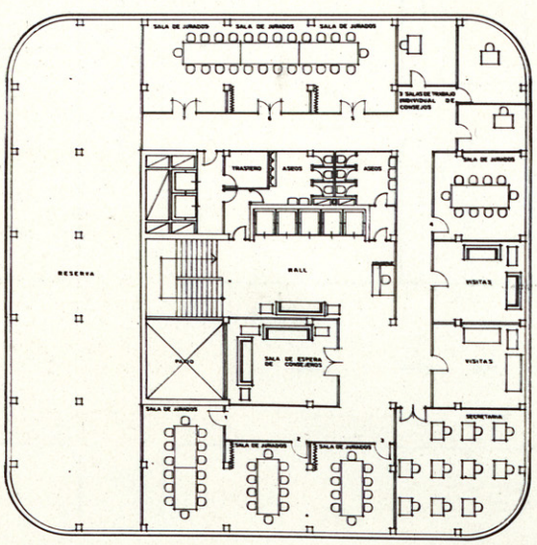
Planta baja



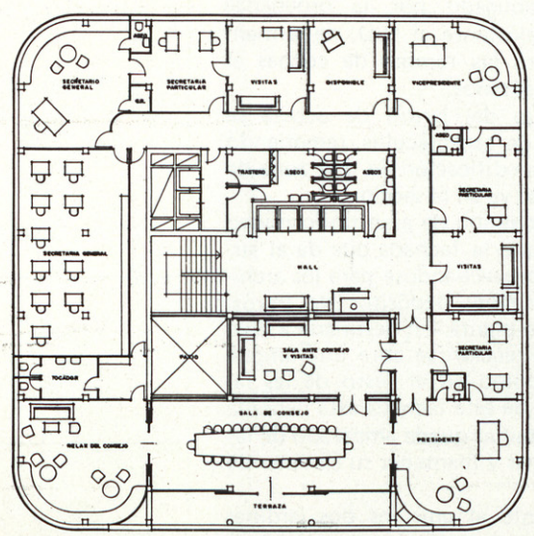
Planta 1ª



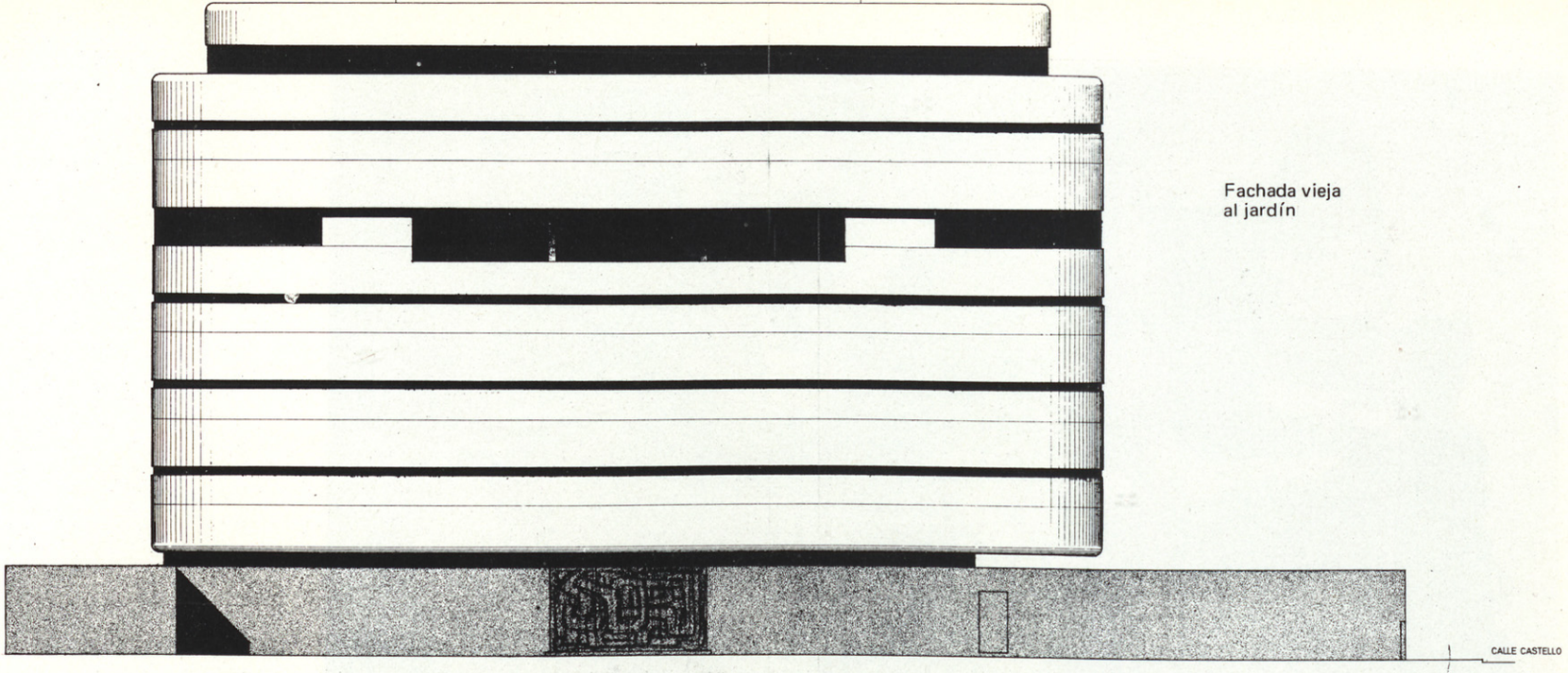
Planta 2ª



Planta 3ª

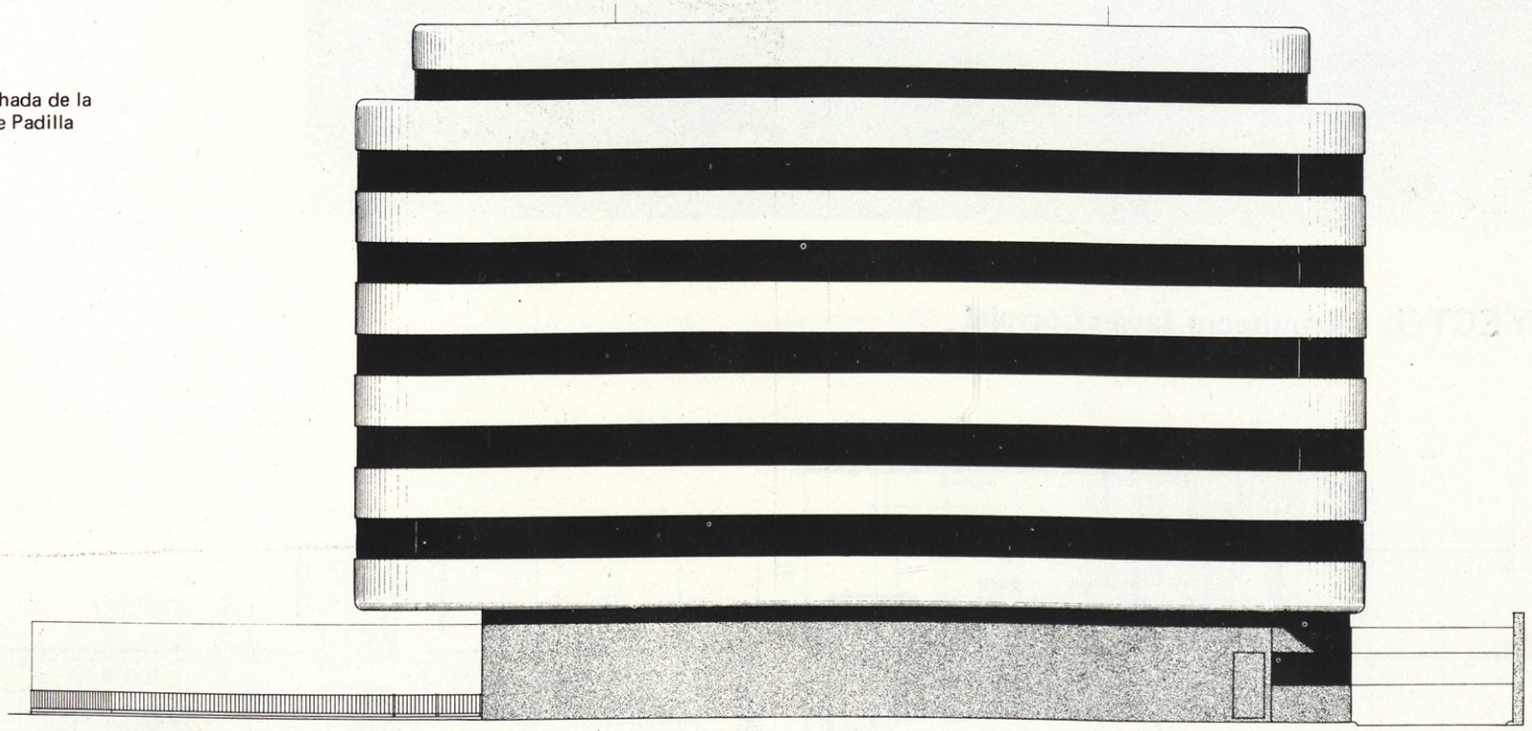


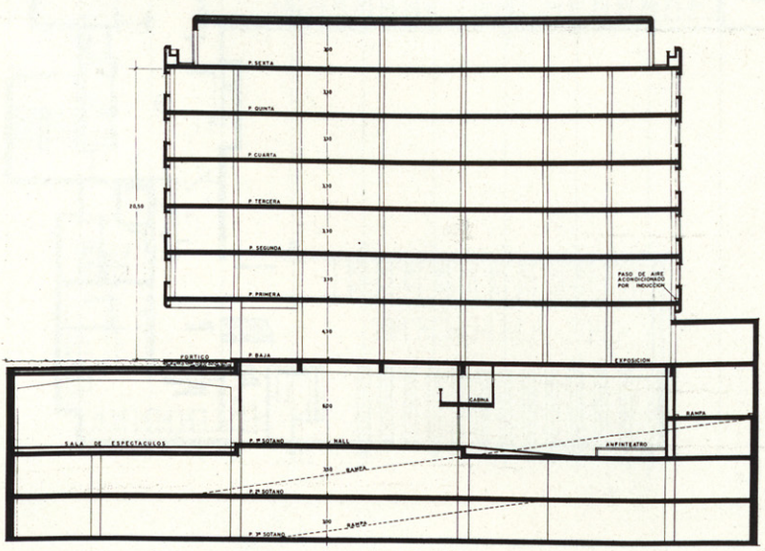
Planta 4ª

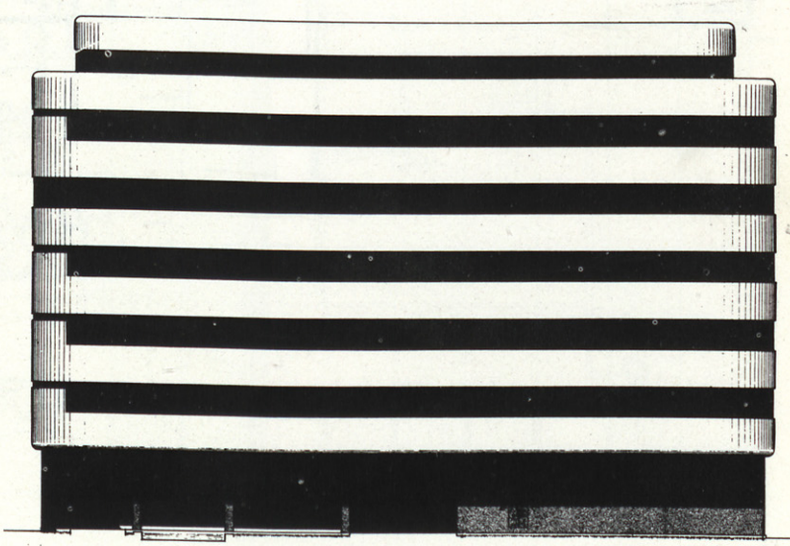


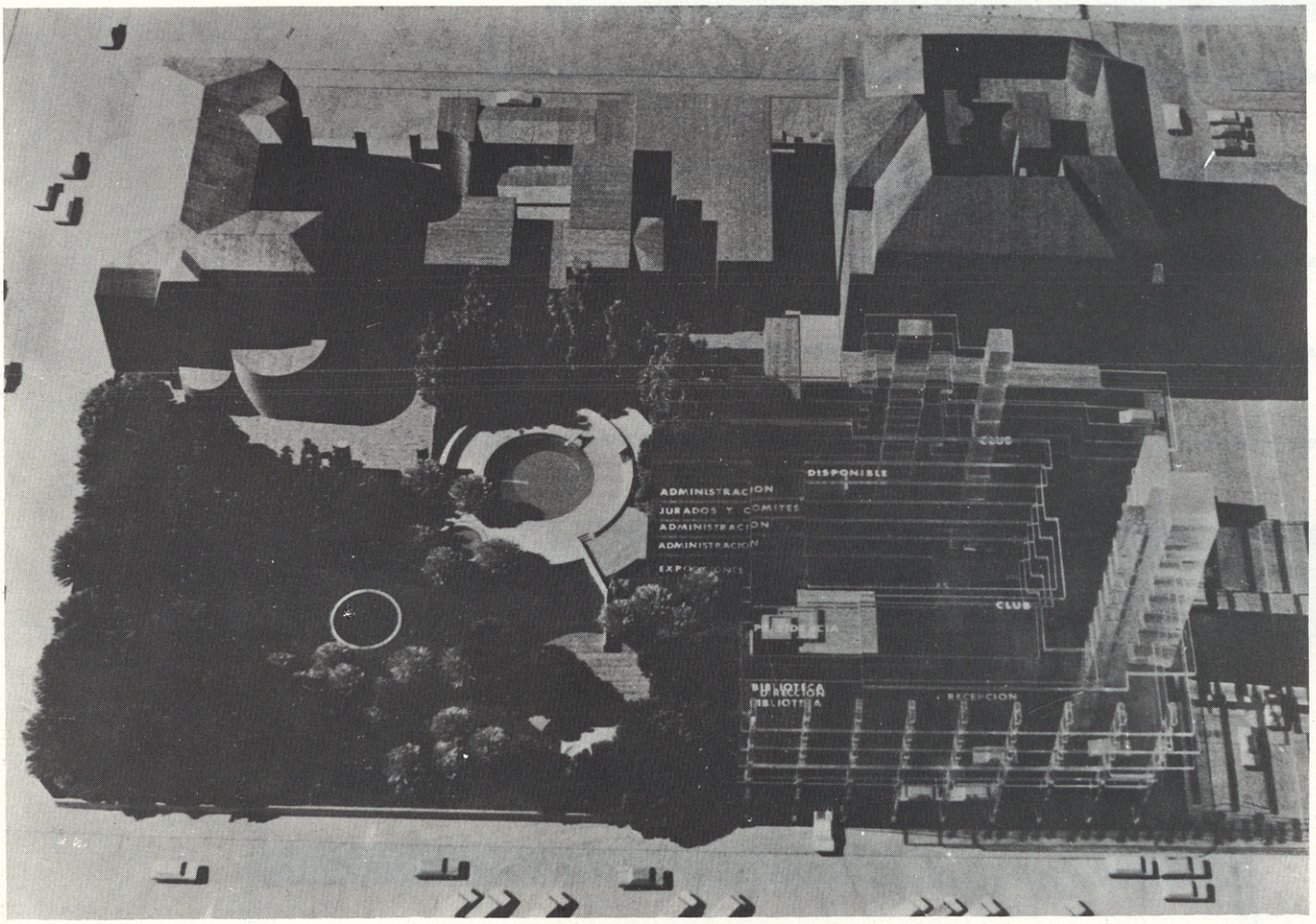
Fachada vieja
al jardín

Fachada de la
calle Padilla

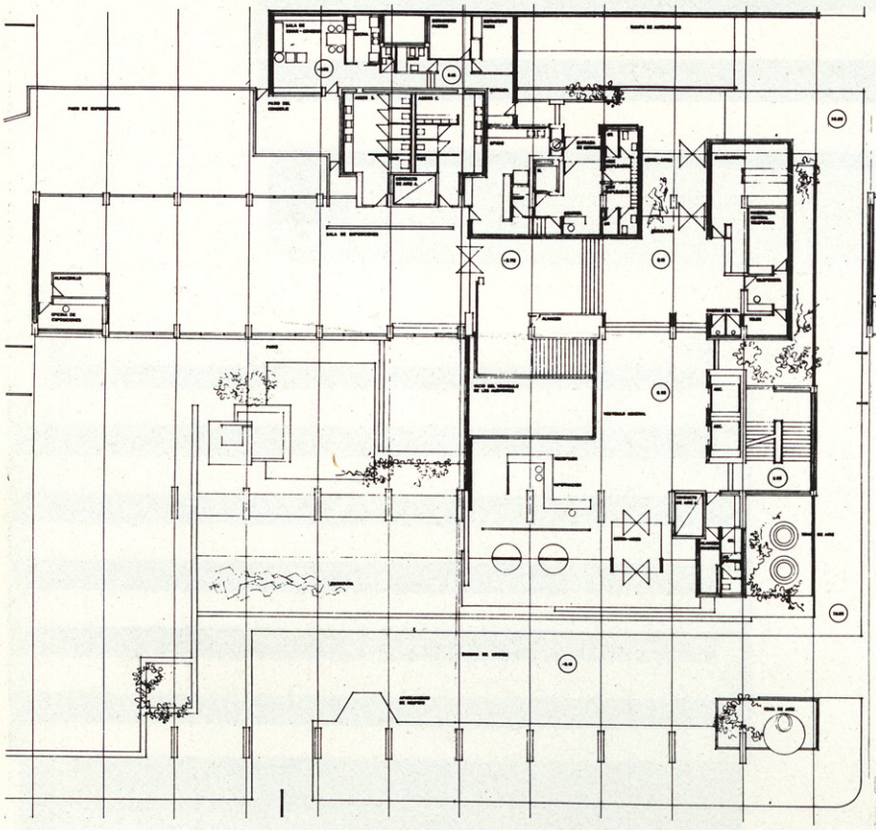


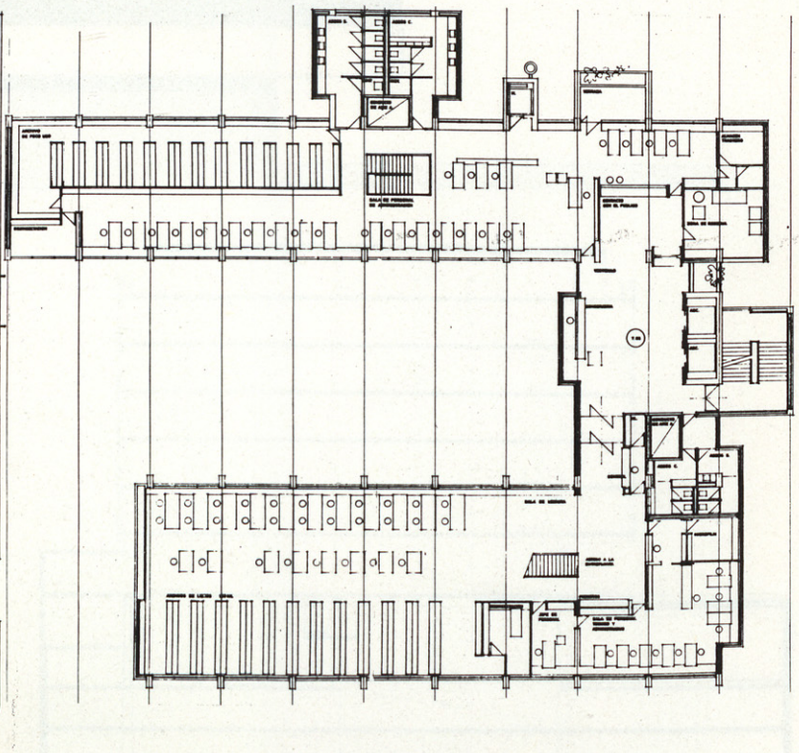


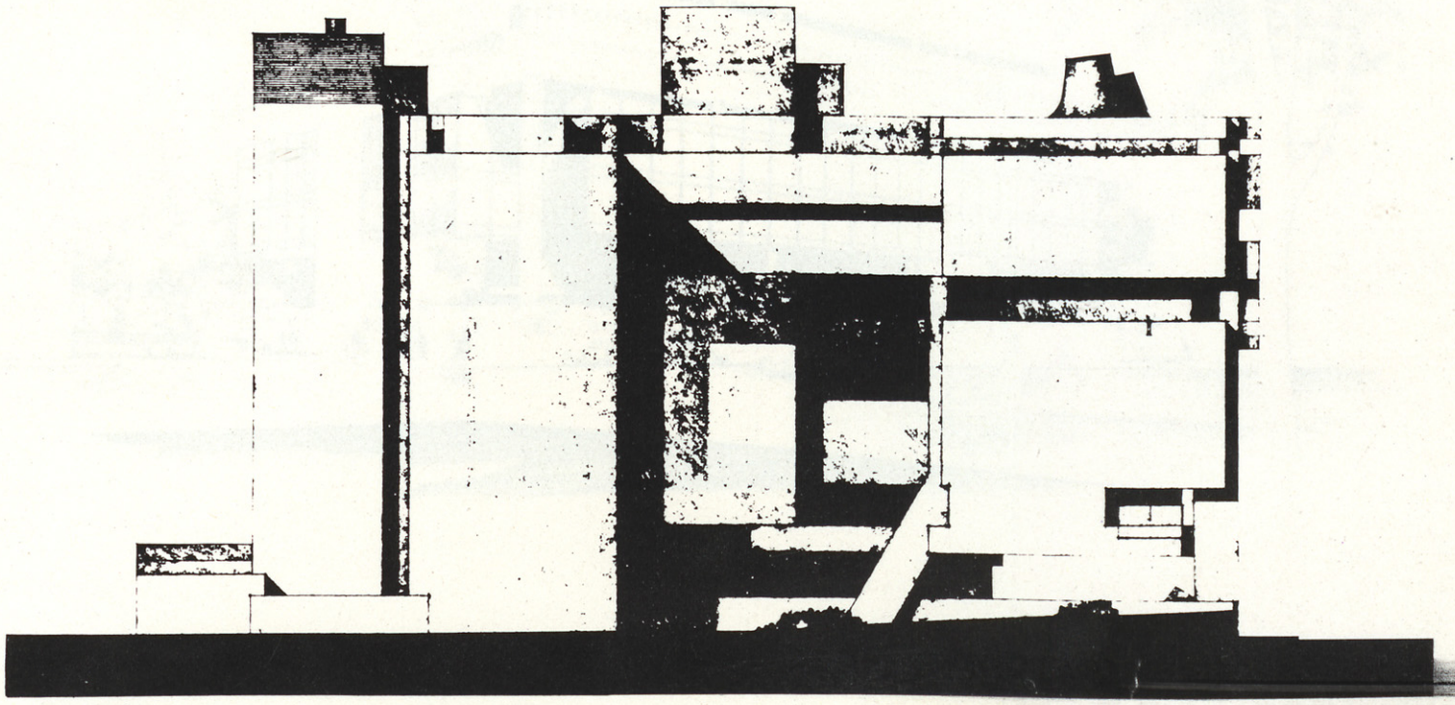


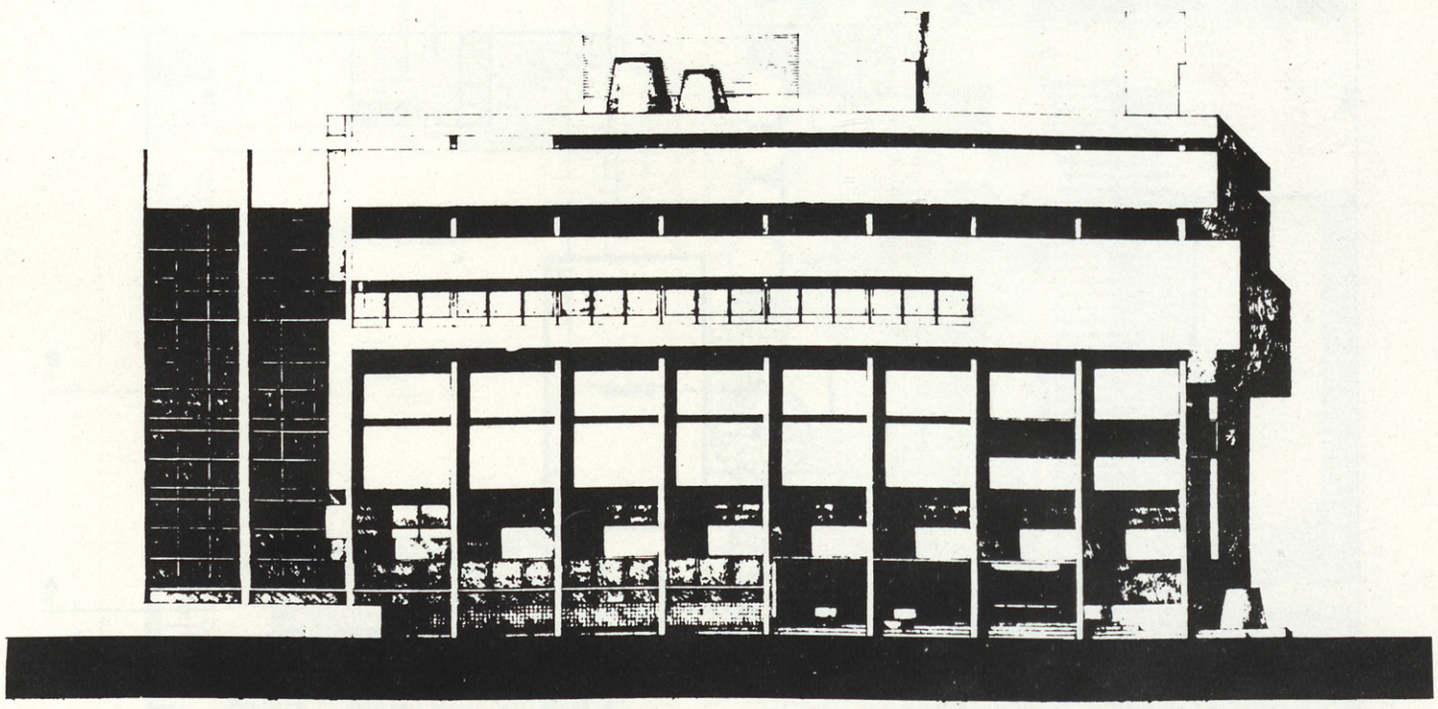


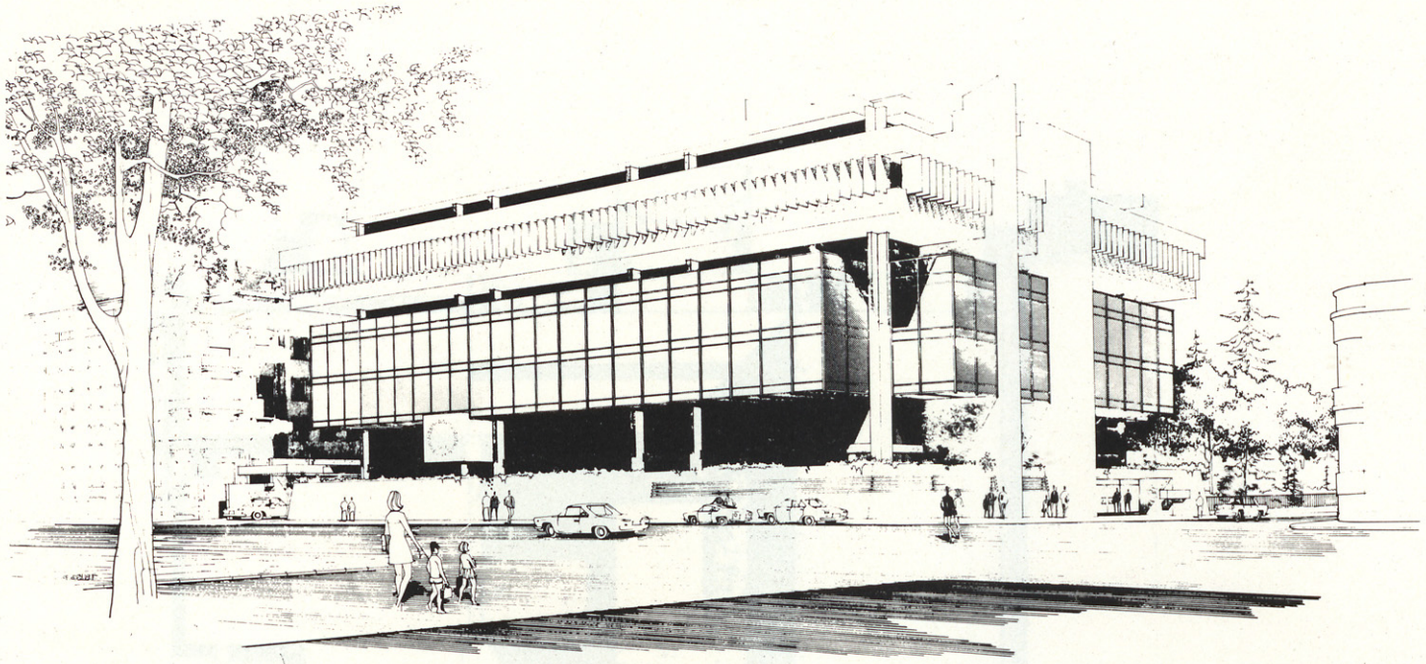
PROYECTO: **Arquitecto Javier Carvajal**



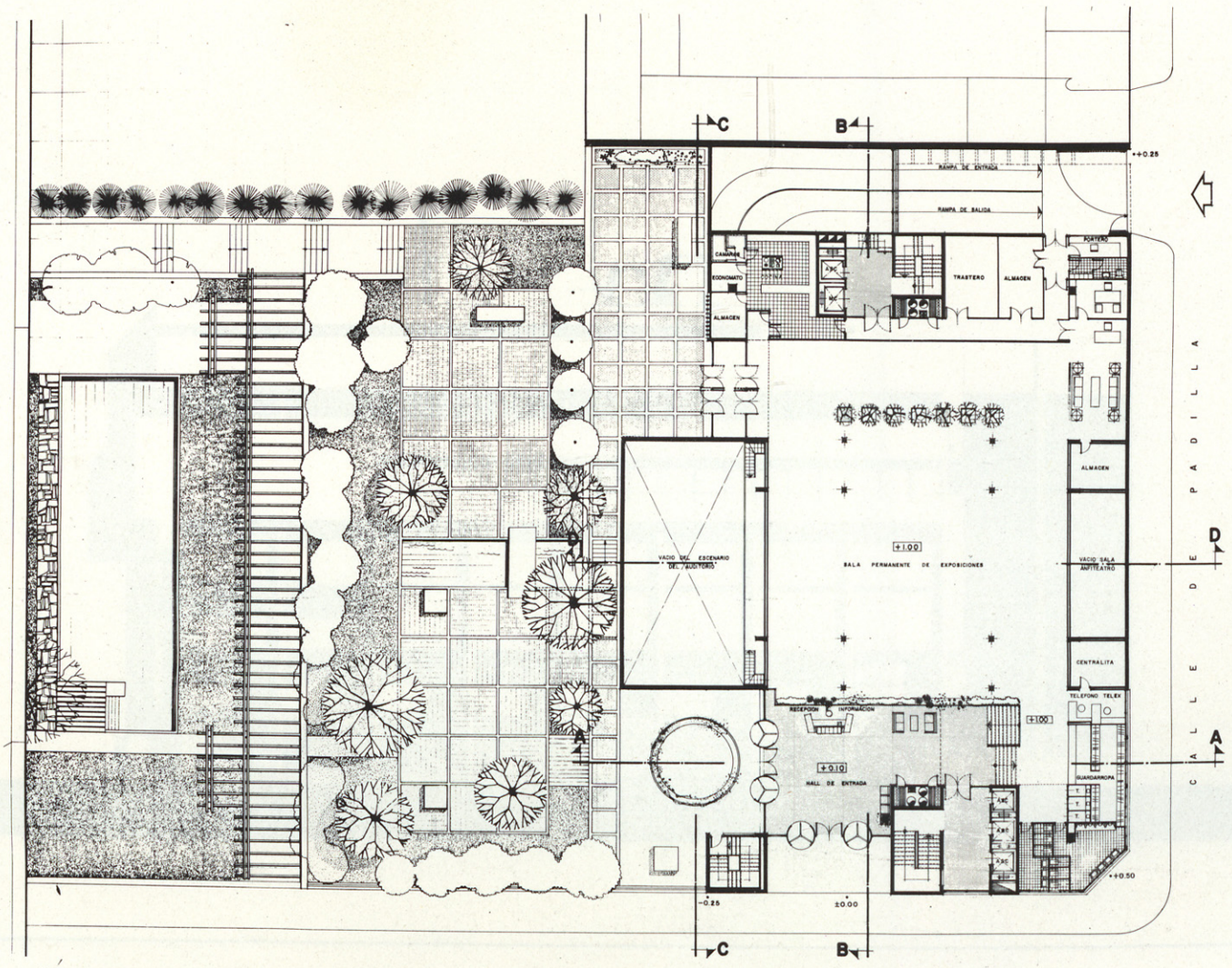


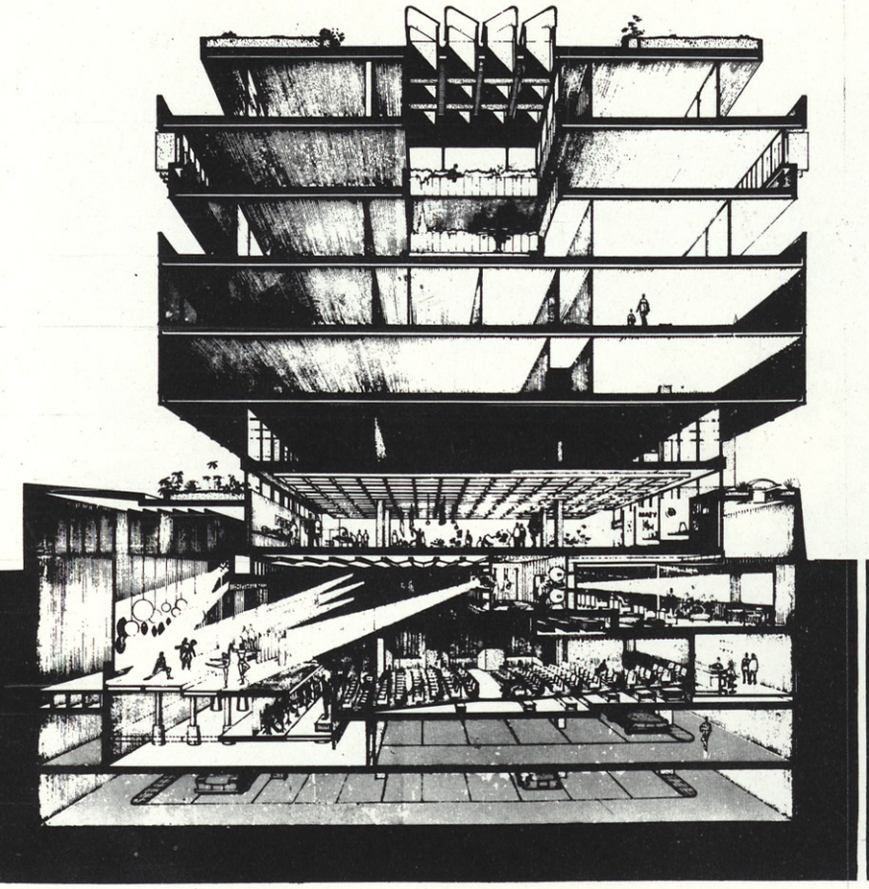


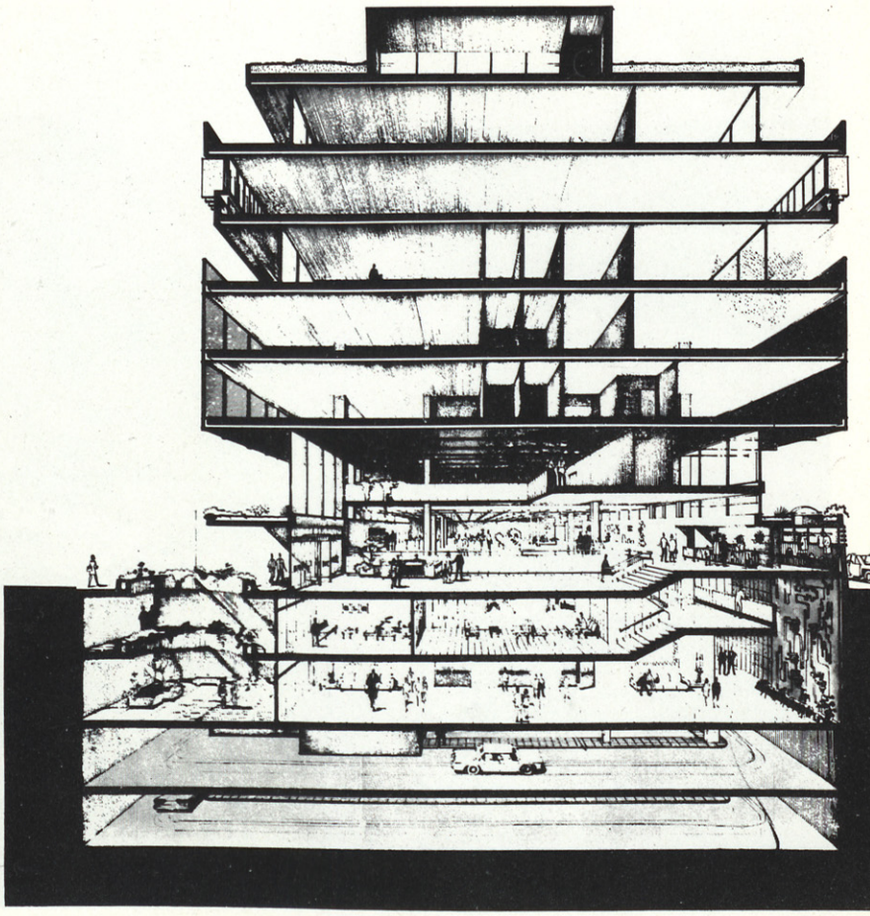


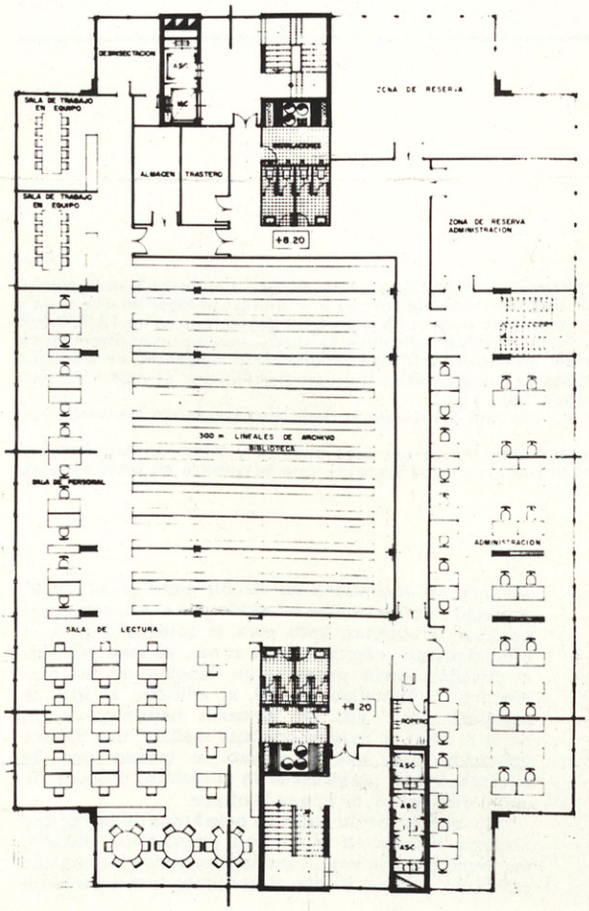


PROYECTO: Arquitecto Mariano García Benito

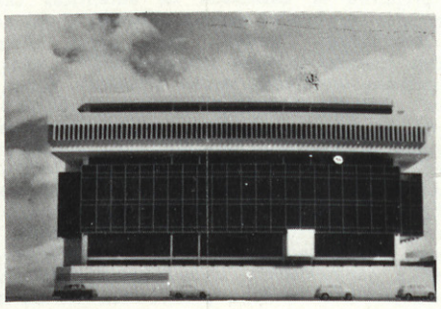


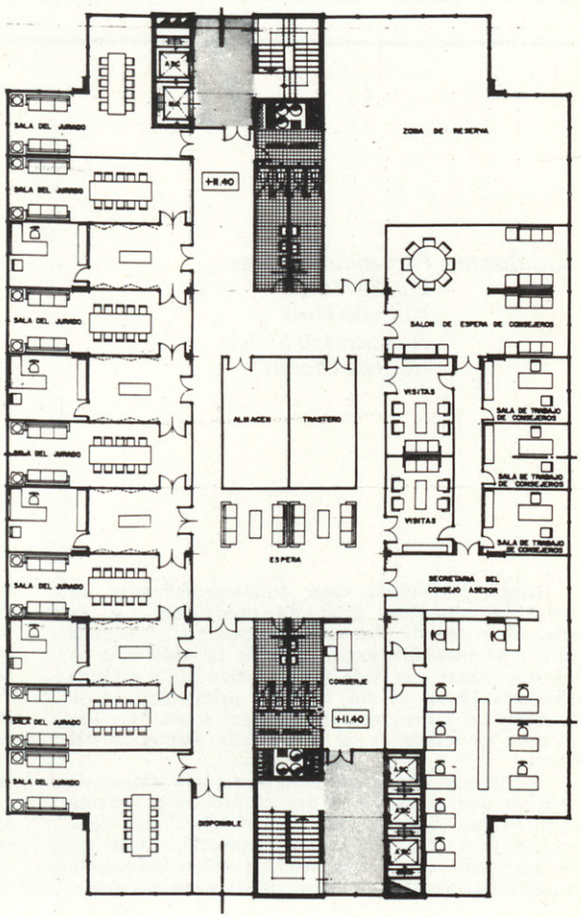


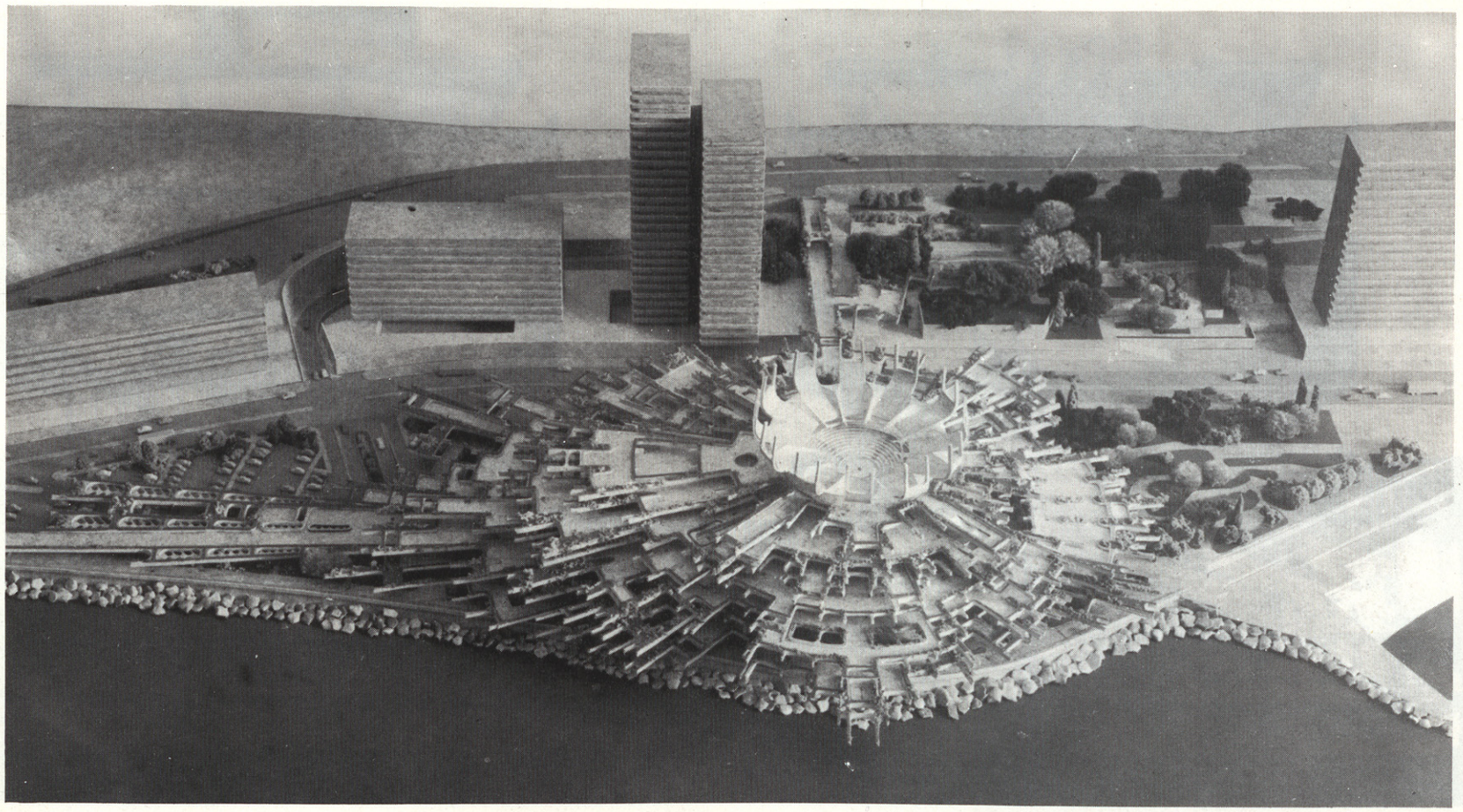



ZONA DE RESERVA
ZONA DE RESERVA ADMINISTRACION
+8.20
500 m. LINEALES DE ARCHIVO BIBLIOTECA
SALA DE LECTURA
ADMINISTRACION






ZONA DE RESERVA
+8.40
SALA DEL JURADO
SALON DE ESPERA DE CONSEJEROS
ALMACEN
TRASTERO
VISITAS
SALA DE TRABAJO DE CONSEJEROS
ESPERA
SECRETARIA DEL CONSEJO ASESOR
CONSERJE
+11.40
DISPONIBLE



EDIFICIO SINGULAR EN MONTECARLO

Arquitectos: Fernando Higueras
Eulalia Marqués
Antonio Miró
José Serrano Súñez
Ricardo Urgoití

DE LAS BASES DEL CONCURSO:

El Gobierno del Principado de Mónaco quiere construir un edificio polivalente para manifestaciones deportivas, teatrales, bailes etc. y su finalidad es la de crear una cierta animación en el importante lugar en que se va a erigir, al borde del Mediterráneo, en un barrio completamente nuevo. La superficie del terreno es de 13.500 m2.

Se desea que el edificio sea original, audaz y de gran importancia y para ello el Gobierno invita a un número limitado de arquitectos de diversos países para que presenten su correspondiente anteproyecto. Cada uno de los arquitectos invitados percibirá 6.000 dólares USA. Y el Gobierno invita a cada arquitecto participante al viaje a Mónaco y estancia de tres días para que conozcan, de visu, el lugar.

Al autor del anteproyecto elegido se le invitará a la redacción del proyecto definitivo abonando los honorarios del 4 por ciento de la obra.

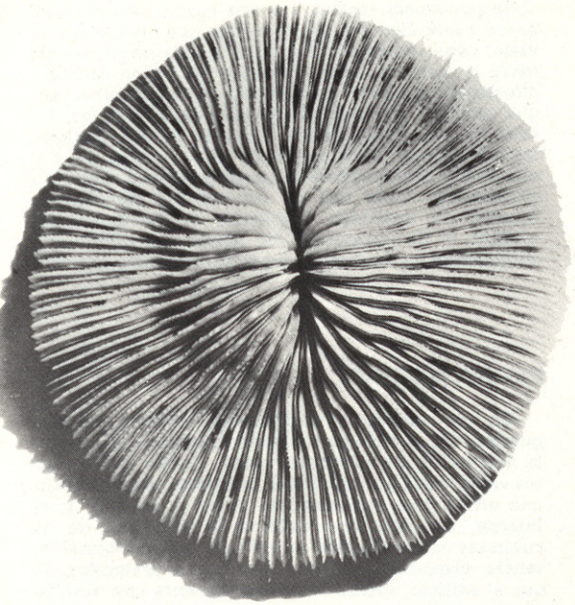
De España invitaron a los arquitectos Fernando Higueras, Francisco Sáez de Oiza y Taller, de Arquitectura Bofill. No nos ha sido posible conseguir más que el primero de estos trabajos, que se publica en estas páginas.

Hemos pretendido crear fundamentalmente un audaz y auténtico foco de irradiación —y de atracción— de vida. Dentro de las características de la zona y del particular emplazamiento del edificio, se ha buscado, antes que nada, una solución útil y estática orientada hacia un fin humano primordial: el de construir un recinto que absorba, por sí solo, las más variadas posibilidades de permanente animación del barrio.

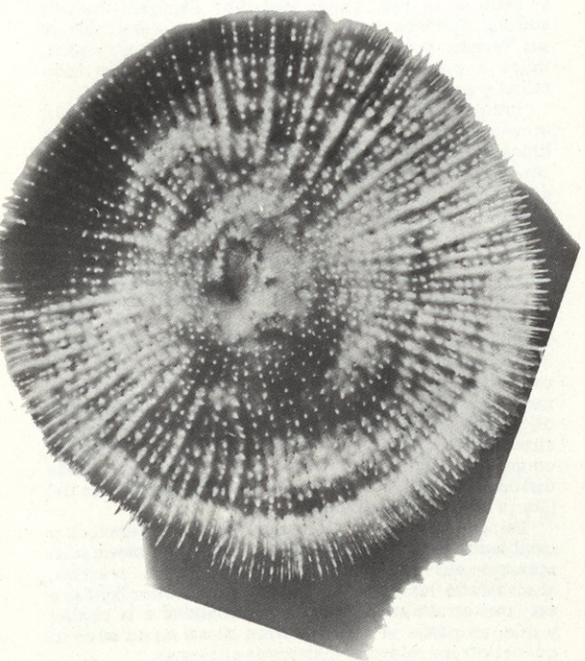
El conjunto obedecerá a un espacio de síntesis de todo lo que se busca en una ciudad genuinamente mediterránea, con un estudiado atractivo para cada estación del año. La misma disposición radial de terrazas voladas a distinta altura, jardines libremente transitables, plataformas escalonadas sobre el contorno permitirá la existencia de auténticas calles comerciales con locales siempre abiertos: apartamentos, restaurantes, "boites", cines, bares, oficinas públicas, agencias de viajes, servicios médicos, salas de exposiciones, discotecas, saunas, gimnasios, zonas de "relax", etcétera. Y todo ello como envolviendo al gran espacio central de la sala de espectáculos diversos, en la que, al margen de las distintas manifestaciones deportivas, se ha pensado también en la habilitación de recintos propios para banquetes, congresos, etcétera.

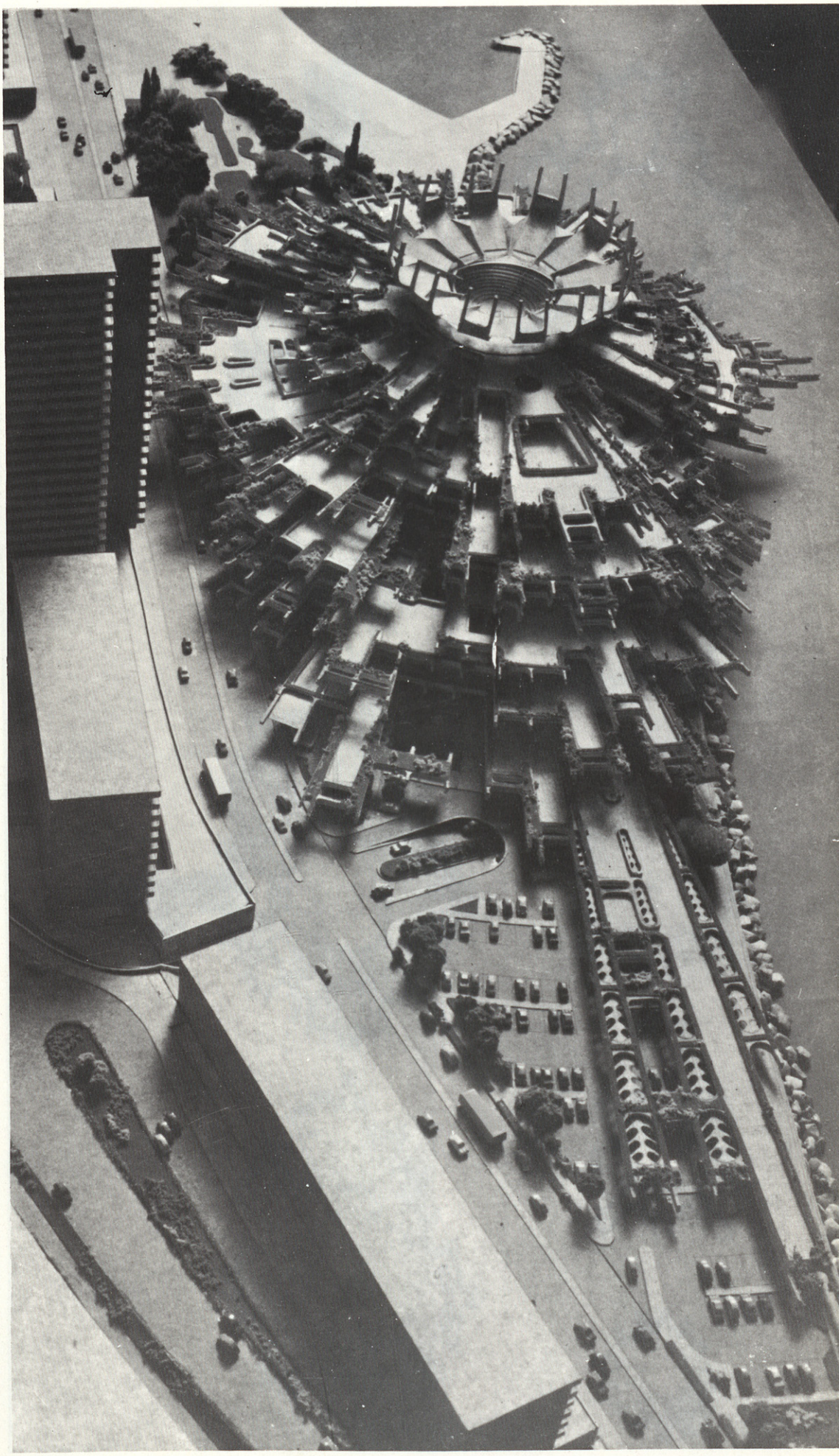
El gran espacio creado para sala de espectáculos no aparece cerrado con una habitual estructura de cubierta, sino que esa cubierta se abre radialmente —se humaniza, por así decirlo— en toda una serie de brazos o alas: jardines, terrazas, plataformas, en los que siempre se encontrará un rincón grato y diferente, protegido de los vientos o bañado por el sol, con vistas cerradas o abiertas, apto para la soledad o para el esparcimiento colectivo. Estas zonas, ya sean públicas o privadas, están pensadas en función de un más efectivo y llamativo acceso al edificio, al que se ingresará como por los senderos naturales de un parque. Son, en muy importante medida, una directa invitación para que el viajero se interne por las terrazas, pasos, permanezca en el recinto, disfrute, de uno u otro modo, de lo que le ofrece.

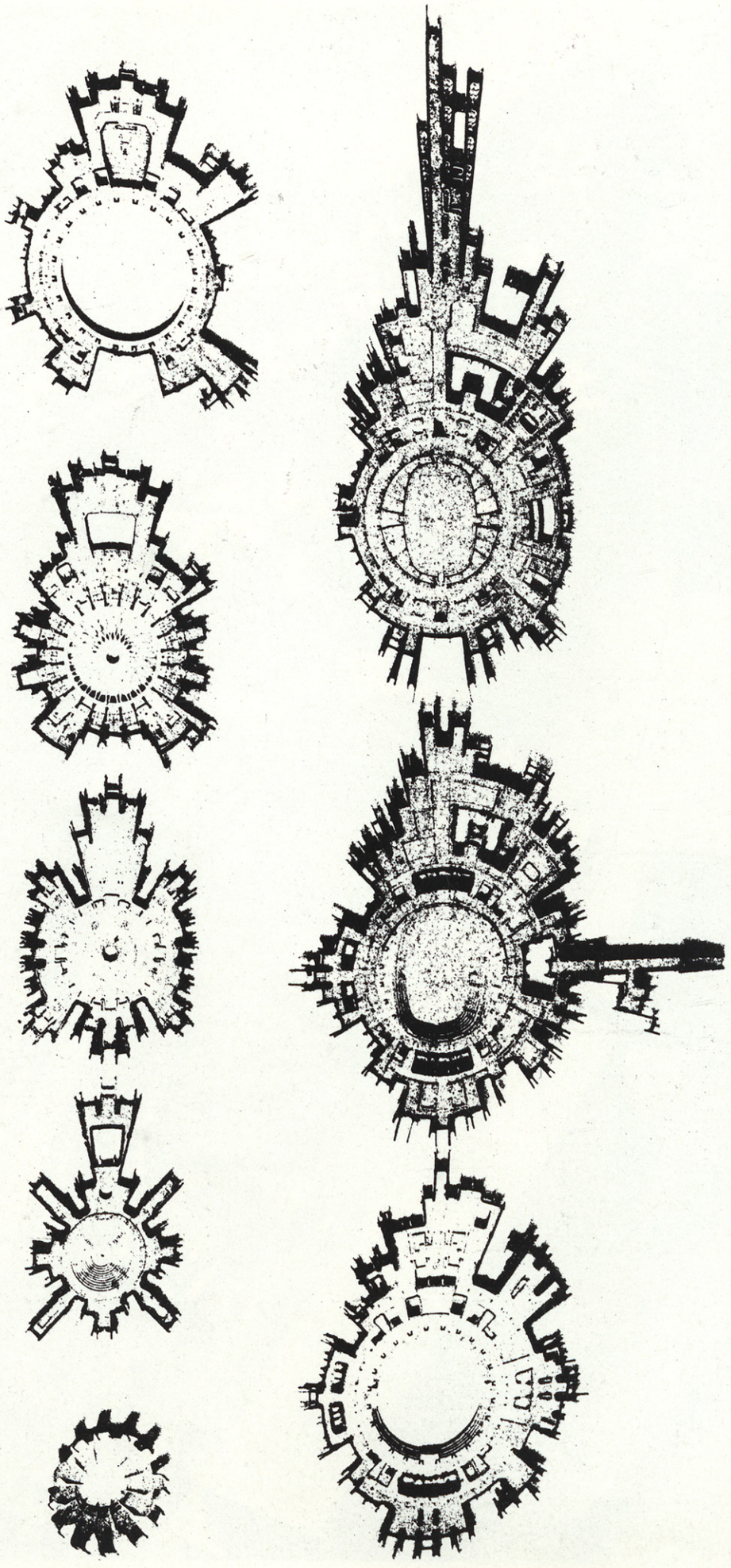
Sin apartarnos de nuestros propósitos de lograr una máxima eficacia en la función práctica del edificio, manteniendo, a la vez, su audacia expresiva, nos hemos esforzado por conferirle, al conjunto, una especie de











correspondencia vegetal. De este modo, la estructura puede tener algo de flor de cáctus que reptara por el suelo, como buscando una identificación con la propia tierra y que, al mismo tiempo, volará en distintas direcciones y alturas penetrando en el contorno para que también al contorno penetre en su interior. De acuerdo con esta imagen literaria, podría hablarse también de un árbol enraizado en su propio solar y ramificado con hospitalaria generosidad por el ámbito circundante. Cada una de estas ramas cumple una función de armónico despliegue de las masas del edificio y de propuesta de llegada al mismo, de señalización de un camino desde muy diversos ángulos.

FACTOR ESTETICO

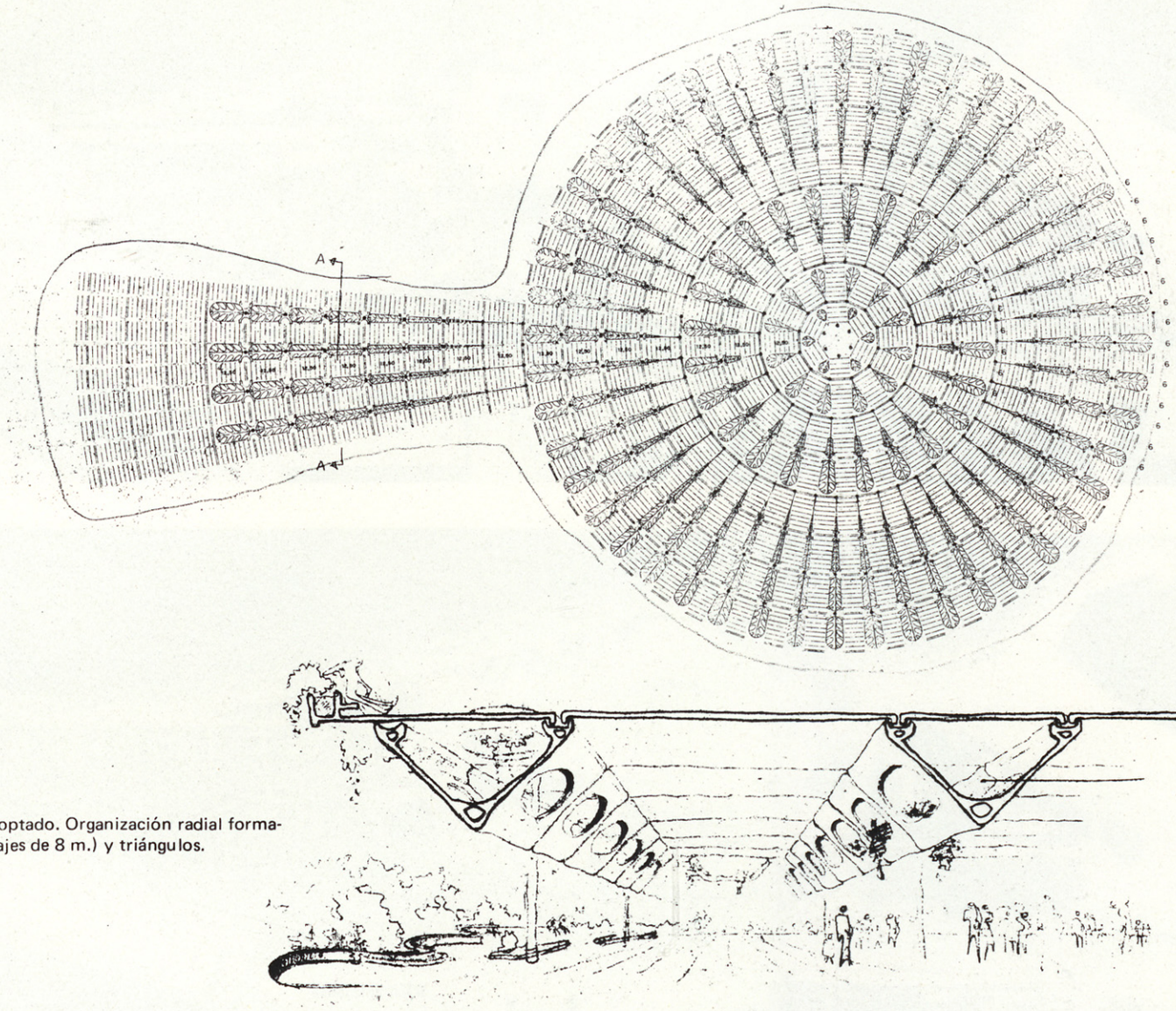
En su aspecto estrictamente estético, hemos querido dar al edificio un cierto clasicismo dentro de la innovación de estructura radial, donde cada brazo converge hacia el centro del conjunto, estableciendo una eficaz intercomunicación entre el exterior y el interior, apoyada sobre todo, en la utilización de las cubiertas como espacios de vida. Su audacia formal ha venido sustentada, en cada caso, por la pretensión de que el edificio, siendo fundamentalmente una obra de nuestro tiempo, no por ello pierda ninguno de sus valores sustanciales en el futuro. Creemos que, en este sentido, la edificación propuesta contiene esa íntima caracterización de las obras arquitectónicas que han sabido resistir el paso del tiempo, tanto en su función práctica como en su significación estética, habiendo sido capaces de renovarse por sí mismas, albergando programas tan varios como varios han sido los dictados de las modas sucesivas.

Aspiramos, pues, a que nuestro proyecto pueda resultar suficientemente satisfactorio tanto para el artista informalista de hoy como para el ingeniero más rigorista, a aquél por las condiciones intrínsecas al propio estilo del edificio y a éste por la misma estructura sencilla y económica, apta para crear ambientes cambiantes a pesar de su expresa sistematización. También querríamos agradar al simple paseante, de cualquier edad o nivel, que transite por sus acalonadas y ajardinadas plataformas, del mismo modo —por ejemplo— que el Parque Güell, de Gaudí, sigue gustando hoy tanto o más que hace 70 años, precisamente por no estar supeditado a ningún pasajero imperativo de la moda.

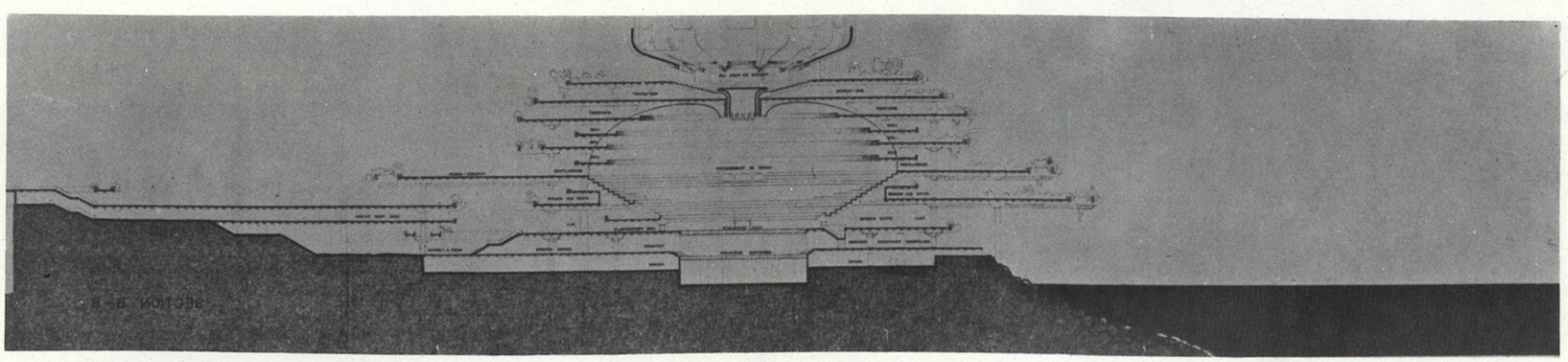
Nosotros hemos procurado también alejarnos de cualquier superficial filiación a una moda determinada, entre otras cosas porque pensamos que lo verdaderamente útil y original reside en el hecho de saber actualizar, dar un nuevo valor contemporáneo, a la tradición. Creemos que sólo de esta forma tendrá nuestro trabajo una vigencia duradera, reñida con todo presunto cansancio, del mismo modo que no cansa la estructura de un erizo o una caracola, cuyo crecimiento obedece a un orden lógico y orgánico, útil y bello a la vez, jamás gratuito. También nuestro edificio obedece a un racional y eficaz desarrollo de sus formas y volúmenes, como un organismo único, único a pesar de sus ramificaciones, como un todo radial y polivalente.

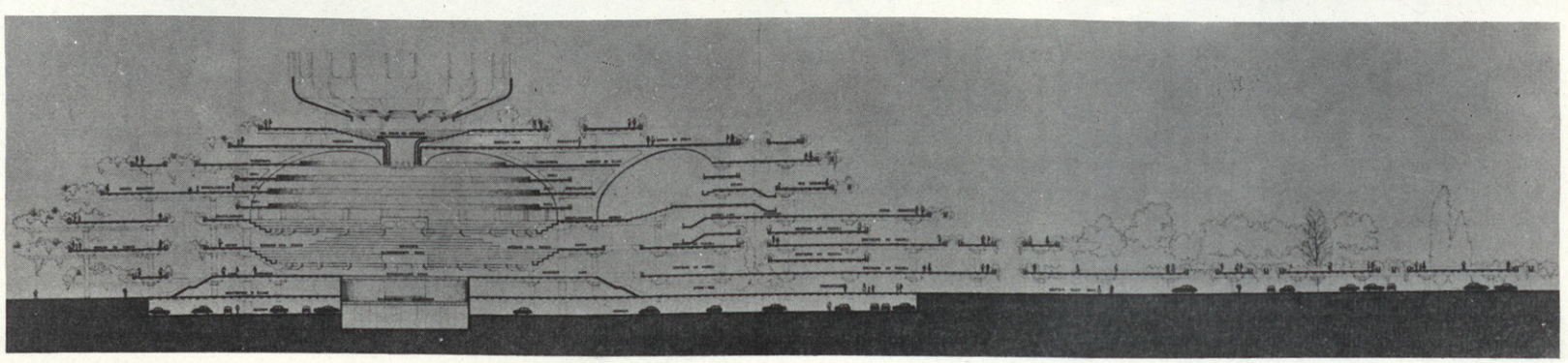
Pretendemos, por otro lado, que la edificación armonice, por contraste, con las futuras torres o bloques paralepipédicos que puedan surgir en su contorno. De acuerdo con ese mismo paisaje urbano y de acuerdo también con la vecindad del mar y con el clima de atracciones del Principado, se ha querido que el edificio represente un, a manera de monumental osamenta marina depositada en la costa, simbólico homenaje a los creadores del gran Museo Oceanográfico. Al mismo tiempo, también tiene su estructura algo de enorme y exótico vegetal, crecido en la orilla mediterránea como una complementaria representación imaginativa del Jardín Botánico. Por último, el conjunto de plataformas voladas que mantienen —e incluso acrecientan— al acertado criterio urbanístico de poblar la zona de jardines, al escalonarse, a la debida altura, sobre el paseo de la Princesa Grace, vienen a ser como un variado mirador para presenciar, desde distintos niveles y ángulos, el paso de los coches del Gran Premio de Montecarlo.

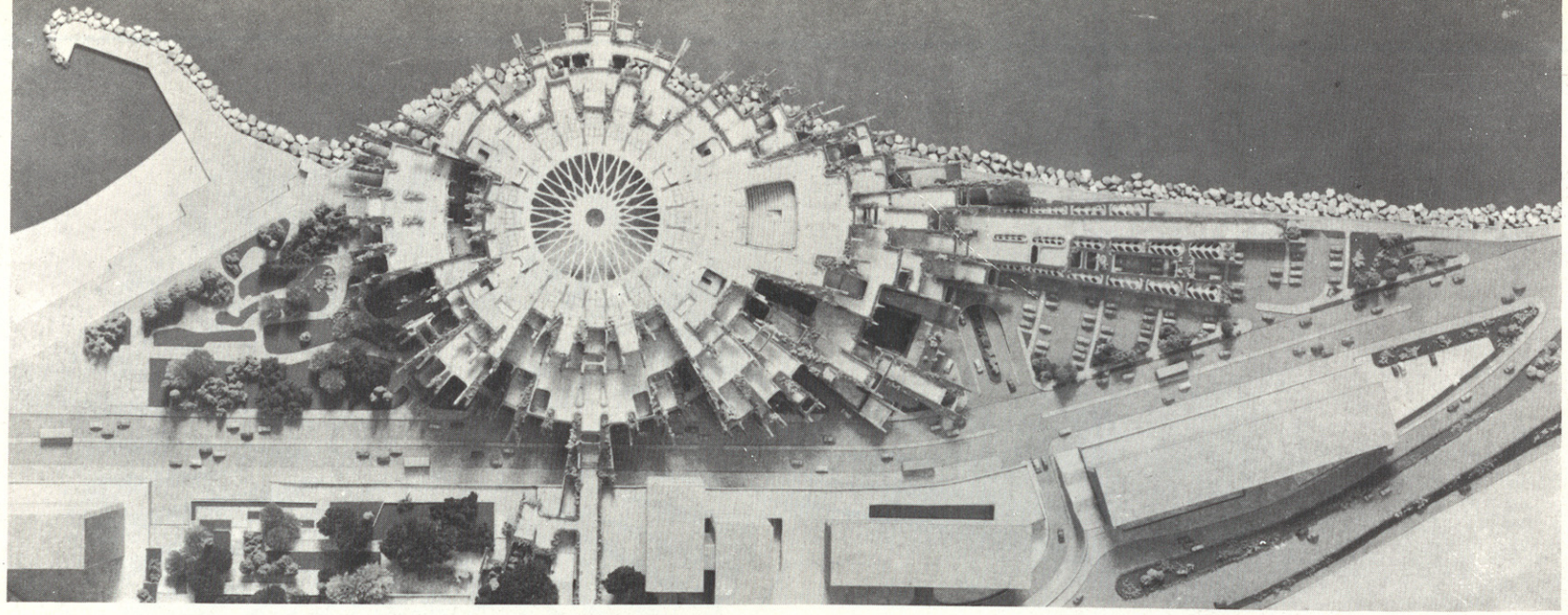
De este modo, y al margen de los diferentes y cambiantes programas previstos, el edificio elevaría, al máximo, sus posibilidades de utilización práctica, absorbiendo también la afluencia de personas ligadas a esas tres atracciones que dan personalidad a la ciudad y que, en parte, se concentrarían ahora en un edificio que les ofrece nuevos y sugestivos alicientes.

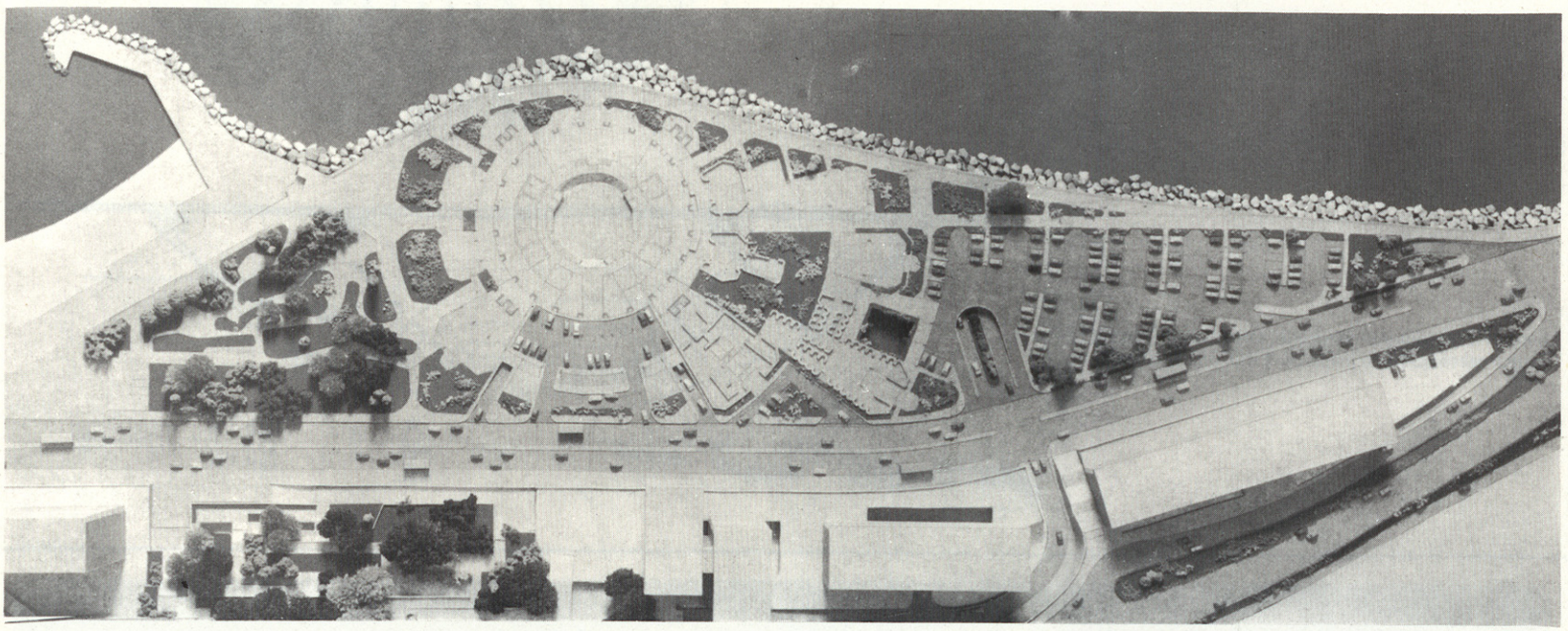


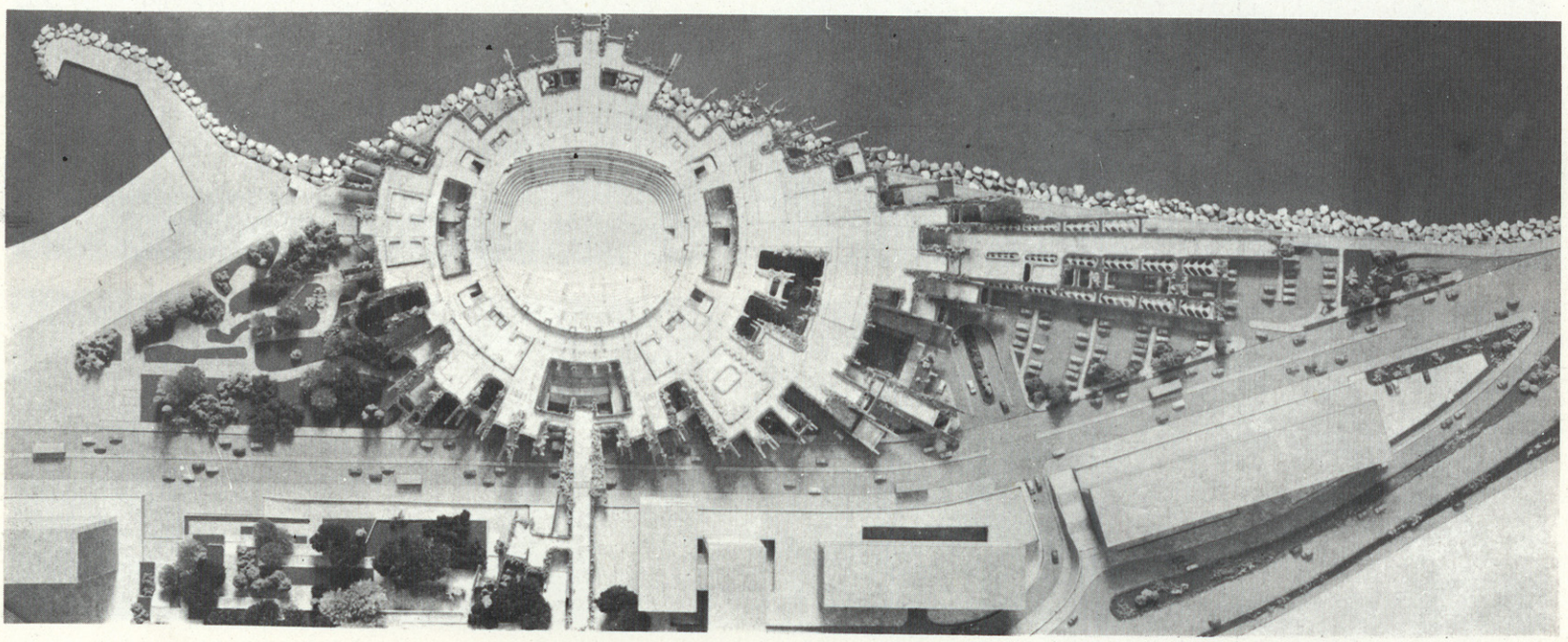
Esquema estructural adoptado. Organización radial formada por rectángulos (trillajes de 8 m.) y triángulos.











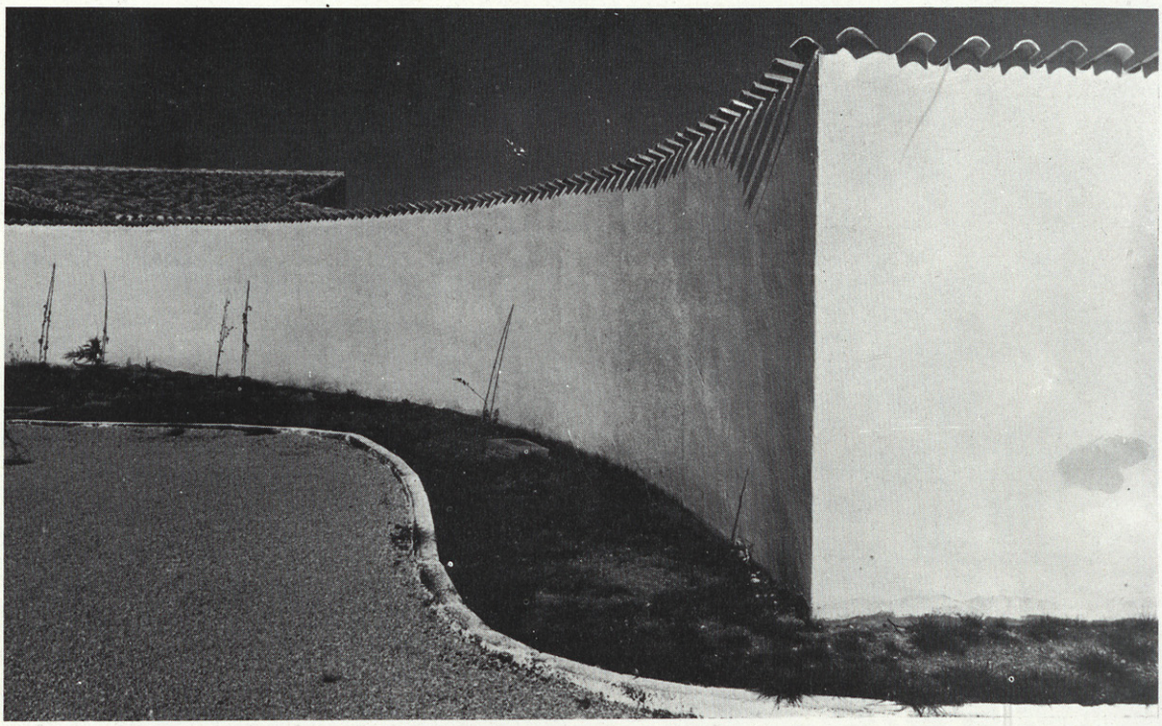
Plantas de la maqueta a distintos niveles.



Composición del edificio en la colina de Montecarlo.

PARADOR DE TURISMO EN LA CIUDAD DE ALBACETE

Arquitecto: Manuel Sáinz de Vicuña



El Ministerio de Información y Turismo acordó la construcción de un Parador en Albacete, considerando que era lugar estratégico como nudo de carreteras y distancia media entre Madrid y Alicante o Murcia.

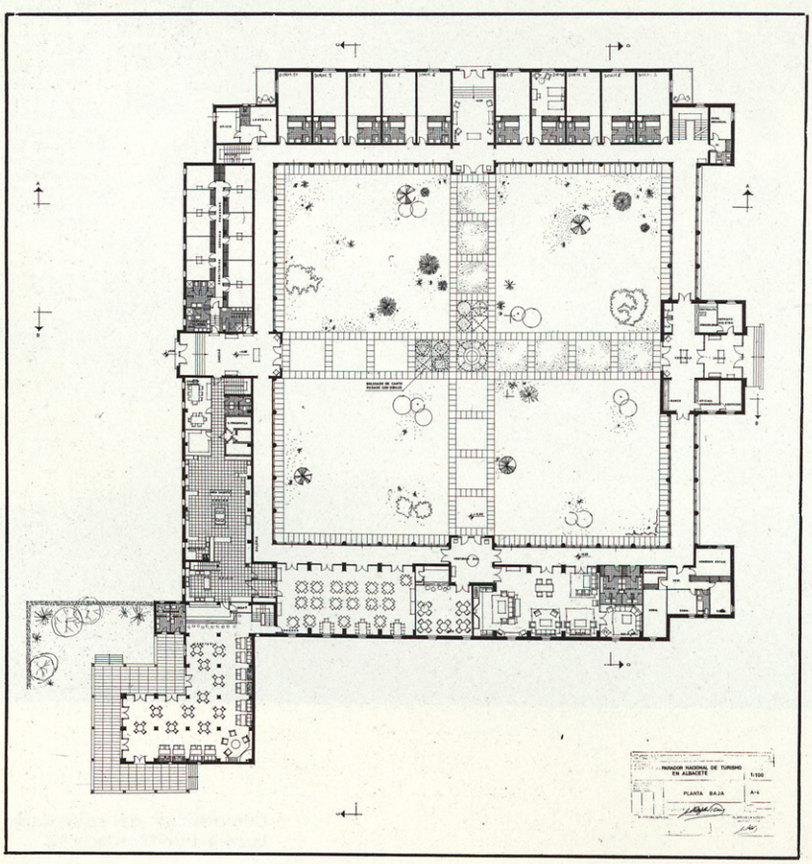
La elección de terreno debía ajustarse, pues, a estas condiciones de acceso fácil y posibilidad de servir a ambas carreteras, que se separan en esta capital; se eligió un terreno a tres kilómetros del casco urbano en pleno campo y sobre un camino que une las dos citadas carreteras a Alicante y a Murcia.

Al tratarse pues de una edificación aislada y en el campo, se procuró que quedara totalmente encajada en el paisaje, planteándose como una casa de labor manchega, Las características de estas edificaciones:

- Extensión.
- Poca altura.
- Existencia de un amplio patio de servicios.
- Blancos lienzos de pared con pocos huecos.
- Cubiertas de teja curva con faldones extensos.
- Carpintería de sección robusta, etc.

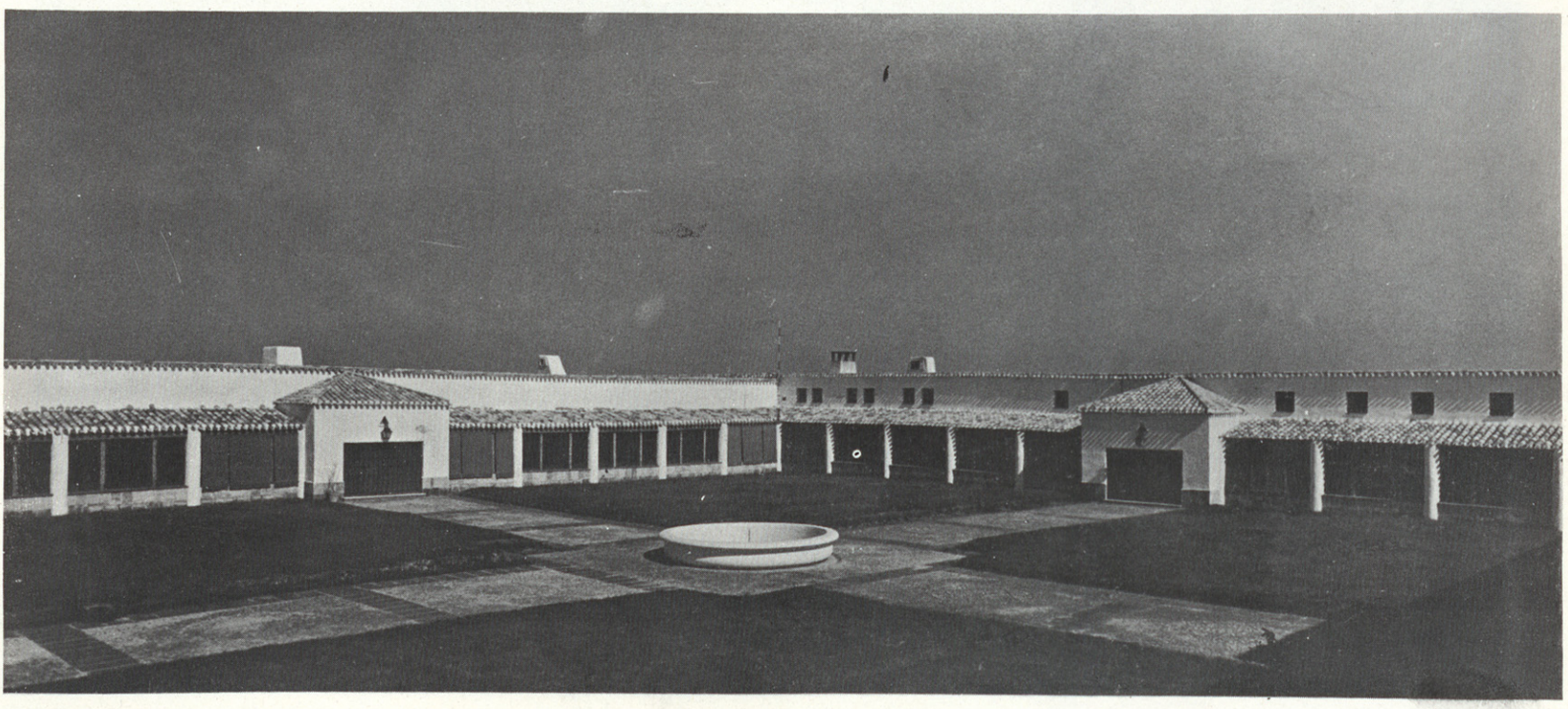
es lo que se ha tratado de recoger en este Parador.

El edificio es de planta cuadrada, desarrollado alrededor de un gran patio,









ajardinado interior, rodeado por una galería de circulación en sus cuatro lados. La entrada, a modo de zaguán, queda sola en el ala a Poniente, conectada por la galería al pabellón de dormitorios, —único con dos plantas— a Mediodía, y al de salones y comedor en el Norte; en el extremo de ésta, y en saliente, se ha dispuesto una cafetería, con acceso independiente desde el exterior, para no interferir, con el servicio intenso de carretera, la vida del Parador, más reposada. El mismo oficio y cocina sirve a comedor y cafetería, así como a una bodega, para uso de grupos de cazadores, decorada con motivos de fauna regional, situada bajo la cafetería y con acceso desde ella y desde el Parador.

Toda el ala a naciente —con entrada desde un gran patio de servicios, se destina a cocina, dependencias, dormitorios de personal, etc., situándose en semisótano la lavandería y sala de máquinas; una escalera de servicio relaciona esta zona con el pabellón de dormitorios de clientes.

Estos son 23, todos con cuarto de baño y galería con terrazas a Mediodía, trazadas con madera ligeramente desbastada a hazuela.

En el interior se ha procurado también mantener las características de la edificación: paramentos tratados a la cal, aristas redondeadas, carpintería basada en modelos tradicionales, pintado en rojo sangre de toro; solados de loseta de barro, esterones de esparto, etc., complementadas con las instalaciones necesarias a la comodidad requerida, así como con un mobiliario actual y confortable y elementos decorativos: cerámicas (en chimeneas), cuadros, cortinas y objetos menudos, entonados con el edificio y la región.

El resultado ha sido una gran casa de labor, dotada de comodidades y cuyo principal mérito, a mi modo de ver, ha sido su encaje completo con el paisaje.

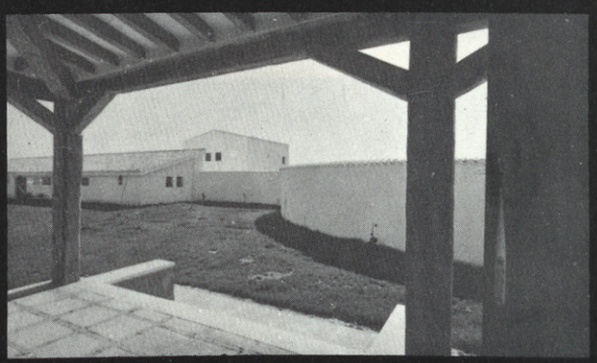














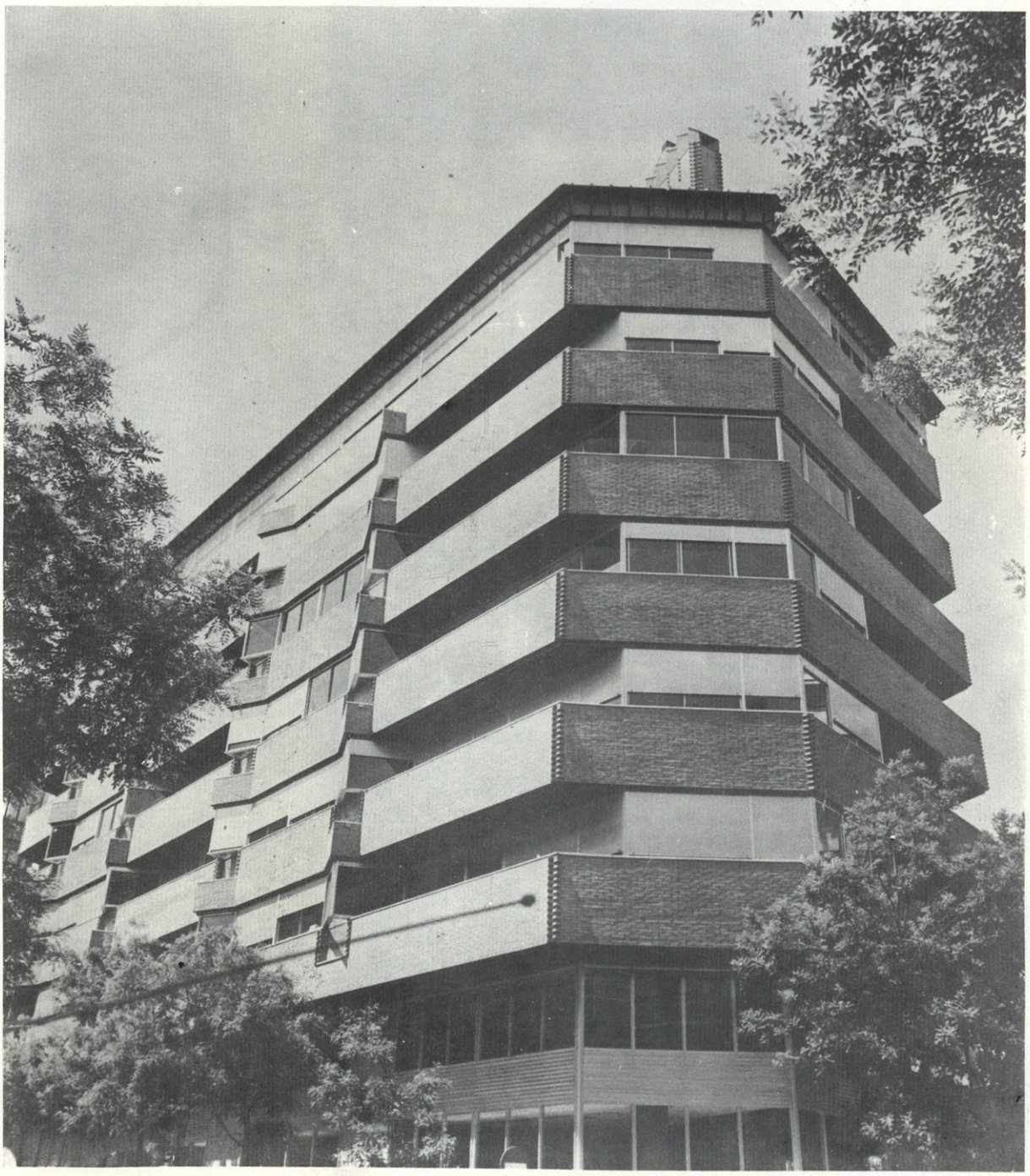






EDIFICIO PARA LA MUTUA MADRILEÑA AUTOMOVILISTA EN LA CALLE DE ALMAGRO 40 MADRID

Arquitectos:
MANUEL SIERRA NAVA
ANTONIO VAZQUEZ
DE CASTRO



Este edificio, proyectado al principio para apartamentos, fue adaptado al uso de oficinas con su estructura a mitad de construcción. Se destinaron a locales comerciales las plantas bajas del mismo y las plantas superiores se dejaron diáfanas para poder ser vendidas separadamente. Posteriormente la Mutua Madrileña Automovilista adquirió el edificio en su totalidad para instalar en él su sede. Ha sido necesario hacer bastantes modificaciones a la idea primitiva para adecuarlo a su nuevo uso. Ello explica, en parte, lo forzado de algunas soluciones que hubieran tenido mejor acoplamiento de haberse conocido el programa definitivo del mismo con anterioridad a su construcción.

Volumétricamente el edificio se adapta, casi exhaustivamente, a lo que prescribe la ordenanza municipal correspondiente.

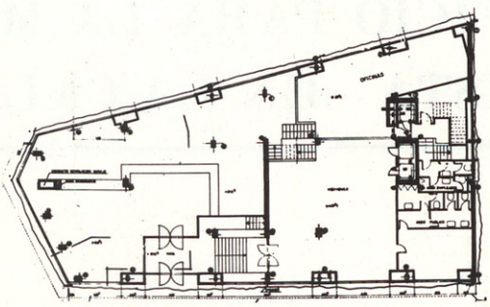
La planta baja y entreplanta se han destinado a las oficinas de mayor contacto con el público.

Las restantes plantas se han dejado diáfanas para alojar las distintas secciones de la entidad propietaria.

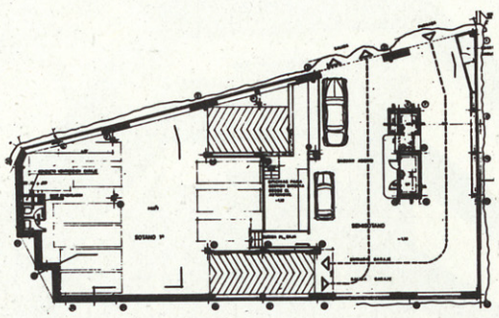
En la planta segunda se ha situado la Dirección y en el ático la Presidencia, con la Sala de Consejos.

Dispone de cuatro sótanos destinados a aparcamiento y de un semisótano, con entrada directa de automóviles por la calle Montesquinza, en el que se han dispuesto dos ventanillas para gestión directa desde los mismos.

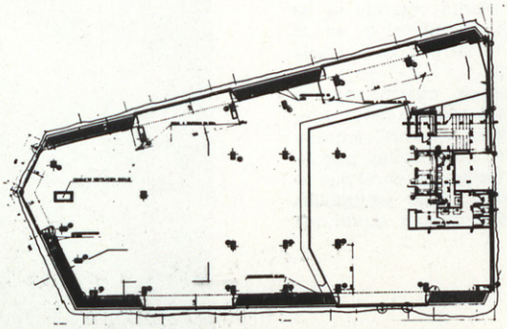






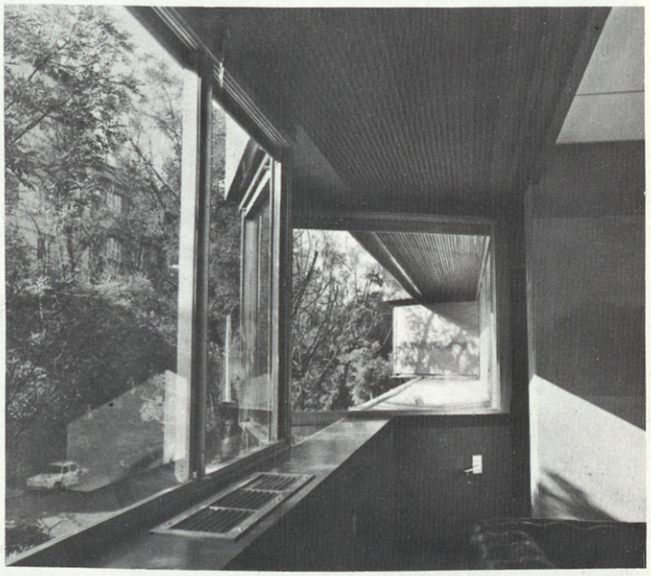


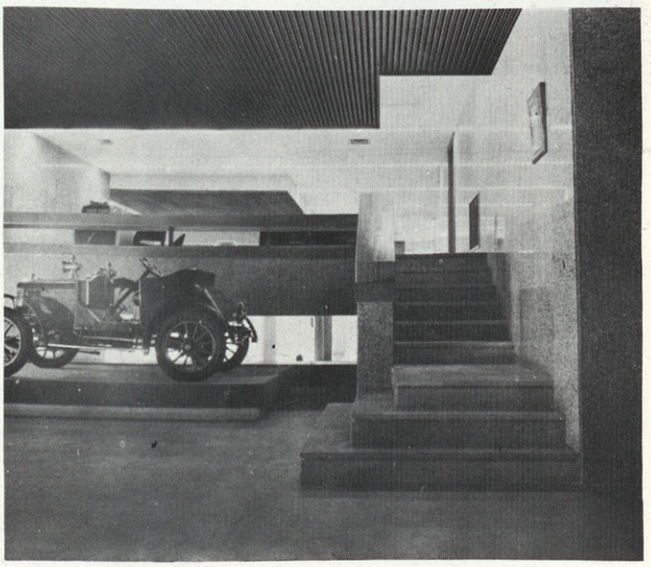




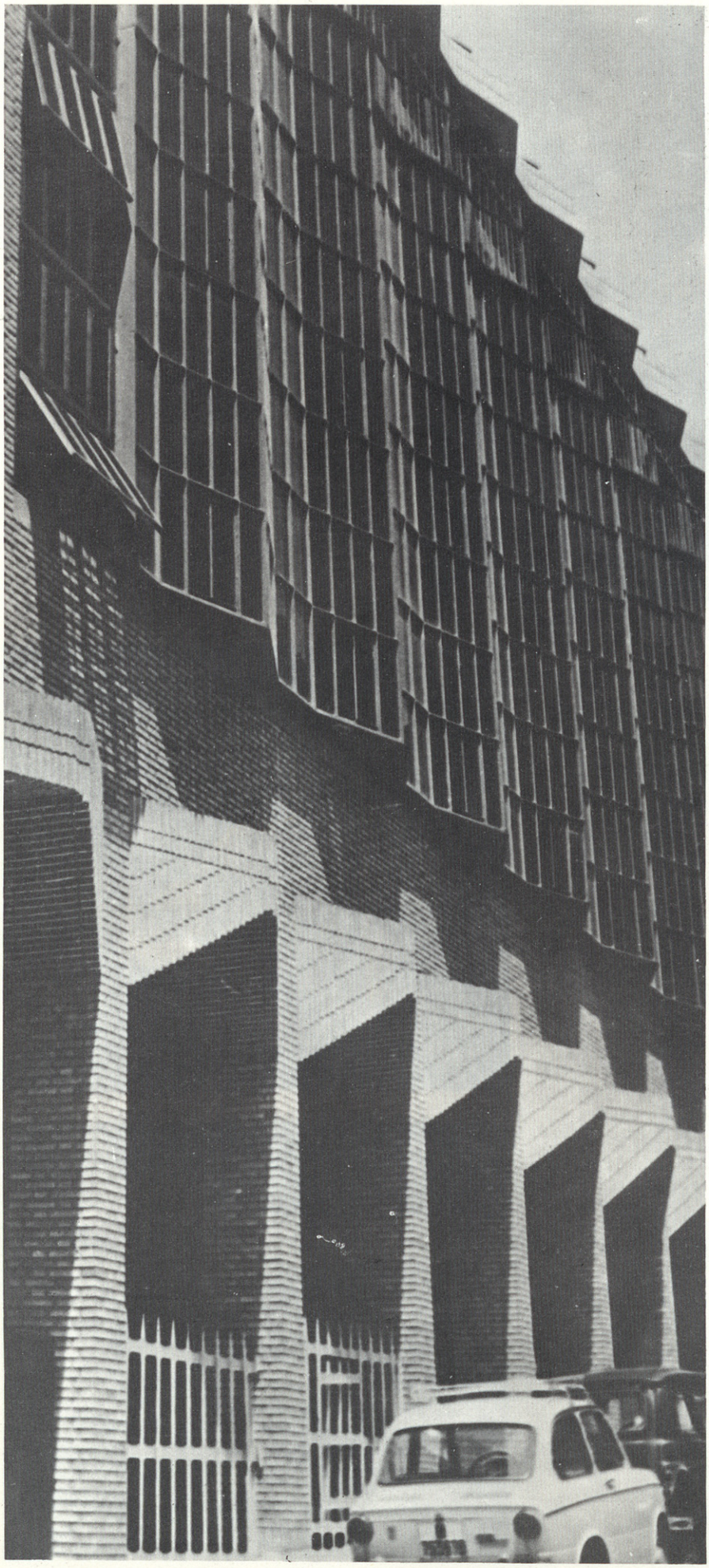








Detalles del
Edificio de oficinas de la Mutua Automovilista
en Madrid



EDIFICIO EN LA CALLE TRUJILLOS 6, MADRID

Arquitectos:
Antonio Bonel Castellana
Manuel Jaén Albaitero

1. PROYECTO

Construcción de un edificio, entre medianerías, destinado a comerciales y apartamentos, en el número 6 de la calle de Trujillos, de Madrid.

2. PLANTEAMIENTO

El problema era muy complejo, tanto por la forma irregular del solar, como por la Ordenanza de aplicación que afectaban, directamente, a la solución en fachada y planta.

3. SOLUCION

Fachada.— Se planteaba el resolver un edificio, en zona de casco antiguo, dentro de una ordenanza en la que las condiciones estéticas están definidas claramente (empleo limitado de materiales en fachada, prohibición de huecos apaisados, cerrajería en líneas verticales, ambientación siglo XIX, etcétera...).

Se eligieron. como elementos básicos en la composición de la fachada, el ladrillo ocre, el típico mirador de cerrajería y cristal y la persiana de librillo, todos ellos muy repetidos en la arquitectura de los años a que la Ordenanza se refiere.

Combinándolos y sin caer en el "pastiche" se proyectó una fachada muy actual enlazando conceptos de mirador acristalado con muro de cortina, persianas con parasoles, arcos con marquesinas comerciales, etcétera y rematando el edificio con una cornisa según la línea de los miradores de fachada y cubierta de pizarra.

Planta.— Partiendo de un solar con una forma complicadísima, se intentó proyectar un edificio de apartamentos-estudio, con un solo dormitorio, baño, estar y cocina comedor.

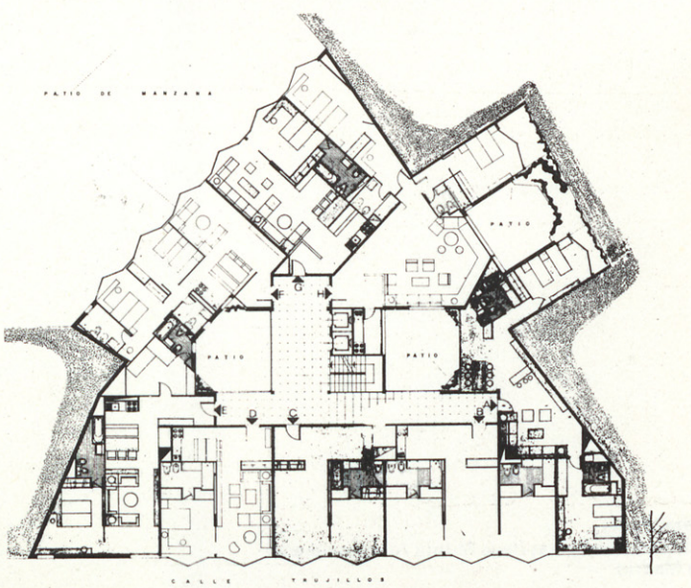
Se nos indicó en el Ayuntamiento que, por no existir en Ordenanzas el "apartamento", se podría equiparar éste a "vivienda mínima" no pudiéndose proyectar más de un 33 por ciento del total de las viviendas en estas condiciones.

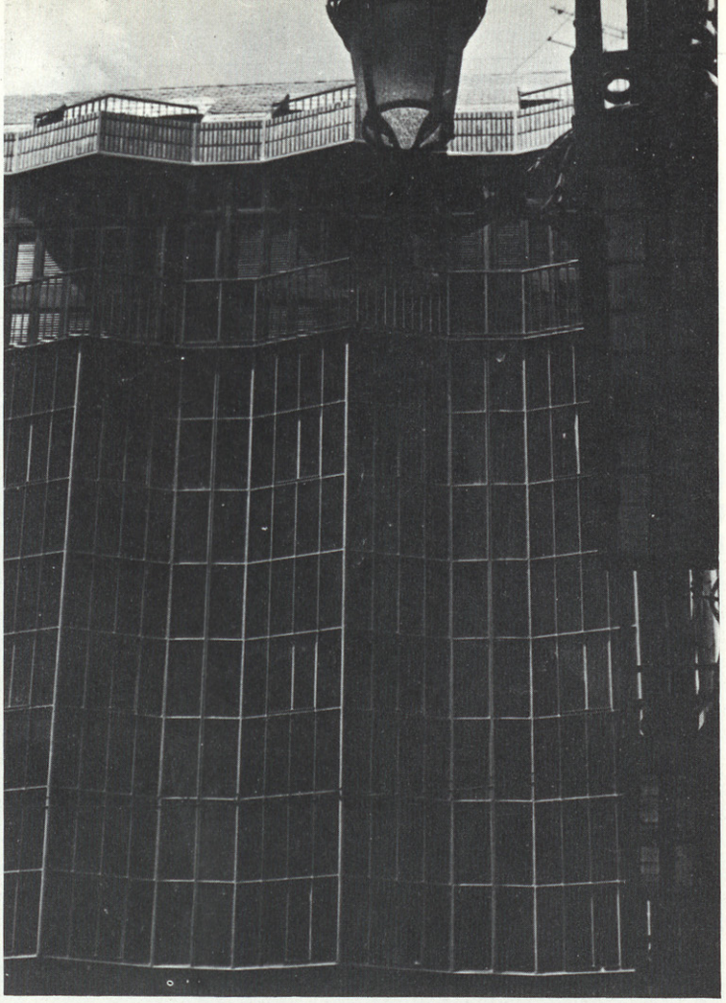
Fue preciso modificar el proyecto llegando a ocho "viviendas" por planta, de ellas tres del tipo que interesaba y cinco con dos dormitorios, manteniendo, siempre, el salón comedor-cocina.

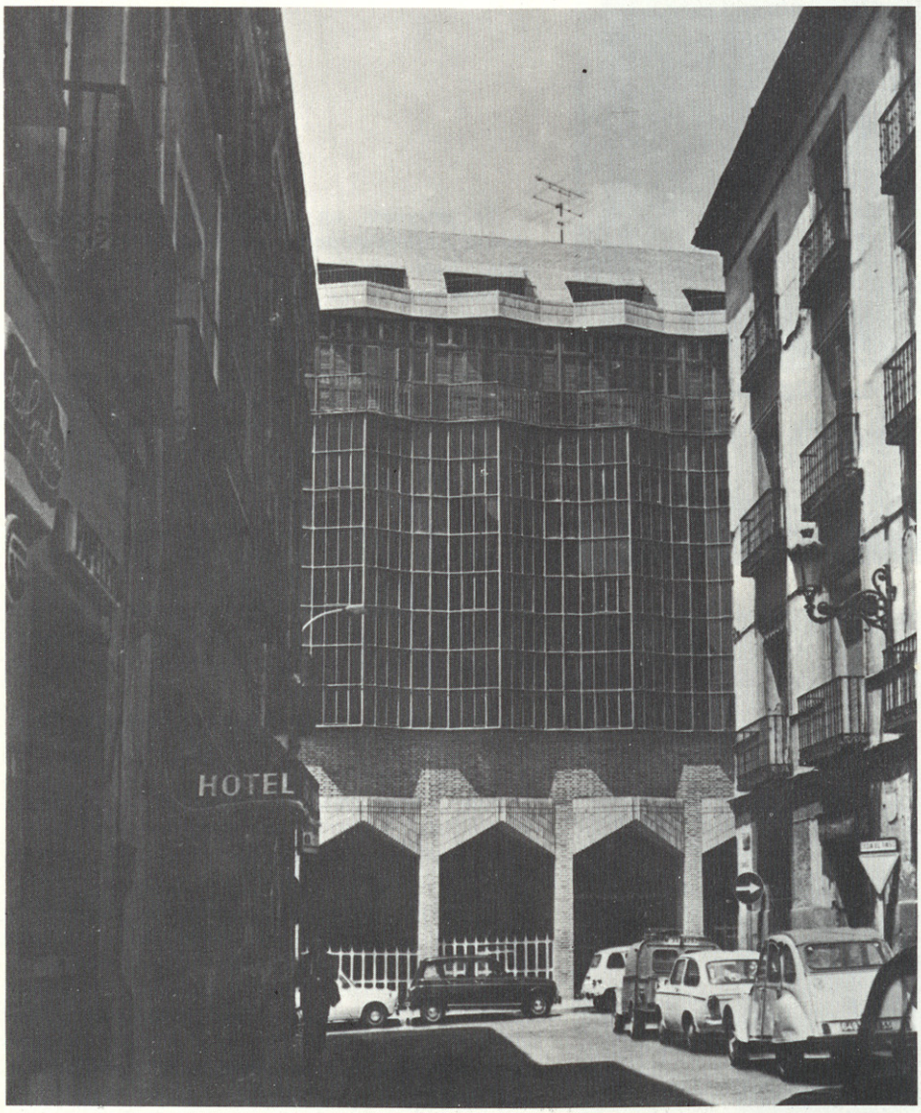
Como soluciones interesantes en esta planta, aparecen las aberturas a patios que, en ningún caso, permiten ver, desde cada apartamento, las de los demás que se abren a dichos patios interiores y la solución de huecos en los dormitorios de los apartamentos B y H, que conservan la gran cristalera abierta a unos estrechos patios, abiertos de cubierta a suelo, cuya, medianería se cubre con una rejilla de madera y plantas trepadoras que se pueden iluminar, aunque están lindando a un patio normal.

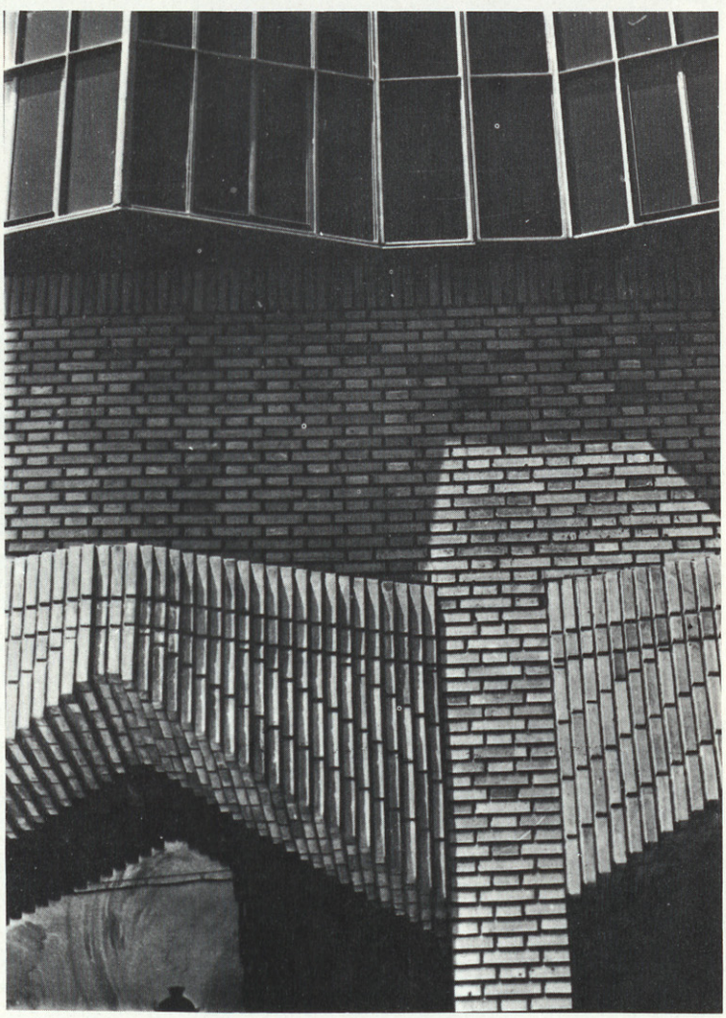
Asimismo la incorporación de los dormitorios a los salones por puertas correderas crea un espacio abierto al exterior y amplia la zona de estar.

Los comerciales se cierran con grandes cristaleras, en luna SECURIT, para no romper la composición de la fachada.






HOTEL







EDIFICIO DE OFICINAS EN LA PLAZA DE LA BASILICA DE LA MERCED, MADRID

Arquitecto:
José GARCIA DE PAREDES

Se proyecta un edificio destinado, íntegramente, a oficinas con locales comerciales en planta baja. Este programa de necesidades conduce, lógicamente, a un planteamiento de simetría formal sobre el eje ortogonal a la fachada norte, la más importante del edificio, en el que los espacios destinados a accesos y circulaciones verticales ocupen una posición central. Asimismo deben centrarse los servicios higiénicos que se proyecten para conseguir una red de fontanería y saneamiento lo más corta y económica posible y los ramales de conducciones para el aire acondicionado, a instalaciones eléctricas.

El nucleo de circulaciones verticales se proyecta, pues, en el eje de simetría y consta de una escalera con luces y ventilación a fachada principal y un grupo de dos ascensores automatizados con una capacidad de transporte de 10 personas cada uno.

La planta baja se destina a acceso general, portal, vestíbulo de ascensores y dos locales comerciales simétricos.

Las nueve plantas restantes se destinan a oficinas, a razón de dos por planta. Se proyectan completamente diáfanas para su ultetior distribución mediante mamparas móviles.

El tratamiento volumétrico se basa, fundamentalmente, en el fraccionamiento de los vuelos autorizados en elementos tipo miradores colocados verticalmente y que se alternan con paños ciegos en los planos correspondientes a las alineaciones del solar. No se proyectan terrazas dada la índole del uso fundamental que las hace innecesarias en este edificio. Como remate del volumen, los miradores se inclinan ligeramente hacia atrás en la coronación, mientras que los paños ciegos se inclinan hacia adelante en la primera planta hasta encontrar el borde inferior de los miradores constituyendo una protección para los escaparates de los locales comerciales que se instalarán en su día.

El tratamiento cromático se basa en el uso exclusivo de las tonalidades grises: Lunas "cristagris" sobre carpintería de aluminio anodizado en los miradores; chapa troquelada de aluminio anodizado sobre los paños ciegos. El portal se prevé en granito gallego, lunas grises securizadas y madera de tela encerada.

NOTAS SOBRE LA ARQUITECTURA BILBAINA DEL XIX

JUAN DANIEL FULLAONDO



El arquitecto José Luis Oriol Urigüen

La revista ARQUITECTURA viene dedicando atención preferente a la obra de los grandes arquitectos que nos han precedido y ha tenido especial cuidado que los estudios que a ellos se referían fueran redactados por jóvenes arquitectos, estableciendo, de esta manera, el nexo, la trabazón y el enlace entre, diremos con todo respeto, viejos y jóvenes. Así han aparecido trabajos sobre el arquitecto valenciano Mora, el murciano Cerdán, el bilbaíno Zuazo, el navarro Eusa, el gallego Palacio, el madrileño Ayuso que han sido escritos por Fullaondo, Mangada, Inza, Amezgueta. Incorporando además, como es obligado en una revista de la capital de España, las eminentes figuras de todo el país.

. En esta revisión de nuestros recientes y grandes antepasados traemos hoy la obra, pequeña en volumen, pero grande en calidad, de don José Luis Oriol a quien, desde estas páginas, enviamos nuestro más admirativo y cordial saludo.

Probablemente el decano de los arquitectos existentes hoy día en España es José Luis Oriol Urigüen, nacido en Bilbao en 1877. Este hecho, aun simplemente localizado en el plano de la atención a la curiosidad informativa, podría inducir hacia una cierta consideración de su trayectoria profesional. La amplísima gestión de José Luis Oriol, sobradamente conocida en el plano de sus realizaciones financieras, es totalmente desconocida a nivel arquitectónico. Con motivo de una serie de estudios sobre la arquitectura vizcaína, tuve ocasión, un poco de la mano de su nieto, el arquitecto Miguel Oriol Ibarra, de tomar contacto con el puñado de realizaciones y proyectos que constituyen su desconocida y críticamente ignorada gestión arquitectónica. El nivel allí demostrado, su actitud profesional, tan concomitante y emanada de los arrogantes criterios "fin-de-siècle", las tonalidades psicológicas con que queda revestido el ademán estilístico de la naciente plutocracia bilbaína, etcétera, han hecho que nos decidamos a presentar un testimonio de su trayectoria, tan significativo de la controvertida herencia espiritual de los criterios decimonónicos.

En primer lugar, su situación cronológica. Coetáneos suyos serán los arquitectos, Rucabado, Florez, J. Martorell, E.M. Balcells, el poeta Villaespesa, los pintores Dufy y Van Dongen. Un año antes habían nacido Antonio Palacios, Julio González, Manuel de Falla, Vlamink y Van der Leck, Graham Bell inventaba el teléfono, Eiffel construía el Mercado de París, Pérez Galdós escribía Doña Perfecta, morían Ildefonso Cerdá y Jorge Sand, Víctor Hugo publicaba la "Leyenda de los Siglos", se fundaba la Institución Libre de Enseñanza, etcétera. Al año siguiente nacería Malevitch y Marinetti, Edison inventaba el fonógrafo, Gaudí terminaba sus estudios, etcétera.

He aquí, muy brevemente expuestos, algunos datos contemporáneos de su nacimiento, que precisan el encuadre cronológico de lo que habría de ser la adolescencia y juventud de Oriol en el seno de la agonía decimonónica.

El siglo XIX español es, en líneas generales, uno de los períodos menos y peor estudiados de toda nuestra historiografía. Merecerá la pena, a fin de realizar una más adecuada inscripción cultural de nuestro arquitecto, que nos detengamos con calma en su análisis, matizando esa referencia al enclave bilbaíno en el que se desarrollará su personalidad.

Esta amplia digresión historiográfica permitirá efectuar, espero que con total eficacia crítica, la valoración referencial del patrimonio cultural, social y tradicional sobre el que Oriol habrá de constituir uno de sus finos episodios.

Mis disculpas por la extensión, pero realmente se ha hablado con tanta alegría de la situación decimonónica que creo es necesario intentar explicarla con un poco de calma.

Comencemos por el principio.

EL PROBLEMA CRITICO DE LA GENERACION ROMANTICA

El análisis, aunque, como en este caso, sea muy somero, de los nombres, cronológicamente situados en la primera mitad del siglo XIX, no deja de ofrecer grandes dificultades. Es curioso que el período que puede mediar entre 1800 y 1850, sea uno de los menos estudiados de la biología arquitectónica española. Los textos, abundantes hasta el final del XVIII, a través de esa brillante coda, de los arquitectos borbónicos, los Ribera, Sabatini, Sachetti, Juvara y, especialmente, las dos figuras cumbres de Ventura Rodríguez y Juan de Villanueva, debilitan sus afanes tras la muerte de este último en 1811, fecha esta que, prácticamente, viene a ser la única reseñada de este período. Luego, tras alguna mención al eclecticismo, volverán a recobrar su marcha, con el fenómeno del modernismo catalán, Gaudí, Domenech y Muntaner, etcétera. Pero sobre el período intermedio, nada o casi nada. Los motivos de esta situación lagunar, son, probablemente, complejos. Unos, más objetivos, referentes a los efectos, primero de la Guerra de la Independencia y, después, al agitado panorama político del XIX en general, que quizás impidió, especialmente en su primera mitad, una actuación edilicia de niveles operativos importantes.

Otros, culturales, dada la difícil instalación de este período, en esa zona culturalmente agónica, a las puertas de una nueva conmoción integral que no tenía paralelo desde el Renacimiento. Los períodos epigonales son, generalmente, complicados y, digamos, inoportunos críticamente. Lo más cómodo es ignorarlos.

Y, por último, los que pudiéramos considerar como derivados de la eterna existencia de dos escuelas críticas e historiográficas. Una, excesivamente encaminada al estudio de la tradición moderna y, otra, para quien el interés se centra exclusivamente en los valores del pasado. Para los primeros, el punto de partida serán los medievalismos del XIX, la Revolución Industrial, la gran ingeniería naciente, etcétera. El neoclasicismo romántico queda excluído lógicamente. Es, desde este punto de vista, el estertor de la reacción antes de la aurora. Para la mentalidad opuesta, canalizada hacia un nostálgico arcaismo psicológico el presente es un horror, la conciencia moderna una brutal deserción de

todo contenido trascendente y el interés historiográfico, termina con la figura de Juan de Villanueva. Sus sucesores iniciaron una decadencia que terminó aplastada con las brutales hecatombes de la Revolución Industrial. El secreto se había perdido, la belleza había huído para siempre de la gestión arquitectónica, todo estaba terminado, la historia de la construcción sucedió a la historia de la arquitectura. En medio, claro, ignorados por unos y por otros quedan este puñado de poetas del romanticismo. Ambas posturas son, como es lógico, equivocadas.

Las aberraciones de la segunda, son tan evidentes, (pero más extendidas de lo que parece. Bastaría releer muchas conferencias pronunciadas en la España en los años 40, para comprender la increible pervivencia de esta conciencia arcaista) que no hace falta argumentar sobre ella.

La primera, aparentemente más razonable —"estudiamos una determinada conciencia surgida a mediados del XIX. Este es nuestro punto de partida. Los períodos precedentes corresponden a una suerte distinta y precedente de la mentalización espiritual"— más sutil, peca de sectarismo y superficialidad. Si es cierto, que en la necesidad de fijar unos puntos de partida, es indudable que el proceso de la tradición moderna comienza a acelerarse en el período medievalista y que, indudablemente, hay un cambio de tercio cultural que establecerá actitudes espirituales radicalmente diversas entre la herencia del Renacimiento con la conformada en el hombre contemporáneo, también lo es que algunas vetas sintomáticas de esta nueva vitalidad pueden rastrearse más allá. También lo es que el Romanticismo es uno de los puntos de apoyo para este nuevo panorama en formación. Nadie puede dudar que las Revoluciones Burguesas, o más concretamente aún la Revolución Francesa, la doctrina liberal, entendida política, social y económicamente, son datos fundamentales para este desarrollo. Es difícil de creer, que los arquitectos inmersos en este panorama, no transcribieran algunas de las coordenadas de este nivel ciudadano y cultural. Parece, por lo tanto, justificado hablar, en estas notas sobre los orígenes de la tradición moderna, de los tan maltratados arquitectos de la era romántica.

LOS ORIGENES: JUAN DE VILLANUEVA

Podríamos dividir a los arquitectos del XIX bilbaíno en dos apartados: la generación incial, que llamamos Romántica y la posterior que denominamos del Ensanche. Ambas participarán, de alguna forma, del aliento y de la herencia romántica.

Vamos a proceder al análisis de esta primera promoción, con algunas consideraciones sobre el panorama español de la época.

Tras el despliegue barroco de los Churrigueras y Pedro de Ribera, el panorama de la Corte quedará prendido de una serie de grandes arquitectos extranjeros: Juvara, discípulo de Carlo Fontana, el tracista del Colegio de Loyola, Juan Bautista Sachetti, arquitecto municipal de Madrid, que dirigió el Palacio Real de 1738 a 1764, Francisco Carlier (iglesia de El Pardo, iglesia de los Premonstratenses, las Salesas Reales...), Giacomo Bonavia (iglesia de los Santos Justo y Pastor) y, especialmente, Federico Sabatini (1722-1797), protegido de Carlos III, a quien Madrid debe grandes aspectos de su fisonomía, autor de las tumbas de Fernando VI y su esposa en las Salesas Reales, la puerta de San Vicente (1775), Convento de San Pascual de Aranjuez (1765-1770), la Aduana de Madrid (actual Ministerio de Hacienda), el Hospital General, la gran escalera del Palacio de Oriente, la fachada de S. Francisco el Grande, en la dirección de cuyas obras sucedió, en 1776, a Antonio Plo, la Puerta de Alcalá (1778)...

La segunda mitad del siglo verá la sucesión de dos de los más grandes arquitectos surgidos en España. Ventura Rodríguez (1717-1785) y Juan de Villanueva (1739-1811). No es este el momento de detenernos en estas fascinantes figuras. Ambas alcanzaron sucesivamente todos los objetivos que un arquitecto podía pretender en la sociedad de su tiempo. A la muerte de Rodríguez, Villanueva ascendía a la valoración oficial de primera e indiscutida figura de la arquitectura del reino, calificación que nadie le disputará hasta su muerte.

El esquema más simple, para mentalizar esta sucesión espiritual, suele centrarse en la definitiva sustitución de la agonía conciencia barroca de Sabatini y Rodríguez por el naciente neoclasicismo de Juan de Villanueva. Pero la figura de Villanueva, como se demuestra en el extraordinario trabajo de Fernando Chueca y Carlos de Miguel, está sujeta a valoraciones más sutiles. La caracterización más rotunda se centrará en su más amplia caracterización de poeta romántico. Luego nos detendremos, con más extensión, en el análisis de este fenómeno cultural. pero interesa destacar, ya desde ahora, cómo este arquitecto, cómo todos los grandes creadores de su tiempo, queda inscrito, dentro de su figurativismo neoclásico, en la más amplia constelación del movimiento romántico...

La corroboración de esta adscripción sentimental de Juan de Villanueva, podrá plantearse a través de un caudal de consideraciones, desde sus mismos orígenes de jovencísimo pensionado en Roma, en donde su atención quedará fijada, antes que en la reconsideración de los modelos renacentistas, en el análisis exhaustivo y apasionado de la ruinas romanas, ùn gesto profesional que habrá de marcar toda su trayectoria. La consideracion de las ruinas es aquí polivalente: por un lado, el gesto arquetípico de la sintomatología arcaista del romanticismo del mirar hacia atrás, hacia el más remoto pasado, al que se entiende, nostálgicamente, como portadora de unos valores esenciales y desaparecidos, unos valores cuyo rescate y reactualización es fundamental para la agilización de la precaria biología del presente. Por otro, su carga "pintoresca", su mensaje sentimental de testimonio de la muerte y la desolación, su carácter poético de vestigios de un naufragio espiritual, con todo su connatural poder de evocación y recreación, quizás con un inconsciente anhelo, alternativamente autodestructivo y fecundador, masoquista y estimulante, aparecerá el aspecto insólito, el rostro insólito de aquello que no estaba previsto dentro de la original trama totalizadora, algo como una nueva y extraña realidad prendida de las infinitas posibilidades que el descoyuntamiento imprime al ser originario, a través del cual, una nueva y distinta atmósfera potencialmente existente, pero sin manifestarse en la estructura originaria, comienza a apoderarse de la organización espacial.

Y, por último, la posibilidad analítica del estudio, siempre necesario, por las vías de la razón, en el método de la disección. Esta visión analítica del ser arquitectónico, se integrará en Villanueva. dentro de una órbita más general, la de su racionalismo arquitectónico. Si, como es sabido, la lección del barroco significaba reintegración, discurso continuo, flujo unitario, el testimonio alternante de los más preclaros testimonios del neoclasicismo tenderá a una lección opuesta, definición canónica. expresión precisa de los límites de cada entidad, discurso articulado, afirmación exacta del elemento aislado. Cuando Chueca y Carlos de Miguel, nos dicen que "el Museo del Prado será la lección de las ruinas. Hay en su belleza, algo de descoyuntado y violento, algo de esa plástica abstracta y pura de los elementos aislados...", o que en el juego de luces y sombras, Villanueva intenta "...buscar que las masas de los edificios, por sus salientes relativos, produzcan efectos de luz propios para seducir la vista... Este deseo de buscar contrastes y juegos de luz y sombras, era muy de aquellos años de Villanueva...", están hablando de la exigencia de definición precisa de cada plano, de cada superficie, de cada volumen, de cada entidad, tan connatural al pathos de los movimientos racionalistas.

Hemos hablado de las ruinas y prodríamos hablar también de sus concomitancias en Etienne Louis Boulleé (1728-1796) o el arquitecto de Luis XVI, Ledoux, (a través de sus respectivos escritos, "Essai sur l'art" y "L'Architecture considereé sous le rapport de l'art, des moeurs et de la legislation") arquitectos románticos donde los haya, prodríamos hablar de su coincidencia en Piranesi y la publicación de su Antichitá Romane, durante la estancia de Villanueva en Roma, podríamos recordar la sensibilidad de sus apuntes romanos, incluso el extraño y desconocido expediente de su exótico Kiosko en el estanque de los Peces del Jardín del Príncipe de Aranjuez. (Hacia 1790. Este hecho podría ilustrar algo de la prelación con que el testimonio de los exotismos neo-medievalismo se plantean en Europa de la mano de la desenvoltura gráfica del rococó...)...

Todos estos atisbos no hacen sino incidir en las componentes románticas de su temperamento. Pasemos ahora al tema que nos ocupa: Villanueva, indiscutido e indiscutible dejó una serie de grandes continuadores de su escuela: sus predilectos, Isidro González Velázquez, (que le sucedió en su puesto del Real servicio, Arquitecto Mayor de Fernando VII), Antonio López Aguado (Arquitecto y Maestro Mayor de

la Villa, Director de la Academia), Ignacio Haan, Juan Pedro Arnal (Palacio de Buenavista, actual Ministerio del Ejército) Juan Antonio Cuervo, Custodio Teodoro Moreno, Francisco Javier Maríategui, Pedro Zengotita Bengoa y, especialmente, la personalidad más importante y dotada de todos ellos, Silvestre Pérez.

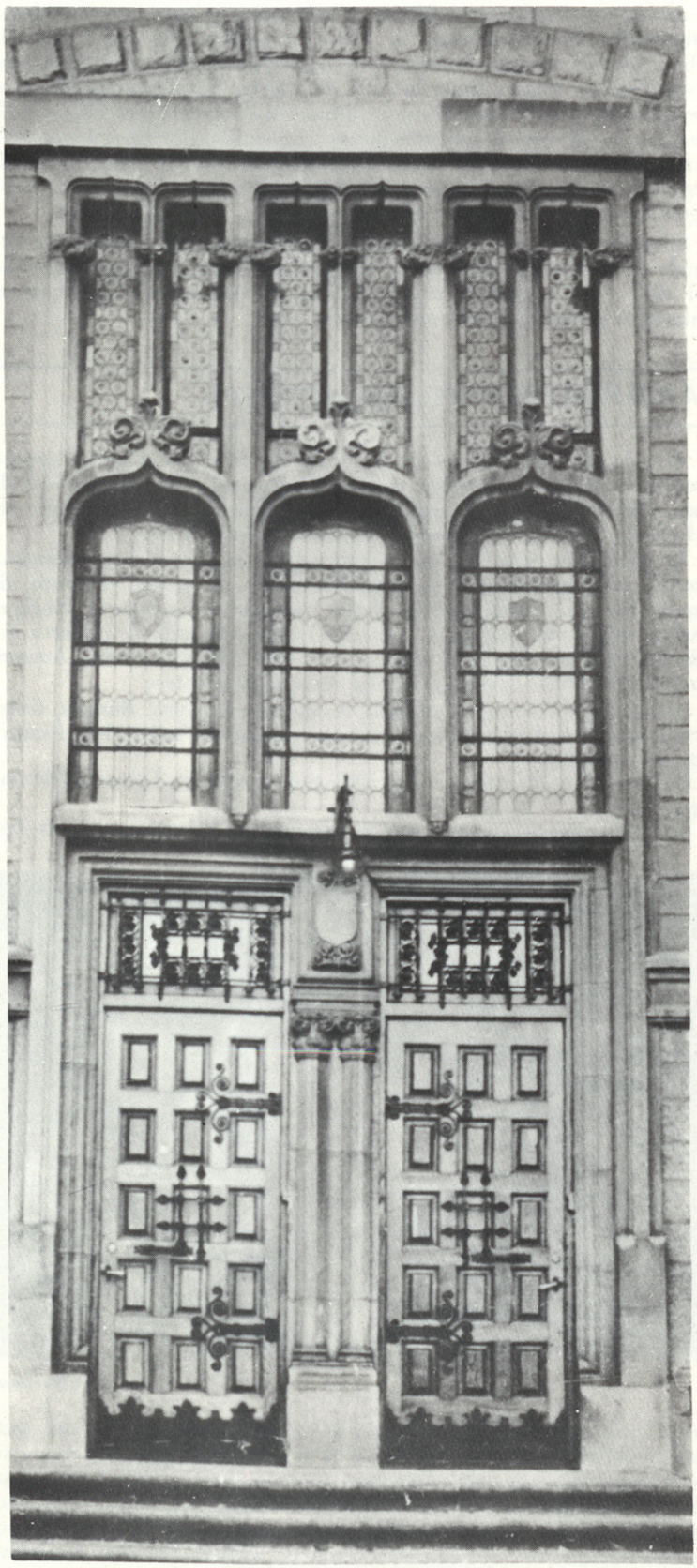
SILVESTRE PEREZ, ADELANTADO DEL ROMANTICISMO EN EL PAIS VASCO

Nos hemos detenido algo en la mención a Villanueva, por considerar que, realmente, marca la trayectoria que, con mayor o menor fortuna, seguirán todos los arquitectos de su época, incluída, como es lógico, la generación romántica de Bilbao. Un análisis de la situación que no toma en cuenta el papel de Villanueva, convierte a este período en algo totalmente indescifrable. Y, también, lo hemos hecho en orden a presentar la figura de su más ilustre continuador, Silvestre Pérez, tan vinculado al proceso arquitectónico de las Provincias Vascongadas en los primeros años del XIX. Pérez es, lógicamente, la figura señera de la época, no sólo en Bilbao, sino en todo el panorama nacional. Arquitecto, truncado en sus auténticas posibilidades operativas por el agitado clima político de la época, desgraciadamente, no cuenta, hasta el momento, con estudios críticos e historiográficos adecuados a la categoría de su poder creador. Nacido en Epila, provincia de Zaragoza, en 1767, comenzó sus estudios de arquitectura en la Academia en 1784, obteniendo ya durante su primer año de estudios el primer premio. Fue discípulo de Ventura Rodríguez (a quien se presentó, todavía siendo adolescente, con unos planos del Pilar que había levantado antes de su desplazamiento a Madrid). Fallecido el gran maestro barroco, Pérez, aunque nunca fue alumno directo de Juan de Villanueva, reaccionó al cambio de conciencia cultural que éste encarnaba y, de hecho, se convirtió en su seguidor más prendido de provocación creadora. En 1787, ya en la primera clase, los premios primero y segundo correspondieron respectivamente a López Aguado y Silvestre Pérez. En 1789 obtuvo el Premio de Roma, yendo a Italia como pensionado acompañado de Evaristo del Castillo. Allí se les uniría Isidro González Velázquez.

En Roma, Silvestre Pérez estudiaría, principalmente, el templo de Júpiter Stator y la Villa Tivertina en Tívoli. El período de estancia de los pensionados en la Ciudad Eterna era entonces de seis años, plazo que no pudieron concluir con normalidad ante la agitación internacional derivada de la Revolución Francesa y el comienzo de la fulgurante carrera de Napoleón. El embajador del Rey, Azara, tuvo que desplazarse a Milán a parlamentar con Bonaparte. Los tres pensionados se encontraron desasistidos en Roma y volvieron a España. A su país, también llegaría, rápidamente, el flujo de las oleadas napoleónicas.

Silvestre Pérez fue, en este sentido, un hombre de muy mala suerte y de escaso sentido político. En los estertores del reinado de Carlos IV, bajo el mandato de Godoy, redactó, en 1801, el magistral proyecto del Puerto de la Paz en la vega de Abando, que Zamácola pensaba oponer, por parte del Señorío, al auge de la Villa de Bilbao. Este proyecto, por sí solo bastaría para consagrar, históricamente, a un arquitecto de primera línea. Las agitaciones posteriores a la Zamacolada y, sobre todo, la guerra de la Independencia, desbarataron ese grandioso plan. (Unos años después se planteó, en Tarragona, una propuesta similar, no sabemos si debida también a la mano de Pérez). En el País Vasco plantearía, entre otras cosas, la iglesia de Motrico, en donde resuena el dórico griego del templo de Poestum, que había estudiado en Roma, al lado de su compañero Velázquez, la iglesia de Nuestra Señora de la Asunción, de Bermeo, en colaboración con Francisco Alejo de Miranda, el proyecto del Ayuntamiento de San Sebastián, iniciado en 1828, tres años después de su muerte, un proyecto para la Plaza Nueva de Bilbao, la remodelación de Tolosa, el Teatro de Vitoria, el camino "de coches", Bilbao-Durango, etcétera.

Políticamente, su momento más importante lo alcanzó bajo el efímero reinado de José I, de quien fue arquitecto oficial. (A diferencia de Villanueva y Velázquez que le negaron su juramento de fidelidad). El año 10 construyó, en honor del monarca francés, un arco de triunfo y el 12, la fuente de la Plaza del Teatro del Príncipe que había reconstruído



Chalet Arriluce en Neguri (Vizcaya)

Villanueva. Su gestión urbanística en Madrid que no pudo, desgraciadamente, llevarse a cabo, pero hubiera resultado de la mayor importancia. Acometió el derribo de edificios y conventos en la zona de Palacio, intentando descongestionar la zona y realizar su gran proyecto urbanístico de un gran Bulevar que, partiendo de una plaza triangular desde Palacio, llegara hasta la calle de Alcalá. Los acontecimientos se precipitaron y sus realizaciones se limitaron a los derribos señalados, la creación de las correspondientes plazas y la rectificación de calles entre el Teatro Real y la Armería Proyectó también un puente sobre la calle de Segovia y una hermosa iglesia en Mugardos, trazada a base de un diseño regulador que utiliza el mismo círculo en planta, sección y alzados.

Silvestre Pérez, es, a distancia, la personalidad más importante que incide en la actividad arquitectónica del País Vasco, en la primera mitad del siglo. Su lección y la de Villanueva, habrán de conformar el romántico quehacer de los arquitectos locales.

LA POLIVALENCIA DEL ROMANTICISMO

Al lado de los nombres de Escondrillas, Díaz, Humarán, Lorenzo Francisco de Moñiz, etcétera, surgirán las importantes realizaciones de Alejo Miranda, de Juan Bautista de Belaunzarán, Gabriel Benito de Orbegozo, Antonio de Echevarría, Antonio de Goicoechea...

La generación siguiente es, en todos los sentidos, de una valoración mucho más compleja. Nos referiríamos a un vasto conjunto de arquitectos que comprendería desde Severino Achucarro y Enrique Epalza, quizas sus personajes más significativos (aparte de Alberto del Palacio) hasta la generación siguiente, es decir, la de los Smith, Amann, Guimón, Rucabado, Bastida, Camiña, Anasagasti, etcétera.

Serían los Fidel Iturria, Acebal, Achucarro, Basterra, Rucoba, Goiri, el Marqués de Cubas, Carlevaris, Anduiza, Sabino de Goicoechea, Picaza, Alberto del Palacio...

Hablamos de una mayor complejidad en sus análisis. Vamos a intentar explicarnos.

En primer lugar y siendo este el terreno cronológico que ahora nos



Chalet Arriluce

ocupa, nos interesaría señalar, quizás, la incompletitud de esa aparente diafanidad de la sucesión eclecticismo-neogótico-neo-románico-modernismo-secesión. En realidad el fenómeno real y, como ocurre casi siempre, especialmente en los tres primeros pasos, señalados, es mucho más complejo. La crisis del neoclasicismo como lenguaje universal, como esperanto gráfico de voluntad espacial queda señalada por la atomización en una vasta proliferación de lenguajes diversos que irían desde la consideración de las más variadas arqueologías hasta el más desenfrenado de los exotismos. Ya no hay un lenguaje único, válido, reconocido, universalmente contrastado. Es el estallido de mil irisaciones diversas



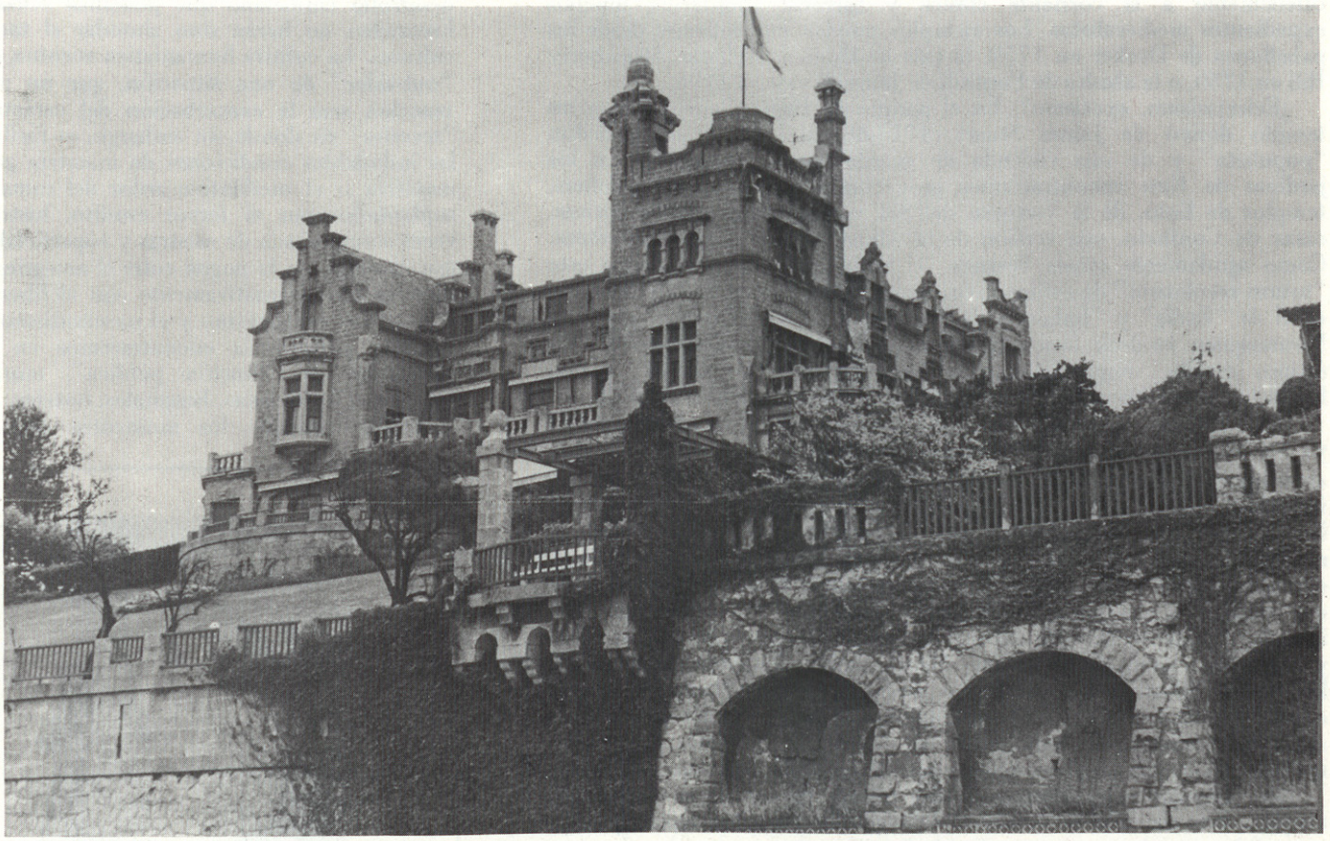
Chalet Arriluce

que recorrería toda la gama del espectro arqueológico desde Tell-el-Amarna hasta la recreación de las pagodas orientales. No es este el momento de intentar precisar los alcances de uno de los períodos más complejos, sutiles y críticos de la historia de la civilización occidental, simplemente el recordatorio de una convulsión que comprendería el denso amasijo de las revoluciones burguesas, la conciencia romántica, el liberalismo, los movimientos revolucionarios de 1848, Champollion, la aparición de las nuevas técnicas, la piedra de Rosette, las excavaciones de Schlieman, la Guerra del Opio y la apertura de las fronteras de Oriente, el simbolismo literario, el prerrafaelismo, los nacionalismos emergentes, el movimiento decadentista, Huysmans, Marx, los anarquismos y tantas y tantas polivalentes realidades que realmente hacen palidecer de ingenuidad el diáfano esquema que antes hemos presentado.

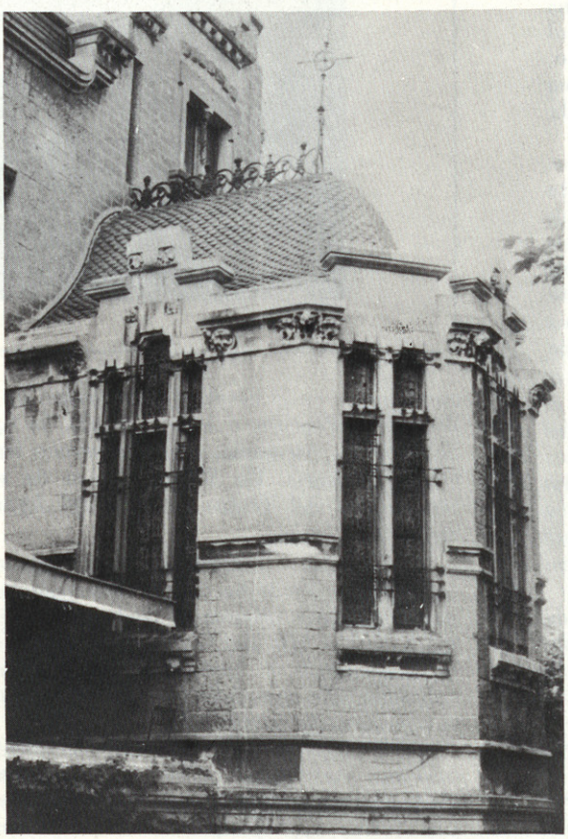
Un intento de articulación crítica más sutil y forzosamente menos clara diagramáticamente, remontaría a los orígenes de la crisis que estamos intentando plantear, por lo menos hasta 1750, como entorno cronológico originario del impulso romántico. Existe una receta crítica, constantemente repetida en manuales pedagógicos, tendente a establecer una oposición entre el romanticismo con la corriente neoclásica y una afinidad paralela entre aquél y el goticismo. Quizás este esquema tenga alguna realidad en el campo literario. Desde luego en la arquitectura las cosas, no pueden plantearse de esa manera tan simplicista.

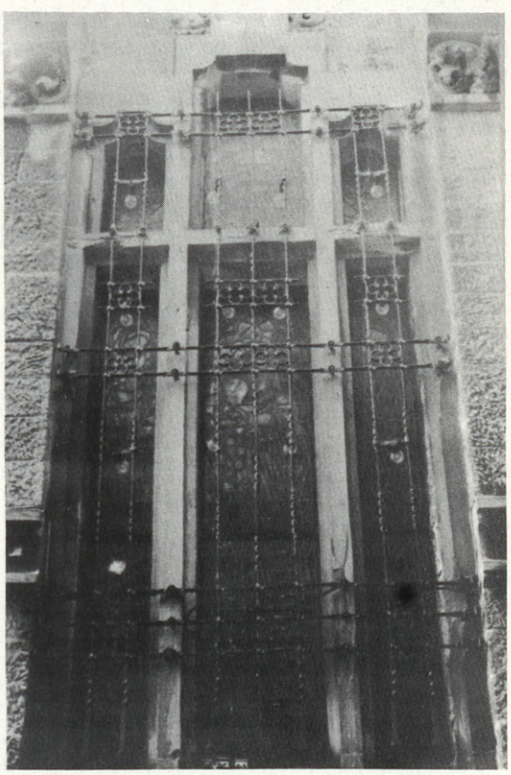
Pevsner va más lejos aún en este camino, al designar el neoclasicismo como una faceta de un proceso cultural mucho más general, precisamente el Romanticismo. Los expedientes culturales manejados en el período que terminará aproximadamente a las puertas del movimiento revolucionario serían la agonía del Rococó, el neoclasicismo, el goticismo, el exotismo y la tradición paisajística. Las interrelaciones entre ellos serán constantes y complejas. Por ejemplo, Robert Adam, padre del neoclasicismo inglés, no puede menos de ser examinado críticamente en función de su forma sutil de reaccionar ante la delicada ritmica de la sensibilidad rococó. El paisajismo, en donde la naturaleza, elevada al papel de protagonista espacial, no actua ya como subordinada ciegamente a la definición arquitectónica, queda ya preanunciada en el magistral expediente barroco de los Crescent de Bath, de John Wood. La evolución posterior, con toda su secuela del jardín pintoresco, de las ruinas artificiales, de la jardinería paisajística, de la ambientación nostálgica y meditativa, de las ondulaciones gráficas del rococó, de la rememoración de Salvador Rosa y Claudio de Lorena, de los jardines de Chiswick, de la resonancia de Pope, Addison, Kent o Goldsmith, las realizaciones de Lancelot Brown, de las fachadas de Regent's Park de Camilo Sitte, hasta el concepto rousseauniano de una nueva Arcadia, en la vuelta al estado primigenio del hombre anhelante de su vuelta a la naturaleza, el hombre, el ciudadano de una sociedad conmovida por la explosión de la ciudad barroca, el hombre ante cuyo rostro estallan las revoluciones sociales e industriales, nos conducirá, repito, hasta las ciudades lineales de Soria, hasta las ciudades jardín de Ebenezer Howard y Raimond Unwin.

El neo-gótico o el medievalismo, frecuentemente asociado a Viollet-Le-Duc o Cuypers, tiene también un origen muy anterior.



Chalet en Neguri (Vizcaya) 1912





Chistofer Wren (1632-1723) y John Vanbrough (1664-1726) vinculados oficialmente a la corriente clásica y barroca, adoptarían muchos expedientes medievalistas. Los ejemplos pueden multiplicarse desde los pabellones de Decker en 1759, la casa de Horacio Walpole, Strawberry Hill en 1750, o la abadía de Fonthill, de James Wyatt, en 1796.

¿Eclecticismo, exotismo? En el parque de Hagley, encontramos un templo dórico de James Stuart (1713-88) al lado de un pabellón "populista" y de una vivienda de guardabosque neo-gótica. En los jardines de Kew encontraríamos, proyectados por William Chambers, templos de Eolo, de la Victoria, del Sol, mezquitas, catedrales góticas, casas de Confucio, una versión de la Alhambra, una pagoda, etcétera. Como agudamente señala Pevsner "el espíritu de alegría informa este "totum revolutum" de estilos exóticos —turco, árabe, gótico, chinesco— es el de "Zadig" y "Babouc", de Voltaire y de las "Cartas Persas", de Montesquieu, es decir, la sofisticación del doble sentido del Rococó". Un último detalle, simplemente, para recordar el denominado "gótico hindú" en el célebre pabellón de Brighton de John Nash (1752-1835).

Sobre las conexiones entre el neo-clasicismo y la corriente romántica ya nos hemos referido anteriormente. El movimiento romántico al que aludíamos en nuestro apartado urbanístico de Bilbao sobre la revolución industrial, es realmente un fenómeno de muy difícil delimitación crítica. No existe, por imposible, una definición concreta, rápida y razonablemente expresiva de este período cultural. Es significativo cómo, cualquier texto, al llegar al planteamiento de este fenómeno tiene que recurrir a una larga enumeración descriptiva de sugerencias, que intente, ya que no definirlo, al menos acortar de alguna manera su vasto y movedizo campo de actuación. Al lado de las conocidas referencias y los niveles ideológicos, podríamos ahora concretar alguna sugerencia específica más centrada en el tema que nos ocupa. El carácter nostálgico del eón romántico le hará recaer. de hecho, en la típica angulación utópica, en su más amplio sentido, como despego del presente inmediato.

Este despego se canalizaría de dos formas típicas de la mentalidad utópica. Por un lado la voluntad de regresión hacia un lejano pasado entendido, en pleno proceso de idealización, como poseedor de unos valores intrínsecos de los que el momento actual carece y que son susceptibles de plena reactualización. Es el típico gambito arcaista. Por otro la proyección desmesurada de una voluntad renovadora hacia el futuro, también idealizado. Si éste tuvo predominantemente una caracterización política, el arcaismo romántico fijó sus ojos en multitud de objetivos de los cuales entresacamos en el campo arquitectónico, quizás los tres más significativos: la antigüedad de Grecia y Roma (neoclasicismo), el medioevo (goticismo) y la arcadia rousseauniana de la naturaleza (paisajismo).

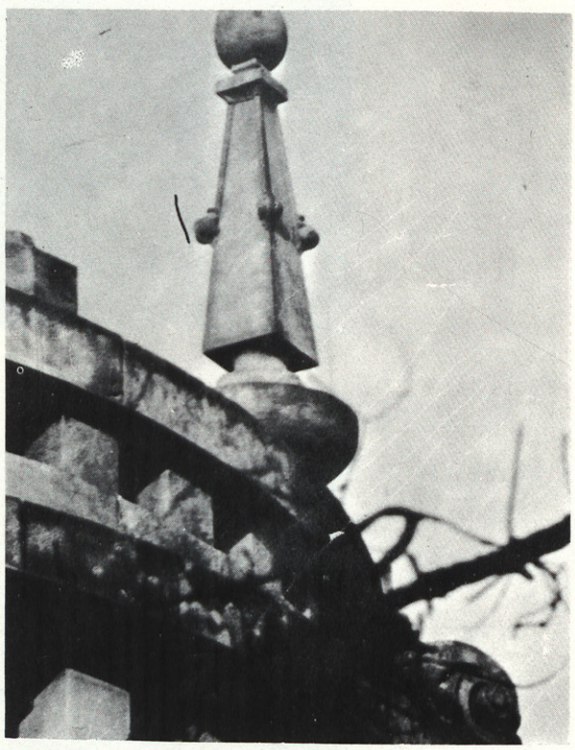
Insertemos, en este diagrama cultural, todo el impulso psicológico, antes aludido del carácter meditativo, nostálgico, evocador, individualista y secularizador y podremos alcanzar un primer atisbo de comprensión crítica de este denso panorama. Simplemente como corroboración flagrante de la complicada polivalencia del acontecimiento romántico, un último y escueto ejemplo: los cuatro arquitectos frecuentemente destacados como arquetipos y paradigmas de esta situación cronológica suelen ser el inglés John Soane, el alemán Federico Gilly, Juan de Villanueva de España y en Francia, Charles Nicolás Ledoux. Y es significativo que, precisamente, haya de ser uno de ellos, Ledoux, el arquitecto más reivindicado en nuestra época por todas las corrientes del utopismo y de la arquitectura fantástica del siglo XX. A través de los textos de Paul Virilio o de L'Architecture Principe, la imagen de las Aduanas de París o de Las Salinas de Chaux-les-Fonds, constituyen una suerte de mesiánica reencarnación de la misma voluntad utópica en que se agitaran muchas de las grandes corrientes especulativas de nuestro crítico y desgarrado panorama actual.

Antes de la mitad del XIX, este complicado entretejido de motivaciones culturales que hemos englobado dentro de la caracterización romántica y, dentro de la que quedaría inscrita, a escala provincial, la órbita descrita de los Belaunzarán, Silvestre Pérez, Orbegozo y parte de la gestión de Antonio Goicoechea, comienza a cambiar súbitamente.

LA SEGUNDA GENERACION

Por un lado el fenómeno de la revolución industrial y la aparición de las nuevas técnicas y, por otro, el problema urbanístico del súbito desarrollo ciudadano que podemos acusar en el planteamiento de los Ensanches no harán sino ahondar el tan aludido cisma entre las dos culturas. La cultura humanística acentua, progresivamente, su carácter de "out-sider" de una situación, que no puede controlar realmente. La reacción será la exacerbación del carácter arcaista de sus "reveries", "reveries" en donde, sin embargo, es fácil percibir la pérdida gradual de las indudables condiciones de maestría gráfica del período anterior. La maestría o el meditativo ardor del romanticismo se ven gradualmente suplantados por el fervor erudito, historicista, arqueológico, muchas veces acompañada de oscuras y superficiales implicaciones morales. Así, por ejemplo, en la pugna entre el neo-griego y neo-gótico, aquél quedaba identificado alternativamente con el liberalismo o el ateismo pagano y éste con el cristianismo y el oscurantismo "papista". Otra característica de este período la encontraremos en la aparición desbordante de programas de "función pública", municipios, bibliotecas, escuelas, estaciones ferroviarias, hospitales, hoteles, universidades, fábricas...

Estilísticamente, los momentos importantes de este período los



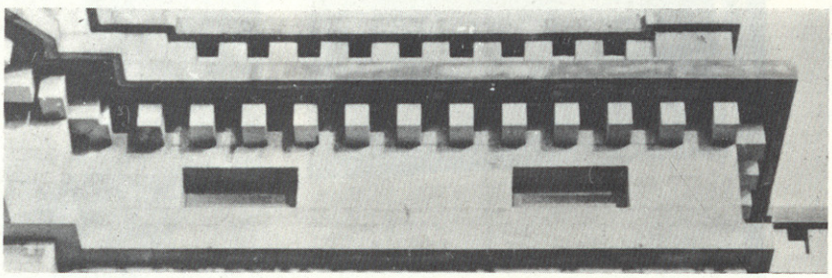
San Joseren

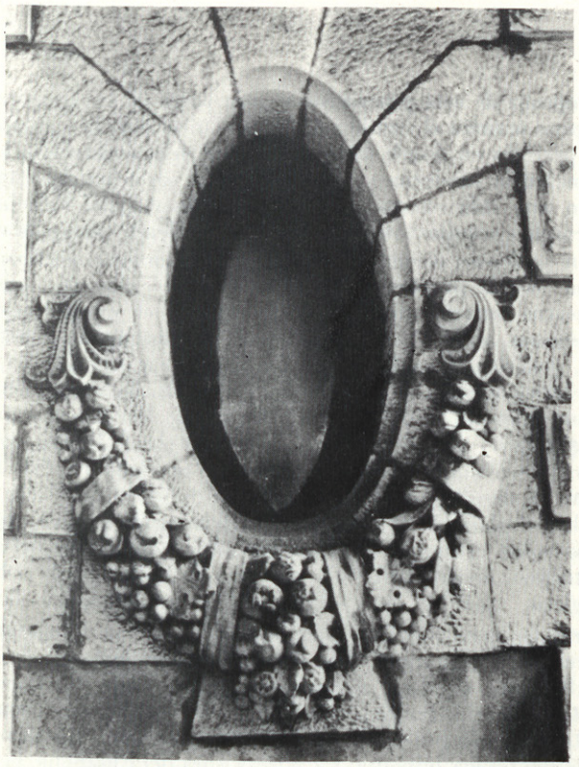
encontrarán en el despliegue neogótico de Inglaterra a través de Bodley, Butterfiel, Pearson o James Brooks, la figura señera de Carl Friedrich Schinkel en Alemania, o el neobarroco francés de Charles Garnier en la Opera de París. En Bilbao dentro de esta corriente tendríamos los testimonios del Teatro Arriaga, del Ayuntamiento, de la Diputación, etcétera.

El siguiente estado de esta exposición nos conduciría a las consideraciones de los jalones universalmente aceptados como momentos auténticamente originarios de la conciencia moderna, la gran ingeniería del XIX, los Arts and Crafts de Morris, Webb, etcétera, el neorrománico de Richardson y Berlage, etcétera. Pero estas consideraciones son sobradamente conocidas para volver a insistir sobre ellas. Volvamos ahora al panorama de nuestra villa.

Sería muy sencillo y ciudadanamente patriótico el presentar a Severino Achúcarro como un Viollet-Le-Duc bilbaíno, a José María Basterra como Messel, pero realmente, las cosas no han transcurrido de una forma tan ejemplar. Si es indudable que, en líneas generales, el

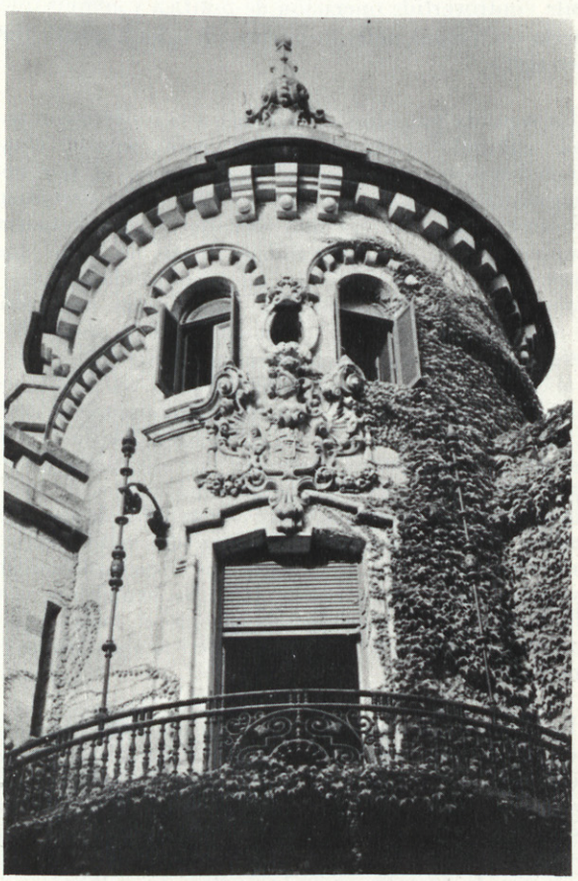








Chalet Oriol
(San Joseren)
en Neguri (Vizcaya)
1916. Arquitecto:
José Luis Oriol



conjunto de esta generación y gran parte de la siguiente es resonante de alguna manera el cambio de tercio cultural de la segunda mitad del siglo, el período en donde indudablemente deben rastrearse los orígenes de la conciencia moderna y, como tal debe ser entendido, también lo es que con una sola excepción personal (Alberto del Palacio) y muy pocos ejemplos arquitectónicos, esta primera oleada carece de voces particulares con poderoso acento que los haga trascender con eficacia los límites de una escuela provincial. Y realmente, creemos que, como decíamos en nuestro anterior trabajo sobre Zuazo, el modo mejor de honrar su memoria, será evitando exaltaciones fantasmagóricas, reales y, en definitiva, genéricas e ineficaces, intentar planear su obra dentro de sus justos alcances, de sus objetivos razonables y de su exacta perspectiva histórica. Una primera aproximación crítica nos llevaría a considerar cómo el "approach" de los pioneros de la escuela de Bilbao será predominantemente realista. Las épocas de crisis y revelación y ésta lo fue, son aptas para el despliegue de voluntades en donde el quehacer es angulado más sobre el plano de la tensión visionaria, aproximativa, sonambúlica, ideal, más sobre el cuadro artístico hipotético de valores del arriesgado avance intuitivo, desprovisto, en la mayoría de los casos, de coherentes procesos lógicos, que de la senda de las realizaciones concretas, de las formulaciones precisas y demostrables, de la integración razonada de terminos pragmáticos. Por el contrario el quehacer de la generación de Achúcarro quedará siempre prendido entre consideraciones de un extraordinario realismo, quizás como símbolo o preanuncio de unas actitudes más generales que habrá de informar el desarrollo de la cultura arquitectónica bilbaína. La misma obra del Ensanche, la más significativa y grandiosa de este período, la que, con más propiedad, podría interpretarse dentro de unos términos de arrebato lírico, es importante inscribirla dentro de los términos de una meditadísima y extraordinariamente controvertida operación de política y administración regional que cancela y sanciona, definitivamente, un agitado pleito fraterno de más de cinco siglos.

La segunda precisión se referiría a la observación antedicha sobre el nivel cultural de la actuación, para señalar como las escuelas neo-medievalistas bilbaínas se moverán en el terreno arquitectónico desprovistas de una convicción social que los permitiera trascender en definitiva, lo que no era sino una suerte de eclecticismo ampliado. La comprensión de la integralidad social de estos movimientos, tan claramente manifestada en las formulaciones de Morris, escapa totalmente a sus planteamientos, dando como resultado una superación del movimiento eclectivo totalmente ficticio desde el momento que la alteración se limitaba simplemente al objeto del interés del mimetismo y no al método o a la actitud arquitectónica. Así, de esta manera, la actitud de un Rucoba en su planteamiento monumentalista del elegante edificio del Ayuntamiento, no difiere, en el fondo, de la de un Achúcarro, un Basterra, o un Landecho, al escoger, para algunas de sus reelaboraciones, el expediente gótico. La renovación total en pos de una adherencia más radical entre la forma y los nuevos contenidos de una sociedad emergente quedaba así sin plantear a escala de metodología arquitectónica. Variaban los modelos, pero nada más. Esta uniformidad profunda, este desarme moral ante la proliferación de expediente y arquetipos es, en definitiva, lo que nos hace incluir en el mismo grupo, los tanteos neogóticos con el monumentalismo de Rucoba. Porque, en definitiva, eran lo mismo.

En tercer lugar, una precisión, hablamos de "neogótico", "neorománico", solamente para entendernos y poder, de una manera fácil, establecer la conexión de este período con la marea cultural europea. Pero nadie medianamente sensato puede intentar incluir, dentro del mismo grupo, el Rijksmuseum de Cuypers, por ejemplo, con la Quinta Parroquia. En aquél hay realmente una voluntad de reelaboración; en ésta o la torre de Santiago, o en la de Begoña de Basterra, hay, sobre todo, de arqueología. En la Bolsa de Amsterdam o en la humilde vivienda



Edificio en la calle de Alfonso XII (Madrid)





Edificio en Madrid en el cruce de Alfonso XII y Montalbán (1916). Arq: José Luis Oriol

de Richardson hay una voluntad decidida en sondear las más ocultas leyes del desarrollo del pasado que pudiera servir como estímulo o potenciación para la aventura de la nueva sociedad industrial. En gran parte del medievalismo, con todo su honesto fervor provincial. de Bilbao, sólo hay el talento profesional de restauradores más o menos hábiles. El capítulo del fallido "revival" neovasco, es el más triste de esta letanía de oportunidades perdidas.

Cuarto. Afortunadamente, estos juicios no pueden extenderse al talento técnico ni urbanístico. A la parcela técnica ya hemos aludido en la breve nota sobre Antonio Goicoechea y Alberto del Palacio.

Quinto. Seguramente (aunque, como es lógico, carezco de datos para ello) la deficiencia (o quizá la práctica inexistencia) de un clima cultural o de unos niveles interpretativos y críticos válidos que permitieran esclarecer y estimular la comprensión de uno de los períodos más difíciles y decisivos de la conciencia arquitectónica. Antes hemos intentado exponer, ya que no demostrar, la insuficiencia de la sucesión eclecticismo-neogótico-neorománico. Insuficiente a todas luces, sin embargo, el mismo es lo suficientemente problemático para justificar, en sus análisis de la arquitectura lombarda del siglo XIII, la gloria del crítico decimonónico italiano Camino Boito. ¿Hablamos de William Morris o Berlage? No creo que sea necesario. Situemos esta situación en España y en Vizcaya, situémoslo dentro de los tradicionales retraso y sordina con que se acostumbra a resonar entre los acontecimientos europeos, situémoslo dentro de nuestra inercia cultural y tendremos el panorama desconcertado y desconcertante en donde una visión transfigurada de un despertar es vislumbrada dentro de los límites de una curiosidad superficial rápidamente asimilada, por las organizaciones académicas, dentro de un nuevo academicismo. Las corrientes secundarias, lo que hemos definido en voz europea como decadentismo, un poco preludial del Arts-Nouveau, incluso este mismo o los ejemplos secesionistas, tendrían aún una existencia más precaria.

AL FILO DEL SIGLO XX: LA TERCERA GENERACION

Tras de la generación de arquitectos del Ensanche de Bilbao, surgirán las primeras promociones del siglo XX en los nombres de Manuel e Ignacio Smith, Ricardo Bastida, Guimon, Emiliano Amann, Ismael de Gorostiza, Federico Ugalde, Angel Líbano, Castor Uriarte, Mario Camiña, Gregorio Ibarreche, José Luis de Oriol, Araluce, Teodoro Anasagasti... En esta generación también incluiremos, pese a su origen santanderino, a la figura de Leonardo Rucabado, dado que la intensidad de su afincamiento en la capital de Vizcaya, desde el mismo momento de su graduación, permite considerarlo como un bilbaíno más. (Así se autodefinía él).

La sensación de falta de auténtico compromiso cultural que hemos intentado destacar en el conjunto promocional anterior se perpetua intensamente en la mayoría de los nuevos nombres, dentro siempre de las características especiales que supone un panorama internacional, en donde la cristalización definitiva de la conciencia moderna se alcanzaba con mucha mayor rapidez y precisión que en el período precedente, en el que las lógicas inseguridades de todo despertar, hacían, prácticamente imposible vislumbrar, con claridad, el sentido más profundo de aquella conmoción cultural. Ahora la situación era ya totalmente distinta.

Veamos algunas fechas.

1893.– Víctor Horta. Casa de la Calle Turín en Bruselas.
1894.– Otto Wagner es nombrado profesor de la Academia de Viena. Daniel Burnham. Edificio Realiance en Chicago.
1896.– Víctor Horta. Casa del pueblo en Bruselas.
1897.– Fundación de la Secesión Vienesa. Adof Loos inicia su campaña cultural.
1890.– Mackintosh. Escuela de Arte en Glasgow.
1899.– Sullivan. Almacenes Carson en Chicago.
1900.– Gaudi. Parque Güell.
1901.– Frank Lloyd Wright. Casa Martín. Tony Garnier. Proyecto de la Ciudad Industrial.
1902.– Perret. Casa de la Calle Franklin en París.
1905.– Maillart. Puente sobre el Taranasa en Suiza. Hossman. Palacio Stoclet. Gaudi. Casa Batllo.
1906.– Le Corbusier. Villa Fallet.
1907.– Wright. Casa Roberts. Fundación Del Werkbund. Gaudi. Casa Mila.
1908.– Wright. Casa Robie. Le Corbusier. Villa Jacmet.
1909.– Behrens. Fabrica Huttenstrasse.
1910.– Loos. Casa Steiner. Exposición de la obra de Wright en Berlín.
1911.– Walter Gropius. Oficinas Fagus.
1914.– Gropius. Edificio de la exposición de Colonia. Wright. Midway Gardens. Manifiesto futurista.
1916.– Van Doesburg. Monumento en Leernvarden. Le Corbusier. Villa Schwob.
1917.– Wright. Hotel Imperial de Tokio. Publicacion del primer número de la revista del Stilj.

A la luz de esta pequeña enumeración parece de nuevo evidente la historicidad deficitaria con que, en líneas generales, operara esta primera generación bilbaína Algunas veces podremos hablar de maestría formal, de talento de condiciones de elegancia, de virtuosismo incluso, pero muy raros serán los casos en que la vigencia de estas obras consiga trascender el plano del arrebatado interés local, inmerso casi siempre en una cronología cultural lógicamente muy distanciada del más vibrante acontecer europeo.

La operación interpretativa sobre los nombres de esta promoción generacional no deja de ofrecer aspectos delicados, desde el momento que muchos de ellos, dentro del panorama de lo que pudiéramos llamar calificación oficial de nuestro localismo, parecen representar la "edad de oro" de la arquitectura bilbaína. Y al faltar, como han faltado, unos niveles críticos rigurosos, el panorama asociativo quedaba vinculado a muchos parámetros extraordinariamente cautivadores en un análisis superficial, pero también, preciso es decirlo, extraordinariamente falaces y reaccionarios. La asociación se plantea apoyada en muchos factores aparentemente sugestivos. Por un lado su actuación en un momento económico de extraordinario despliegue del capitalismo, lógicamente recordado con el ardor de la más encendida evocación. Por otro, al cristalizar tantas veces en la suntuosidad de temáticas residenciales, alrededor de las cuales se desplegaban los más o menos secretos afanes representativos de una poderosa plutocracia. En tercero, al potenciar claramente la disociación espiritual del realismo técnico y económico, con el nostálgico y evocador gambito de los estilos históricos. Cuarto, por la prosopopeya constante de la megafonía del monumentalismo, quizás como inconsciente coartada defensiva del espíritu, ante un acontecer internacional que, a través de tantos niveles, exigía el replanteamiento de las estructuras sociales. Quinto, por resultar, en definitiva, de un compromiso entre los afanes del creador con los gustos, exigencias, nostalgias del poderoso "establishment" financiero, a quien, en gran parte, se dirigieron los afanes más reconocidos y notorios de los profesionales de esta época...

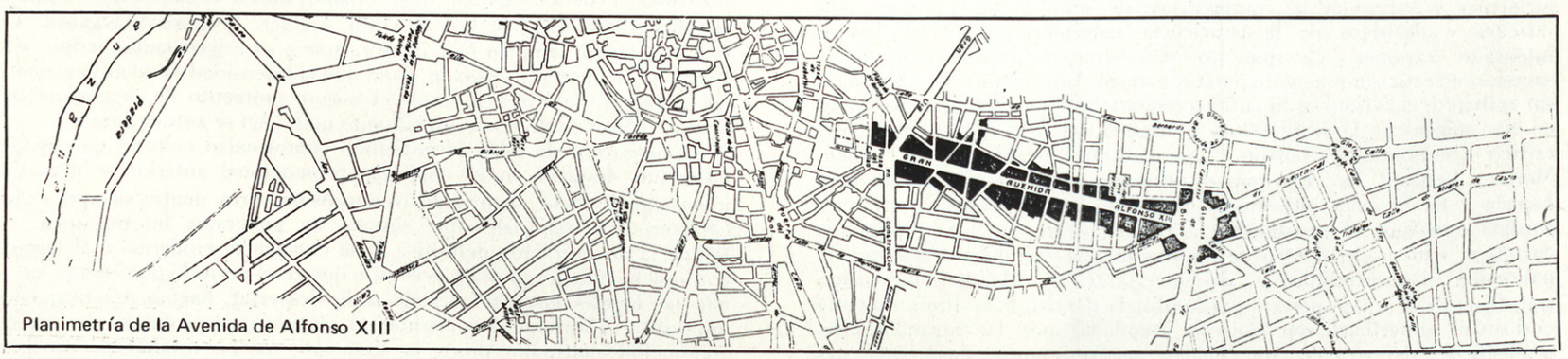
Instalado así el carácter socialmente evasivo, como punto de partida para la configuración del quehacer arquitectónico (estamos hablando en líneas generales, pero las excepciones, que las hubo, tanto en el campo de las personas, como de los momentos particulares en cada trayectoria, no pueden prevalecer sobre el ambiente cultural que creemos haber caracterizado con justeza) no es de extrañar que sólo en muy escasa medida, la primera generación alcanzará tanto a testimoniar, eficazmente, su presente histórico como a la intuición del porvenir.

Desde un punto de vista estilístico podríamos señalar dos observaciones: una en orden al elevado nivel formal de sus realizaciones, quizás el punto más destacado de esta generación y, otro, en orden a la pervivencia del desconcertado potpourri decimonónico. Sí quizás haya de ser el estilo neo-montañés el que se lleva la palma de la maestría en medio del ballet de exhumaciones historicistas, esto no quiere decir que sea el único de los revivalismos. Junto a él, encontraremos neo-vasco, neo-tudor, neo-gótico, neo-bizantino, neo-Palladio, neo-barroco... Los intentos del Art-Nouveau, del expresionismo e incluso racionalistas, que también los hubo, fueron los menos...

Todo este entretejido estilístico, este desbocado aperturismo historiográfico impide, de hecho, como con las promociones anteriores, una definición meridiana y precisa de esta generación. El análisis debe detenerse constantemente no solamente a matizar, de una forma específica, el quehacer de cada una de las personalidades, sino incluso los momentos diversos de cada trayectoria, desgraciadamente más encadenada a eventualidades ocasionales, de gusto, de ocasión, de apetencias de cliente, de programa o de aceptada simbología, que a una convicción interna, en profundidad. Exagerando las cosas podríamos decir que muchos de los grandes nombres del momento disponían más de erudición que de cultura auténtica, más maestría formal que convicciones sólidas, más compromisos con el "establishment" que capacidad de auténtica y arriesgada aventura en sondear el despertar de la conciencia moderna. Una brillante aureola acomodaticia, reaccionaria, extraordinariamente amable, burguesa y declamatoria, sobrevuela, pesadamente, pese a todos sus éxito formales, el quehacer de esta generación, destinada a cantar, subrayando, el aplomado ademán de una pujante plutocracia naciente, más que el de un intrínseco despliegue cultural. En este sentido, el retraso de su cronología espiritual obligaría, en cierto sentido, a considerar a muchos de ellos más como epígonos de la generación de Achúcarro que como auténticos adelantados del despertar.

EL CASO DE JOSE LUIS ORIOL Y LA POETICA DEL DECADENTISMO

Registro típico de las ocasionales singularidades de la época nos lo ofrecerá José Luis Oriol. El caso de Oriol se situa, en ocasiones, en unos

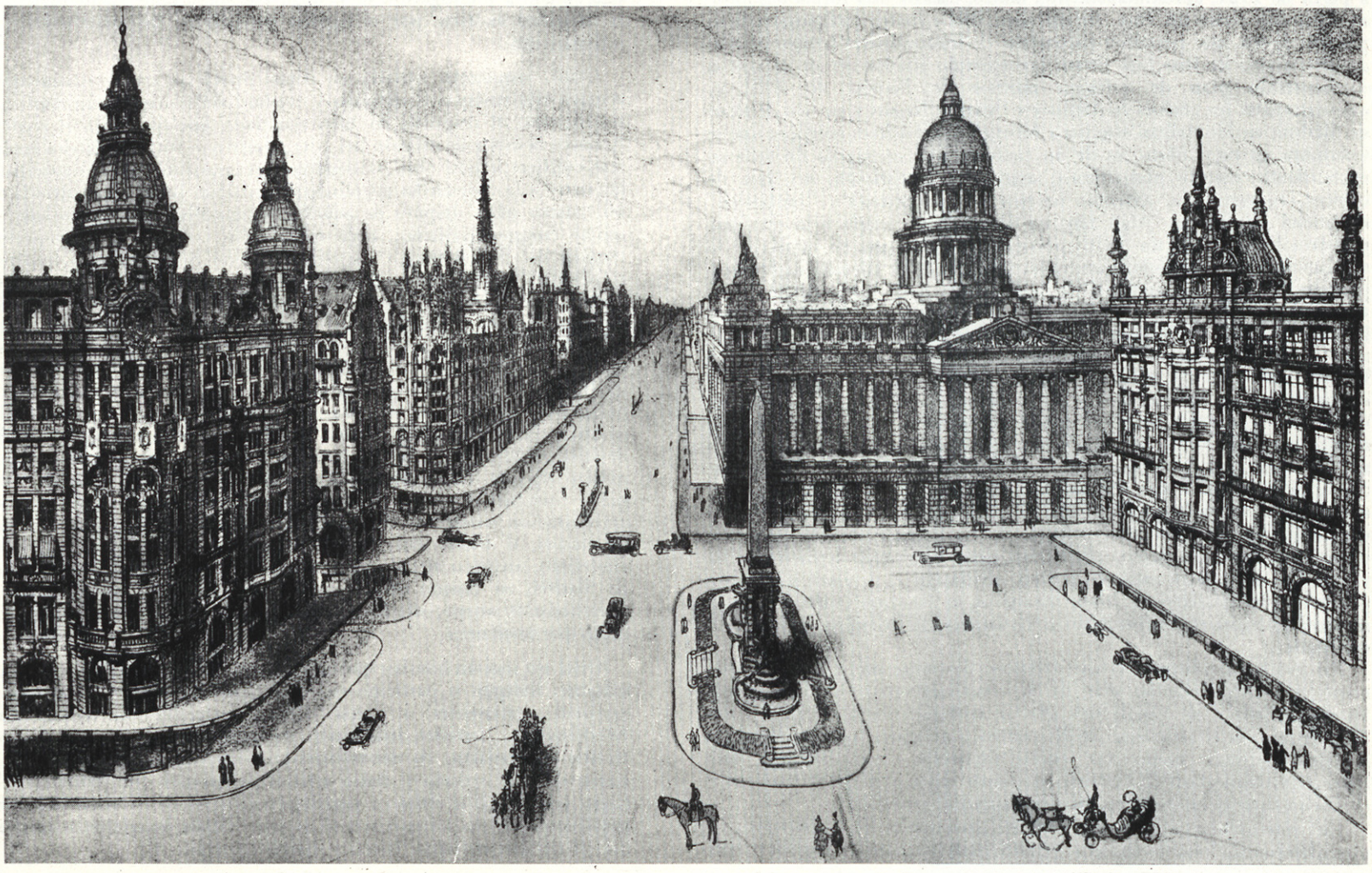


Planimetría de la Avenida de Alfonso XIII



Perspectiva de la Plaza Mayor de Madrid, según el Plan de Reforma Interna de José Luis Oriol (1921)

Perspectiva de la nueva Avenida Alfonso XIII, Callao-Plaza de Bilbao (1923). Arquitecto José Luis Oriol



niveles culturales diversos de los tan someramente descritos. Su trayectoria, bien conocida, como antes decíamos en el plano de sus realizaciones financieras, no ha sido, hasta el momento, estudiada desde la angulación de su fugaz gestión arquitectónica. Figura destacada en el desarrollo del capitalismo español del siglo XX, su labor arquitectónica, escasa en número, brevísima en el tiempo, apenas reunirá una decena de obras directamente debidas a su mano. Tampoco podrá apreciarse en todas ellas la misma vibración de su tensión creadora. Episodios como el de su intervención en la Universidad de Valencia, en algunas obras del Cerro de los Angeles, en la posguerra española, o en multitud de elementos neo-góticos de la canalización del Manzanares, no pertenecerán a la historia de la cultura arquitectónica.

Una óptica como la de Oriol, predominantemente centrada en un caudal de inquietudes y actuaciones, forzosamente tan diverso de una exclusiva indagación cultural de la tradición moderna arquitectónica, deberá, lógicamente, desenfocar su visión del sentido más centrado de la aventura espacial, haciendo que, en muchas ocasiones, su obra, en definitiva, se resintiera del choque frontal con un caudal de interferencias de todo orden, psicologías, operativas o finalistas, ajenas y, en definitiva, letales para un auténtico proceso de creación arquitectónica en verdadero desarrollo.

Esto debió comprenderlo el mismo arquitecto, desde el momento que, a partir de 1921, aproximadamente, limitó, casi de una forma absoluta, su actuación como tal. Hay, sin embargo, tres o cuatro testimonios de su primera época, que permiten vislumbrar el extraordinario temperamento arquitectónico de José Luis Oriol. Los ejemplo citados serían, quizás, su controvertido plan de reforma interior de Madrid de 1921 y, especialmente, los chalets de Arriluce y Oriol en Neguri y su casa de pisos de Madrid, en Montalbán esquina a Alfonso XII. La fibra creadora que se vislumbra en estas obras es de un carácter que, en medio de toda su desbordante aureola plutocrática, arrogante, historicista, no deja de ofrecer, en ocasiones, aspectos propios de una extraña y "fantástica" capacidad de lirismo. Algo hay en Oriol que escapa a la confiada maestría burguesa de un Smith por ejemplo, algo que, en medio de la arrogancia con que traduce, arquitectónicamente, el ademán capitalista, permite adivinar una inquietante y poderosa nota temperamental. El neo-medievalismo era uno de los gestos más "a la page" de la época pero lo que en tantos era simple y puro expediente formal, en Oriol, se tiñe de alguna oculta resonancia más profunda, en donde parece vibrar el eco del hermetismo o de la demonología de la época gótica. Obsérvese el cornisamento de San Joseren y su anagramática y extraña sucesión de dentículos y podrá captarse el mismo misterioso lenguaje que emana de algunas molduraciones de Ledoux. Siempre habrá en los planteamientos de Oriol una gran dosificación de componentes inquietantes, fantásticas, como en su extraña solución de reforma de la Plaza Mayor de Madrid, que, aunque claramente equivocada, no puede, alegremente, rechazarse en el análisis de una evolución cultural. Se ha hablado, en este caso, del desenfadado ademán de un plutócrata, pero, esta observación ingeniosa y que quizás tenga su parte de verdad, olvida que el genuino plutócrata puede ser desenfadado en todo, menos en la aventura cultural. Ahí la recurrencia hacia el conformismo y los valores establecidos, es realmente constante.

Yo tiendo a interpretar este fabuloso disparate de la Plaza Mayor, como una manifestación más de la constante componente, digamos "pre-surrealista", de Oriol, tan afín o epilogal, como se quiera, del decadentismo y el satanismo de Huysmans y adlateres, que, en definitiva se nos muestra como un clima espiritual, más literario que específicamente plástico. Las interrelaciones entre él y el Art-Nouveau y el movimiento secesionista, serán, forzosamente amplísimas.

En este clima surgirá la escuela parnasiana, la simbolista, el prerrafaelismo... Uno de sus más grandes representantes, Baudelaire, será uno de los primeros exégetas en testimoniar la virtualidad del movimiento impresionista. Otros nombres los encontraremos en Mallarmé, Swinburne, Verlaine, Rimbaud, Rossetti, Wedekind, Huysmans, Burne-Jones, Poe... Como han destacado Alberto Longatti y Luciano Caramel, serán los arabescos de Allan Poe uno de los incentivos fundamentales en las exóticas indagaciones del decadentismo, fascinado ante las fantásticas descripciones del escritor americano, inundado de fastuosos tapices, lámparas sarracenas, broncíneos trípodes góticos...

Junto a la sugerencia ambiental planteada en Poe, la sugerencia trascendental aparecía de una forma curiosa: el laicismo, la apasionada negación de una existencia divina conducía de salida, hacia la alquimia, el hermetismo, la metempsicosis, versiones orientales de la espiritualidad, culturas mágicas...

El choque frontal entre estas dos voluntades sugerenciales, una emanada del clima literario, otra del psicológico, producía el resultado de las decoraciones decadentistas, de las que la casa de Huysmans, acostumbra a ser paradigma; mobiliarios japoneses, o indios, o persas, o egipcios, tapices exóticos, incensarios bizantinos, codices medievales, dalmáticas ortodoxas, pájaros exóticos, aromas de sándalo, cartularios, mapamundis, imágenes eróticas... en una disparatada fantasmagória, en donde, junto al expediente irónico de las realidades de la liturgia colocada, codo con codo, de los más laicos inventarios, anida el desesperado y secreto afán de trascendencia y mitigación de la angustia, por el tanteo acumulativo, por la densidad exótica, por el registro integral de las alucinaciones, del refinamiento...

Oriol, arquitecto situado en zonas próximas a este decadentismo, acusará esta resonancia obligada y confusa del fenómeno modernista. Es significativo al respecto, lo bien asimilado que queda, en el chalet de Arriluce, la labor de erosión del clima marítimo sobre la piedra arenisca, que confiere a esta obra ocasionales texturas informales, naturalistas... tan caras a la vanguardia del modernismo... San Joseren, construida en el 16, cuatro años después de aquélla, es una obra más controlada, más serena compositivamente, pero quizás más cargada de esa inquietante tensión del decadentismo. El contraste con Smith es aquí, realmente, revelador. Todo lo que en éste es afirmación de confianza, de afirmación social, de optimismo lujoso, un poco simplón, preciso es decirlo, espiritualmente, se carga en la obra de Oriol de una extraña y densa ambientación psicológica, extraordinariamente instalada en el paisaje, pero en donde, como en la célebre anónima casa de piedra de la Avenida de Basagoiti, parece brotar una impalpable sensación de inquietud o de peligro. En Madrid en la casa del barrio Alfonso XII, la capacidad emotiva, instalada como está en un clima urbano, es menor e incluso detalles gráficos, como la molduración del torreón de esquina, es mucho menos refinada. Lo mejor queda a cargo de los planos de fachada, de la suave ondulación de las balconadas que vuelven a conferir esa sutil ambientación modernista tan connatural a su obra. Pero incluso a escala de ciudad, el marco del Retiro, la particular biología de este barrio madrileño, un poco alejado ya de los más vibrantes cauces del desarrollo de Madrid, su mismo origen cronológico tan Belle-Epoque, vuelve a corroborar, de nuevo, esta aura de melancolía en que anidan el puñado de obras que reseñamos.

Oriol no será un hombre que en el campo de la cultura arquitectónica, traspase, indague o participe en el sentido del futuro. Su instalación personal pertenecerá a zonas difusas, eclecticismo, medievalismo, Art-Nouveau..., batidas, sutilmente, en medio de extraños ramalazos de tensión iconoclasta, de inconformista irresoluto y contradictorio, inmersa en una extraña y densa actitud psicológica que, inundando sus obras, producirán el último y paradógico gámbito de rechazar la aventura arquitectónica. Su terreno será el de una cultura decadente y en él será uno de sus más extraños, breves y dotados poetas.

EL ARQUITECTO MARTIN DOMINGUEZ

Mariano GARCIA MORALES

El crítico de arte Sr. Castro Arines ha publicado, el día 8 de octubre, en el diario "Informaciones" un artículo en el que, con acierto, ha descrito la obra de este ilustre arquitecto. Por coincidir con él en su contenido, no quiero repetirlo y, por ello, me limito, en este artículo, a examinar más que su obra las cualidades personales y humanas de tan querido compañero.

Acabamos de perder uno de los compañeros que más han impulsado las nuevas formas de la arquitectura en España, durante el período de 1922 a 1936.

Martín Domínguez terminó sus estudios, en la Escuela Superior de Arquitectura de Madrid, el año 1922; su inseparable compañero, Carlos Arniches, había terminado un año antes.

Desde el primer momento trabajaron juntos con una compenetración que rara vez se da en nuestra profesión y esta forma conjunta de hacer, me impide hablar de ellos por separado. Domínguez y Arniches o, si se quiere, Arniches y Domínguez representaban una identificación, en sus preocupaciones estéticas, en sus obras y proyectos y en sus inquietudes intelectuales. Eran dos arquitectos con mayúscula.

La gente de su tiempo quiso discriminar sobre cuál era la aportación de cada uno en sus proyectos y realizaciones y hubo quien se atrevió a destacar el valor tecnológico de Domínguez y el estético y sensible de Arniches. Yo, que tuve alguna relación profesional con ellos, además de una buena amistad, no me atrevería a afirmar nada semejante.

Quizás contribuyese a esta creencia la diferencia de caracteres, pues mientras Domínguez era, de suyo, serio aunque afectivo, enérgico, ordenado y muy trabajador; Arniches, de fino olfato en materia de artes y letras, asimilaba todo dentro de una bohemia, si vale la frase, de carácter más comunicativo, y con un sentido extraordinario del humor.

Sin embargo a la hora de colaborar en cualquier tema, en aquel estudio que tenían en el Hotel Palace, su identificación era absoluta y yo pude comprobarlo repetidas veces.

Sus viajes por Europa (entonces menos corrientes) con ese agudo sentido de captación que ambos tenían, pronto les hizo comprender el papel que les estaba reservado en la defensa de la nueva arquitectura.

Era la época en que las tendencias y el espíritu de las BAUHAUS con Gropius a la cabeza, las publicaciones de Le Corbusier y otras escuelas nuevas empezaban a llegar a España y algunas con cierto retraso.

Pero Arniches y Domínguez no siguieron, ciegamente, estas tendencias y, hallándose siempre tensos y en vanguardia, supieron introducir las formas nuevas sin olvidar aquellas tradicionales de la arquitectura popular y autóctona.

Esta es, para mí, la mayor virtud de estos dos arquitectos cuyas obras adelantadas a su época fueron, sin embargo, expresivas del ambiente que las rodeaba. Yo comprendo que cuando esto se consigue es porque hay que quemar mucho más fósforo y, en cambio, lo fácil es el gregarismo de lo nuevo por lo nuevo.

D. Eugenio D´Ors dijo, acertadamente, que todo lo que no es tradición es plagio.

Un ejemplo de esta identificación de lo nuevo con lo ambiental es el proyecto que redactaron para los Marqueses de Murrieta en la Sierra de Córdoba y que no llegó a realizarse; otro el de los Paradores de Turismo del año 1927 que siguen siendo actuales, pero con un marchamo españolísimo.

El café de la Graja del Henar fue otro ejemplo de novedad, confort y fino trazado; también tuvo una calurosa acogida por los intelectuales de entonces. En él y, más tarde, en los cafés de Recoletos (hoy desaparecido también) y de Gijón, durante el período de 1927 a 1934, hubo una tertulia que quizás sería más propio decir una cátedra de crítica de la arquitectura contemporánea. A ella venía Arniches, pero no Domínguez aunque su ausencia no excusaba su presencia representada por su compañero de trabajo.

Asistían, entre otros, Edgar Neville, Paco Vigni (de quien Valle Inclán dijo que era ingeniero, labrador y poeta), Rodríguez Suárez, Sánchez Arcas, Luis Lacasa, Francisco Solana, García Lorca, Luis Calvo, José López Rubio, Félix Alonso y varios arquitectos más.

La altura intelectual con que se planteaban las críticas y el objetivismo de las mismas, creo que difícilmente pudiera superarse. Este era el ambiente que respiraban nuestros dos arquitectos.

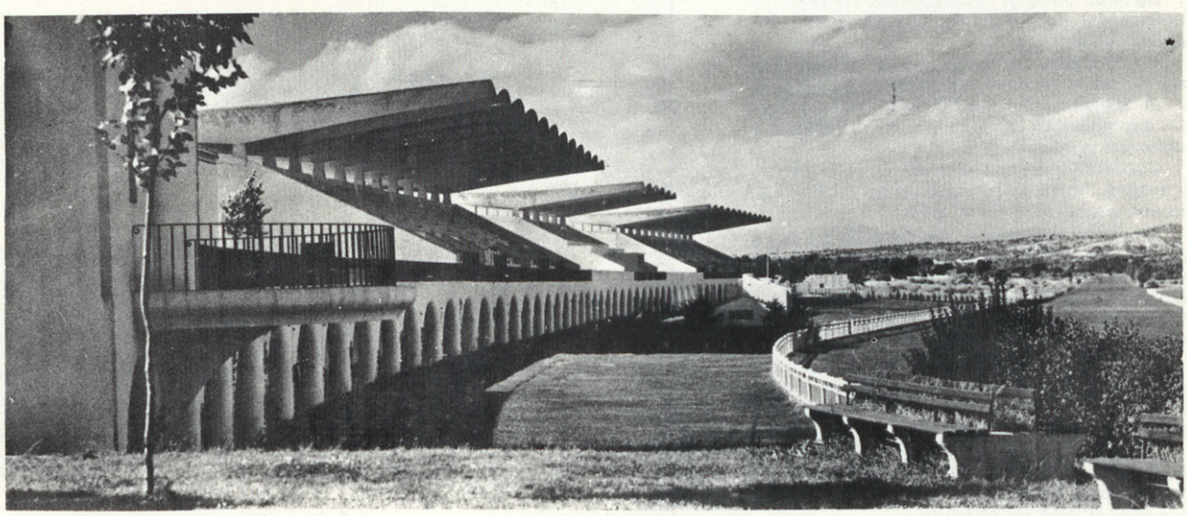
Importante es decir que Secundino Zuazo, cuya valía nunca ha sido discutida, cedió a Domínguez y Arniches el proyecto del café Zahara en la Avenida de José Antonio, que tanto éxito tuvo aunque ya está desfigurado totalmente con las sucesivas reformas; esto demuestra en la estima que tenía a nuestros dos personajes tan importante arquitecto.

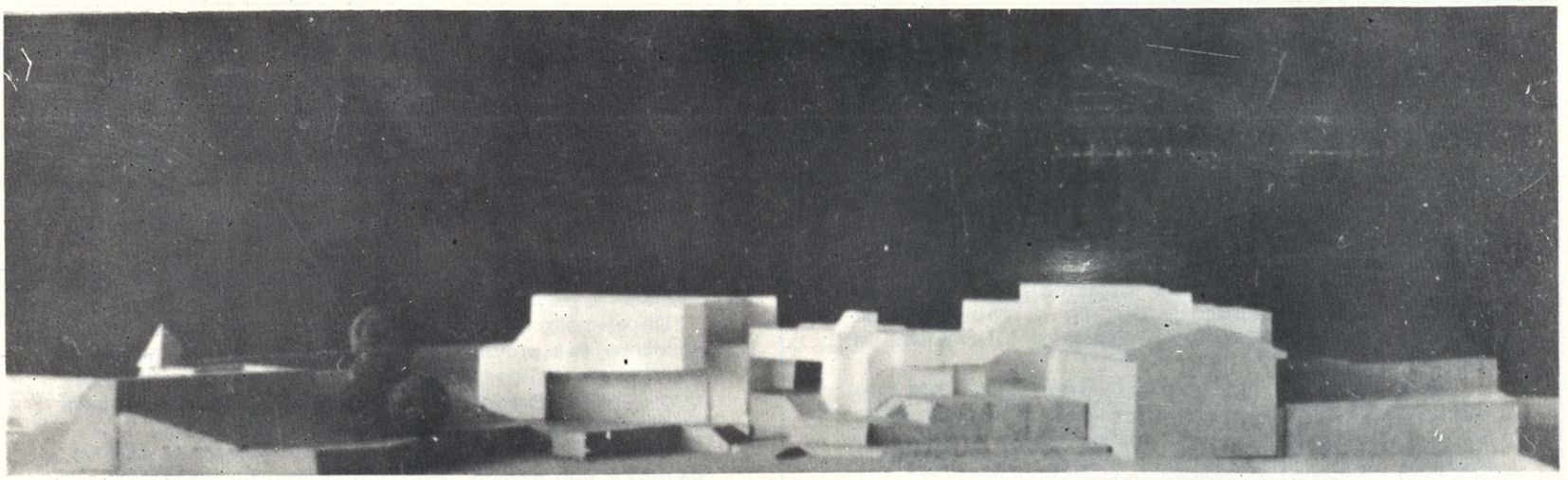
El Hipódromo de la Zarzuela es aún admirado por expertos y profanos.

Muchas obras más podríamos destacar, pero no es este nuestro propósito.

Las dificultades con que la arquitectura se desenvolvió a partir de 1934, impidieron que estos ilustres arquitectos llegasen a la cumbre de la profesión realizando esa obra importante con la que todos soñamos y que hubiese marcado el cénit de su capacidad.

Terminemos, con tristeza, este artículo, recordando que Arniches falleció en 1957 y que hoy tenemos que sentir la nueva desgracia de la muerte de su compañero Martín Domínguez. Descansen en paz.





IV BIENAL UNIVERSITARIA DE IBIZA·CENTRO PARA JOVENES

Alumnos de la Escuela Superior de Arquitectura de Sevilla: José Ramón Moreno
Jaime Montaner

GRAN PREMIO EXTRAORDINARIO

Por una serie de circunstancias favorables, decidimos asistir a la IV Bienal universitaria de Ibiza. Debido a la ayuda de la escuela, fuimos representándola.

Como el tema y localización era libre, pensamos en Ibiza y en algo que pudiera ser necerario allí.

Por otra serie de razonamientos, ligados a la situación social y cultural que vimos en Ibiza, llegamos a un centro para jóvenes, en el que se pudiera leer, exponer, montar una obra de teatro, bailar y emborracharse...

El lugar que escogimos condicionó todo. Está sobre las murallas que encierran la parte antigua de la ciudad, poblada de pintores, artesanos, calles en pendiente y casas blancas pequeñas.

Debajo, a 20 metros, la parte nueva, con sus casas y bloques de varias plantas, asexuados.

Estas dos formas de vida están comunicadas por varios accesos; uno de ellos, encofrado con arcos de mampostería, es un túnel que desemboca en el solar que elegimos, al lado de un chalet que proyectó José Luis Sert y cerca de un horrible edificio, que se utiliza, cada dos años, para montar la Bienal de Arte.

El túnel había que respetarlo y el edificio de la Bienal, en principio, también

Existían varias circulaciones: paseo perimetral según el circuito de la muralla; entrada principal desde la parte antigua; accesos a las distintas zonas del edificio y, ademas, el túnel...

Hicimos croquis acotado del terreno y respetamos, con bastante aproximación, los niveles que existían.

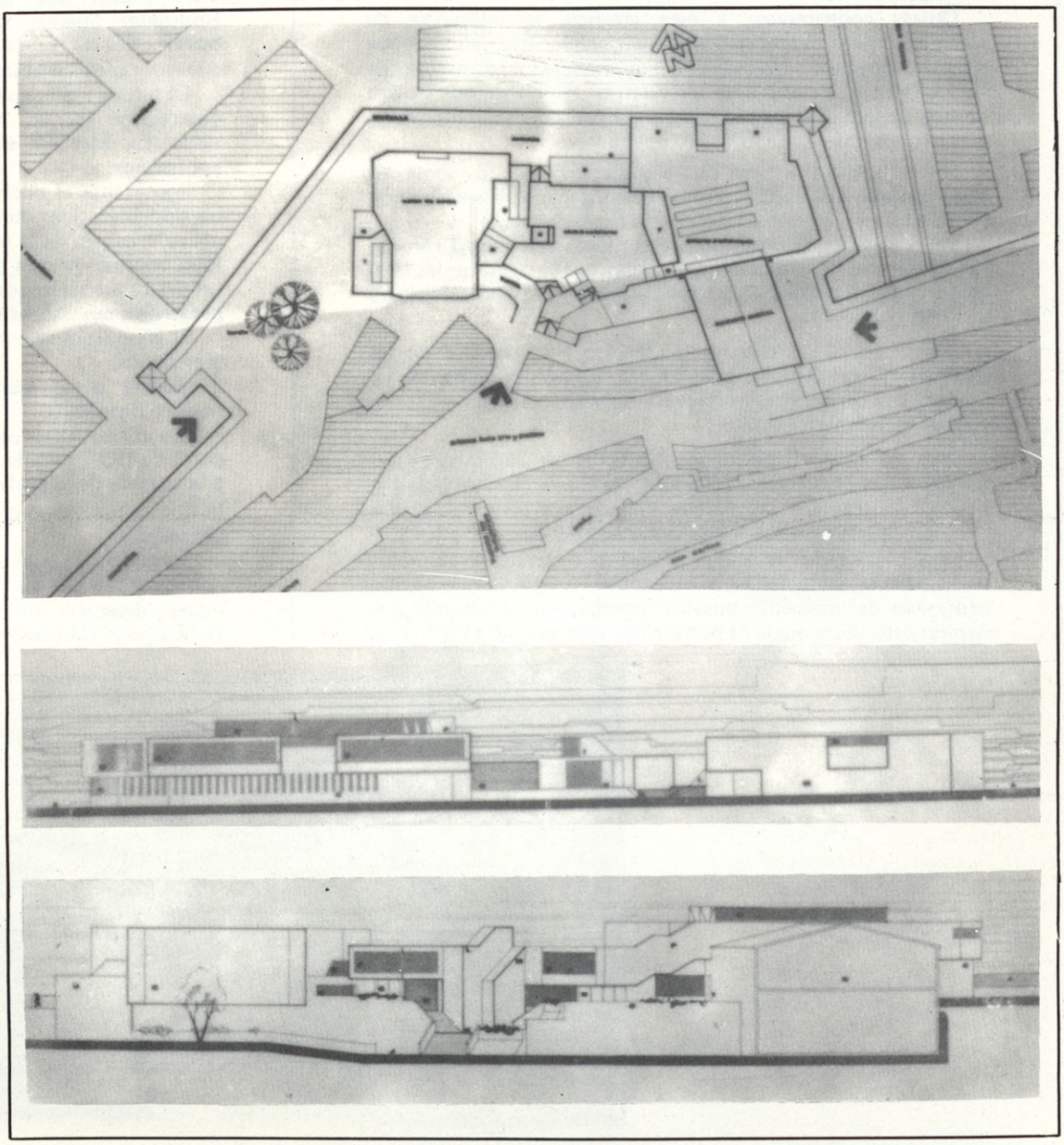
Concretamos, a continuación, el programa previo: salón de actos (no recuerdo exactamente el número de espectadores); boite y casa de exposiciones en planta baja; cafetería y biblioteca en planta alta.

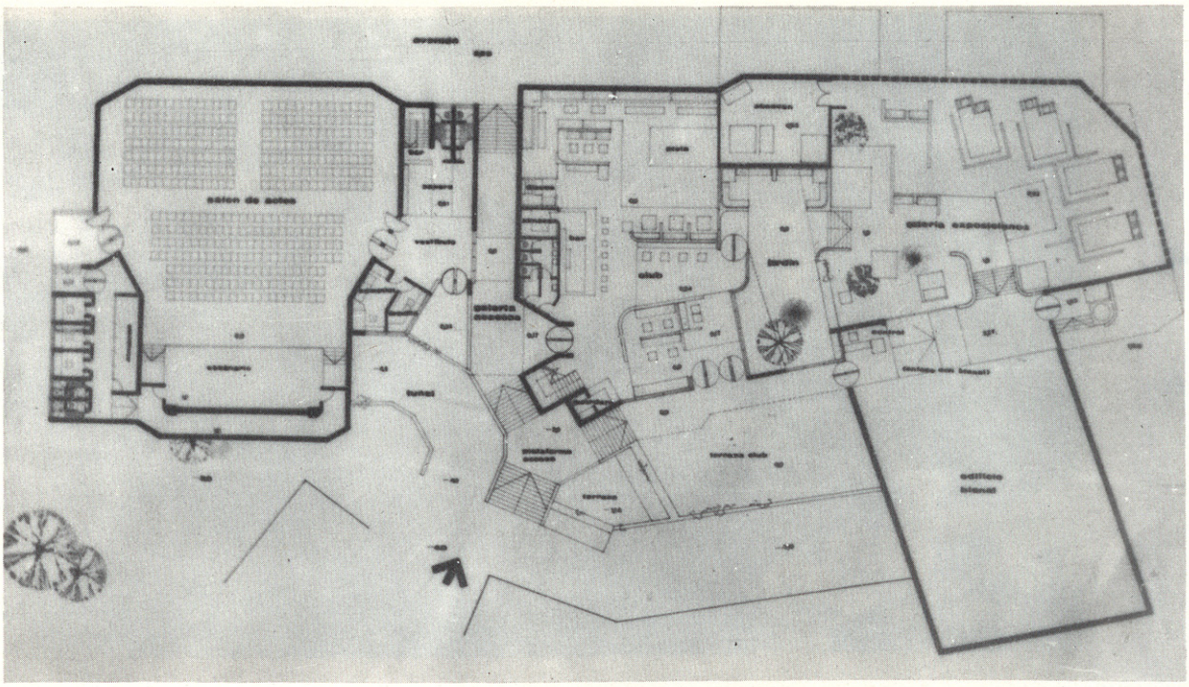
Conectábamos con el edificio de la Bienal. Entonces, según las orientaciones y las vistas, fuimos resolviendo el conjunto:

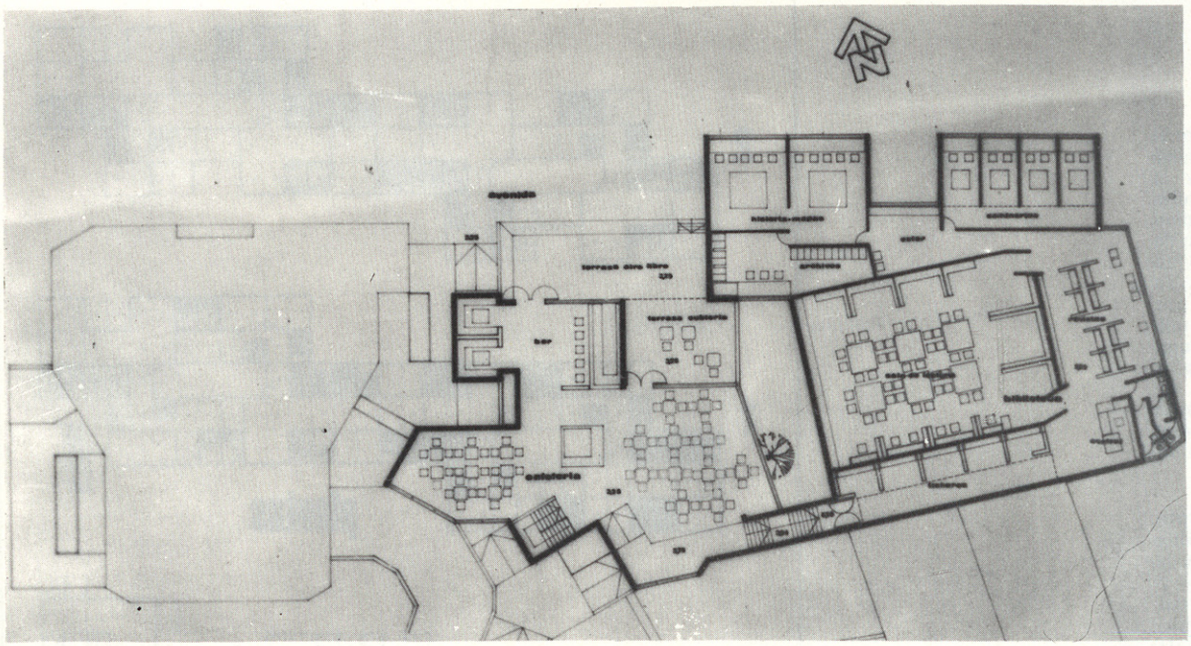
La biblioteca tiene iluminación norte y tiene vistas al Este (mar y murallas); la cafetería mira a la parte antigua de Ibiza; el salón de actos situado donde el cerrado perimetralmente no supusiera perder posibles enriquecimientos visuales. Así, sucesivamente...

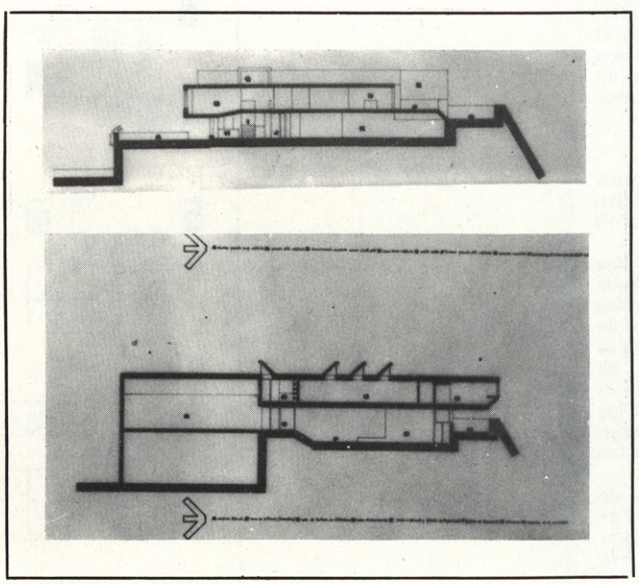
La valoración y la comunicación visual entre las distintas zonas fueron estudiadas con detalle. Tuvimos en cuenta, sobre todo, los espacios que se nos iban originando.

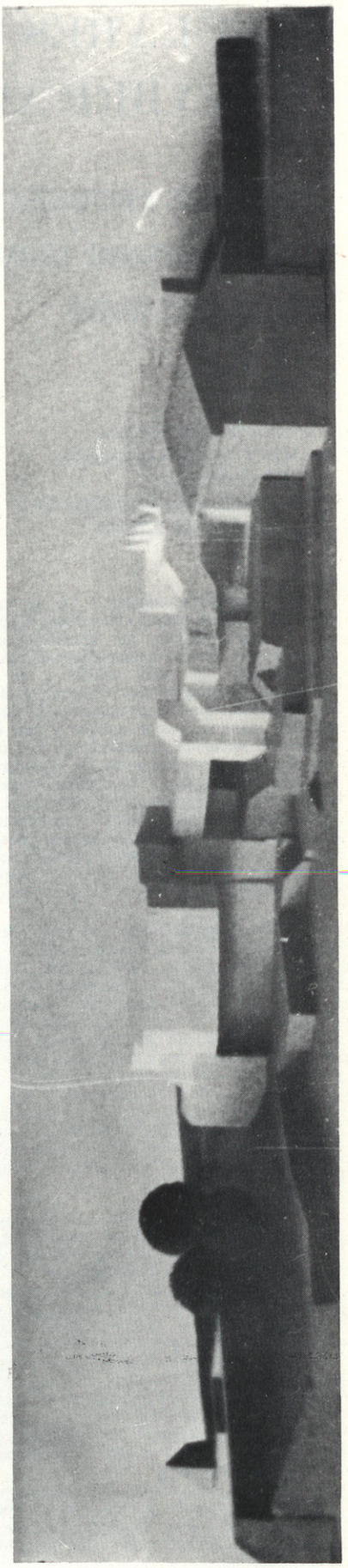
Y, como consecuencia, el edificio perdió unidad como conjunto. Hubiéramos necesitado más tiempo y mejores conocimientos para lograr lo que, en realidad, queríamos.











Así, el problema estructural, ¿sería bárbaro suponer —tímidamente— que, con muros portantes de hormigón, podría resolverse?

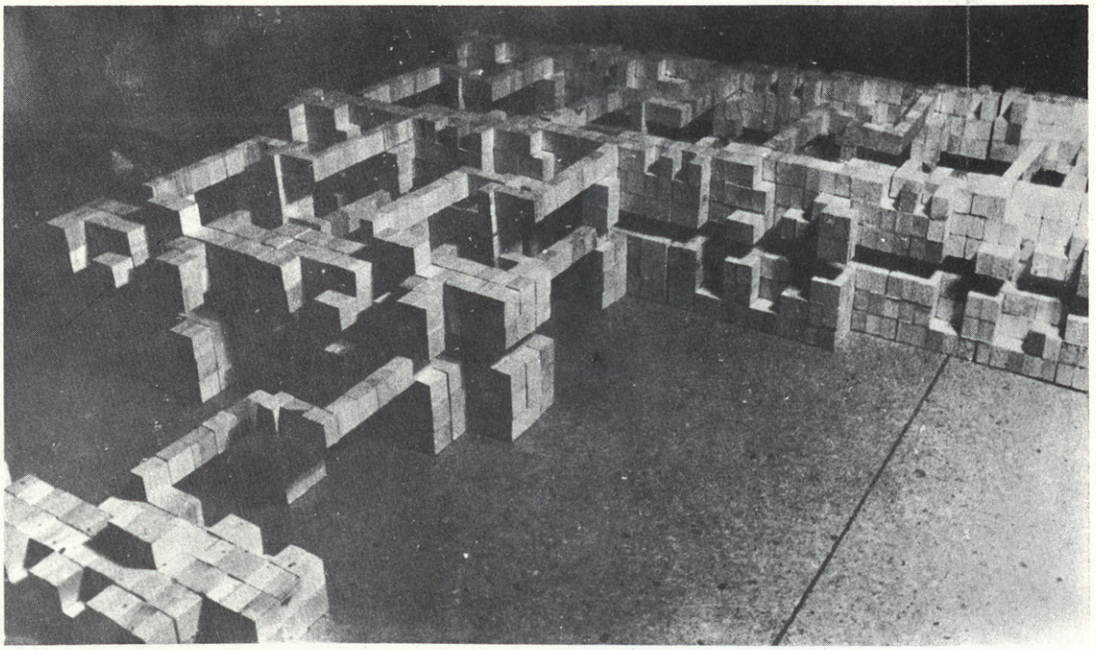
En fin, el anteproyecto del centro cultural, vemos que responde a un particular entorno y que, internamente, funciona correctamente.

La presentación del trabajo, en 15 tableros de 1 m x 1 m. (2 de presentación; cuatro con fotografías de la maqueta y el resto con planos) fue muy buena y costosa.

Quizás estos dos factores ayuden a comprender que se diera el gran Premio Extraordinario de la Bienal a este proyecto que, como decía un compañero nuestro de la escuela (con el que estamos de acuerdo) no es representativo de lo que un arquitecto joven ha de hacer en España.

ESTUDIO DE VIVIENDAS CELULARES PREFABRICADAS

PREMIO DE ARQUITECTURA EN LA IV BIENAL UNIVERSITARIA DE IBIZA



Alumnos de Arquitectura:
MANUEL MANZANO-MONIS LOPEZ-CHICHERI,
LUIS FERNANDEZ-YRUEGAS Y
JOSE MARIA CATALAN

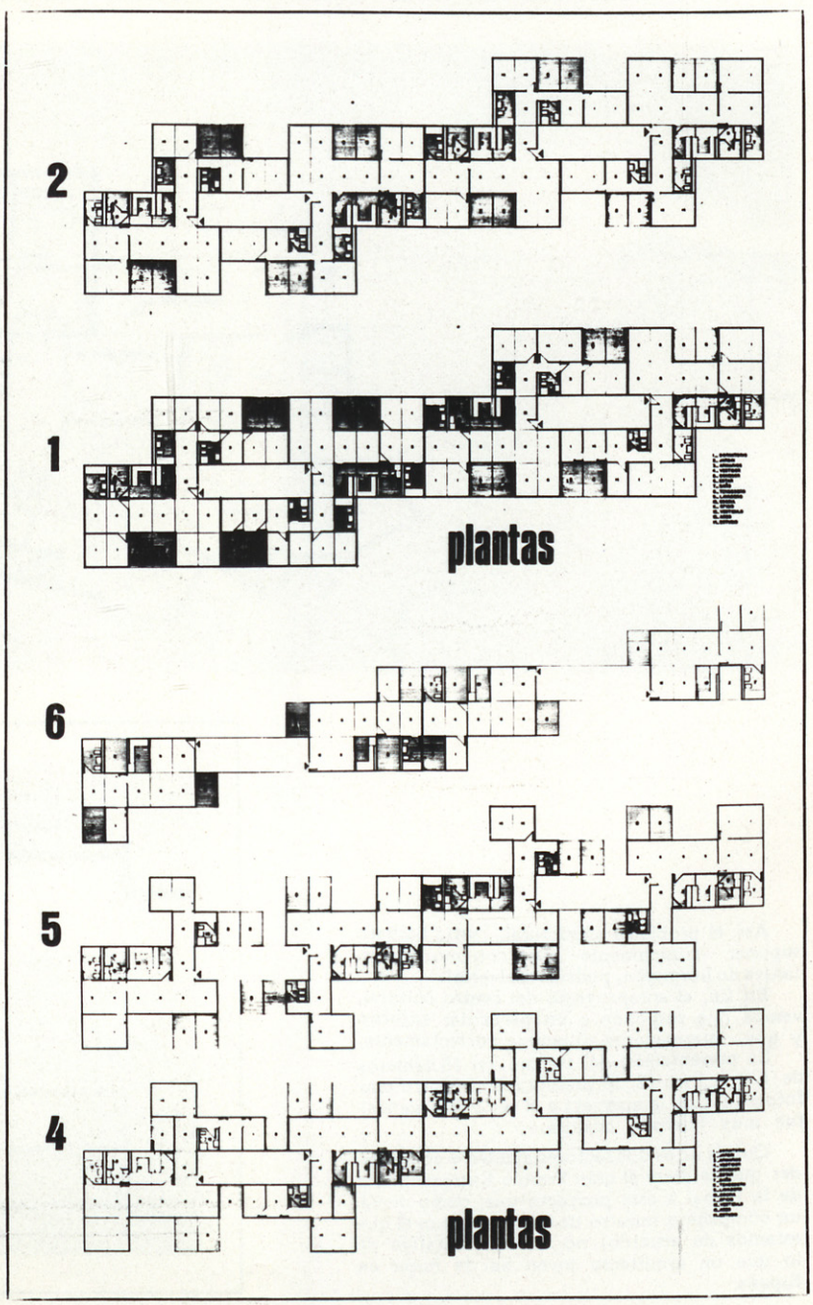
01.–Exposición teórica.– Se ha estudiado el proyecto bajo un aspecto de células simples. Dos de ellas forman la base de la programación y la composición. En una primera fase se hizo el estudio combinatorio de estas células y su asociación funcional. Después de ello, se avanzó en el estudio de los diferentes tipos de asociaciones. Su resultado fue un tipo mínimo, varios medios y uno óptimo. Se concentró entonces el análisis en este último, por suponer que nos debíamos de encontrar en una situación de tecnología desarrollada y dentro de una sociedad post-industrial con un alto nivel de vida en todas sus estratificaciones. Conscientes de su inexistencia a escala mundial, suponíamos, en cambio, que las mutaciones y transformaciones actuales, que cada vez se acentuan más, podrían llevarnos, en un plazo relativamente corto, a esta situación.

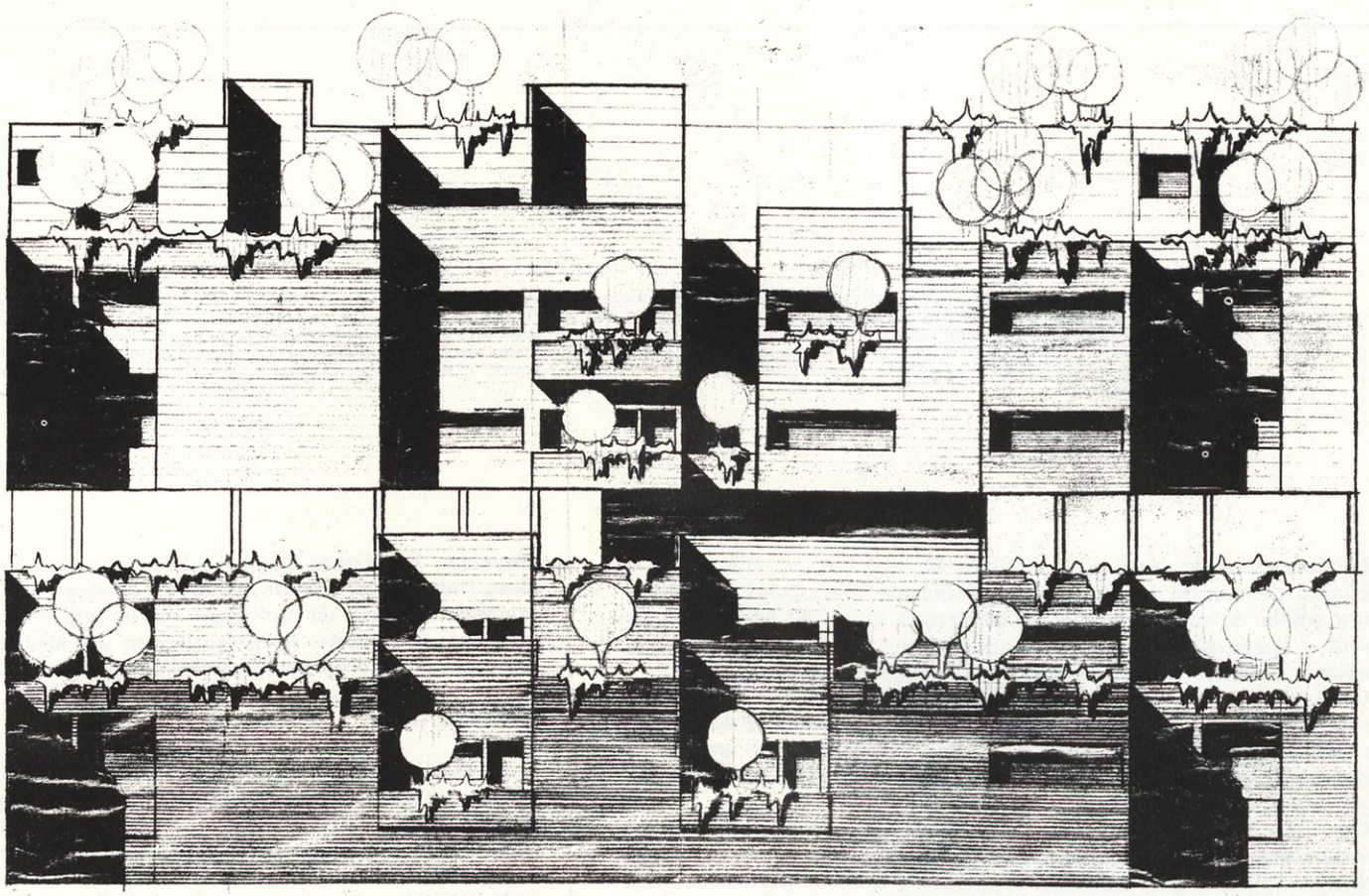
02.–Etapa de desarrollo.– Partiendo del tipo óptimo, se ha estudiado el esquema espacial. Este viene condicionado por la composición familar, de la que salen cinco tipos diferentes de viviendas y por un cálculo de superficie a ocupar, la cual para nosotros era libre, sin condicionantes especulativas de suelo. Se da por sabido que para la composición era necesario tener presente, como premisas, las circulaciones verticales y horizontales, los niveles de vida comercial y en común, el tránsito natural y el rodado y, en suma, el nucleo urbano de entorno, que pudiese ser su zona de influencia. Dentro de esta exposición entran todos los planos de plantas, alzados, volúmenes y detalles.

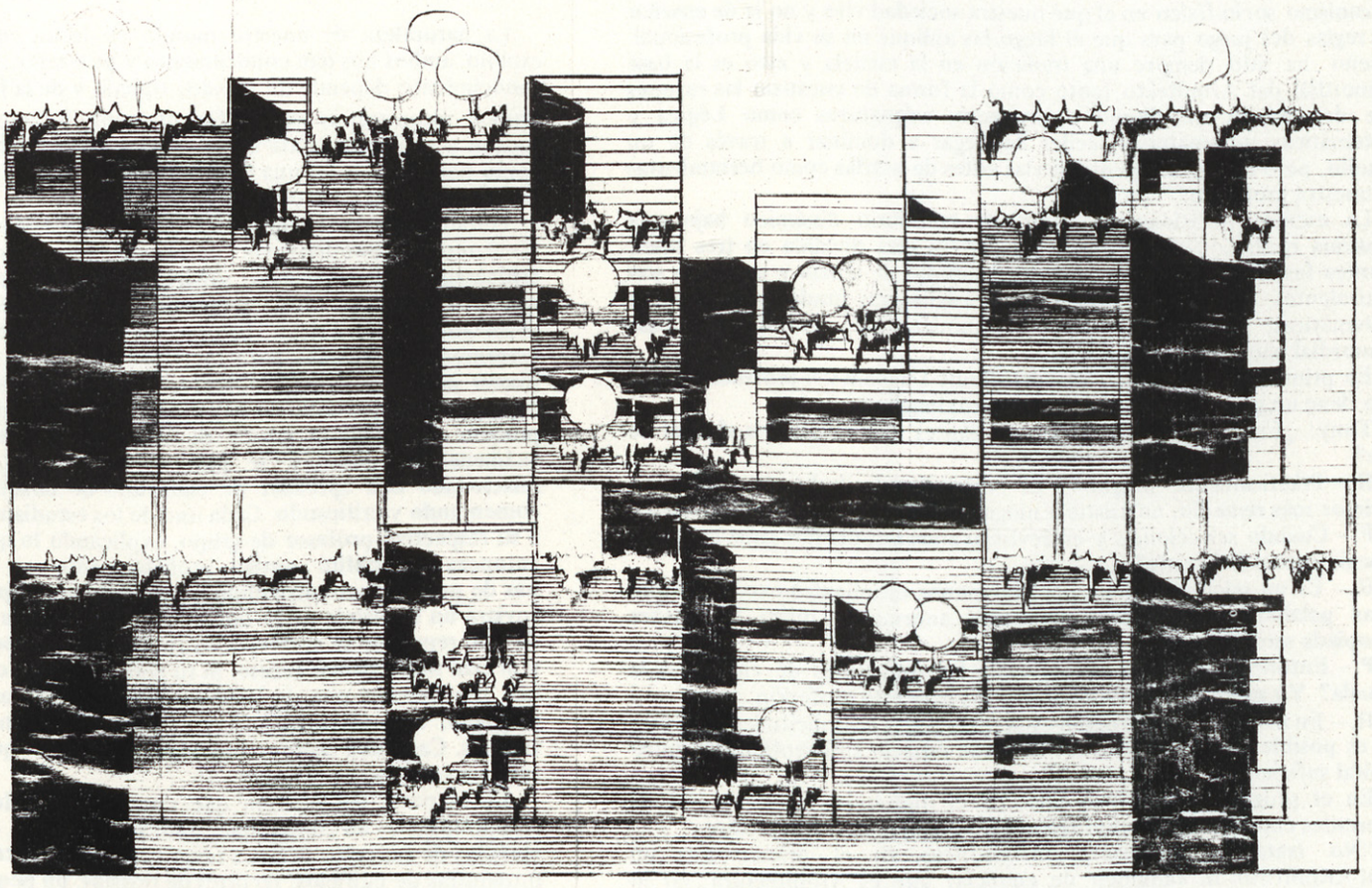
03.–Etapa de fabricación.– En ella hay dos caminos. Uno es el objeto de fabricación, es decir, el módulo analizado hasta sus últimos detalles. El otro es el proceso de esta fabricación.

Con respecto al primero, hay que arbitrar una sistematización de paneles y estructuras, capaces de poderlos ensamblar mecánicamente. Los paneles pueden ser horizontales y verticales, estos últimos de cerramiento y distribución, con un análisis completo para prever cuanto exijan los coeficientes de transmisión caloríficos y acústicos. La estructura es metálica normalizada a P.N.U. del 12, salvo en los casos de comunicaciones y en los elementos de unión que tratan de conseguir efectos plásticos entre los diferentes volúmenes.

Por último, con respecto a la etapa de proceso de fabricación hay que decir que no hay necesidad de transportes especiales, ni maquinaria de elevación especial y únicamente hace falta un taller de obra para el montaje.







UNA ESCUELA LONDINENSE DE ENSEÑANZA DE ARQUITECTURA

Traemos a estas páginas la información que, sobre la Escuela de Arquitectura AA, nos ha facilitado un alumno español, Luis G. del Palacio que estudia arquitectura en Londres en otro centro distinto al que aquí se comenta. A Del Palacio le pareció que sería interesante dar a conocer al profesional español las características de esta Escuela londinense y preparó el trabajo que aquí se publica. Como ampliación a este texto damos la traducción, cuidadosamente hecha por Carmen Castro, del artículo que el director de la citada institución, John Lloyd, ha publicado en la revista "Arena" (The Architectural Association Journal) cuya cortesía agradecemos.

GIL DEL PALACIO

Es forzosamente necesario ampliar, al máximo, la educación o enseñanza de nuestra profesión; no es suficiente con esculpir y tallar la piedra sólida de un estudiante de primero a través de cinco años de carrera y llegar. al final. con un resultado que no es personal de cada estudiante sino una manufacturación de profesionales.

Cada estudiante expresa, de diferente forma, su educación y si de lo que en realidad se trata es de desarrollar las facultades del estudiante no nos queda otra salida que la de organizar la enseñanza de una forma completamente flexible; esto nos lleva a una diversificación individualizada y a una libertad absoluta.

Una de las finalidades de la escuela de Arquitectura A.A. (Architectural Association 34-6 Bedford sq. London W. 1), cuyo "Principal" John Lloyd mantiene en persona, es la de perfeccionar las cualidades propias del estudiante de acuerdo con el complicado mecanismo socio-físico en el que nuestra sociedad vive y no la de enseñar las reglas del juego para que él, luego, las aplique en su vida profesional. Diseño ha sido siempre una tradición en la escuela y esto es la base primordial del Arquitecto tanto como la forma de encauzar las razones que determinan un diseño o proyecto; asignaturas como Lógica y Matemáticas son materias fáciles de llegar a dominar a través de un estudio, pero es necesario entenderlas antes de usarlas como herramientas en nuestra profesión.

La escuela mantiene un constante equilibrio dinámico bajo una continua evolución de progreso. La carrera está dividida en tres fases. Primera fase (primer año) en donde el estudio de teoría y proyecto son equivalentes, en otras palabras, estimar asignaturas fundamentales como Matemáticas, Lógica, Lenguas y Comunicaciones que da una base primordial para próximos estudios.

En primer año hay un jefe de curso, Tony Dagdale, y 4 profesores, cada uno tiene un grupo de 20 estudiantes aproximadamente.

Tony: ¿Cuál es el número de estudiantes que suspendeis al final de año?

R.– Prácticamente ninguno. El curso pasado hubo uno pero no tuvimos más remedio, no asistió a ninguna clase ni a ninguna conferencia.

P.– Cuando seleccionais y entrevistais a los estudiantes ¿qué es lo que buscais primordialmente?

R.– Es un poco complejo, pero buscamos estudiantes excéntricos, en otras palabras, que posean cualidades anormales: quizá la palabra apropiada sería "locos".

P.– Entonces ¿por qué seleccionais las solicitudes de entrada a la escuela? Yo supongo que todos son aptos para esta profesión.

R.– En realidad nuestro deseo es aceptar todas las solicitudes pero esto no es posible porque la escuela no tiene espacio suficiente ni tampoco capital suficiente.

En el programa de primer año, en el que todas las hojas son de diferentes colores, hay un prólogo o introducción en el que se dice:

"No tratamos de hacer de vosotros, en el primer año, un mini-Arquitecto ni tampoco de enunciar qué es Arquitectura, no lo sabemos ni lo sabremos nunca; de todas formas, todos nosotros tenemos un maravilloso egocentrismo, similar y perjudicial de lo que es diseñar o proyectar. Esperamos que, a través de nuestro continuo roce, de nuestras ideas, todos cambiaremos un poco. Durante este curso trataremos de examinar algunas de tus ideas de lo que es una ciudad... de cómo personas en grupos se desenvuelven en algunas situaciones... y así empezará nuestro propio razonamiento acerca de la Arquitectura.

FINALIDAD

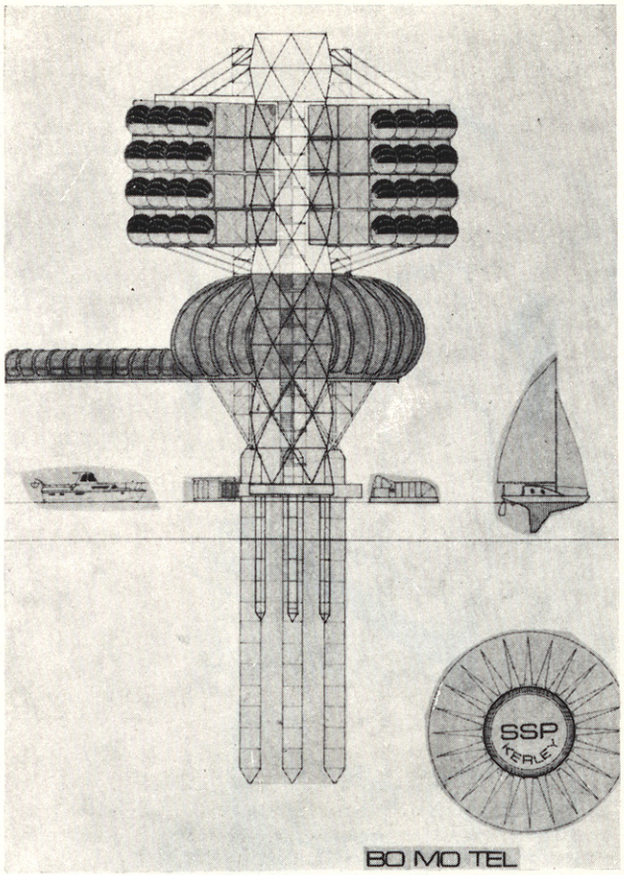
La finalidad del primer curso es la de desarrollar tu propio estilo, de enfocar un problema, "no tratamos de hacer de ti un mini-arquitecto sino de que tú te hagas". Todos aprenderemos de cada uno de nosotros presentando nuestro proyecto, discutiéndolo y comentándolo.

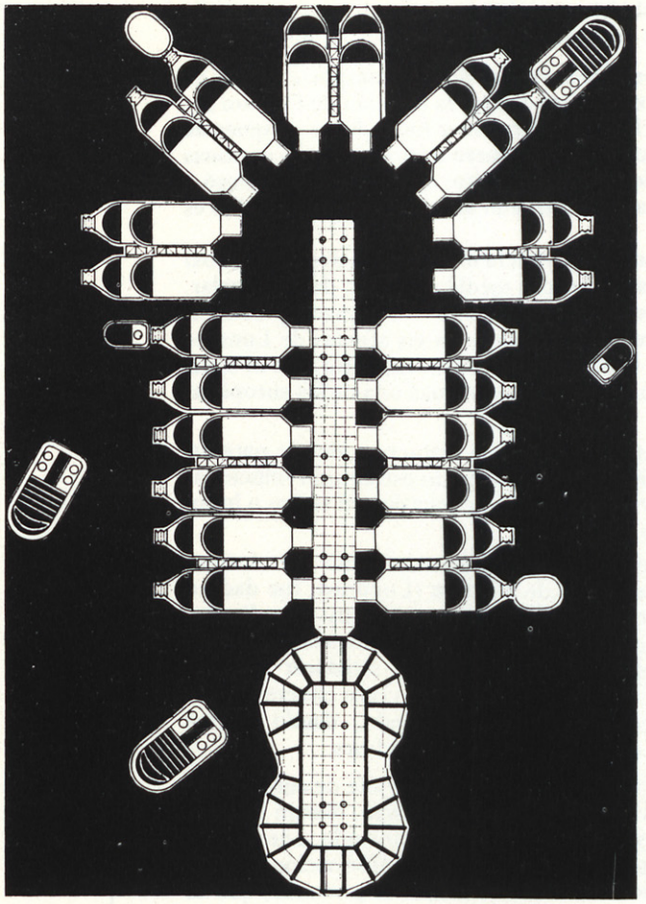
CONTENIDO

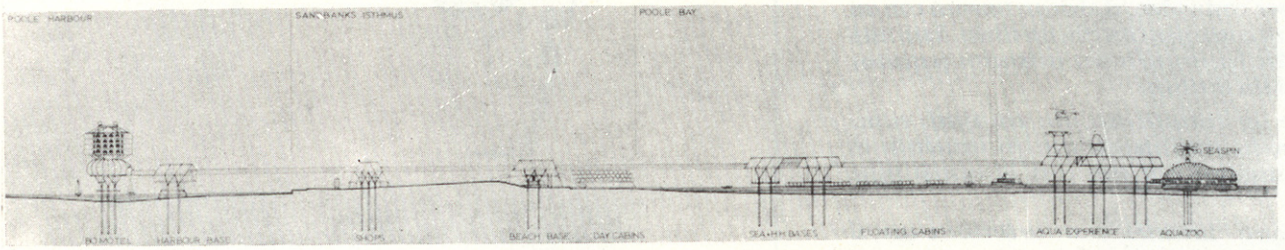
La naturaleza de nuestro mundo es de un continuo crecimiento y cambio, ambos nos dan conocimiento y provecho. Aunque la frontera del conocimiento depende de nuestro trabajo y de la influencia de pequeños grupos, estos grupos están suficientemente influenciados por los que les rodean y suficientemente curiosos para averiguar los límites del hombre, como para no aceptar una fácil respuesta y que insiste en que "el hombre del universo está en el período prehistórico".

Durante el primer trimestre la materia a estudiar es "ciudades"; juntos diseñaremos, estudiaremos parte de ellas, haremos proposiciones, criticaremos, destruiremos, soñaremos y explotaremos aquellas partes que nos parezcan mas apropiadas. Serán dadas conferencias por el departamento de Arte e Historia; en corto espacio de tiempo nosotros usaremos las ciudades para incrementar nuestra experiencia tanto en diseño como en funcionamiento. Termina el programa con una hoja amarilla en la que dice: no hay exámenes en el primer año y continua, "el proceso de aprender acerca de nosotros y diseñar no tiene límite, exámenes son límites, se pasa o no se pasa. Nuestro curso está relacionado con aprender de cada uno de nosotros, cambiando ideas, comentando y criticando. Cada uno de los estudiantes presenta su trabajo a su respectivo profesor de grupo, explicando lo que ha hecho y porqué, entonces lo discutirá contigo, probablemente con objeto crítico, después has de preparar un curriculum y mandarle una copia, cada trimestre él te enviará un reportaje de lo que, en su opinión, estás haciendo y una copia de este reportaje se archivará en tu historial que permanece en la escuela y al cual todos tienen acceso. Si tú personalmente crees que no vas bien o que has tomado una decisión errónea viniendo aquí no tengas ningún prejuicio, ve a ver a tu jefe de curso e, inteligentemente, expones tus razones. Cada año siempre hay algún estudiante que abandona arquitectura y estudia otra profesión.

En la parte del edificio que corresponde a los de 1 año, no hay absolutamente un lugar que uno pueda decir está intacto. Paredes pintadas de un color llegan a tener otros colores, carteles de todas clases, fotografías de edificios, recortes de revistas, un pequeño cuarto hecho de puertas sobrantes de un edificio destruido, cada una de diferentes colores, fuertes, expresivos; en otra clase existen modelos de estudiantes







colgando del techo, un enorme hexágono en el que las caras interiores están llenas de esquemas, dibujos, fotografías, es una teoría desarrollada, ilustrada; con gran interés me dirijo a otro estudiante el cual estaba descolgando una bomba atómica de cartón pintado con intención de poner algo más, ¿qué representa esto? –le pregunté– la respuesta fue clara y concisa: "esto es lo que pienso de Londres". Endy Monroe y William Alsop hicieron un proyecto titulado "la madre". Es un vehículo con sistema hovecraft y con toda clase de instalaciones. El techo está cubierto con células solares (eléctricas que cargan las baterías) con seis unidades adaptadas a ambos lados las cuales se pueden proyectar hacia fuera dando lugar a nuevos espacios.

Un grupo de 6 estudiantes hicieron un diseño sobre cúpulas durante el último trimestre con un relato de la exhibición en Londres, también hicieron una exhibición en París (para la conferencia de UIA). Esta exhibición será presentada en Edimburgo, Bristol, Birmingham, Liverpool y Brighton; esta cúpula está basada sobre estructuras desmontables cubiertas con plástico "nytarb" reforzado con terilene.

Andrew Catto, de primer año, hizo una memoria (en forma de investigación) acerca de Casa y Hogar; está dividido en dos partes; en la primera, se le pide, en el programa, proyectar un hogar, un hogar que ves en tu imaginación. Cada persona entiende por hogar algo diferente de lo que otra persona piensa; como título de esta parte dice:

"Hogar no es necesariamente una casa".

CAPITULOS. Movilidad: tienda de campaña tipo paraguas.

Casa estática: apartamentos.

Casa de campo: bungalows-villas.

En la segunda parte: "Flexibilidad interna/comunal".

CAPITULOS. Estructura: basado en módulo de 4 m. Dimensiones de habitación 4 m^2, 4 x 8 m, 8 m^2.

Urbanización: multi-story-street.

El paso de la primera fase (1or). a la segunda (2,3,4) es un poco duro pues para muchos es muy difícil el organizarse a sí mismos, aunque tengan la ayuda de un profesor como guía.

La tercera fase, que comprende los años 2, 3 y 4, está dividida en 9 trimestres con 9 grupos o unidades en los que hay estudiantes de cada año con un total de 230.

El jefe de curso, Antony Wade, tiene 9 profesores encargados cada uno de sus respectivo grupo; a su vez, también hay asistentes, los cuales son eventuales, técnicos o expertos en materias que acuden en caso de ser necesitados.

En esta fase no existe un programa único, cada grupo tiene su propio programa, de acuerdo con sus necesidades, interés, habilidad y características de la persona, necesidades y potencia del estudiante. También se tiene en cuenta el programa del R.I.B.A. (Royal Institute of British Architects) el jefe de grupo se encarga de que esto se cumpla tratando, al mismo tiempo, de desarrollar su habilidad como de ampliarla, también le hace pasar por una serie de ejercicios por los que adquiere técnicas y estrategias del diseño.

Antes de la introducción del nuevo sistema por John Lloyd, había 230 proyectos que estudiar en cualquier momento; ahora hay solamente 3, con la ventaja de que cada estudiante puede elegir su propio proyecto,

¿qué otra ventaja puede dar al sistema, además de la de poder escoger?
Creo que la mejor forma de ilustrarlo es dando unos ejemplos.

Este proyecto está primordialmente basado en transporte; a los de segundo año se les dio el proyecto de re-diseñar la estación de Cannon st., en la que permanecían en su lugar la carretera y los andenes; después de unos cálculos se llegó a conocer que el número aproximado de personas que se movían en una hora de máximo tránsito, era de 17.000, se llegó a dos soluciones, las cuales daban un resultado satisfactorio; una de ellas es de la que se hace referencia.

En el tercer año, un proyecto de vivienda de M. Benthall (a. romanos) en donde el proyecto está basado en una medida rigurosa de la luz solar.

En el cuarto año, proyecto de N. Trebble (a. romanos) con un complejo de oficinas, apartamentos y tiendas en las afueras de Londres (ciudad satélite); después de unas investigaciones encontró que el lugar era ideal bajo el punto de vista de acceso, pues cruza una de las autopistas de circunvalación.

Otro proyecto de cuarto año, es el de una estructura simple para un gimnasio por J. Frazer (J. Starlin). Este experimento estructural soluciona, satisfactoriamente, cuando hay que cubrir un gimnasio, un teatro o lugar de juego, con un coste mínimo.

Como proyecto final de esta fase presentaré uno de formas panorámicas, que es el de la estación de Victoria (Londres); fue dado a un grupo de segundo y cuarto año. Este proyecto es muy complicado, pues está basado en estadísticas, análisis, recomendaciones de diferentes departamentos técnicos y, además, necesidad de satisfacer algunas regulaciones. Los de segundo terminaron con un proyecto concreto y los de cuarto lo afrontaron con estilo más profundo, dando ciertas posibilidades de flexibilidad y soluciones en diferentes fases.

Tercera fase (quinto año), está compuesto por un jefe de curso, Peter Cook y 6 profesores, Dennis Crompton, James Gowan, Martin Pawley, Fred Scott, Dalibor Veseley y David Wild, incluyendo, además, un historial de cada uno. El programa empieza con una información extensa sobre el quinto curso, en donde dice: qué es lo que se pretende, qué ha sido y qué se espera.

En este año final es donde, por costumbre, el alumno termina con un proyecto final de carrera y espera conseguir, con ello, un título. Esto está en decadencia y es más adaptable hacer dos o tres proyectos pequeños durante el curso y conseguir también el título.

Título o diploma no deja de ser irritante, más que una ayuda es un perjuicio y, además, no prueba nada, simplemente que has terminado el quinto año. Hasta que esto se sustituya por otra cosa, la escuela sigue dando "el diploma".

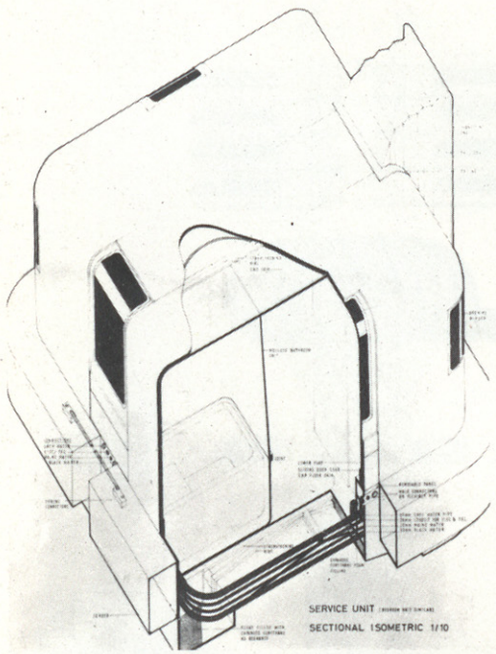
Es calificado el quinto año como "histérico"; esto es debido a que, al final, te encuentras con un jurado que, se comprendería, si la arquitectura hubiese permanecido "estática". Entonces el jurado tenía una función: se critican los proyectos, se comparan, se leen y el jurado llega a una solución tajante que está basada en comparaciones.

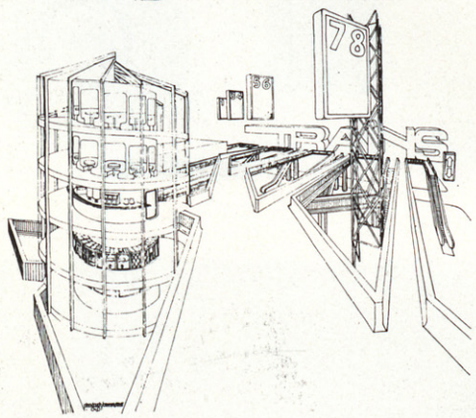
¿Cómo un jurado puede llegar a comprender, en unos minutos, un proyecto que encierra una idea basada en estadísticas ciertas y estudiado con meticulosidad?

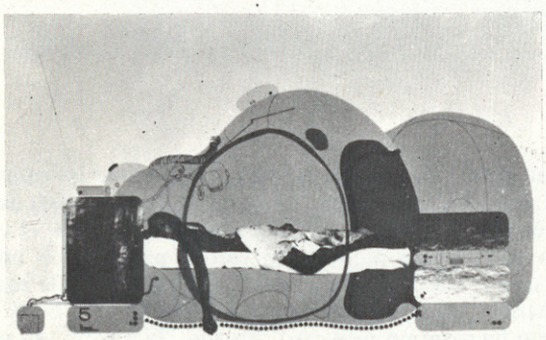
La arquitectura no ha permanecido "estática" ni permanecerá; por lo tanto, lo que Peter Cook ha propuesto es que, cada área o parte del proyecto, sea expuesto en forma de exhibición, usando prosa, materiales, tanto como planos, secciones, alzados, etcétera.

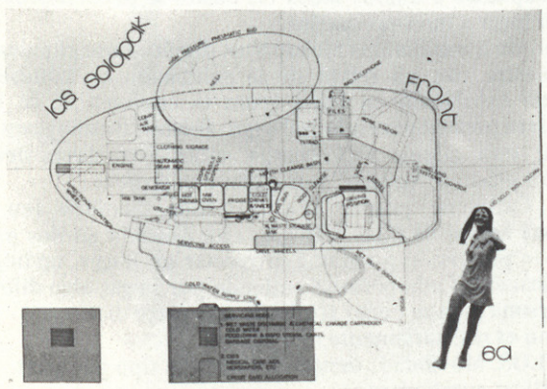
Continua el programa con una lista de libros, artículos, revistas, detalles recomendables para los de quinto; un compendio o índice de factores necesarios para detallar en los proyectos durante el curso; también hay explicaciones o relatos de casos de algunos estudiantes del año pasado (sin decir nombres) de lo que debían de haber hecho en la opinión del panel de profesores o jefe de grupo.

Por ejemplo, caso A. A no se hacía ilusiones de sí mismo. En realidad, no se hacía ilusiones de nada, estaba completamente decidido a hacer su proyecto basado en realidad, nada de figuraciones. El lugar escogido fue donde había pasado la mayor parte de su vida. Así empezó a hacer sus averiguaciones, entrevistas con sociedades, ayuntamientos, partidos, clubs, hasta personas en favor y en contra, encontrándose con que el problema no se planteaba muy soluble y cuantas más personas, departamentos, etcétera, entrevistaba mayor iba a ser el problema. Esto empezó a reflejarse en los profesores viéndolos incapacitados de solucionar su problema; la realidad era que se veía incapaz de afrontar una decisión, con el resultado de que nada sucedió y nada fue lo que hizo. Para los de









optimista

moderado

cínico

MUM 1.

No tiene necesidad de preocuparse por los trabajos caseros y puede hacer fantasía o manifestarse neuróticamente.

¿Tienen ambos (padre y madre) algo de su cultura en común? ¿Puede mostrar su juventud?

MUM 2.

Tiene más facilidades caseras. Oportunidad de escoger entre trabajo o placer. No importante ganancias financieras.

¿Persiste la necesidad de ayuda, facilidades o instituciones? ¿Cuál es su hogar?

¿Cuál es el resultado de igualdad entre el hombre y la mujer en todos los órdenes sociales?

MUM 3.

Debido a las circunstancias tiene que trabajar todo el día y cocinar. Y además no hay incremento, al final, de salario.

¿Se reune con otras que están en la misma situación y organizan algo?

¿Va en contra del sistema social?

¿Abandonará? ¿Pide ayuda a otras personas?

¿Ayuda alguna institución?

DAD 1.

Trabaja solamente 15 horas semanales y tiene paga completa. El resto del tiempo lo tiene libre.

¿Está todo el tiempo en casa? ¿Hace trabajos para la casa?

¿Empieza a criar canarios con intenciones comerciales?

¿Hace progresos en su oficio, profesión, educación o situación? ¿Cómo afecta esto en su casa?

DAD 2.

Trabaja 30 horas a la semana pero sigue con la misma forma de vida.

¿Continua dependiendo de instituciones? ¿Puede hacer parte del trabajo en casa?

¿Utiliza el contrato de la casa? ¿Empieza a manifestar descontento con la familia? ¿Depende de alguna institución amigo/trabajo?

DAD 3.

Hace horas extraordinarias para poder afrontar la situación. Necesidad de una inmediata solución factible.

¿Se puede solucionar por sí solo?

¿Qué sucede si no hay solución?

KIDS 1.

Facilidades de independencia en casa o posibilidades que den completa libertad de acción para hijo o hija.

¿Hasta qué punto esto afecta la educación?

¿Qué cosas, lugares o circunstancias afectan o hacen efecto en situaciones físicas o temporales?

KIDS 2.

Incremento de provisiones en el hogar. Incorporación de facilidades en la vida familiar.

Una familia con una vida muy familiar. ¿Cómo afecta los círculos de espacio y tiempo?

¿Cuánto ayudan las facilidades físicas a separarse o unirse?

¿Cómo es el mundo de un niño de 7 ó 9 años? ¿Cómo se manifiesta en las personas mayores la forma de actuar de los niños?

¿Se puede encontrar una construcción barata que cumpla condiciones de clima, entretenimiento, distintos usos?

¿Se puede perturbar el funcionamiento/tranquilidad de la habitación?

KIDS 3.

Areas de habitaciones tienen que satisfacer las estipuladas en el Parker Morris.

LOCAL 3

El bar de la esquina necesita clientela. Hay una oficina de apuestas, pequeña, un supermercado con pretensiones y una tienda de "FISH & CHIPS" abierta cinco días a la semana.

LEARNING 3.

Hija (mayor) trabaja cuatro días a la semana (ayuda a la casa) Hijo acude a la escuela.

¿Hay alguna solucion para distribuir el tiempo o facilidades? ¿Cómo esta situación puede continuar sin necesidad de modificarse? ¿Hay alguna salida de esta situación que no sea costosa?

LOCAL 2

Nuevos centros comerciales, lugares de recreo, centros de información, etc.etc.

¿Hay necesidad de un centro social o lugar de recreo? ¿Cómo se desenvuelven tiendas mal situadas socialmente?

LEARNING 2.

Hija (mayor) estudia con beca un curso partido. Hijo (pequeño) va a la escuela juvenil profesional.

¿Cómo puede evolucionar de la situación presente? ¿Cómo se puede hacer con estudios, información y otros trabajos?

¿Cómo pueden evolucionar los pequeños locales comerciales, Bares, Cafeterías etc.?

¿Hay aumento de estudiantes? ¿Tienen posibilidades de escolar?

LEARNING 1.

Los hijos tienen acceso a cualquier colegio para hacer el bachillerato sin necesidad de ir a una institución.

¿Habrá algunas reuniones universitarias u otras similares? ¿Cuál es el grado de interés?

¿Cómo se refleja en la vida diaria? ¿Qué grado de independencia tienen en la familia o en otras instituciones?

¿Qué concesiones pueden tener si fuese a otros lugares?

LOCAL 1.

¿Puede evolucionar de otra forma que no sea la de "Local 2"? ¿Por qué llegar a controlar instituciones? ¿Pueden ser controlar instituciones? ¿Pueden ser completamente independientes? ¿Qué clase de facilidades dan? ¿Puede ser simplemente provisional?

este curso 1969-70, al final del programa, hay un interesante esquema de donde todos deben de elaborar, en su propio estilo, un proyecto, memorándum o diagrama en el que intervengan uno de los grupos radiales, por ejemplo, DAD 1, 2, 3 o DAD 1, en comparación con DAD 3; otra de las posibilidades es usar uno de los círculos radiales con otro, por ejemplo DAD/MUM.

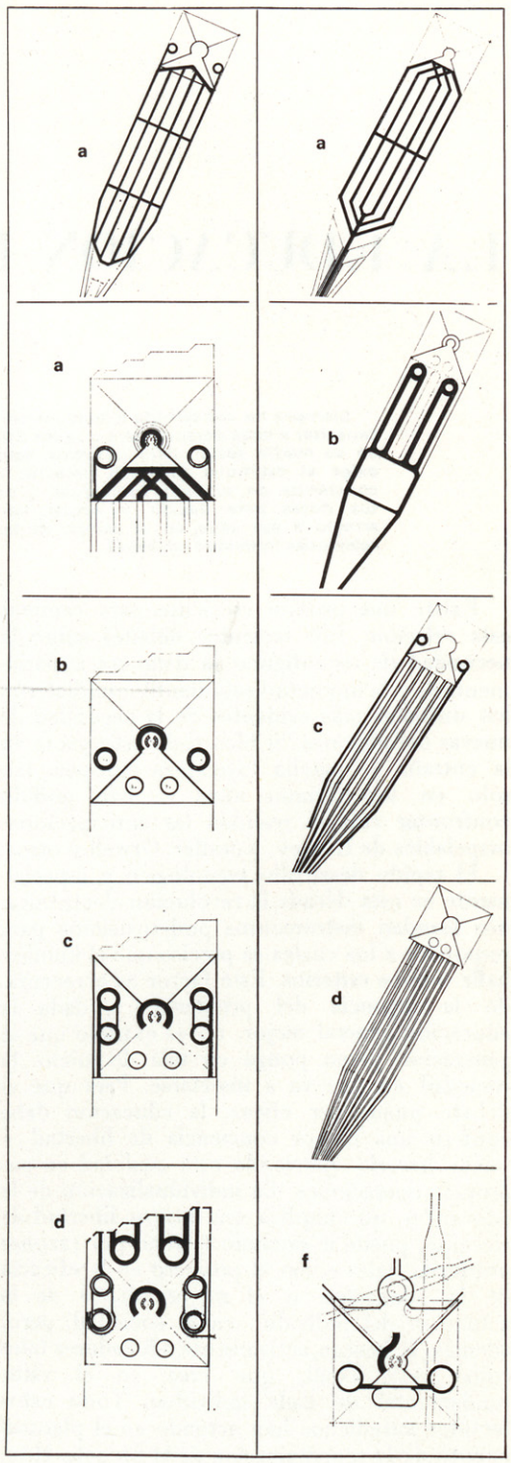
Para dar idea de los proyectos que se hacen en esta fase he escogido, primeramente, el de D. Conway y B. Mitchenere, quinto año, titulado computador central (cabina telefónica) adaptada como centro de información.

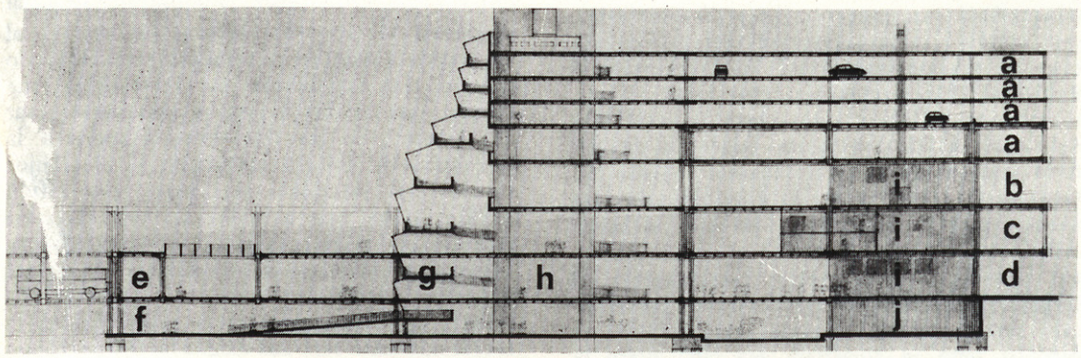
Yo me pregunté, cuando lo ví por primera vez, ¿qué tiene esto de Arquitectura? y la respuesta fue otra pregunta: ¿qué es Arquitectura? Para aquéllos que tienen un ente seguro y completamente definido dirán, como dicen muchos libros, en diferentes lenguas: "Arquitectura es el arte de encerrar espacios".

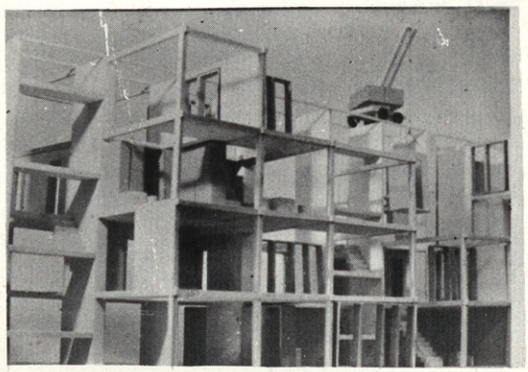
En segundo lugar he aquí un proyecto con algo de relación con lo que siempre se ha estimado como Arquitectura: "un edificio" más o menos diferente, ingenioso, atrevido y un tanto futurista.

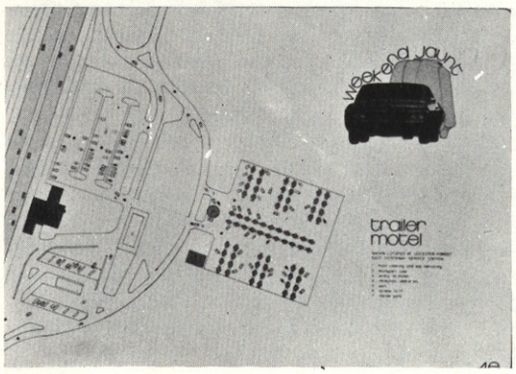
Como último ejemplo, una ciudad experimental, J. Brown y C. King quinto año. Este proyecto fue el último que el jurado vió, fue uno de los del tipo que aparecen cada 3 ó 4 años, en el cual se ven diapositivas, películas, un poco de actuación londinense, filosofía de la mano al corazón, enormes modelos sobre la habitación, colchones, niños, estructuras metálicas, luces de colores y un enorme pastel de donde todos comimos. Esos cínicos desencantados con la idea de una megaestructura fueron virtualmente encantados, por lo menos hubo un entusiasmo real y, como dice Chris King y también un gran número de estudiantes, "no hay resultados sino hay experimento".

Durante este tiempo en el que he visto y formado parte viviente en la escuela, he llegado a comprender que esta forma de enseñar es satisfactoria, pues los estudiantes están unidos, contentos y con deseos e interés en lo que hacen, en general, todos tienen una tendencia muy acentuada hacia la forma de enfocar los cursos y ésta es "científica", cosa que, en realidad, es lo que la sociedad de hoy necesita (solución del problema actual basado en las necesidades del mañana).









LA EDUCACION DEL ARQUITECTO



Siempre ha concernido a la educación capacitar a cada persona para que sea útil en su medio social; para nosotros, esto exige el estimular, en cada persona, la conciencia de su valía individual y de sus dotes para decidir y actuar, con arreglo a esa valía, en el campo de las relaciones individuo-sociedad.

Existe una presión creciente para cambiar esta relación. Los recientes debates sobre la necesidad de reconfigurar la democracia parlamentaria y la inquietud estudiantil mundial, son los síntomas más evidentes de la necesidad de nuevas definiciones. Si bien todo esto yacía en la entraña de mucha Literatura europea, tan sólo en los últimos años se han podido confrontar con la realidad las anticipaciones inapelables de Huxley, Koestler, Orwell y otros.

El rápido desarrollo tecnológico y, especialmente en esta década, la revolución electrónica, nos brindan instrumentos poderosísimos para responder a los cuales es preciso que el hombre halle nuevos criterios. Este factor ha acrecentado la urgencia del problema y, dada la educación general mejor, no es extraño que la generación joven ponga en tela de juicio la sociedad en que va a insertarse. Para que el debate pueda ser eficaz, la educación debe conferir una mayor conciencia de libertad y puede hacerlo ejerciendo esta cualidad en sus propias operaciones. La individualización de la educación, que implica una mayor libertad de elección, puede ir ganando terreno por razones utilitarias, tales como el progreso en la eficacia de la educación o el mejoramiento de la actuación del individuo en la sociedad, pero, además, la buscan, activamente, educadores tales como A.S. Neill, que cree en el valor fundamental de cada individuo. Todo estos factores antedichos han actuado en el planteamiento de la reorganización de la Escuela. Hoy, la educación de un profesional debe tener en cuenta un vastísimo panorama; resulta insuficiente conferir una formación profesional —insuficiente personal, social y, en definitiva, profesionalmente. El proyectista del entorno físico debe tener clarísima conciencia de la sociedad para la que está diseñando, si desea que su obra tenga cierta importancia y su educación debe intentar hacerle comprensibles las presiones y los cambios que actuan sobre esa sociedad.

Los problemas del proyecto en el entorno físico son extremadamente variados y, correspondientemente, reclaman en el proyectista muy varias capacidades y experiencias. Las cuales, en la medida de lo posible, deben serle conferidas por el sistema educativo, pero como esta variedad aludida suele estar allende las capacidades de cualquier estudiante, henos, de nuevo, frente al problema de la elección. En la AA ello significa elección realizada personalmente por el mismo estudiante y no elección determinada por la Escuela y configurada en un *curriculum* unificado. Cada criatura humana reacciona de modo diferente frente a su educación y si en cada caso hay que conferir realidad a las máximas capacidades, entonces es esencial poder responder docentemente de modo flexible. En términos de *curricula*, esto significará distintos grados de dirección, ritmo y temas varios. En suma, ello conduce a una Escuela abierta a la libertad, la individualización y de la diversificación.

En los debates sobre el futuro de la profesión arquitectónica se intentó definir el futuro papel del arquitecto. Puesto que la sociedad se halla en una fase dinámica es lógico que cualquier definición de una función social sólo pueda tener precisión o importancia muy limitadas —en nuestro caso, especialmente en la búsqueda de un concepto del profesionalismo, que conduce a la separación del proyectista respecto del constructor y de la dirección de la industria. La conclusión fue que, como instrumento válido a largo plazo, la definición del papel, estática en cuanto concepto, era del todo inadecuada a las situaciones sociales del momento y, por tanto, guía inadecuada para nuestra política educativa. Más bien se busca aislar esta particular habilidad que los arquitectos poseen inherentemente para asumir un trabajo en un sentido especializado, creyendo que, en un sentido general, tal habilidad es esencial para la sociedad, sea cual fuere la denominación o el papel asignado a quienes la practican. Esta habilidad es proyectar, esto es, dar la síntesis de un problema complejo mediante una solución integrada que enriquece el medio social. La Escuela intenta, en su política educativa, formar personas versadas en varios campos del saber, dotadas de aptitudes practicables en esta habilidad del proyecto, aplicada al entorno físico y cree que esto es una base más firme que el dirigir a sus estudiantes hacia una función particular. Que el proyecto se halla en el centro de la tarea del arquitecto es afirmación ampliamente sustentada, e incluso vieja; es además una de las más fuertes tradiciones de la AA. Fue la insatisfacción respecto al modo de educar para el dibujo la causa de que se fundase la Asociación y aquel criterio fundacional le confirió su otra tradición básica. La Escuela la fundaron estudiantes para estudiantes. La reorganización actual extiende la participación de los estudiantes hasta la selección de los *curricula* personales y se apoya en la coparticipación de la Dirección y de los Estudiantes para el desarrollo general de la Escuela. Esto se refleja también en la reciente reafirmación de las intenciones del Consejo: que los estudiantes sean miembros plenos del mismo.

Como queda dicho, la AA se ha ocupado, tradicionalmente, del diseño; esto pudo haber orientado a la Escuela totalmente hacia los Proyectos. Se ha argumentado que, antes de llevar a la práctica el arte de proyectar, es esencial tener conocimiento y comprensión considerables de las disciplinas que lo sustentan. Esto conduce a un *curriculum* con una recia base teórica. También se ha formulado el criterio opuesto, a saber: la importancia capital conferida al proyecto induce de por sí al estudiante a adquirir el necesario conocimiento teórico. La experiencia ha demostrado, me parece, que es difícil para el estudiante pasar del estudio de las disciplinas teóricas a la operación de síntesis entrañada en el dibujo. Cuanto más se dilata este paso, más difícil resulta, hasta que al cabo de tres años los patrones del pensar analítico y acumulativo se hallan lo suficientemente perfilados como para impedir la síntesis decisiva y necesaria. El criterio opuesto supone que la adquisición de la teoría necesaria será una exigencia del problema del diseño y que toda teoría puede ser utilizada eficazmente cuando se adquiere, sincrónicamente, a la definición del problema. A mi parecer, ninguno de ambos criterios es defendible. Puramente desde el enfrentamiento con el problema resulta muy fácil dar de lado áreas tales como la lógica y la matemática y, además, la mayoría de las disciplinas aplicadas requieren determinado grado de comprensión de las mismas antes de que puedan ser empleadas como instrumentos de dibujo. En este problema la Escuela mantiene una posición nivelada; entendiendo por nivelación el mantenimiento dinámico, del equilibrio en situación de continuo cambio. Esta idea de la nivelación surge, de nuevo, en varias políticas. En este caso particular, busca responder a la teoría del grado de madurez y de

las necesidades del estudiante. En general, es posible identificar tres fases. La primera, aquélla en que el estudio de la teoría tiene la misma importancia que el trabajo en proyectos, y el estudio consistirá en adquirir una visión de las disciplinas fundamentales —por ejemplo, matemáticas, lógica, lenguaje y comunicaciones— pero además proporcionará un marco general de referencias válidas para estudios ulteriores. La segunda fase se iniciará con una sopesada equivalencia entre los estudios teóricos y el trabajo en proyectos, pero, progresivamente, tenderá a conferir creciente importancia al trabajo de proyectos. Los estudios versan sobre materias, cuya aplicación al problema del dibujo puede ser válida en sentido general, pero no necesariamente en sentido particular. La tercera fase es aquella en que el proyecto es esencial y en la que los estudios teóricos vienen exigidos, en grado sumo, por el proyecto y se integran con él.

El problema de la nivelación también se halla presente en la respuesta del estudiante a la posible diversidad y libertad del *curriculum* en la Escuela. La Escuela, mientras incita a cada estudiante a hacer uso de la libertad que le ofrece, ha de poder satisfacer cada una de las necesidades individuales mediante una justa nivelación entre libertad y dirección. Para hacer esto, tiene que tener un elenco de posibles acciones. Ello significará alentar a cada uno de los estudiantes en determinado momento para que realice una elección absolutamente libre. Muchas veces, la elección de un *curriculum* saldrá de un abierto diálogo entre el estudiante y su *Unit Master*. Otras veces, el *Unit Master* ofrecerá al estudiante una serie limitada de posibilidades para su selección y posible modificación. La amplitud de acción de la Escuela hace también posible la presentación, por parte del *Unit Master*, de un proyecto totalmente definido. Estas cuatro alternativas no son escalones fijos; en realidad, hay una escala continua, pero la mayoría de las situaciones se hallan contenidas dentro del segundo o del tercero de estos hipotéticos escalones.

Dada la extremada limitación del tiempo y de los dineros disponibles, el año pasado hubo de tomarse una decisión —aceptada en su conjunto la política de la Escuela— acerca de qué parte del todo podría realizarse en el otoño y cual de ellas, una vez realizada, afectaría más ampliamente a la orientación de la Escuela. Se decidió que la Escuela Media, con su sistema de *Units*, era el factor clave.

Para que esto fuera una realidad hubieron de introducirse muy rápidamente considerables cambios administrativos, sobre todo la compilación y publicación de un Manual de la Escuela y la fragmentación de las enseñanzas teóricas existentes en cursos menores, en sí mismos completos, al margen de la organización de las *Units* mismas... El Manual representa una innovación radical para la AA y es vital para el éxito de la nueva organización.

La fragmentación del trabajo de los cursos en partes breves y autónomas se hizo así para aumentar la eficacia de la enseñanza y conferirle más flexibilidad en cuanto a la ordenación y combinación de los estudios. Sin embargo, cuando los Departamentos se ocuparon del asunto, hubo una respuesta espontánea por parte de los docentes, que proponían nuevos cursos, bien de contenido totalmente nuevo, o bien de carácter mucho más avanzado del que, hasta aquí, tenían. El procedimiento permitió el empleo de técnicas didácticas más adecuadas. Mientras la Escuela, anteriormente, se había limitado, casi en su totalidad, a cursos de 60 a 80 asistentes, ahora puede disponer de cursos de 30 a 40 asistentes, de seminarios, de los pequeños grupos con tutorías y de las consultas a los especialistas. Además, estas técnicas implican la transcripción de un paquetón de datos técnicos en paquetitos documentales.

Así, los Departamentos quedaron en libertad de volver a considerar la estructura de sus cursos y de ello resultó un nuevo enfoque de enseñanza de la historia y en el área conocida, generalmente, como "servicios", el enfoque resultante hizo que los cursos se integraran en los proyectos de dibujo de cada estudiante durante la Escuela Media. Finalmente, los Departamentos vieron que podían reducir el número de conferencias rutinarias y que, en cambio, les resultaba fácil y pertinente llamar a especialistas de fuera. Así, lo que se inició como la práctica de una limitación confirió nuevo ímpetu y una imagen nueva de las enseñanzas teóricas en la Escuela. Algo de esto se percibe claramente leyendo el Manual.

Las razones de fondo para la introducción de *Units* con la reorganización de los Años 2, 3 y 4 en un solo sistema, aparecen en mi discurso del pasado año, pero ya se han visto las ventajas de los grupos menores que los 85-Año fuera de AA en otras Escuelas, las ventajas de la interacción de los estudiantes de distintos Años y el valor de una relación prolongada entre estudiante y tutor. Esta relación es factor esencial en la tarea del *Unit Master*. Tiene que saber ver por entero, personalmente, a cada uno de sus estudiantes para poder guiarles a través de esta fase central de su educación. Al final de esta fase, el estudiante debe haber completado su educación en la disciplina general del dibujo, satisfecho las exigencias del Instituto y hallarse dispuesto para empezar sus estudios graduados en un área especializada. El sistema *Unit* triplicó el número de los docentes con plena dedicación en los tres años, pero dilató el trabajo de cada uno de ellos. El *Unit Master* tiene ahora que habérselas con un programa de estudio diverso, ha de guiar al estudiante en su elección de cursos teóricos y de consultantes externos y es responsable en mayor grado y está mayormente comprometido con cada uno de los estudiantes de la *Unit*. Naturalmente, dada la diversidad de los temas que ofrece una *Unit* no es posible que el *Unit Master* sea un experto en cada proyecto. En cambio, interviene generalmente respecto al método, la táctica y la estrategia; es decir, el *Unit Master* (y la Escuela Media) enseñan dibujo como una disciplina general; le interesa menos el tema en cuanto tal de un proyecto, pero lo considera como un vehículo para mejorar la experiencia y la habilidad en el propio dibujo. Su papel es genuinamente el de educador —difícil, pero satisfactorio... El Manual Escrito es obra de un equipo formado por estudiantes, personal administrativo y personal académico, con Paul Oliver, presidente del recién creado Departamento de Arte y de Historia, como redactor-jefe. Parte de la responsabilidad con respecto al mejoramiento señalado en la obra escrita esta temporada, se debe a este Manual y a la labor de este nuevo Departamento.

En la Escuela hay un vastísimo interés por la investigación, pero se carece de una política de coordinación o bien de un marco organizado para ello. A esto responde la creación de una Junta de Investigación, que espera conferir vigencia a la considerable actividad hasta el momento dispersa y, en parte, oculta.

Aunque el nuevo programa se ha hecho efectivo principalmente en el cambio de la Escuela Media, resulta ya claro que ha tenido efectos mucho más extensos. Fácilmente se comprenderá que una organización efectuada a esta escala y a tal velocidad sólo era posible gracias al esfuerzo coordinado de todas las partes de la Escuela y merced al cúmulo de trabajo adicional realizado tanto por el personal académico como por el administrativo.

El comité de docentes-estudiantes, que era un forum para la discusión y que muchas veces tuvo papel de consejero en la evolución de la nueva política, resulta ahora un cuerpo muerto. Este año, a las reuniones de los docentes asistieron representantes de la Unión y ha habido estudiantes, en los diversos Equipos de Trabajos, que examinaban los aspectos de la nueva organización de la Escuela. Se ha establecido una ligazón íntima, dentro de la Escuela y los estudiantes han participado, viva y constructivamente, en la evolución de la Escuela. Y, en definitiva, tomaron con filosofía los inevitables trastornos durante el nuevo ajuste.

Además, la Unión de Estudiantes financió, diseñó, construyó y maneja el Centro de Información. El cual ha demostrado ya su utilidad, puesto que resulta vital el suministro de informaciones en una organización compleja, con tan amplio radio de áreas de estudio. Se espera que no solo la Escuela se sirva del Centro, sino que la Asociación y cuantos se interesan por el diseño del entorno utilizarán sus servicios y, a la vez, contribuirán a su crecimiento.

En la Escuela Media, ha habido, en efecto, una relación más íntima docente/estudiante, que, además, ha variado de cualidad. Resultó evidente ya en las primeras semanas, cuando el *Unit Master* consideraba esencial multiplicar las entrevistas personales con cada uno de los miembros de la *Unit*. Al mismo tiempo se pidió, a todos los estudiantes de la Escuela Media, que declarasen la pretensión de su plan de *curriculum*. Mientras la Escuela iba hallando su camino a través del Manual, y los docentes estaban muy ocupados tratando de conocer a los miembros de su *Unit*, se pidió a toda la Escuela Media que llevara a cabo un programa breve. Se trataba de informar sobre un tema, fuese éste tomado de una breve lista dada, o elegido, personalmente, por el estudiante. La elección de los temas y el modo de tratarlos fueron preciosa información, unida a la declaración del estudiante, ya aludida, acerca de sus pretensiones realizables mediante el *curriculum* elegido. Con todo ello, el *Unit Master* podía comprender a los miembros de su *Unit*. Se alentó entonces a los estudiantes para que se embarcaran en programas hechos por ellos mismos, pero, como era esperable, resultó que, para muchos, era extremadamente difícil, en especial para los del segundo Año, a quienes se les hacía dura la transición del Primer Año a la

Escuela Media. Para estos estudiantes hubo varias soluciones: formar grupos con arreglo a un programa suyo o propuesto por los profesores; se les dieron también unos cuantos perjeños de programas, para que les sirviesen de punto de partida y a algunos de entre ellos se les dio un programa ya establecido.

Pronto, las *Unit,* por sí mismas, establecieron distintos patrones, tanto en sus programas como respecto a las tutorías... La amplitud de los programas se ha dilatado: se mantiene el interés por los proyectos, pero, mediante el nombramiento de un equipo especializado y el montaje de un taller, han aumentado considerablemente los proyectos de dibujo industrial. Además, se ha estudiado un buen número de problemas, que, generalmente, no surgen en un *curriculum* escolar, pero que fueron suscitados porque parecieron importantes para la comprensión del entorno físico: por ejemplo, el problema ocasionado por los desperdicios y las basuras y la investigación acerca del uso posible de los bancos de arena continentales, como posible extensión de los recursos humanos.

Para muchos estudiantes, la incitación a redactar su propio programa del proyecto era el primer contacto con las dificultades de esta parte del proceso del diseño. En la mayoría de los casos, fue una tarea más larga de lo que pensaban, pero una experiencia valiosísima y cuyo resultado fue el creciente interés por la manipulación de datos y las investigaciones preliminares al proyecto. Lo mismo que los docentes, los estudiantes piden una posible participación en la investigación. Sin duda, en la Escuela Media, será excepcional que un estudiante pueda realizar una auténtica investigación, pero es esencial que todos los estudiantes se den cuenta del método y de las disciplinas implicadas en esta actividad. El sistema *Unit* ha mostrado que es posible para los estudiantes trabajar con los docentes en proyectos de investigación.

La respuesta de los estudiantes a los cambios introducidos en los cursos teóricos excedió todas las predicciones del profesorado. Se había esperado que algunos cursos carecieran de aceptación y, por tanto, habrían de suprimirse este año. El mismo entusiasmo por parte de los estudiantes ha hecho que también se hallaran abarrotadas algunas conferencias y los seminarios y que los estudiantes vieran sobrecargarse sus programas personales: lo cual ha requerido que los docentes los reajustaran durante el curso. Todo esto es muy digno de mención, porque durante los últimos años había sido mínimo el interés de los estudiantes por los cursos teóricos. Como efecto colateral de este nuevo interés y en relación con los problemas implicados en la redacción de un programa de proyecto, ha habido un aumento de los estudios teóricos y técnicos para apuntalar o revaluar los estudios de diseño. Esto se relaciona también con los cambios que se están produciendo en los métodos de estimación; se confiere mayor importancia a los ensayos o informes escritos. La diversidad de los programas y su frecuente carácter individual ha complicado el problema de la información especializada. La Escuela intenta ofrecer, en general, facilidades al estudiante, tales como el que pueda asistir a cualquier curso, o recurrir a cualquier docente como consultante... El Centro de Información de los estudiantes ha colaborado en la comunicación de datos y de informes entre las personas interesadas en problemas similares. El uso de la Biblioteca ha aumentado en un tercio este año (como también el uso de la colección de diapositivas). La Escuela se prevale de su situación en el centro de la ciudad como factor condicionante de sus programas y los estudiantes han utilizado otras Bibliotecas especializadas, han logrado mucha ayuda por parte de los especialistas y, con todo ello, han establecido muchos contactos utilísimos para la Escuela en su conjunto. La Escuela está profundamente agradecida por esta inapreciable ayuda, sin la cual sus programas hubieran sido punto menos que irrealizables.

Están cambiando las técnicas de estimación. En los programas de estudio, el jurado se convierte, las más veces, en una amplia tutoría o en un seminario. Así acontece tanto en la Escuela Media como en el Quinto Año. Se ha investigado acerca de la autoestimación por parte de los mismos estudiantes. Para que sea eficaz, requiere que el estudiante establezca, inicialmente, los criterios con arreglo a los cuales vaya a computar su solución y, en algunos casos, ello ha resultado ser un valiosísimo ejercicio educativo. Análogamente, están cambiando las técnicas de estimación de los temas teóricos. Ambos, el Departamento de Estudios de Sistemas y el de Estructuras y Materiales se han inclinado considerablemente hacia la integración de la estimación en programas de estudio, sea mediante el sometimiento de los informes técnicos y/o estudios, sea mediante un examen oral ante un plantel de especialistas acerca de aspectos particulares del adecuado programa de estudios. Hay, por lo demás, un aumento en el empleo de los ensayos, especialmente en el departamento de Arte y de Historia, mientras los exámenes escritos protocolarios se conservan allí donde procede. Como en otros muchos aspectos de esta reorganización, el esfuerzo estriba en ganar una serie de modos de acción posibles... La apertura de los cursos de los Departamentos de Graduados a la Escuela Media y viceversa, ha tenido por efecto mejorar las relaciones entre los miembros pertenecientes a las distintas partes de la Escuela y ha acrecentado la amplitud y la calidad del trabajo de proyectos.

En general, el efecto inmediato de los cambios ha consistido en hacer más identificable a cada individuo. Se creerá que ha mejorado la situación del 25 por ciento de los mejores, pero ha conferido fundamento al 25 por ciento de los problemáticos. También ha planteado problemas a la Escuela, especialmente de organización. Desde Navidades, ha habido Equipos de Trabajo examinando algunos de ellos.

Tres Equipos de Trabajo han considerado los aspectos de la relación entre el trabajo de los cursos teóricos y el trabajo en proyectos; esto se ha hecho en el curso de estructura en el Departamento de Estructuras y Materiales; el carácter obligatorio del trabajo de curso y la estimación del trabajo de curso.

Al configurarse en *Units,* se han perdido los amplios programas "anuales" y aún cuando ha habido en la Escuela áreas comunes de estudio, no han hecho el menor uso efectivo de los seminarios o de los especialistas.

En este caso, el Equipo de Trabajo ha propuesto incrementar la información disponible sobre el interés especialista de los docentes, la disponibilidad de compendios de información sobre las áreas de la Escuela reconocidas de interés y la preparación de programas organizados con el respaldo pleno de los seminarios, etcétera, que deben estar a disposición de cuantos estudiantes deseen hacer uso de estas posibilidades.

Se espera que esta última propuesta conferirá las ventajas de una preparación cuidadosa y estimulará la participación del grupo y mejorará el refrendo de los especialistas, que tenían los mejores programas "anuales", pero seguirá confiriendo al estudiante la libertad de elección que supone la Escuela Media. Ya este año, el Departamento de Proyectos offreció un programa de este tipo en Diseño Urbano y otro programa se realizó en Diseño Industrial. El año próximo se extenderá esto a la renovación urbana, viviendas, edificios para la docencia y otros temas claramente postulados por el fraccionamiento de los programas actuales.

Finalmente, un Equipo de Trabajo ha examinado el ingreso en la Escuela. Sus hallazgos repercuten en las técnicas de selección y en la necesidad de tener contacto más estrecho con nuestros manantiales de estudiantes. Así, la Unión de Estudiantes ya ha puesto en acción la idea del "Circuito Forma Sexta". Es una versión más asequible de la conferencia del Chelsea College, de esta primavera. Pretende interesar e informar a las escuelas acerca de carreras posibles en el campo del diseño del entorno. No es un reclutamiento dirigido por la AA; en todo caso, sólo pueden visitarse un número limitado de escuelas, pero se espera subsanar parte de la ignorancia y de los malentendidos que surgen, tan dolorosamente para nosotros, cuando procedemos a dar las admisiones al Primer Curso. Ya se han hecho visitas de prueba a unas cuantas escuelas. Las otras propuestas se refieren a la creación de un curso introductorio en lugar de un Primer Año, que ya se ha modificado en el curso actual, de manera que los programas del medio-año se adapten a diferentes grupos en el año, más bien que a un único requisito para toda la clase.

Si la Escuela hubiera tenido más tiempo y más dinero, podrían haber sido soslayados algunos problemas, puesto que ésta no es una política que pueda introducirse a retazos. Las dificultades administrativas son considerables y, para ser superadas, requieren un esfuerzo intenso y un criterio flexible. Es ingente la tarea en que se hallan empeñados los *Unit Masters* debido al cambio operado en los estudios, que pasan de ser dirigidos por la Escuela, a ser motivados por el estudiante, pero esta tarea viene compensada por el desplazamiento de su interés: ya no se trata de las enseñanzas para un *curriculum,* sino de la educación de cada estudiante en particular.

N. de la T.— *Curriculum,* plur. *curricula:* el plan de estudios que se elabora para cada estudiante.

Unit: Parte del curso escolar, que enfoca un tema central y se prevale de los recursos ofrecidos por muchas áreas temáticas y de la propia experiencia de los alumnos.

Unit Master: El profesor responsable de cada Unit.

BENJAMIN PALENCIA



Autorretrato. Dibujo a pluma

Una de las figuras más permanentes del arte español contemporáneo, Benjamín Palencia, está celebrando, en este seco otoño madrileño, dos exposiciones simultáneas de sus pinturas. En la sala Biosca y en la sala Theo, están todos los colores incendiados del paisaje otoñal que nadie como Palencia ha recreado, ha inventado de nuevo. Incendio, paisaje, recreación, invención. En las pocas líneas precedentes escritas sobre Benjamín Palencia vemos que ya han aparecido algunas de las claves de su pintura. Incendio producido por un frenesí vital, por un furor, por una furia sin igual, orquestado en gran sinfonía, que produce una exaltación permanente y que viene a ser el paisaje donde Palencia alienta, donde Benjamín vive desvivido. Paisaje-vida, elaborado mental y poéticamente, con elementos de invención personalísima.

Pintura la de Benjamín Palencia pasional, fuera de sí, hecha con amor y rabia, a golpes brutales y caricias tiernísimas, extremada, sensual, sexual, seductora con los gayos colores que todos los machos zoológicos exhiben para la seducción, geológica de colores animales, febril con las deformaciones y variaciones de color que la fiebre produce como droga orgánica, extrovertida, sin rincones secretos u ocultos, muy enraizada en lo local y, por lo tanto, universalista, espontánea, documental en su abstracción, borrascosa, agitada, encrespada, síntesis de muchos siglos de pintura anterior y anticipación de muchos años de pintura presente. Todo esto es algo de lo que es la pintura de Benjamín Palencia, todo esto, sí y, sobre todas las cosas, poética. Del mismo modo que el poeta extrae de sus vivencias, de sus emociones, de sus impresiones externas, el material a elaborar de sus poemas, Benjamín Palencia lo extrae de la realidad que contempla; no es, por tanto, su pintura una pintura realista, ni impresionista, ni expresionista, solamente puede participar de todas estas cualidades pero, ante todo, o después de todo, es una pintura poemática en el mismo sentido que ya lo expresaba Jacques Maritain: "El arte se esfuerza por liberarse de la naturaleza y de las formas de ésta. Transforma la naturaleza no sólo extendiendo hasta el extremo límite la ley de la deformación de las apariencias naturales, ley que la pintura siempre ha aplicado, sino también creando otro universo de formas y de relaciones de formas (que nos revelan una realidad más profunda y más afín a nuestros sueños, a nuestra angustia o a nuestra melancolía); y así se aparta del arte de la naturaleza en la creación de un mundo de colores y palabras propio de él. Sin embargo, en los grandes artistas ello no implica, en modo alguno, que menosprecien la naturaleza o se divorcien de ella, sino que más bien hurtan a la naturaleza los secretos de la poesía".

Hurtar, extraer de la naturaleza su secreto poético, último, profundísimo, al que muy pocos llegan, este es el don concedido a Benjamín Palencia. Por ello su pintura emociona, fascina, intriga, como toda obra auténtica de arte, como un poema o una música de sencillez difícil, de fragancia permanente.

Cuando se conocen casos como el de Benja-

Amapolas. Oleo



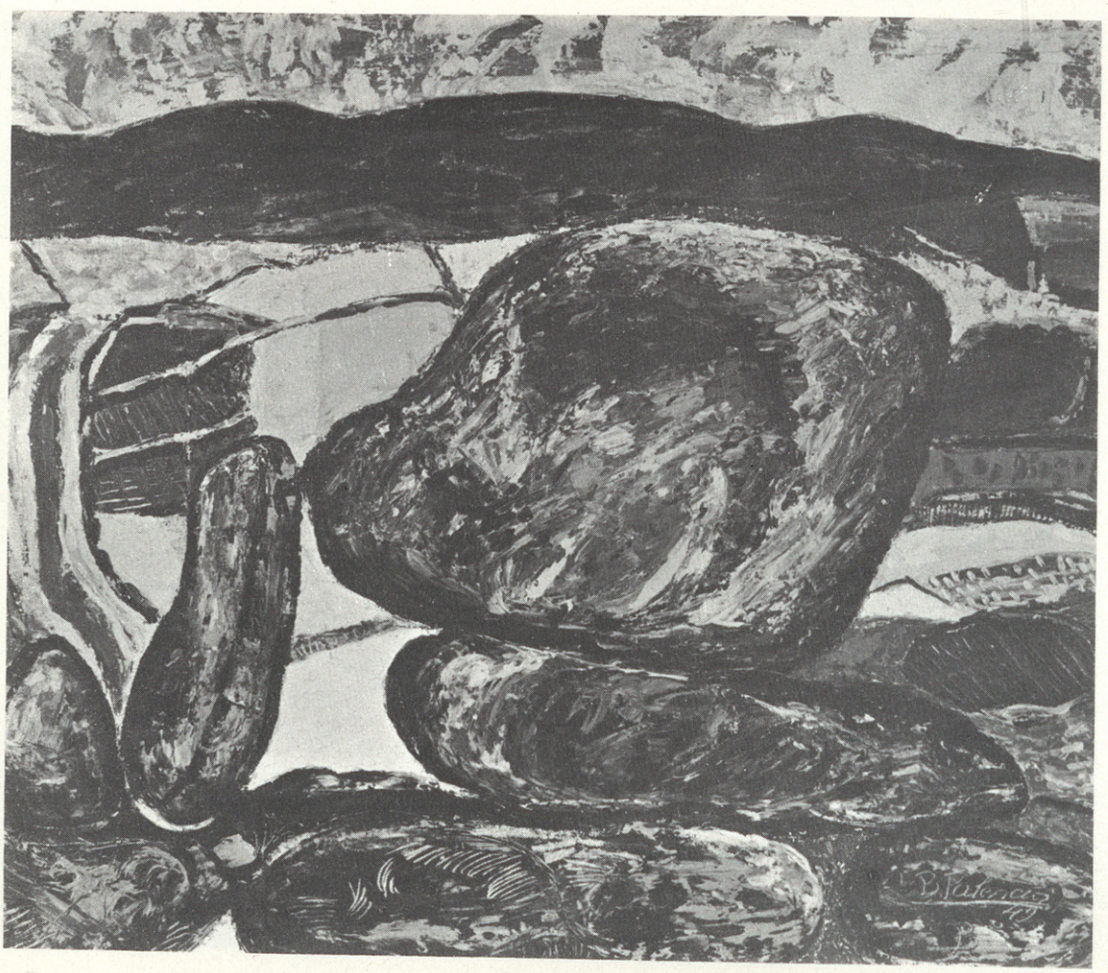


La trilla. Oleo

mín Palencia hay que creer en la predestinación de algunos seres. Nacido en una pequeña localidad de nombre Barrax, en la reseca Mancha cercana a la capital albaceteña, sin ninguna clase de instrucción especial, sin ninguna clase de antecedentes artísticos familiares, en el medio ambiente menos propicio para la inquietud intelectual, surge, como los héroes mitológicos, de la nada, una de las cimas del arte español contemporáneo. Muchos años lleva pintando Benjamín Palencia, más de 40 años siendo primera figura en la vanguardia española con una sucesión de maneras diversas, de invenciones de estilos, que tienen la rarísima virtud de agradar e interesar casi por igual al indocumentado que al entendido. Su obra ha sido, en todo momento, manantial fecundante de donde tomaron vigor personalidades artísticas tan importantes como el escultor Alberto y casi todos los componentes de la llamada "Escuela de Madrid". La obra de Benjamín Palencia tiene una fuerte carga de inquietud muy apreciada por el intelectual, lo que le ha permitido colaborar en publicaciones tan capitales del pensamiento español como "Cruz y Raya", entre otras muchas.

Palencia, el de los dibujos-escultores de los años 30, el de las manchas surrealistas, el de las concomitancias cubistas, el del empleo de nuevos materiales (arena, lija, quemados, etc.), el de las acuarelas vallecanas de fuerte carga realista-social, el de los apuntes rápidos en cuyo solo y nervioso trazo queda aprehendido el fugaz movimiento, la permanente esencia, la fragancia de la tierra y la belleza marchitable del cuerpo humano. Palencia, el escritor de penetrantes observaciones, el gustador incansable de trabajos. De todos estos Palencia se pueden formular justos elogios, pues todos ellos han contribuido a vivificar el arte español de períodos determinados. Hay artistas de juventud prometedora, de logros tempranos, que más tarde se van agotando hasta el amaneramiento total o la anulación de las facultades inventivas. Sólo algunos privilegiados (Picasso en el más alto ejemplo) son capaces de podernos ofrecer algo nuevo en todas las etapas de su vida y obra. Benjamín Palencia es de éstos y, en todo lo largo y lo hondo de su dilatadísimo laborar, hay siempre esos "chispazos", esas "sorpresas", que lo hacen valioso para siempre, eterno, para decirlo con palabra peligrosamente solemne.

Palencia tiene P de Pedro y eso parece ahora, en su repleta madurez: un apóstol-pescador, rudo y tierno a la vez, vehemente y asombrado, con blanca aureola en su cabeza redimida, que, por gracia de no se sabe qué espíritu santo, se expresa en un lenguaje que entienden todas las gentes, que convence con verdades sencillas, con mensajes de amor fraterno. P de Pedro, de Pietro, de Piedra, sobre esa piedra se ha edificado gran parte del arte de nuestro tiempo español. También ha observado algo en la misma dirección nuestra querida y admirada Carmen Castro, en un libro por ella escrito que es fundamental para adentrarse en algunos aspectos de Benjamín Palencia. Dice Carmen: "Benjamín Palencia es, si bien se mira, piedra noble. Piedra creadora porque en él hacer pintura es tan forzoso en su paso por la vida como el hacer lecho le es a la



Peñas. Oleo

Era. Oleo



piedra de río, empujada por el agua. Piedra entrañable, con gran humanidad, sensibilizada al extremo y del todo inteligente. Sabia piedra es —para bien de la pintura, para mal de la vida— Benjamín Palencia, Pintor". (1).

Larga y conocida es la vida de Benjamín Palencia, su obra es su vida, su vida es una obra permanente. Pero hay algunos momentos en esa vida que merece sean destacados ahora, por lo que supieron en su momento histórico y por lo que dieron después. Nos referimos a su mesiánica actividad en el suburbio madrileño de Vallecas, en dos etapas sólo interrumpidas por el imponderable de la sangrienta Guerra Civil (1936-39). Junto con el escultor Alberto, varias veces nombrado, fundan, en 1931, la llamada "Escuela de Vallecas", un movimiento de ambiciosos alcances, como el propio Benjamín Palencia nos informa:

—Con la "Escuela de Vallecas" nos propusimos la puesta en marcha de un arte nuevo, que tuviese vinculaciones con la Prehistoria, pero limpio, sin anécdotas, antiliterario, con un concepto de figuración extraído de la misma naturaleza, un arte no "catalogado", que rompiese con lo consabido, no un "arte de arte" sino una figuración nueva y poética.

Este ambicioso propósito nació en la tertulia del Café Nacional de Madrid y tomó cuerpo entre las gredosas colinas del pueblo de Vallecas, cuyos colores asordados, su desnudez elemental, la patética humanidad que por ellas latía, eran el escenario soñado para tal fin. La enseñanza que en aquella "Escuela" se impartía tenía gloriosos antecedentes, pues era igual de "peripatética" que la de los discípulos de Aristóteles. Paseando, caminando, no había textos, sólo ideas que se lanzaban y se discutían, poemas, noticias de todo lo nuevo que se hacía por el mundo, intercambio de opiniones, creación en común. Entonces, los pintores aún no habían soñado en poder tener coche, se tomaba un tranvía en la Ronda de Atocha que conducía hasta Vallecas. Los "peripatéticos" vallecanos se llevaban la comida y allí pasaban horas fecundas. Los más asiduos concurrentes, además de los fundadores, eran: Maruja Mayo, Delia del Carril, Rafael Alberti, Ramón Gaya y Fernando Regoyos (hijo del pintor Darío de Regoyos). En una de aquellas peladas colinas en el "Cerro Artesa", levantaron un monumento a los "Plásticos vivos", que consistía en un prisma de dos metros de alto hecho de ladrillo revestido de cemento y en cuyas cuatro caras figuraban los nombres de todos los artistas que la "Escuela de Vallecas" admiraban. No sólo nombres, también había frases apropiadas como la de Picasso: "Yo he encontrado la piedra filosofal del color y lo he convertido en oro" (frase que también ha podido hacer suya, con el tiempo, el propio Palencia). Las otras tres caras del monolito estaban dedicadas a Van Gohg, a Stravinski y a Cézanne. El monumento perduró

(1) Carmen Castro: "Italia con B. Palencia". Taurus Ediciones, Madrid 1959.



Paisaje. Oleo

hasta la guerra y pasada ésta, sirvió de blanco para los ejercicios de tiro de los soldados de un cuartel vecino. Ya no queda nada, bueno, tal vez los cimientos.

Porque los cimientos son más difíciles que desaparezcan. Quedan enterrados en la tierra y algunas veces vuelven a florecer de nuevo. Igual pasó con la "Escuela de Vallecas"; volvió a brotar, la segunda vez con casa propia: un antiguo convento arruinado que después había servido para taller del herrador de Vallecas. Alberto ya andaba por Rusia, llevado por la marea que desencadenó la lucha civil y Benjamín alquiló la herrería antigua para seguir su labor interrumpida. Los alumnos eran otros, más jóvenes e igual de animosos que los primeros: Carlos Lara, Alvaro Delgado, Gregorio del Olmo, Francisco San José; más tarde, Martínez Novillo, Luis García Ochoa y Antonio Guijarro. La validez de todos estos nombres en la hora presente es la mejor demostración de lo fecundas que fueron las enseñanzas de aquella "Escuela". Según me cuenta Benjamín Palencia, casi todos los componentes de la segunda "Vallecas" los conoció en plena Guerra, en el estudio del escultor Avetín, el cual estaba realizando un busto del Presidente de la República, don Manuel Azaña. Gracias al busto, los víveres, tan escasos en el Madrid de aquellos años, no faltaban en el taller del escultor. Y allí iban a comer lo que podían los artistas amigos. Naturalmente, el busto no se acabó nunca y no sólo sirvió para paliar el hambre de un grupo de jóvenes inquietos, sino también para congregar en aquel taller a los que después formarían una de las vanguardias del arte de la postguerra.

El taller del herrador de Vallecas creo que aún existe, milagrosamente salvado de la especulación del suelo que devora los alrededores de Madrid. La "Escuela de Vallecas" se dispersó a los pocos años de su segunda salida, pero ¿no sería hermoso hacer en aquel local el Museo de la "Escuela de Vallecas"? Con que cada artista de los enumerados donara dos o tres obras sería más que suficiente. Y si se reconstruyese el monumento a los "artistas vivos", en el mismo cerro en que estuvo, que por fortuna no está invadido de construcciones masivas, la evocación sería completa. Por desgracia, no somos los españoles muy aficionados a constituir grupos de actuación colectiva y menos que ninguno los artistas. Ya que el que alentó aquella insospechada aventura vallecana, afortunadamente vive y vive bien, lo urgimos para que no desoiga esta iniciativa. Nuestro concurso ya lo tiene, incondicional.

Benjamín Palencia, maestro de tantos. Mas ¿quién formó a Benjamín Palencia? La pregunta era obligada en el transcurso de las conversaciones que hemos mantenido con el pintor en su estudio de la Calle de Sagasta. La respuesta nos la da sin vacilaciones:

—¿Mis maestros? Los decisivos han sido la vida, la observación de la tierra, los viajes, los museos, los libros... Lo que se dice propiamente maestros no los he tenido, siempre fui autodidacta.

Carmen Castro, en la obra citada anteriormente, dice que Benjamín Palencia es "un haz de criaturas que conviven dentro del mismo cuerpo y salen a decirse al exterior como personajes dramáticos". Nada menos que 55 enumera Carmen y sólo una sagacidad tan afinada como la suya ha sido capaz de completar lista tan completa, a saber: Benjamín Palencia es "el auténtico, el caminante de horizontes, el caballero correctísimo, el humano bárbaro, el burgués puntual, el poeta, el niño alegre, el adolescente dolorido, el señor, el asceta, el arrebatado pasional, el manchego, el violento, el luminoso, el loco, el ritmo acordado, el fiel a los "buenos principios", el perpétuo descontento, el hambriento de pan, el solo, el disparatado, el tímido, el hipersensible, el puro, el claro de mente, el alma seria, el humilde, el consciente en demasía, el personaje imposible, el arrojado, el rastrojo chascante, el "mimo" burlador, el verdadero, el pobre mendicante, el pedrusco con lágrimas, el perro perdido, el mal genio, el duro, el inteligente, el juez justo, el consejero ponderado, el inventor de realidades, el exquisito, el ser incomprensible, el enamorado, el rebelde, el triste, el fuerte, el caprichoso, el tenaz, el hombre bueno, el artista, la fantasía andante, la piedra recia, la criatura de Dios".

En fin, todo lo que necesita un verdadero artista.

Juan RAMIREZ DE LUCAS



La portada de este número ha sido especialmente diseñada por Benjamín Palencia, a petición de nuestro crítico de Arte. Le agradecemos igualmente el habernos cedido para su publicación uno de sus autorretratos recientes, que, hasta ahora, estaba inédito.

VERANO

Cuando el que suscribe ya estaba en posesión del poco uso de razón que le concedió Dios y que hoy, afortunadamente, creo conservar, aún no se había inventado el turismo. Por lo tanto, hace bien poco tiempo, y no pretendo quitarme años, que la estación veraniega no se veía conmocionada, en nuestra Patria, por la pacífica invasión de los turistas, que, en busca del sol y las playas, descendían desde el otro lado de los Pirineos para, mientras se bañan en nuestras templadas aguas marítimas, —templadas todas, excepto algunas que yo me sé— y toman el sol en las playas, comprobar, por sí mismos, el increible "slogan" turístico-publicitario. "Spain is different".

Sí; es posible que el movimiento turístico comenzase discretamente nada más terminada la penúltima —y que sea por muchos años— guerra mundial. A partir del año 1919, con su Baedeker, sus prismáticos, su gorra de visera, su cámara fotográfica en bandolera, su pipa y sus pantalones bombachos, los anglosajones de uno y otro lado del océano Atlántico, descubrieron el placer de viajar por viajar, para, a la vez que volvían a los lugares bélicos del viejo continente, conocer costumbres, monumentos y paisajes, inventando el turismo. Pero aquel era un turismo de minorías que ejerció poca influencia sobre la sociedad ni la economía de las naciones. Francia con su Costa Azul, pionera en la costumbre, hoy generalizada, de poner mote o apodo a las distintas zonas geográficas e Italia con sus recuerdos históricos y monumentos arquitectónicos, empezaron, como decíamos, en "los felices años veinte", a explotar la gallina que, con el tiempo, iba a poner huevos de oro para todos los países que pueden ofrecer a sus visitantes, arte, paisaje y costumbres; en una palabra, folklore. Como España es un país eminentemente folklórico, dicho sea con todos los respetos y empleando en el mejor sentido esa maltratada palabra; y además tenemos sol y playas para dar y tomar; de ahí el fabuloso "boom" turístico que se ha desencadenado en nuestras latitudes y que hoy contemplamos, yo al menos, con la boca abierta. Porque el folklore, hay que unir la afición al baño marítimo y al tueste de nuestra piel a sus orillas, como motivo fundamental de atracción para el turista.

Pero de poco puede servir el ofrecimiento de cualquier cosa, si el comprador carece de medios para su adquisición o no le apetece el producto ofertado. En este sentido, hay que reconocer que nuestros productos turísticos se han visto favorecidos por distintas circunstancias que, unidas, han sido la causa de su general aceptación. Vamos a enumerarlas. El automóvil propio, llamado, curiosamente, turismo, que aunque se utiliza también como elemento de trabajo, durante las vacaciones hace honor a su nombre genérico; el aumento del nivel de ingresos de los europeos, que les permite, después de cubiertas sus necesidades vitales, detraer una cantidad para las vacaciones; el paso en Europa a la sociedad procomunista, con sus características propias y el comienzo del bendito ocio; y, en fin, la manía, que antes mencionamos, que no lleva, por ahora, trazas de extinguirse, de exponer, cuando la temperatura lo permite, la mayor parte posible de nuestra piel, a la acción de los rayos solares en las proximidades de las orillas del mar. Después de dejar apuntado que, en realidad, muchos europeos de los que aquí vienen, en vez de gastar, ahorran y antes de ocuparme del Verano actual y de sus impactos de orden urbanístico, arquitectónico y paisajista que son los los que nos preocupan; de lo que podríamos llamar, siguiendo una terminología al uso, "España, Verano-70", voy a permitirme una divagación histórico-costumbrista sobre el veraneo marítimo de los madrileños.

Paralelamente a la iniciación del movimiento turístico en Europa, se produjo, dentro de nuestras fronteras, otro interno semejante al anterior y que conocemos con el nombre de veraneo. La Familia Real, con sus estancias estivales en San Sebastián y Santander, inició el camino y marcó la pauta, que fue seguida con entusiasmo, por nuestros antepasados.

Del mismo modo que, en el aspecto futbolístico, los madrileños se dividen en atléticos y madridistas, en el que marca sus preferencias veraniegas los hacen en norteños y mediaterráneos, también eternos rivales. Los que prefieren el mar Cantábrico, se dice que les gusta más el Norte. "Yo veraneo en el Norte". Los que, en cambio, son partidarios del Mediterráneo, se les conoce con el nombre de este mar. "Yo veraneo en el Mediterráneo". Al iniciarse la costumbre del veraneo, ya se marcaron los dos bandos: el primero capitaneado por San Sebastián y el segundo por Alicante, ciudades que, para mayor atracción de forasteros, buscaron un apodo llamativo: "La perla del Cantábrico" y "La millor terra del món". San Sebastián, con Zarauz y Deva como añadimos; Alicante, practicamente solo. El veraneo del Norte, para la clase alta, con su larga duración de tres meses. El alicantismo de un mes, para la clase media baja, con desplazamiento en el "tren botijo", llamado así por el gran número de ellos que llevaban los viajeros entre el equipaje, para defenderse de los calores manchegos durante el viaje diurno. Más adelante y antes del desarrollo total, greográfico y social del veraneo de hoy, descubrieron los madrileños las playas de Santander, Asturias y Galicia, en el Norte; y las de Castellón y Valencia en el Mediterráneo. Andalucía quedó para después.

¿Cuál es la situación actual? No nos hace falta recurrir a estadísticas para afirmar que, afortunadamente, veranean y gozan de un merecido descanso estival la casi totalidad de la población activa madrileña con sus familias, que se desparraman por todas las costas del litoral español. Desde Fuenterrabía hasta La Guardia y desde Port Lligat a Punta Umbría. Por cierto; es un inciso. A los veraneantes de las playas atlánticas de Cádiz y Huelva, no sé como clasificarlos si como norteños o como mediterráneos, ya que, por un lado, están en el Atlántico y, por otro, al Sur. Bien pensado se puede hacer un grupo nuevo con ellos y con los del archipiélago canario, englobando a las Islas Baleares en el grupo mediterráneo. Voy a aprovechar para decir que, muchas veces, al hablar de nuestro país, nos limitamos a la península, a mí ya me estaba ocurriendo, dejándonos en el tintero a nuestras provincias insulares. Yo, como he tenido la suerte de bañarme en Formentor, en los Cristianos y el Medano y en las Canteras y Maspalomas, dedico un caluroso saludo a nuestras tres provincias insulares, antes de seguir con el veraneo peninsular, al que pienso ceñirme de ahora en adelante.

Pero quiero dejar constancia de que, en un artículo próximo, voy a tratar, con todo el detalle que su importancia merece, las costas de nuestras islas Baleares y Canarias que se llevan la palma en el desarrollo turístico español.

Los nuevos veraneantes, de todas las clases sociales, han tomado partido por uno de los dos bandos tradicionales, que subsisten manteniendo la misma enconada rivalidad de siempre. Para "fichar" por uno de ellos, antes deben conocer las ventajas del propio y los inconvenientes del rival, que los adictos proselitistas, que nunca faltan, les dicen por derecha e izquierda. Empecemos por las segundas, verdaderas leyendas negras. Para el Norte: todo el verano se lo pasa lloviendo; en San Sebastián, la vida está muy cara y —esto era hace años, se comprende— hay que salir vestido a la calle con zapatos y corbata; etc. Para el Mediterráneo: hace un calor insoportable, hay mucho polvo y muchas moscas y mosquistos, se come muy mal, etc. Las ventajas pueden ser las siguientes: para el Mediterraneo: hace una temperatura tan agradable y el agua del mar está tan templada, que podemos bañarnos a medianoche; la comida es barata; a la orilla del mar "siempre corre algo de brisa", etc. Para el Norte: por la tarde, pueden darse grandes paseos, sin sudar, antes de hacer una merienda-cena; el agua del mar está "fresquita", cuando llueve lo hace casi siempre por la noche mientras se

duerme, con lo que no se pierde ningún baño, etc. Todas estas cosas que se le dicen al novicio que va a iniciarse en el arte del veraneo marítimo, son, en realidad, verdades a medias, que, al fin, le hacen decidirse por uno de los dos bandos. Ahora viene, a mi juicio, lo malo y peligroso. Una vez ingresado en uno de ellos, bien sea el Norte o el Mediterráneo, realiza su primer veraneo, disfruta de todas sus ventajas y pasa por alto los inconvenientes, se hace incondicional partidario, hincha o "fan" y no quiere saber nada del veraneo de sus "eternos rivales". Quiero decir, aunque ahora se inicia un mayor conocimiento e intercambio, que es fácil encontrar personas, de pongamos cincuenta años, que jamás han veraneado en "campo adverso". Por mi parte, allá lejos. Estas personas suelen mirar, con marcado aire compasivo, al veraneante rival, como dando a entender, que no comprenden como un amigo, aparentemente inteligente, puede veranear en Deva (Guipúzcoa) o Javea (Alicante), según los casos. Esto, que es muy cierto, es, a mi juicio, absolutamente lamentable.

Yo, me confieso neutral, en fútbol ya saben los amigos mis preferencias colchoneras, dedicándome, desde que veraneo de manera independiente, antes iba adonde me llevaban mis padres, a disfrutar de las ventajas veraniegas de las distintas geografías de España, procurando pasar por alto sus inconvenientes, cosas ambas de las que pueden apuntarse tantos en todas partes.

Por ejemplo, soy incapaz de clasificar de mejor o peor y los considero como en ciclismo "ex-aequo" en el primer puesto, los siguientes baños: después de controlar algo el balón para entrar en calor, o jugando a paleta aprovechando la arena dura de la marea baja, entrar en el Cantábrico en Zarauz (Guipúzcoa), para pendiente siempre de la bandera roja que nos indica el peligro y sin separar los pies del suelo, aguantar el tipo a las fortísimas olas que rompen, rítmicamente, contra nuestro cuerpo; o este otro: una vez leído el periódico, debajo de un toldo o una sombrilla, para no coger demasiado sol y sudar, entrar en el Mediterráneo en Benicasim (Castellón) y nadar hasta hartarnos por las quietas y templadas aguas del Mare Nostrum. Son dos baños tan distintos y estupendos que no tienen comparación posible. Como no se pueden comparar los baños en la playa de Mogor, en Marín (Pontevedra); o en la de Gandía (Valencia) y ambos son edificantes y recomendables. Digo todo esto, para que si algún recalcitrante de alguno de los bandos mencionados me lee, se decida, pruebe y cambie un año el Sardinero, por Benidorm; o Salou, por Sanjenjo.

Tampoco se pueden separar y ordenar de mejor a peor, las delicias gastronómicas de nuestras costas. Ahí van unos cuantos platos de los que tienen bien merecida la fama que gozan: zarzuela de pescado de casa Gatell, Cambrils (Tarragona), merluza rellena de Casa Ignacio, Fuenterrabía (Guipúzcoa); arroz a la marinera en El Saler (Valencia); Salmón de Casa Castaño, en Puentecesures, (Pontevedra); chopitos en Antonio Martín, Málaga; langosta de la Fonda la Colasa, Comillas (Santander); no acabaríamos nunca, así es que mejor es dejarlo...

"Volvamos a la mar", como es natural con música de D. Emilio Arrieta, aceptando la sugerencia del viejo lobo de mar llamado Roque, para plantearnos la siguiente pregunta: ¿tenemos idea del orden de magnitud de la longitud de nuestras costas? Todos los días se aprende algo nuevo aunque, a veces, tras ímprobos trabajos. Si mis investigaciones no fallan y son, como ahora suele decirse, correctos los resultados, las



costas peninsulares españolas tienen una longitud total de 1.698 millas, equivalentes a 3.038'31 kms. y se dividen en Litoral Mediterráneo, 898 millas, 1.630'63 kms. Estrecho de Gibraltar, 55 millas, 99'87 kms; Litoral Atlántico: Meridional 104 millas, 188'84 kms. Norte 225 millas, 448'56 kms. y Litoral Cantábrico 416 millas, 755'39 kms. Ahora sabemos que se disponen, en números redondos, de tres kilómetros de línea corta para el asentamiento de nuestros visitantes foráneos y veraneantes indígenas. Pero no nos vale toda la longitud mencionada, porque parte de ella está formada por acantilados inaccesibles o lugares no aptos para los baños marítimos o de sol.

En el Mediterráneo, desde luego, la mayor parte del litoral es utilizable. En la provincia de Alicante, por ejemplo, desde las calas del Cabo Roig, hasta las amplias playas de Denia y Ondara, todo nos vale. En el Cantábrico, varía la cosa y en Guipúzcoa, otra vez por ejemplo; las playas se cuentan con los dedos de nuestras manos y aún nos sobrará alguno. Resulta por lo tanto aventurado intentar deducir, para conocerla, la longitud total de nuestras playas; cosa que, por otro lado, se sabrá perfectamente, por quien corresponda, aunque yo desconozca el dato.

Nos quedamos pues, en que tenemos muchas playas y que éstas se agrupan en Costas, bautizadas con nombres más o menos atrayentes para la atracción de forasteros. El ejemplo de la Costa Azul francesa hizo escuela y ésta es nuestra situación al respecto. En el Mediterráneo tenemos de Norte a Sur las siguientes: Costa Brava, Dorada, del Azahar, de los Naranjos, Blanca, de Cristal, del Sol. En el Cantábrico de Este a Oeste: Costa Vasca, Verde, Esmeralda y Nova. Y en Atlántico Rías Altas, Rías Bajas, en el Norte; y la Costa de la Luz en el Sur. Como vemos todo está ya renombrado con la nueva toponimia, de cuya completa exactitud no respondo, pues aún no me la sé excesivamente bien. Con esto quiero decir que, para mí no hay dificultad alguna en sitiar sobre nuestra periferia marítima, Altea, Estartit, Almuñecar, Lequeitio o Cudillero; mientras que, a veces, me armo unos lios tremendos, con la luz, el cristal, los naranjos, el azahar, el verde y el esmeralda.

Para poder ofrecer, a propios y extraños, el mayor número posible de "puestos de baño", interesará la conservación al máximo de nuestros recursos playeros en las mejores condiciones, procurando no perder ni un palmo cuadrado de arena, sino al contrario si es posible, ampliándolas... Las carreteras nuevas que se tracen y construyan para llegar a las playas hoy inaccesibles, deberán discurrir a una distancia prudencial de la arena y no al borde, o a su costa, como suele hacerse. Es una barbaridad que no acierto a comprender, el construir aparcamientos para los automóviles de los bañistas, restando superficie a la playa. Esta advertencia que a algunos puede parecerles obvia, tiene clara vigencia, ya que en este mismo año 1.970 he visto realizada tal monstruosidad en lugar levantino que me callo, en una playa, para mayor escarnio, de poco fondo. Y me digo yo: si los bañistas han venido desde tan lejos, algunos desde Suecia nada menos, quizás no les importe dejar su automóvil cincuenta metros más atrás, en aquel terreno baldío, en vez de hacerlo en la vertical del nuevo límite de la arena, de la disminuída playa. Claro que atrás no se le podría cobrar el ticket municipal del clásico "Aparcamiento vigilado". ¿Veremos algún día "zona azul" en las orillas del Mare Nostrum? Cosas más difíciles, aparentemente, ya se han visto.

Sí, conviene la conservación a ultranza de nuestras playas y, una vez conseguida, convendrá dotarlas de los servicios necesarios para su disfrute masivo, conservando además de la arena, los ambientes naturales y paisajistas. Esto último, debe ser muy difícil, parece que imposible y no se considera en casi ningún caso.



Resulta evidente la falta de medios de todo tipo, técnicos, económicos y administrativos, conque han contado los Municipios españoles afectados, para poder aguantar y organizar, con mediana aficacia, el chaparrón turístico que, de improvisto, se les vino encima. Pueblos de una economía muy modesta y nivel de vida bajo, se han visto, de la noche a la mañana, metidos en la danza. No hace falta citar ejemplos pues todos los conocemos. En unas partes las cosas han resultado mejor que en otras, pero casi siempre ha sido la actuación personal, unas veces acertada y otras no, la tradicional improvisación hispana, "la furia española" balompédica, la que ha actuado intentando canalizar y ordenar.

Como es natural, la mayoría de los Ayuntamientos carecían de Plan General de Ordenación Urbana de su término municipal, así es que no existía una normativa legal a que acogerse para la concesión de licencias de construcción de nueva planta. Bien es cierto también y sería ingenuo ignorarlo que, si alguno lo tenía, cualquier pretexto era bueno para incumplirlo. Los intereses turísticos, los de la población, los de las empresas de la construcción, los jornales que quedaban en el pueblo, el hacer una torre más alta que en el pueblo vecino, todo ha valido para incumplir los Planes Generales. Y es que resulta que el destino glorioso de dichos instrumentos urbanísticos en nuestra Patria, es que no se cumplen. Hablando en términos generales es así. Pensando seriamente y obervando en qué ha quedado el Plan General de Ordenación Urbana de Madrid del año 1944 y lo que está quedando del Plan del año 1961, ¿cómo podemos extrañarnos que los de nuestros pueblos marítimos costeros hayan sido papel mojado? ¿No están sus términos municipales bañados por el mar?

Naturalmente, nadie se ha preocupado de reservar terrenos para la construcción de los indispensables servicios sociales que deben acompañar a las zonas de residencia, aunque no sea permanente como es el caso. Así no aparecen por ningún lado, las iglesias, los mercados, los parques y jardines, las clínicas, las salas de espectáculos. Los nuevos barrios se componen exclusivamente de apartamentos y comercios de primera necesidad, junto con los bares, restaurantes y los "clubs" y discotecas en confusa y desordenada mezcla.

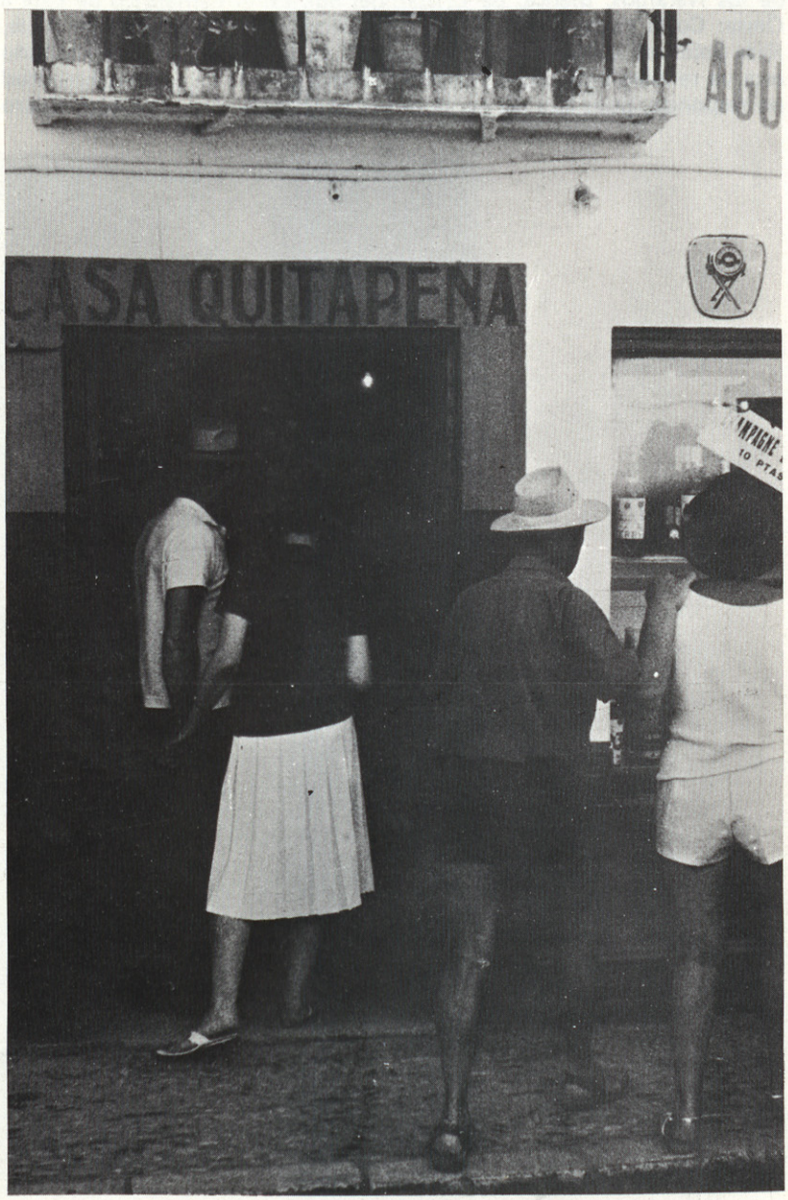
La llamada "primera línea", que significa construcción al borde del mar sin posibilidad de que al propietario de un apartamento o vivienda le cierren las vistas desde su estar sobre el proceloso oceáno, ha ocasionado verdaderos estragos. El bloque perpendicular a la línea de contacto del mar con la arena, lograba continuar, en profundidad, la primera línea a que nos referimos antes. En algunos casos, las construcciones se hicieron tan cerca de la arena, que se impedía el paso por delante. Hoy se construyen, mediante obras costeras y ganando el terreno al mar, paseos marítimos obteniéndose nuevos terrenos, con destino a crear parques y jardines. Por lo tanto, el porvenir de algunos edificios de primera línea se nos proyectan sobre los planos de Urbanismo, llegan a ser una venturosa realidad por nuestros pagos.

Pero mientras los turistas sigan viniendo en busca de nuestro sol y las naciones sigamos veraneando, preferentemente a la orilla del mar, la demanda de alojamientos playeros irá en aumento y las construcciones, si alguien no lo remedia, seguirán apareciendo donde menos las esperemos y nos parezcan más inoportunas.

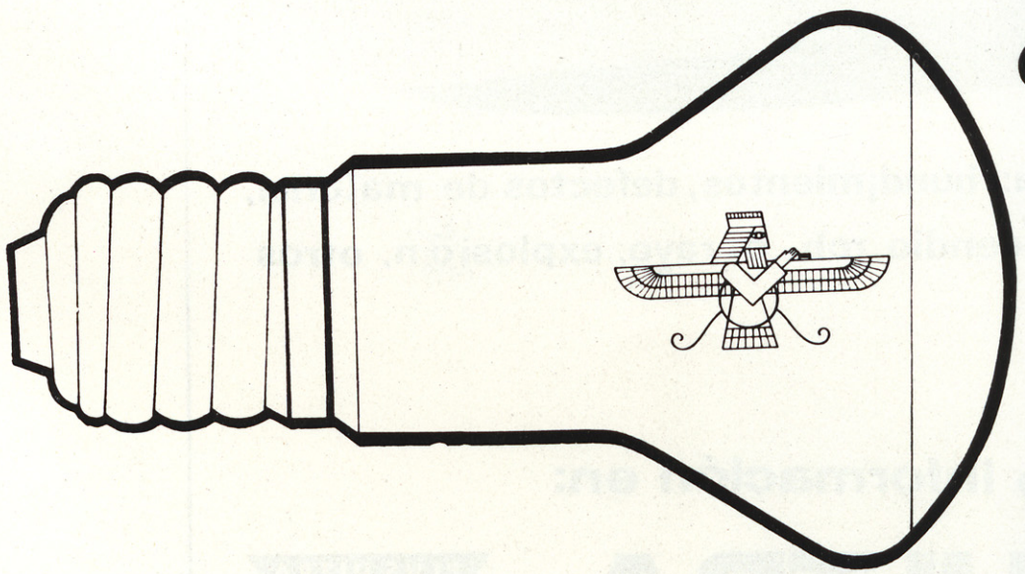
El orgullo humano, que no conoce límites, también actua algunas veces, a la hora de justificar una nueva construcción, en un lugar inadecuado. En el Norte, es aquel acantilado, tenebroso y feo el que conviene ocultar con una edificación bella como salida de la originalidad humana; en el Mediterráneo, debemos cegar a la vista a los extraños aquellas dunas africanas, empleando ésta palabra en sentido peyorativo, con unos "bungalows" multicolores. Los periódicos, hoy llamados medios de comunicación social impresos, alaban la belleza de las futuras edificaciones, mientras arremeten contra la Naturaleza, a la que menosprecian. El sencillo hombre de la calle, acaba creyendo que, en efecto, aquel paisaje que él admiró desde su niñez, conviene ocultarlo y que los turistas, a lo que van allí, además de a bañarse, es a extasiarse con la originalidad de las nuevas construcciones. Entonces comprende y aplaude el hecho de que, por ejemplo, las cubiertas de los nuevos edificios sean horizontales, en vez de inclinadas, como se hacían siempre en su pueblo; o al contrario. Que si el caserio siempre fue blanco, ahora sea polícromo. Todo lo comprende y acepta, extasiado, ante el progreso y desarrollo de su patria chica.

Convendría, estimo modestamente, un tanto de reposo y meditación antes de continuar con el actual "modus operandi". Los pueblos costeros españoles merecen la ayuda y el respeto por parte de los Arquitectos, constructoras, inversionistas y de todos aquellos que, de una forma u otra, intervienen en su desarrollo urbanístico. Corremos el peligro de convertir a nuestro litoral en una interminable y monótona calle de una sola acera. Resulta penoso ver cómo en pleno año 1970, en algunos lugares, se disponen a construir alegremente un edificio de altura, naturalmente sobre lo que podría ser su "Roca de Piquio". No creo que lo anterior necesite explicación, pero por si acaso, diremos que este último verano, al ver algunas construcciones en estructura, pensábamos en lo diferente que sería la bella capital cántabra, si en vez de los jardines actuales que hermosean la llegada a la playa del Sardinero, nos encontrásemos, en cambio, con una torre de doce pisos, todo lo moderna, atrevida y funcional que se quiera.

Fotos: GOMEZ







como en pleno día

LAMPARA METAL MAZDA

cuando usted construye ¿está usted SEGURO?



Asegure su obra contra: hundimientos, defectos de material, defectos de cálculo, incendio, robo, rayo, explosión, otros accidentes (?)

Pida hoy mismo información en:

PLUS ULTRA

Domicilio social: Plaza de las Cortes, 8 · Madrid 14

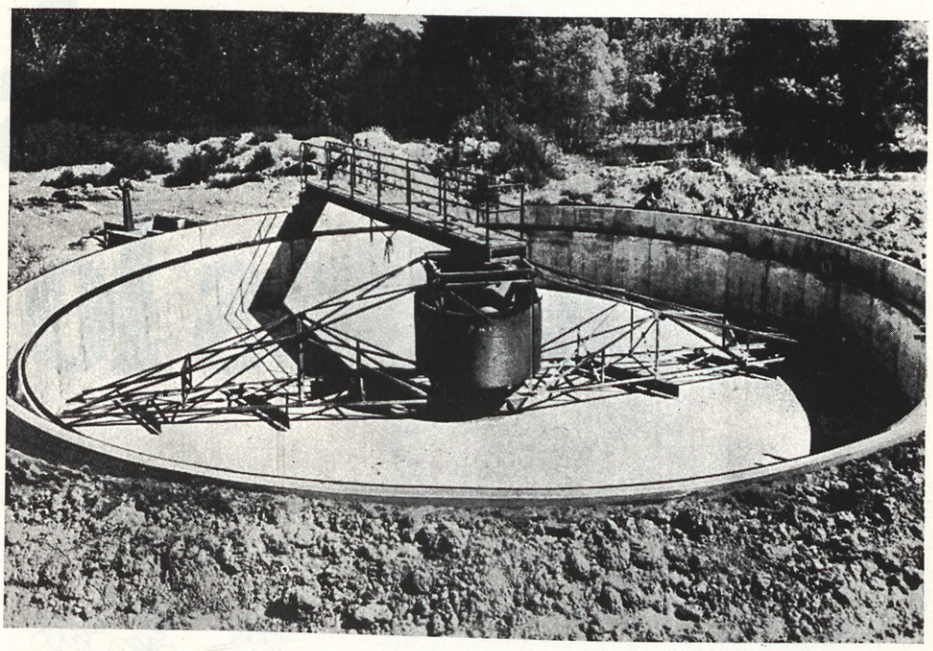
AGENCIAS EN TODA ESPAÑA

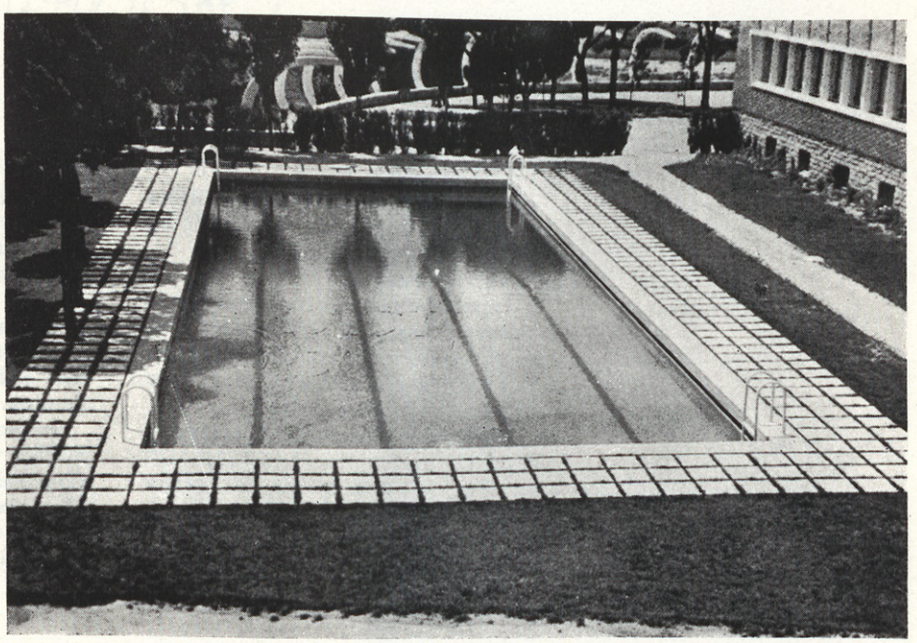
HIDROTECNICA ESPAÑOLA, S. A.

TECNICA E INGENIERIA DE AGUAS

Diseña y construye para Vd.
instalaciones de:

- DEPURACION DE PISCINAS
- TRATAMIENTO DE AGUA POTABLE
- DEPURACION DE AGUAS RESIDUALES
- ABLANDAMIENTO
- ESTERILIZACION
- GRUPOS DE PRESION
- DESALINIZACION





Dirija su consulta a

HIDROTECNICA ESPAÑOLA, S. A.

María de Guzmán, 54
Tel. 233 13 74 - MADRID-3

Las cocinas Balay cuestan un poco más. Y todos sus clientes lo saben.



Los clientes que buscan un piso no saben nada sobre ladrillos y argamasa, ni sobre la calidad de las tuberías. Pero sí saben de electrodomésticos.

Saben distinguir entre una cocina barata y otra de buena calidad. Y si se encuentran con una cocina barata, es probable que piensen que se trata de un edificio de pacotilla.

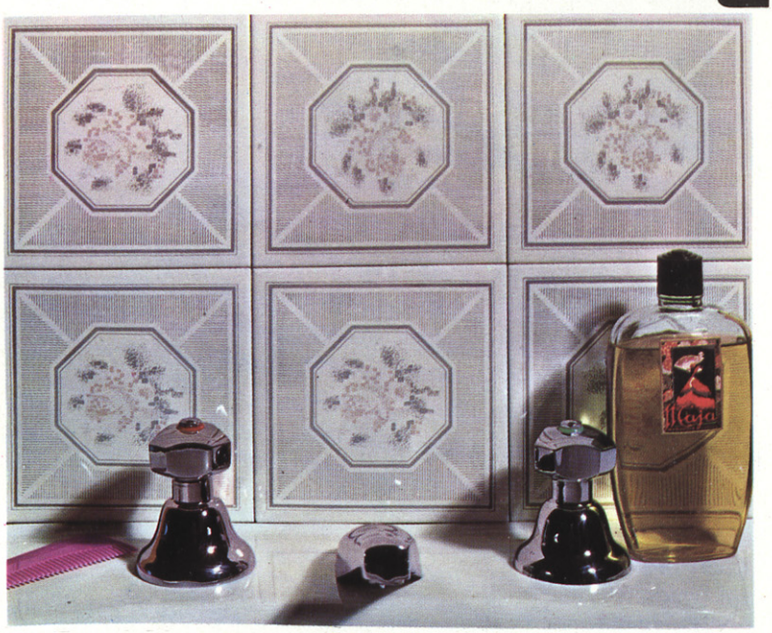
Muéstreles cocinas Balay. Hemos invertido mucho dinero en publicidad agresiva; la gente confía en nuestra marca. Más aún, nuestros productos están a la altura de su reputación: Calentadores de agua. Frigoríficos. Lavavajillas. Lavadoras. Sus clientes conocen todos.

Naturalmente, el precio es un factor primordial para usted. Por eso hemos introducido una nueva línea de cocinas, diseñadas específicamente para constructores, a un precio especialmente bajo. Y las entregamos bien embaladas, libres de portes, a pie de obra.

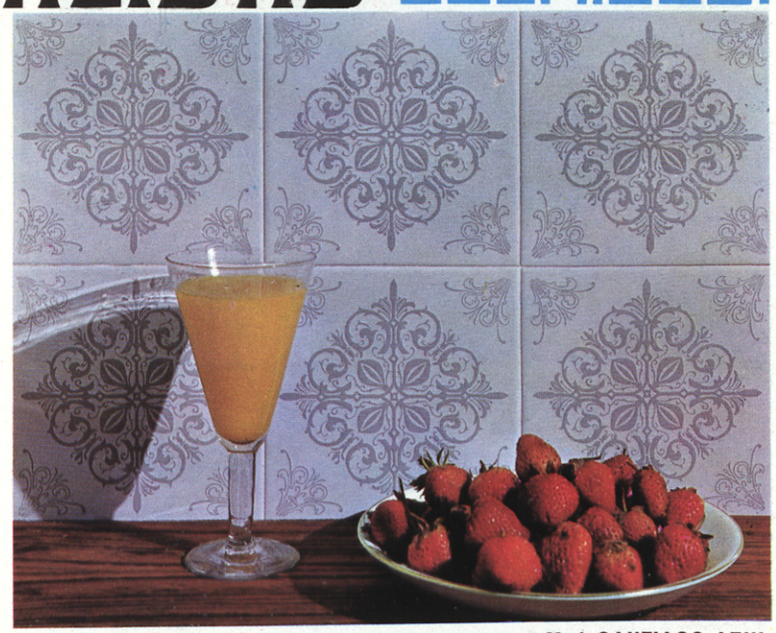
Infórmese sobre estos datos y muchos más escribiendo a Comercial Balay, S. A., Carretera Montañana, 19, Zaragoza. Si usted compra algo más barato, puede costarle caro.

Balay: somos automáticos

SERIGRAFIA CALIDAD bechiazul



Mod. TARRAGONA



Mod. SANTIAGO AZUL

prácticamente al mismo costo...
...sus viviendas se venderán mejor

bechiazul, s.a.

camino de sant francesc, s n. - teléfonos 190 179 208
BECHI - castellón (españa)

PAVIMENTOS CALIDAD bechiazul



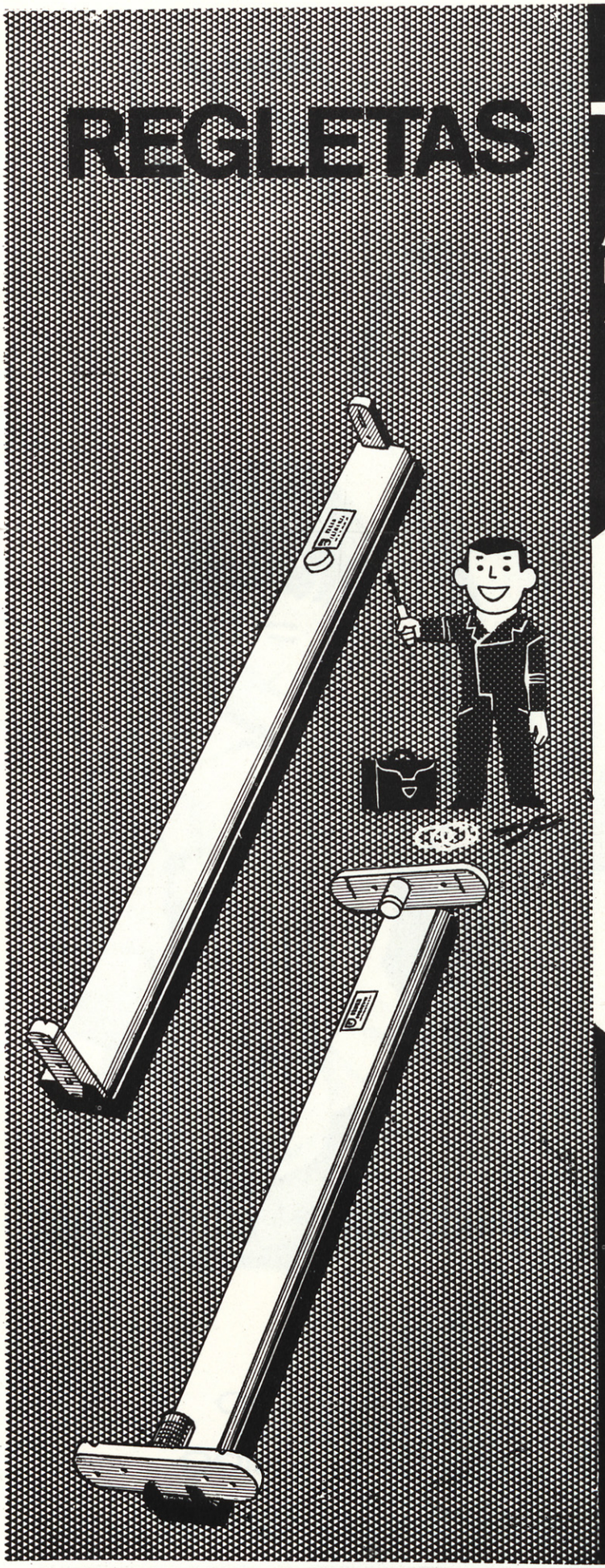
Mod. BECHI



Mod. LA FOYA

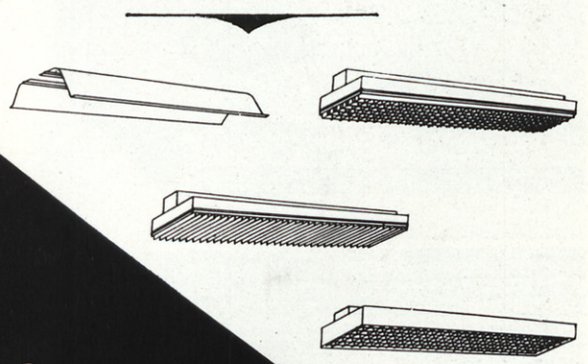
REGLETAS TMS "E"

ARMADURAS REGLETAS ACCESORIOS



Las regletas PHILIPS TMS «E», además de poseer una presentación atractiva, tienen, desde el punto de vista profesional, diversas ventajas:

1. Equipada con los accesorios adecuados, portalámparas, portacebador, reactancia y el cableado correspondiente, **a falta únicamente del tubo fluorescente.**
2. Facilidad de instalación; su puesta a punto se reduce a fijarla, colocar el cebador en su sitio, conectarla a la red por medio del bloque de conexiones previsto y poner el tubo en su posición correcta.
3. La calidad de los accesorios PHILIPS que constituyen el equipo de encendido (reactancia, condensador, cebador y portalámparas), es óptima, así como la conexión de su cableado es esmerada, lo que supone una seguridad de funcionamiento prácticamente ilimitado.
4. Tomando como base la regleta TMS «E» y completándola con accesorios GCS o GMS se consiguen fácilmente armaduras decorativas o industriales.



PHILIPS

GRUPO DE ALUMBRADO

Mejores no hay

TAFISA 70

¡Está satisfecha porque acertó en su elección!

El mueble que compró estaba fabricado con tablero de fibras.

- INTERIORES ATRACTIVOS.
- SUPERFICIE LISA QUE NO ALMACENA POLVO.
- INASTILLABLE, NO SE ENGANCHAN LAS PRENDAS.
- RESISTENTE A LA HUMEDAD.
- BUEN AISLAMIENTO INTERIOR.
- HIGIENICO Y FACIL DE LIMPIAR.



SOLICITE SUS MUEBLES CON TABLERO DE FIBRAS - GARANTIA DE DURACION ESTABILIDAD E HIGIENE DE SU CONTENIDO

TAFISA - Fernando el Santo, 20 - Teléfonos 419 22 12 - 419 26 00 - TELEX 27.200 TABFI-E, MADRID-4

azulvalls s.a. castellón

PAVIMENTOS Y REVESTIMIENTOS CERAMICOS DE ALTA CALIDAD

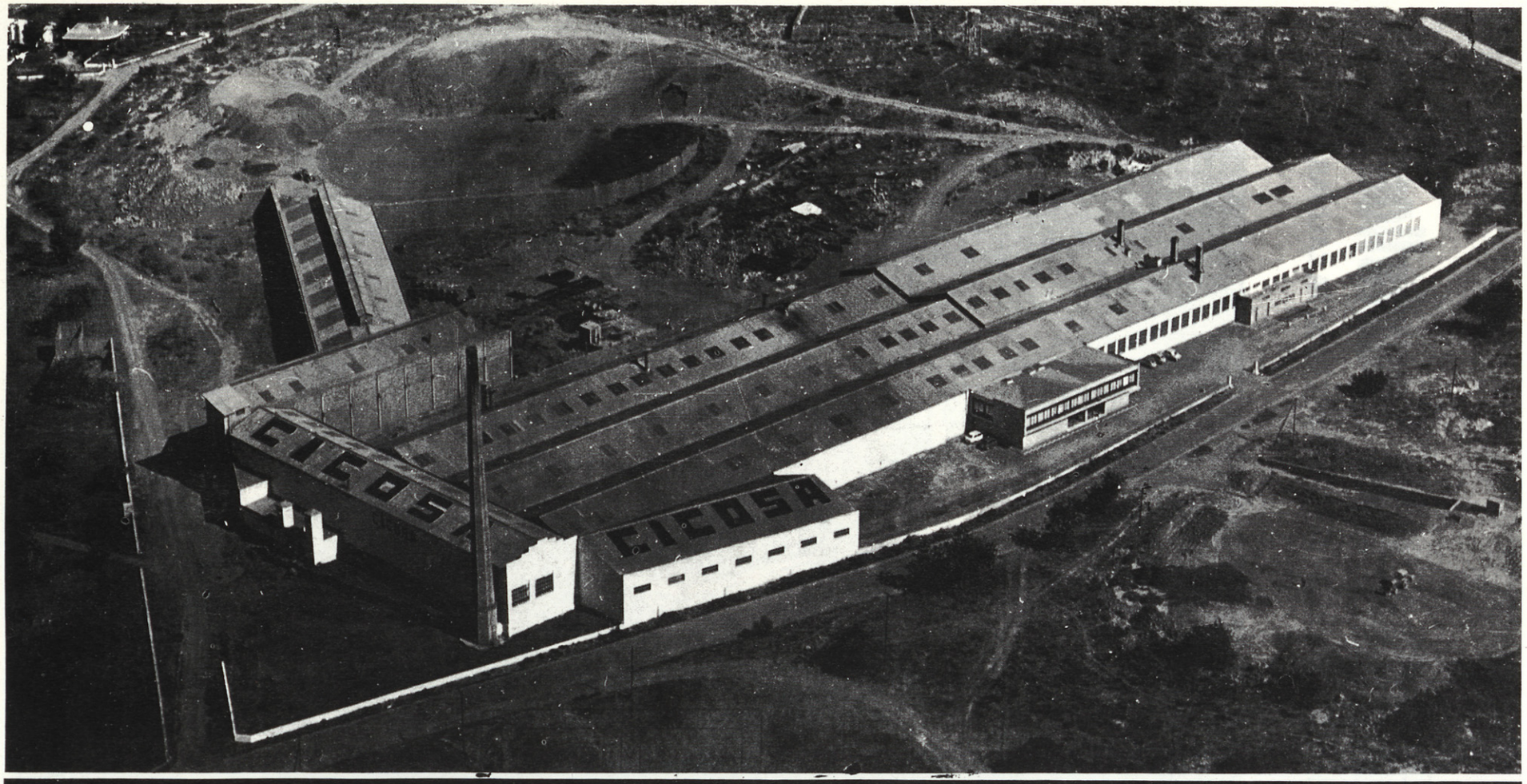


PAVIMENTO MODELO: ANTINEA AZUL BRILLO

Fábrica y oficinas: Carretera Alcora Km. 10, Hm. 5

Teléfonos: 21 60 83 (3 líneas)

Telegramas: Azulvalls.



azulejos CICOSA

complejo industrial cerámico ondense, s.a.

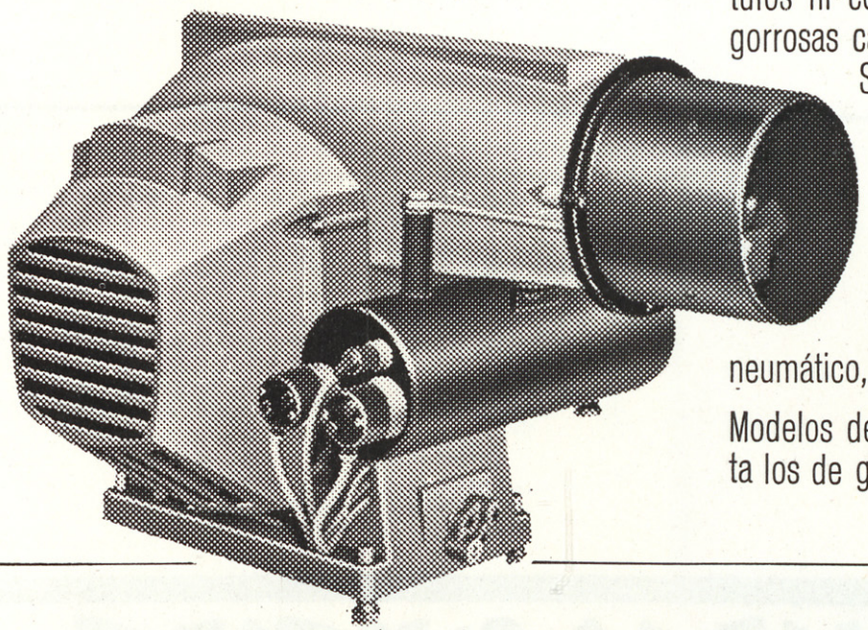
Fábrica: Avda. Manuel Escobedo, s/n

Teléfonos 151 y 202 - O N D A (Castellón)

alto rendimiento

positivo ahorro de combustible

Los Quemadores automáticos Roca a fuel, gas-oil o petróleo, se distinguen por su economía dado su alto rendimiento y el tipo de combustible a utilizar.



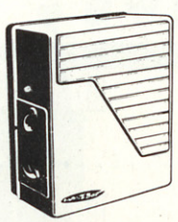
climax - barcelona

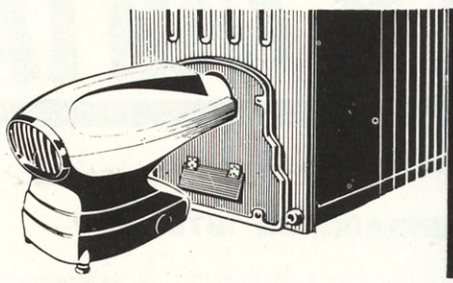
Son **límpios** porque no producen tufos ni cenizas, eliminando engorrosas carboneras.

Son **prácticos** por su automatismo total que asegura su perfecto funcionamiento, sin necesidad de personal especializado.

Sistema pulverización: neumático, mecánico, rotativo.

Modelos desde 6.000 kcal/h. hasta los de gran potencia industrial.





QUEMADORES ROCA

para calefacción doméstica, central y usos industriales

Solicito me remitan información sobre **Quemadores.**
COMPAÑIA ROCA-RADIADORES, Rambla Lluch, 2
GAVA (Barcelona).

NOMBRE .....
CALLE .....
POBLACION .....
PROVINCIA .....



Con la compra de un Quemador ROCA Ud., adquiere también la asistencia de TECNOSERVICIO de su localidad, que le atenderá durante el montaje del quemador, puesta a punto del mismo y periódicas revisiones.

Garantía de un año.

COMPAÑIA ROCA-RADIADORES, S. A.

Infórmese en nuestras salas de exposición: MADRID, Alcalá, 61 y BARCELONA, Paseo de Gracia, 28 ó consulte con su instalador.

R/7-IV

Inyecciones y Construcciones de Obras del Subsuelo
S. A.

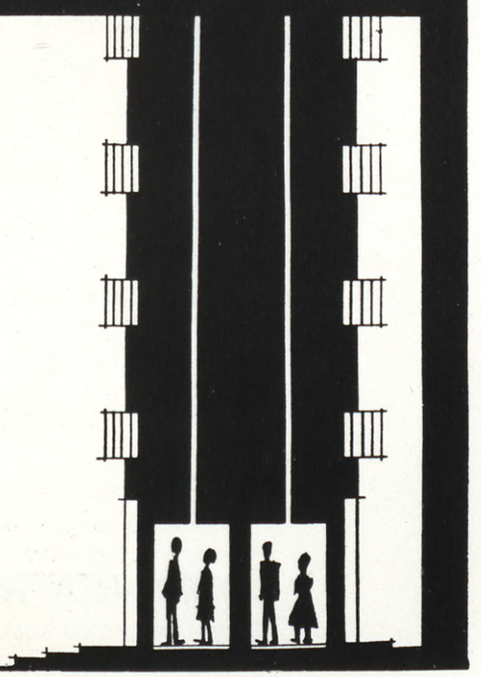
EMPRESA CONSTRUCTORA ESPECIALIZADA Y OFICINA DE PROYECTOS
CALLE ARAPILES, 13 - PLANTA 15-A - TELEFS. 223 51 16 - 223 23 35 - MADRID-15

INYECCIONES - IMPERMEABILIZACIONES - SONDEOS - PILOTAJES - **ELEMENTOS PORTANTES ICOS PARA GRANDES CARGAS - PANTALLA PATENTADA ICOS -** REVESTIMIENTOS DE GUNITA

MUNAR Y GUITART, S.A.

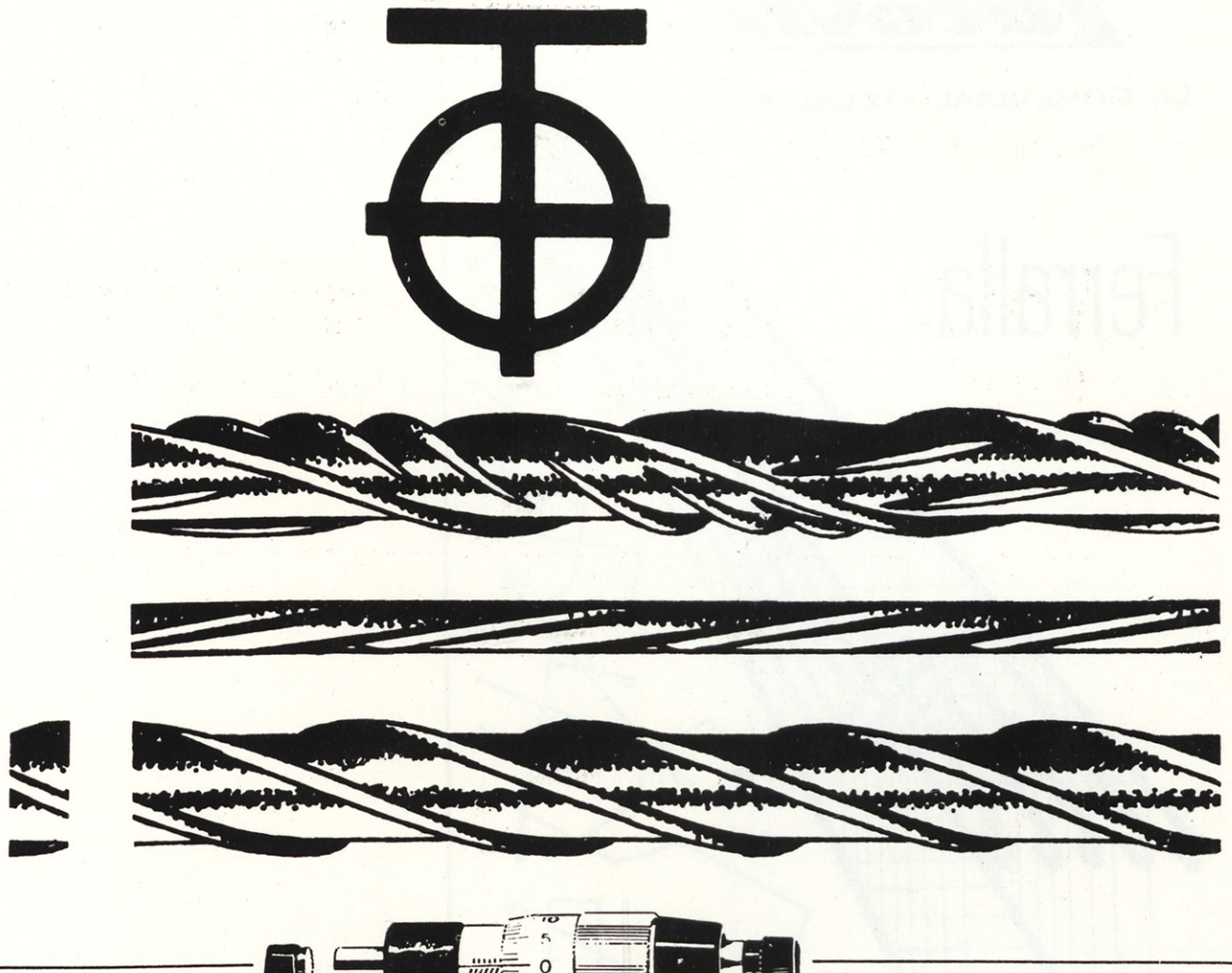
FUNDADA EN 1878

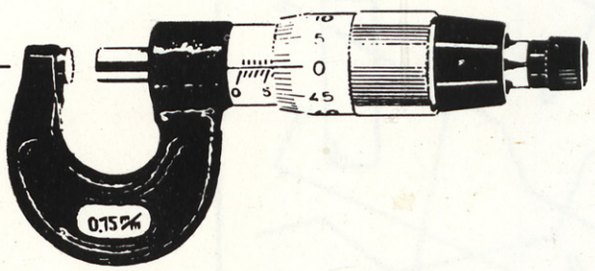
Construcción e instalación de ascensores, montacargas, montacamillas y montaplatos. Conservación de todos los sistemas de aparatos elevadores.



Domicilio social:
Conde de Vilches, 23
Teléfono 255 96 00
MADRID

Representantes en todas las provincias de España





Ni un sólo centímetro de las barras fabricadas por **tetracero**

ha dejado de someterse a sus rigurosos controles de calidad

tetracero, s. a.

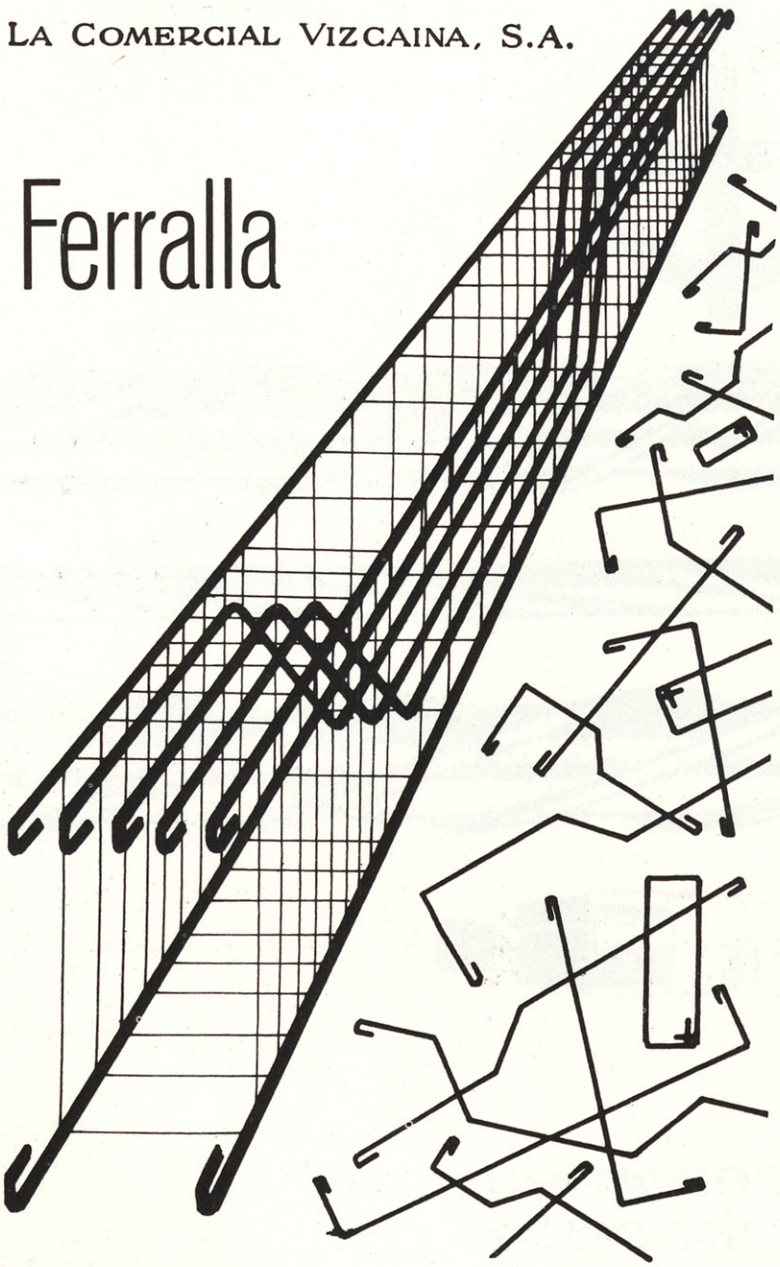
garantiza la más homogénea y constante calidad en todos sus aceros, mediante rigurosos controles científicos que aseguran, en todo momento y aplicación, la exactitud de sus características técnicas.

tetracero, s. a. Fuencarral, 123 • Teléfonos: 224 87 53 · 54 · 55 • Madrid-10

Lacoviz

LA COMERCIAL VIZCAINA, S.A.

Ferralla



Taller de ferralla. Todo tipo de trabajos

Garantía de las entregas a ritmo de obra

CONSULTE PRECIOS PARA OBRAS ARMADAS

HIERROS - FERRALLA - CORTE CHAPA - REDONDOS PARA LA CONSTRUCCION

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE TETRACERO-42, TOR-50, TETRATOR

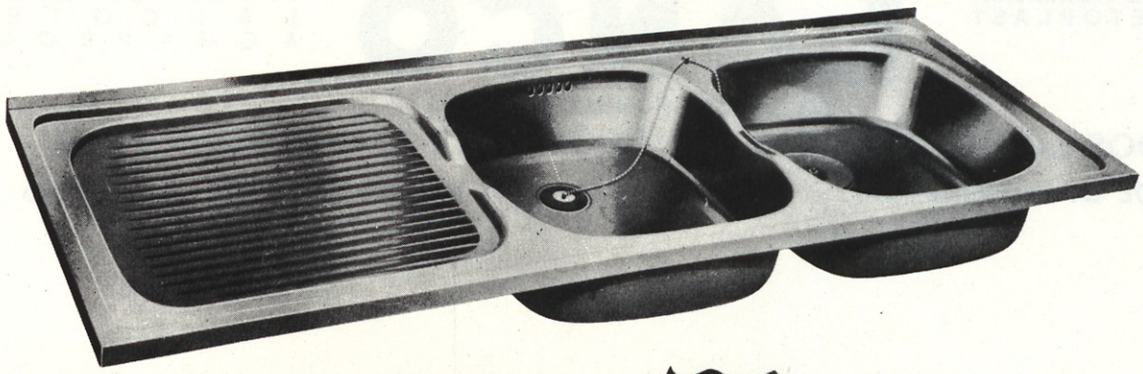
CASA CENTRAL:

Almeda Urquijo, 37 - Teléf. 32 92 00 (tres líneas) - **BILBAO-8**

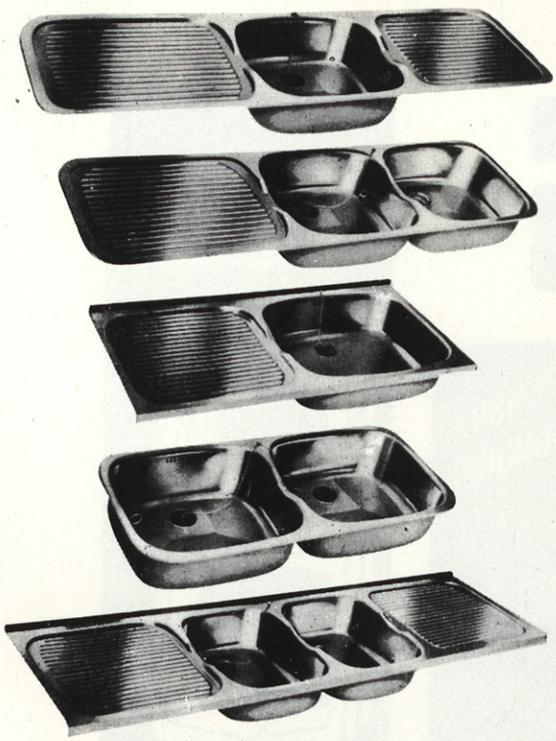
DELEGACIONES:

Plaza Conde Casal, 1, 5.° - Teléf. 252 56 49 - **MADRID-7**
Canuda, 35, principal - Teléf. 222 04 56 - **BARCELONA**
Virgen de Luján, 10, 4.° - Teléfs. 27 33 98 - 27 67 98 - **SEVILLA**

UTILES PRACTICOS DURADEROS



FREGADEROS de acero inoxidable ROCA



Los fregaderos ROCA de acero inoxidable 18/8 cromo-níquel antimagnético, duran toda la vida porque se fabrican con material noble de gran durabilidad.

Su forma ha sido diseñada según los más modernos principios de racionalización, para que su uso sea eterno, cómodo, higiénico y agradable.

Brillo inalterable e inatacable por ácidos. Provistos de rebosadero integral y válvula reductora para triturador.

Gran variedad de modelos y tamaños para una mejor adaptabilidad del tipo de fregadero apropiado a cada caso.

Distíngase instalando en su cocina un fregadero **ROCA**, la marca que le ofrece una absoluta garantía de calidad.
Una cocina MEJOR con fregadero **ROCA** de acero inoxidable 18/8

Solicito me remitan información de los
Fregaderos ROCA de acero inoxidable.
Nombre _____
Calle _____
Población _____
Provincia _____

COMPAÑIA ROCA RADIADORES
Rambla Lluch, 2 GAVA (Barcelona)

Exposición: Pº de Gracia, 28 BARCELONA

ACTI-HIDROFUGO
ACTI-IMPREGNACION
ACTI-RAPIDO
ACTI-WATERPROOF
ACTI-FLUAT
LANCOLOR
LANCO-PRO HORMIGON
LANCO-BETOPLAST

LANCO

IMPERMEABILIZA - PROTEGE - CONSERVA

LANCO-ANTI HIELO
LANCO-DECOFRAGA
LANCO-ANTILLAMA
LANCO-BOARD-COLA
LANCOL • LANCOLIT
HORMIGON ESPUMOSO
LANCO-COVERCEM
LANCOTEX
AQUAPROOF

LANCO

SOCIEDAD ANONIMA ESPAÑOLA

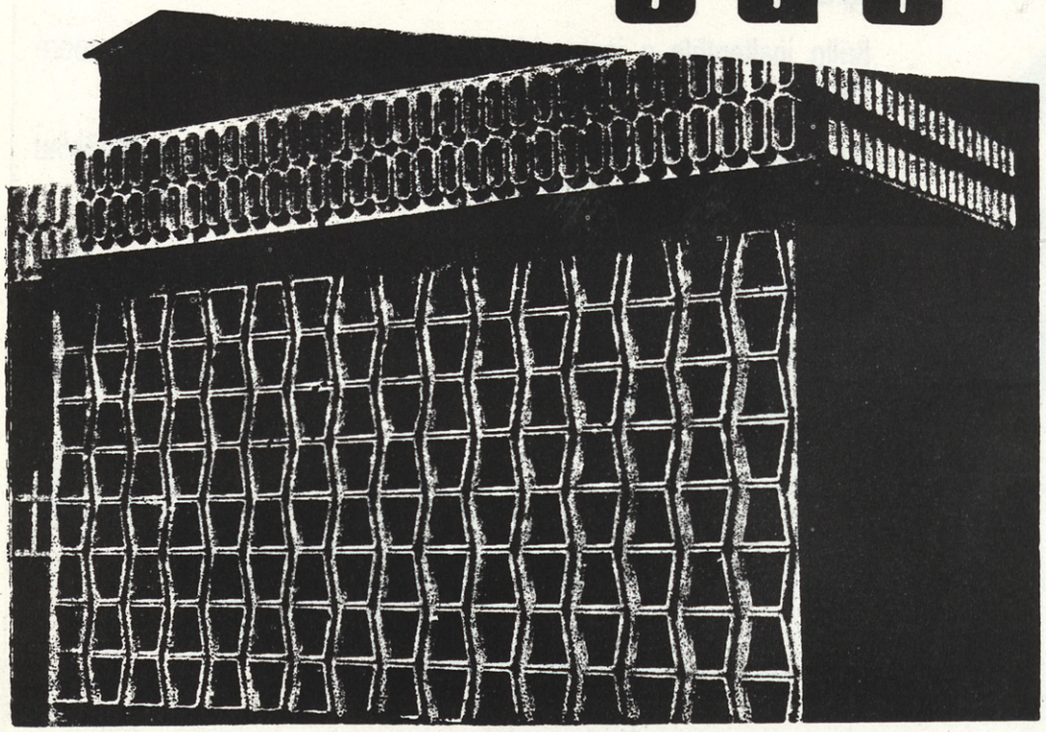
TODOS LOS PRODUCTOS QUIMICOS PARA LA CONSTRUCCION

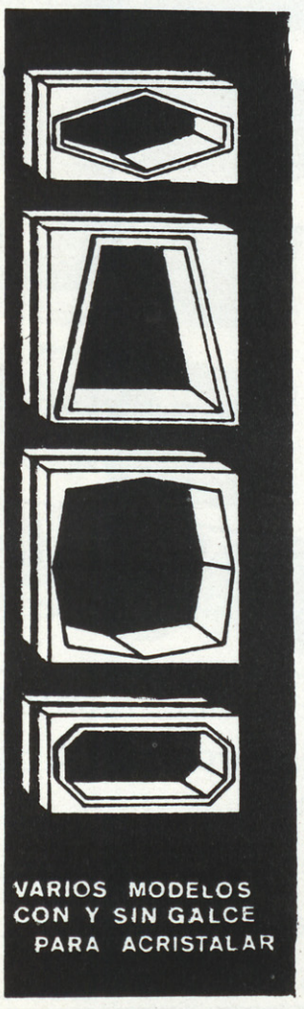
CALLE DE LA SAGRERA, 164 - BARCELONA-13 Teléfono 251 65 52 y 251 65 96

CELOSIAS DE HORMIGON

UNA NUEVA APORTACION AL SERVICIO DE LA ARQUITECTURA ACTUAL

sas

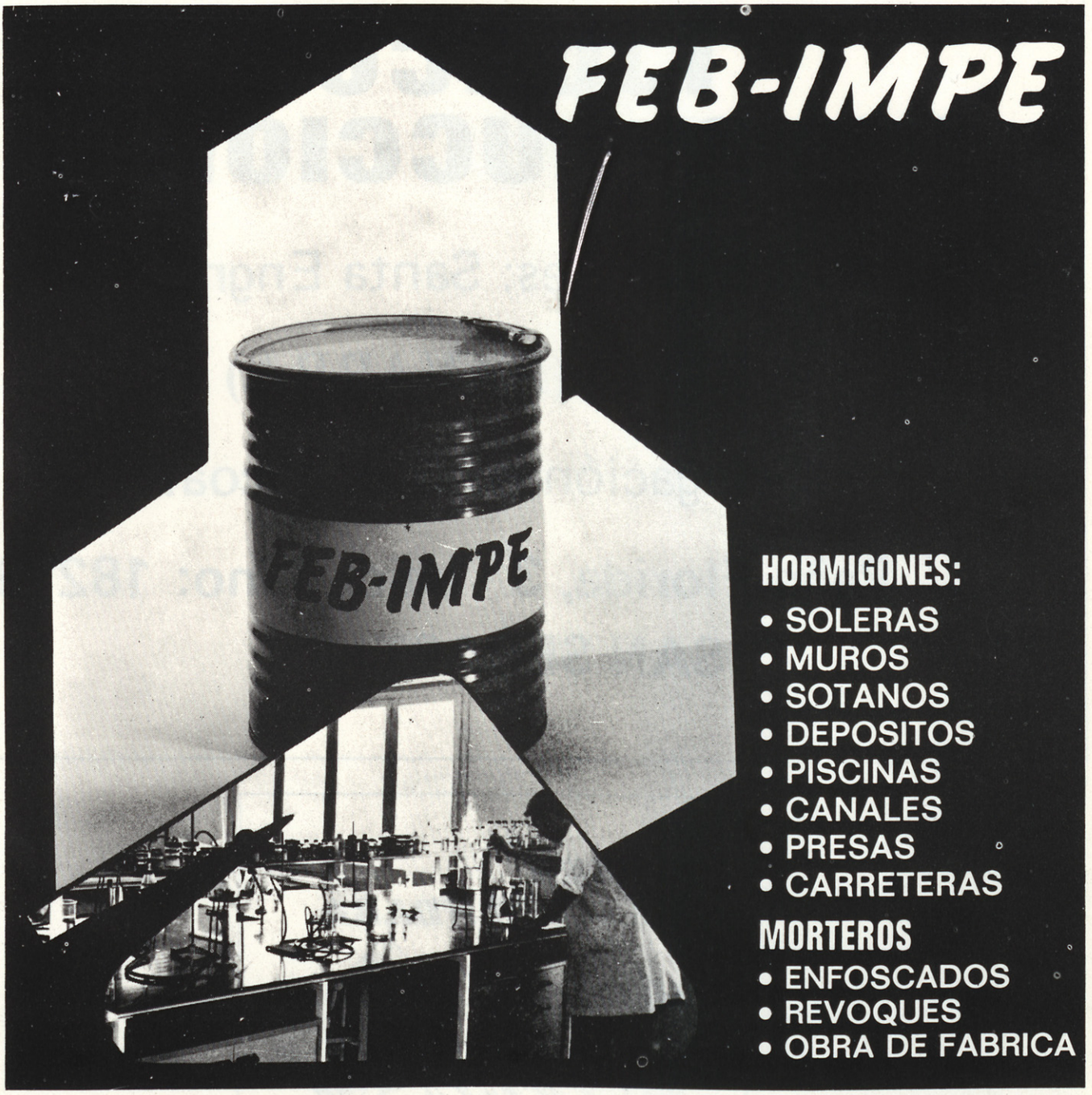




VARIOS MODELOS
CON Y SIN GALCE
PARA ACRISTALAR

ARAGON. 268 - TEL. 2158800
BARCELONA-7

ADUANA. 15 - TEL. 2319259
MADRID-14



UN PRODUCTO texsa

texsa iberfeb Pasaje Marsal 5 al 13, tel. 223 98 74 - Barcelona-4

IJURCO: CONSTRUCCIONES

Oficinas Centrales: Santa Engracia, 47

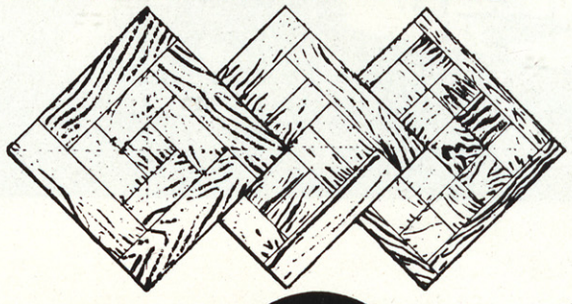
HUICI (NAVARRA)

Delegación en Guipúzcoa:

C/. Peña Florida, 3 - bajo: Tfno: 18219

SAN SEBASTIAN

UD. TAMBIEN LA RECOMENDARA



BALDOSA HIDRAULICA DE PARQUET DE ROBLE

GIL-HER®

Fácil, rápida y económica colocación por albañil (similar al mosaico).
Aislante a la humedad, a las temperaturas y a los ruidos.

El PARQUET "GIL-HER" ofrece la GARANTIA de muchos años de experiencia. CIENTOS DE MILES de m² colocados por todo lo amplio de la geografía española, dan fé del éxito obtenido por nuestros fabricados. Nuestros clientes son los mejores propagandistas del PARQUET "GIL-HER"

GIL HERMANOS, S. R. C.
Avda. Villava, s/n - Tel. 216689 - PAMPLONA

perfiles para muros-cortina

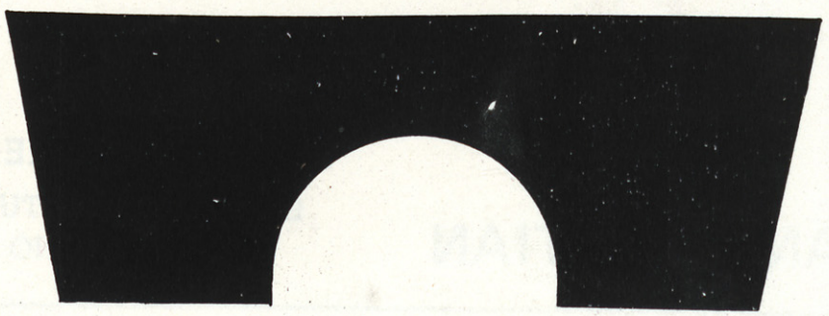


Un elemento importante para la funcionalidad de los edificios es la calidad de los perfiles. Los perfiles de estanqueidad Pirelli, en neopreno, responden a las más severas exigencias de servicio.

Elaborados con técnicas modernas, los perfiles Pirelli para muros cortina garantizan: buena flexibilidad a bajas temperaturas, estabilidad de sus características después de larga exposición a la luz solar, resistencia a los agentes atmosféricos, rapidez de montaje

PIRELLI





cimur

MIEMBRO FUNDADOR

COVIMAR, S. C. I.

Elaboración de mármoles, piedras y granitos
Talla y escultura, mármoles italianos, etc.
Aserraderos de mármoles propios

FABRICA Y OFICINAS:

B.º Leguineche-Amorebieta
Teléfonos 546 y 635

OFICINA:

C/ Iparraguirre, 64, entresuelo A
Teléfono 31 41 55
B I L B A O

maderas Portu

Maderas de importación

Tarimas y parquets de pino francés

OFICINAS:

DOCTOR DELGADO, 5
TELEFONO 13676

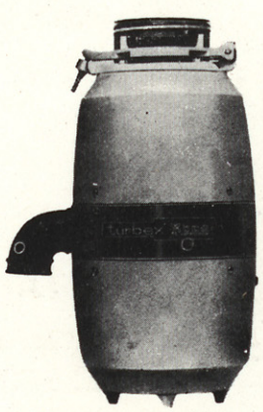
SAN SEBASTIAN

TALLERES:

BARRIO DE MARTUTENE
TELEFONO 50434



El eliminador de residuos Turbex Roca es elemento de máxima importancia entre los bienes de categoría que valorizan una construcción: su presencia puede ser decisiva para la opinión del posible comprador al llegar el momento de resolver la venta. Por su forma y dimensión funcionales se instala fácilmente bajo el fregadero de la cocina.
Higiene, confort, economía: eleve la calidad de sus pisos equipándolos con trituradores Turbex Roca.



Solicito me remitan información sobre trituradores TURBEX - ROCA

CIA. ROCA-RADIADORES, S. A. - Rambla Llucli, 2 GAVA (Barcelona)

R-7-LVIII

Nombre .....

Dirección .....

Población ..... Prov. .....

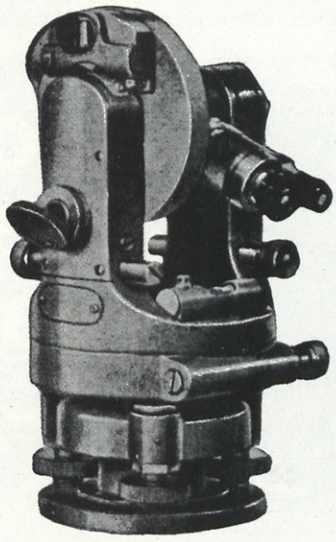
COMPAÑIA ROCA RADIADORES S.A.

BANCO HISPANO AMERICANO

Después de gran número
de años de eficaces
servicios prestados
a nuestros clientes,
hemos conseguido
que sean muchas las personas
que confían en nosotros.
Por eso, hoy el
BANCO
HISPANO AMERICANO
puede hablar de
"tradición y eficacia"

BHA

Sucesores de Castañón y Cía., S. A.



INGENIEROS

Casa fundada en 1902

TOPOGRAFIA

DIBUJO

ESCRITORIO

REPRODUCCION

MECANICA

PLANOS

Avenida de José Antonio, 20 y Reina, 8

Teléfonos 221 60 46 y 222 21 60

MADRID - 14

GRADHERMETIC®

Sociedad Anónima Española

Persianas arrollables, de tablillas graduables, fabricadas en aluminio endurecido.



Edificio BARCELONA

Edificio equipado con persianas: SUPER GRADHERMETIC®

Otros tipos de persiana:

ALUMETIC® alumini color® MICRHERMETIC® HERMETICPLAST® GRADPANEL® HERMETICFIX® GRAD-STOR®

C/. Faraday, 147 - Teléfono 298 02 00 (4 líneas) TARRASA

FERRERAS, S. A.

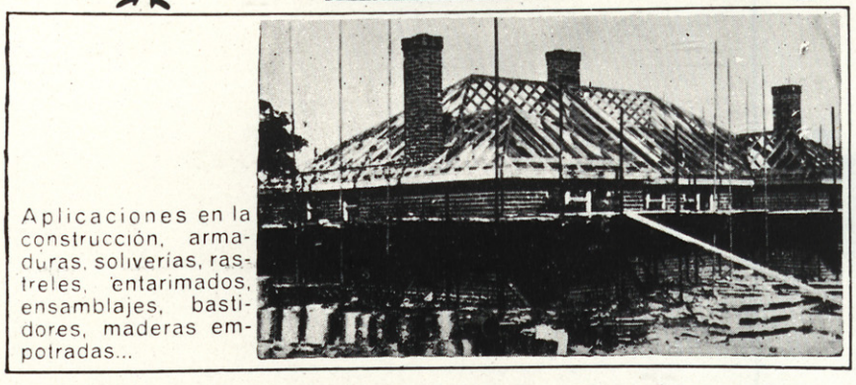


Triturados de caliza. Ciclo completo para distintas granulometrías.
Suministros sobre pedido.

PLANTA: Carretera de Ajalvir a Carabaña, Km. 34/200
OFICINA: Calle del Marqués de Mondejar núm. 11. Madrid-2
Teléfonos: 2558687 y 2458198

la madera TANALIZADA dura 10 veces más





Aplicaciones en la construcción, armaduras, soliverías, rastreles, entarimados, ensamblajes, bastidores, maderas empotradas...

"Tanalizar" la madera es "vacunarla" preservarla de cuantos agentes externos puedan dañarla. Gracias a las sales preventivas

TANCAS U
TANALITH C
TANVIZ W
TANVIZ P

La madera tanalizada:

no sangra ni destila
es limpia y de seguro manejo
queda protegida de hongos, termes e insectos
no se pudre
apenas arde
se mantiene sana y resistente. como el primer día
se puede encolar, barnizar, pintar y lustrar.

Pida la madera que prefiera pero... pídala tanalizada!

Tratamientos: en autoclave, por inmersión o por pincelado.

Patente de HICKSON'S TIMBER IMPREGNATION Co. (G. B.) LTD. CASTLEFORD.

DIRECCIONES:

Postal: Apartado 1.121 - BILBAO
Telegramas: Impregna - BILBAO
Teléfono: 23.10.50
Postal: Apartado 50.166 - MADRID
Despacho: Zorrilla, 29 - MADRID
Teléfono: 221.15.23

IMPREGNA, S.A.

MADRID—PARIS



Directo, sin transbordo

en el tren

Puerta del Sol

Coches cama directos de 1.ª y 2.ª clase a precios económicos, incluidos cena y desayuno.

SNCF

FERROCARRILES FRANCESES

AVDA. JOSE ANTONIO, 57 - TEL. 247 20 20 - MADRID-13

LA ARTERIA TRANSPORTADORA EN EL TRAFICO DE LOS EDIFICIOS

ASCENSORES

ESCALERAS
MECANICAS
MOVILES



Giesa

GUIRAL INDUSTRIAS ELÉCTRICAS, S. A.

San Andrés, 17-19
ZARAGOZA

SUCURSALES

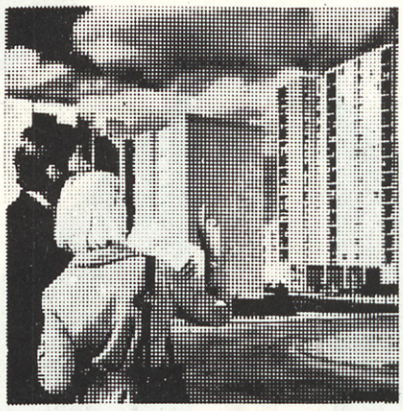
MADRID
BARCELONA
BILBAO
VALENCIA
SEVILLA
GIJÓN
VIGO
SALAMANCA
BADAJOZ

Sistemas de conmutación ACONIC, componentes semiconductores estáticos, silenciosos, con trabajo rápido y sin desgaste.

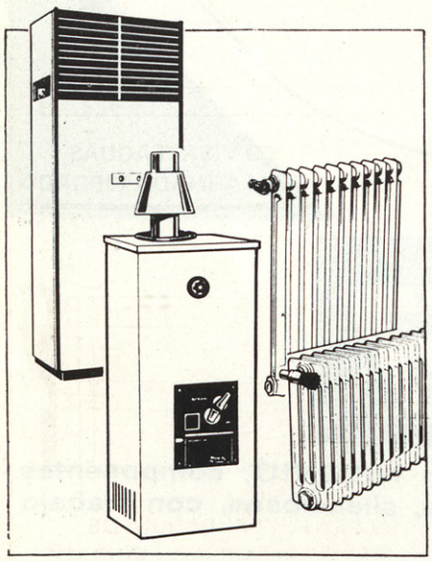
Las maniobras racionales TRAFIMATIC con ciclos de trabajo programados toman decisiones lógicas, analizan el flujo e intensidad del Tráfico y conmutan automáticamente la maniobra apropiada.

LOS PISOS "QUE INTERESAN" TIENEN CALEFACCION

Roca



Porque es el único sistema que calienta perfectamente toda la casa



Esto es lo que usted ha soñado siempre para los suyos. Las soluciones de "calefacción a medias" no satisfacen a nadie. Por eso, en su nuevo piso, usted exigirá calefacción Roca por radiadores. Y, además, usted sabe...

- que la calefacción Roca es de mantenimiento muy económico.
- que por su economía se amortiza la instalación en breve tiempo.
- que puede funcionar con gas ciudad, butano, propano, gas-oil, fuel, petróleo, carbón, leña, etc.
- que, al no tener averías, dura tanto como la propia casa.
- que, intercalando un acumulador, usted obtiene abundante agua caliente para el cuarto de baño y la cocina.
- que da un calor mucho más sano y sin peligro para sus hijos.
- que no desprende tufos, ni humo, ni quema el oxígeno del aire.
- que automáticamente mantiene una temperatura uniforme y regulable a voluntad, habitación por habitación.
- que los radiadores son decorativos. Usted puede elegir entre muchos modelos.

Solicito me remitan información sobre **calefacción** COMPAÑIA ROCA-RADIADORES - Rambla Lluch, 2 - GAVA (Barcelona)

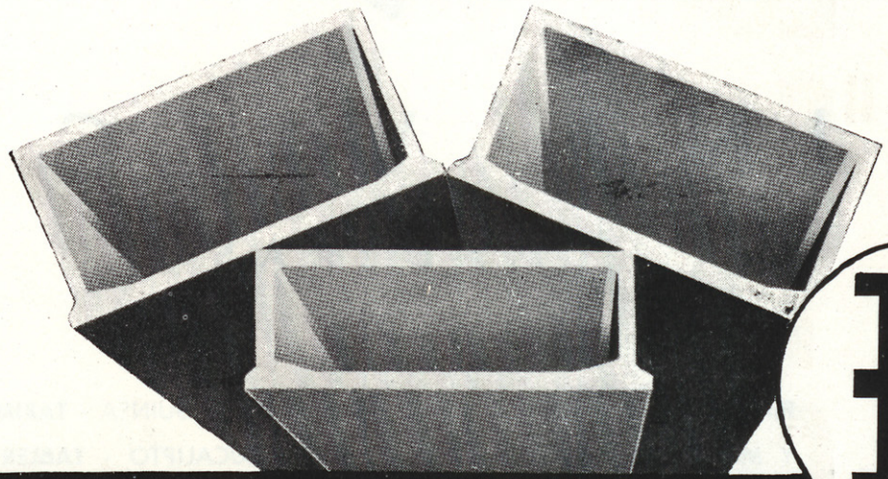
Nombre ..... Población .....

Calle ..... Provincia .....

R-7-XXXVI

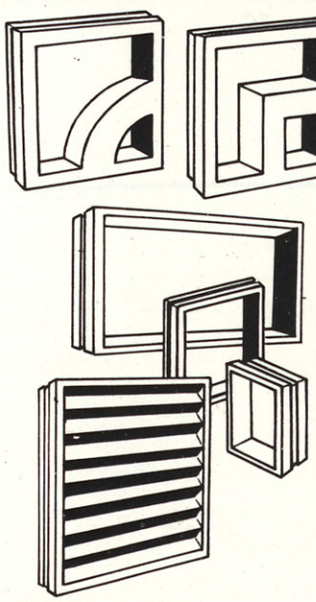
El sistema de calefacción más perfecto y económico y el más utilizado en todo el mundo.

El confort avanza con Roca



VIGAS TUBULARES PRETENSADAS

POSTENSA

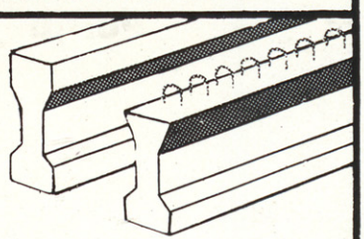


CELOSIAS, VENTANALES Y PERSIANAS DE HORMIGON PRENSADO

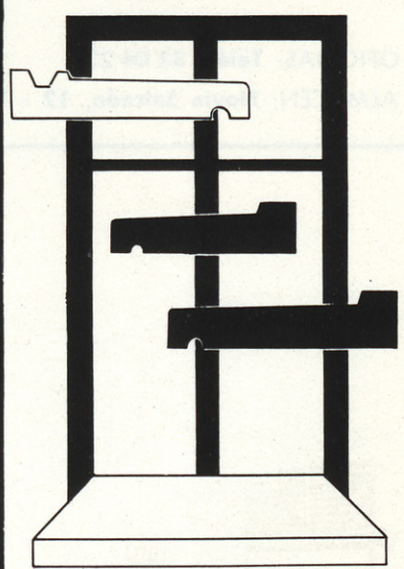
SOBRE CONSULTA Y PARA CANTIDADES IMPORTANTES PODEMOS PREFABRICAR ARTICULOS ESPECIALES



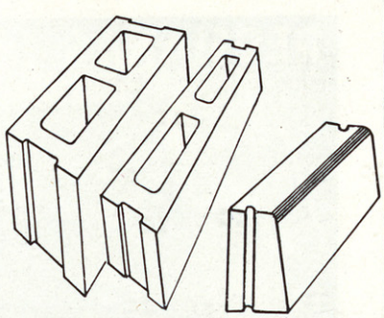
BOVEDILLAS DE HORMIGON VIBRO COMPACTADAS



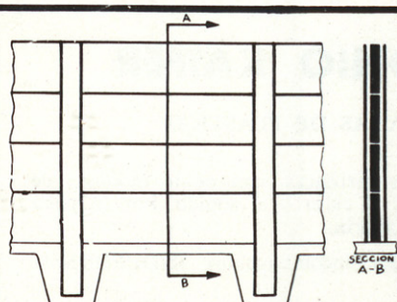
VIGUETAS DE HORMIGON PRETENSADO



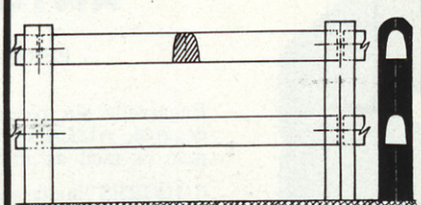
ALFEIZARES O VIERTEAGUAS DE HORMIGON ARMADO VIBRADO



BLOQUES Y BORDILLOS DE HORMIGON VIBRO-COMPACTADO



CIERRE PREFABRICADO DE HORMIGON PRETENSADO (RECUPERABLE)



VALLA PREFABRICADA DE HORMIGON ARMADO VIBRADO

BILBAO
Apartado 950
Teléfono 332700+

MADRID-13
Avda José Antonio, 29 - 8° - dpto 3
Teléfono 232 24 95+

BARCELONA-11
Valencia, 164
Teléfono 2 53 81 19+

ALBACETE
Apartado, 260
Teléfono 22 04 50+

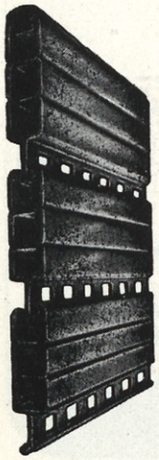
SAINZ VIZCAYA

MADERAS

PINOS: PAIS Y GALLEGO, NORTE - **MADERAS:** DE GUINEA - **TARIMAS Y MOLDURAS:** PINO GALLEGO, PINOTEA, EUCALIPTO - **TABLEROS:** OKUME, OKOLA, ABEBAY, E'MBERO, CASTAÑO, PENALBER, PLASTIFICADO - **PUERTAS:** RECORD - **AGLOMERADOS:** TAM-TAY

OFICINAS: **Teléf. 32 04 23**
ALMACEN: **Novia Salcedo, 12 - Teléf. 31 19 93**

BILBAO-12



ANTONIO KAIFER

PERSIANAS DE PLASTICO

Engarzada sin piezas metálicas, con doble moldura de engarce, AISLANTE al calor y al sonido. Por su poco peso es fácil de manejarla.

COLORES inalterables, incombustibles, INDEFORMABLE.

Se desliza sin ruidos, está perforada para permitir una penumbra agradable.

Se limpia perfectamente con una esponja y agua jabonosa. CUESTA MENOS QUE UNA DE MADERA; NO NECESITA PINTURA NI CONSERVACION. LA MASA está coloreada. Las persianas anchas son reforzadas con perfiles de acero interiormente.



Miguel Unamuno, 3
Teléfono: 31 08 59

BILBAO



La climatización
completa del
edificio para la sede
social de la MUTUA
MADRILEÑA AUTOMOVILISTA
ha corrido a cargo
de

electra ibérica, s.a.

ACONDICIONAMIENTO
DE AIRE Y FRIO INDUSTRIAL

Comandante Zorita, 6
Tels. 254 12 02/01
234 45 58
MADRID (20)

norma®

PUERTAS
GRAN SERIE
FINAS DECORACION
FIBRA
PLASTIFICADAS
FORMICA
FANTASIA
CUARTERON

TABLEROS
LISTONADOS
CONTRACHAPADOS
FENOLICOS NORMAFEN

Riera Fonollar, s/n.
Tel. 291 09 00 (5 líneas)
San Baudilio de Llobregat
(Barcelona)

CONSTRUCCIONES Y APLICACIONES DE LA MADERA, S.A. FABRICAS: SAN LEONARDO DE YAGUE (SORIA) SAN BAUDILIO DE LLOBREGAT (BARCELONA)



1/3 de las griferías instaladas en España llevan la marca BUADES

INSTALE GRIFERIAS

BUADES

PARA TODA LA VIDA

De alta calidad
Finas y resistentes
Ajenas a las averías
...para toda la vida

BUADES
Grifería

Buades, S. A. Palma de Mallorca

Marcas de gran prestigio al servicio de la industria y de la construcción

son productos de CRISTALERIA ESPAÑOLA, S. A.

Para información técnica:

CITAV

Serrano, 26 - Tels.: 276 29 00 - 275 70 05 - MADRID (1)
Galileo, 303-305 - Tel. 321 89 50 - BARCELONA (14)

LUNA PULIDA · CRISTANOLA

UNICO PRODUCTO DE VIDRIO, DE CARAS RIGUROSAMENTE PLANAS Y PARALELAS, FABRICADO EN ESPAÑA

PARSOL

CRISTAÑOLA DE COLOR

Thermopane®

ACRISTALAMIENTO AISLANTE DE CRISTAÑOLA

LUNA SECURIT

CRISTAÑOLA TEMPLADA

LUNA LUXRIT

SECURIT DE TEMPLE DIFERENCIADO

emalit

CRISTAÑOLA ESMALTADA Y TEMPLADA

U-GLAS

PERFIL AUTOPORTANTE DE VIDRIO TRANSLUCIDO

VIDRIOS LISTRAL IMPRESOS

VIDRIO IMPRESO TRANSLUCIDO

CLARIT

VIDRIO IMPRESO TEMPLADO

nautilit

SECURIT O CLARIT PARA CUARTOS DE BAÑO

MOLDEADOS DE "ESPERANZA" S.A.

TABIQUES Y FORJADOS DE HORMIGÓN TRANSLUCIDO